中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一三八四號
每份零售港幣壹元伍毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

負責提名候選行政長官

選舉團應包括11界別六百人

七十一工商界專業人士建議
創建為全港謀福利政府架構
有效商業運作造福全體市民

（特訊）基本法諮委會內七十一位工商專業界人士，昨日發表了「未來香港特別行政區選舉的結構及組織成份的建議」，主張由一個包括十一個界別共六百人以上組成的選舉團，投票選舉產生行政長官。

今年八月廿一日，這批工商專業界諮委，發表了「未來香港特別行政區政府架構芻議」，主張保留現行政制中的優良部份，依據民主政制的三權分立的原則，將政府分為三個獨立部門，以達到權力均衡及互相制衡的作用。

建議中的提名過程，務求貫徹「芻議」的目標，亦即必須維繫一個令香港及全體市民得以繼續享繁榮安定的環境，該架構反映部分商界及專業人士的看法，但其設想是創建一個為全港市民謀福利的政府架構，相信一個便於有效商業運作的環境，就是日後香港全體市民整體利益的一個重要因素。

建議指出，行政長將擔當兩個角色：既是特別行政區政府禮節上的元首，亦為行政機關的領導人。故此，行政長官由選舉團轄下一個「提名委員會」提名，然後經由選舉產生，任期四年，任滿可再接受提名，連選可連任，但只能連任一次。

選舉方式方面，建議行政長官須獲得絕對多數票支持。假如首輪投票中未能產生絕對多數票，獲最高票數的兩位候選人將在次輪投票中再次競選。

行政長官由「選舉團」選出，「選舉團」包括立法機關成員、市政局、區域議局及區議會代表，以及香港各階層界別市民的代表，務使選舉團有廣泛代表性。

選舉團推選廿人組提名委員會
選三名候選人競選行政長官
提名委員會成員不能競選
首個選舉團須於九七年七月前成立

建議認為：由於行政長官將由具有廣泛代表性的「選舉團」選出，而立法機關成員只佔「選舉團」總人數百分之十五以下，行政機構與立法機關將可達到均衡。另一方面，行政長官須向立法機關負責，故此行政機關及立法機關之間的權力，亦可收互相制衡之效。而「選舉團」制度有分別於其他選舉方式，可減低產生對抗式政治的機會。

以上建議一方面可避免黨派政治，又可經由足以代表社會各階層的「選舉團」選舉產生行政長官。

「選舉團」成員互相推選約二十人，組成「提名委員會」。「提名委員會」的職責為物色及遴選三名在各方面條件都合適的行政長官候選人。委員會成員本身不得競選行政長官，亦不可再在「選舉團」選舉行政長官時投票。

這批諮委認為：黨派對抗式政治對香港有損無益，因此建議開闢有效的途徑，以物色及遴選理想候選人，即使他們不主動爭取競選，亦可提名他們候選。

再者，由於「提名委員會」可能候選，「提名委員會」可更客觀地物色最理想人選。

至於選舉團的組織及運作，建議說，第一個選舉團須於一九九七年七月前成立，以便選出首任香港特別行政區行政長官。並且，可以由下列兩個方法其中之一決定：

（一）建議基本法草委會以下成立一個小組，工作期限直至一九九七年，以決定「選舉團」的具體組織成份。或

（二）「選舉團」的具體組織成份應由中英聯合聯絡小組負責。九七年後，「選舉團」每一環節的組織成份如有需要作任何修改，應由特別行政區政府負責。（挺）

選舉團成員來自11界別

（一）立法機關	八十人
（二）法定團體及永久性非法定團體	五十八人
（三）市政局、區域議局及區議會	五十人
（四）社會服務、慈善及體育團體	六十人
（五）專業人士	六十人
（六）勞工界	六十人
（七）工業界	八十人
（八）商界	五十人
（九）金融界	五十人
（十）宗教、教育界	三十人
（十一）公務員	三十人
共	六百人

七十一位工商界諮委昨日公佈六百人「選舉團」的產生方法，左三發言者為羅康瑞。（本報記者攝）

六百人選舉團兼顧各界
工商金融界祇佔三份一
七十一位工商界諮委說可維繫全港利益
希望市民草委考慮找出最合適政府架構
獲多個團體支持料同道者續增

（特訊）七十一位工商界諮委，昨日提出未來特別行政區政府行政長官的建議，發表人羅康瑞指出：相信這個建議所主張的政府架構，可以維繫日後香港全體市民整體利益。

他說：公開發表意見，是以便基本法起草委員會及市民大眾攷慮，目標是找出一種最適合港人未來續享安定繁榮的政府架構。

他稱：自今年八月發表了「未來香港特別行政區政府架構芻議」，他們一直專心研究「芻議」中的其他細節，並就「芻議」中所申述的重要原則擬訂詳細建議。

羅康瑞又表示：由於我們主張採取民主政制，所建議的立法機關有百分之二十五的成員由直接選舉而來，另外半數則由功能團體選出。功能團體的概念現在運作成功，已為大多數人所接受。

他說：我們相信這個提議將可擴大代議制，同時又可避免產生對香港未來繁榮有損無益的對抗式黨派政治。

不過，建議中「選舉團」各界別成員人數，工商金融便佔了「選舉團」的三分一人數，諮委查伍小貞說：建議是將工業界、商界及金融界分成三部份，加起來也沒有超過半數，根本不會有聯合的情況。

諮委郭志權補充說：六百人「選舉團」人數分配是平均及各方面兼顧，所以一些行業都放在六百人「選舉團」中。

問及「選舉團」中法定團體及永久性非法定團體是指那些團體，工商界諮委未有詳細解釋，只表示希望保持彈性，因需按九七年時的情況而定，而人選主要是由團體自己去選。

再者，「選舉團」亦包括了公務員成份，會否影響目前強調公務員不政治化的原則，羅康瑞指出：「選舉團」是不介入立法機關，而行政長官是政府領導人物，公務員是應該有份參與。

此外，工商界諮委自八月發表「芻議」以來，曾經與多個團體進行非正式的會議，互相交流意見，並獲得多個機構全力支持，其中包括：香港成衣製造商會、香港接受存款公司公會、香港工程師學會、中華廠商會、香港地產建造商會、建築協會等，預料未來陸續有更多其他團體表示支持。（挺）

香港生產力促進局
明年向廠商提供兩項新電腦服務

（特訊）香港生產力促進局工業自動化服務部經理何士恒昨日說：該局會於明年向本港廠商提供兩項新電腦輔助服務，廠商祇需付少量金錢，便能享用。

何士恒於出席電腦軟件展覽會後作以上表示。該兩項服務為電腦輔助設計及電腦輔助生產。廠商祇需於自己的終端機內多舖設一條線路，與生產力促進局的大電腦連繫，便能取得所需的資料，而費用則很低廉。

不過，他強調，由於政府資助不足，所以生產力促進局不能向廠商提供全面的電腦服務。

他又說，本港廠商對於利用電腦設備去改善生產並不熱衷，所以現時本港製造業的發展潛力已比不上鄰近的亞洲國家，如南韓、台灣及新加坡。

他建議，政府當局應盡力向廠商灌輸工業電腦化知識，及高科技的應用方法。此外，他亦希望政府增加撥款給生產力促進局，及給與該局足夠的獨立自主權，使他們能有足夠的資源向廠商提供全面性的電腦服務。（芳）

金發大廈

香港仔鴨脷洲利枝道145號
背山望海，環境優美

向南住宅只餘數伙 面積619呎
即買即住，歡迎現場參觀
每呎特價$672起
首期二成，廿年分期付欵，供樓平過交租！

旺舖僅餘數間
即買即可營業
每間面積248-593呎
只售卅三萬餘元起

租售均可

沙田大圍積輝街1-5號（近大圍火車站）
金輝花園
現貨旺舖廉售
每間面積298-575呎，合各行業
售價由四十萬餘起
首期二成，十二年分期付欵

洽購處：
新鴻基地產
香港港灣道30號新鴻基中心45樓
☎5-8916833或該地盤管理處洽詢

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

開課日期：11月5、6、7、8號
本文化館招收下列各班：
1.初級日語班 2.中先班至研究班 3.週末班
優點：1.本校置有錄影視聽教材及語言實驗室供學員使用。
2.本文化館擁有豐富教學經驗及精通粵語之中、日導師多人，保證學員能學以致用。
校址：九龍—彌敦道524號麗江大廈2字樓 3-323331-2
香港—軒尼詩道467號—473號集德豐大廈2字樓 5-8339078

租 售
商場舖位

地區	面積
中環	135呎起至800餘呎
佐敦	56呎起至2千餘呎

只餘少量單位
大寶物業管理有限公司
中環環球大廈1樓租售處
5—232753・5—222033

國都商場
北角英皇道國都戲院前面

G20 舖位月租	$3,650元
M8 舖位月租	$3,000元
123 舖位月租	$2,300元
202 舖位月租	$1,500元
206 舖位月租	$1,300元
211 舖位月租	$1,155元

優待二字樓新租客送租金五個月
二字樓快餐中心四千呎裝修設備齊全月租一萬元。
國都大廈十一樓2號九百呎月租四千弍百元。
洽租處：國都商場地下管理處。五—七八六三九四 五—七三六一九五七

灣仔洛克道三六九號馬師道大單邊
國家商業大廈寫字樓廉租
102室五百二十呎502A室二百九十呎每呎月租六元
二十樓D座高尚住宅三房一廳月租三千三百元。
詢問處：本大廈管理處：五—七三六五九九

中環寫字樓分層出售

萬利豐中心
中環士丹利街10-12號

- 新落成高級寫字樓大廈
- 設計新穎，全層無柱，各單位具有獨立控制中央冷氣系統
- 全部設備齊全，即買即用
- 面積由1,859-2,368平方呎
- 專業大廈管理設先進保安系統
- 可提供樓價八成，十二年付款按揭，還款比租金低

示範單位開放歡迎參觀

請與總代理施先生/陳先生接洽

第一太平地產
FIRST PACIFIC
香港中環交易廣場2座23樓
5-8104838 5-254418

印度神油註冊商標
無此商標乃係假貨

今晚你就知

榮獲世界男仕普遍採用，皇牌妙葯「印度神油」，現已成為夫婦常備之強壯機能、增長活力，確能令你真真正正的享受到妙不可言之滋味，究竟滋味如何？今晚用過你就知！你想愛情永固，長享婚姻幸福，請用印度神油

代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電⑧7787915即知

印度神油透明盒裝縮影 認明方可購買

◀圖面背▶ ◀圖面正▶

港澳台灣各埠葯店均有代售
東南亞總代理：華仁行
電話：⑧7787915・香港郵箱K88126

HOTELCONSULT
★★★★★
Course Presentation Invitation

SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES
瑞士酒店形式學府

酒店管理是你的理想事業嗎？
瑞士文憑？美國學位？兩者兼得？

(HM4) (Bouveret)
此學位課程的學分轉移制：首兩年於瑞士進修尾兩年於美國修畢
(HM1) (Bouveret)
(CRM) (Bouveret)
10星期在職延續課程為欲升職之人仕專設
(PEC) (Lax/Bouveret)
(HM2) (Brig)
HM1,HM2及HM4之語文延續預習課程

本學府所有年制之酒店管理課程全可作學分轉移至美國著名大學攻取學位
WSU — Washington State University UMAS — University of Massachusetts at Amherst UH — University of Houston — University Park VPSU — Virginia Polytechnic Institute and State University J. & W. — Johnson & Wales College

本學府學生遍佈全球，他們的成就，是最佳明證。
藉此，我們誠邀閣下能撥冗出席本學府在明日之海外學生研討會，地點為香港中環夏慤道12號美國銀行大廈37字Garden Room
由下午6時30分至8時30分
屆時本學府駐遠東代表Mr. Patrick Herbet將出席講解。
Hotelconsult駐港辦事處F.F.A.T.I. Ltd 香港中環德己立街1—7德基大廈1202室 電話：5-242009 Miss Jennifer Wong.

HOTELCONSULT
SWISS GUARANTY FOR YOUR CAREER

六合彩
香港獎券管理局

明日攪珠
下午6時50分

截止投注時間
馬會場外投注處及電話投注處
明日下午6時30分

查詢開彩結果 1888

六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃。

最可靠的哮喘藥
得此藥傍身 畢生安樂晒

哮喘歷史悠久，義張丸享譽，不斷貫徹最安全最可靠之宗旨，在臨床上已獲確證，絕不誇張。下列三大功效，自有其獨特之優點：

預防：哮喘病發作時，以預知將發作時服用，若早施行哮喘丸，即時有效；病發作者，可保無事矣。

治療：哮喘已發作，或哮喘發作者，即時服用義唐丸，即可止咳消痰；吸煙氣喘咳，內服立消；形同一切正常。

除根：哮喘病愈後繼服唐拾義哮喘丸，根源多種病因，引起之過敏性反應，徹底解決，永不復發。

每瓶三百粒，港九各大藥店均有代售。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

清潔香港 人人有責

函授課程
香港中文大學校外進修部

參加函授 可免舟車之苦
利用餘暇 學習進度自如

姓名：
地址：
電話：

索章請寄香港尖沙咀郵箱九五七三七號 香港中文大學校外進修部函授課程收

SAM TAT Precision Springs

1986年第五屆工業用具、機械展覽於香港展覽中心展出，由十一月六日至九日
由上午十時卅分至下午六時

歡迎光臨參觀！

世界首創第一台五軸同步電腦用於彈簧製造機上

三達彈簧製造廠現已全面進入電腦世界，採用IBM電腦作工廠管理，用瑞士儀器測試以上之設備，確保生產之正常運作、及產品之準確度，這是加强對客戶之服務。
五軸同步電腦操作，可單獨購買，隨機附有之服務包括①技術指導②維修③零件供應④原料供應

代理商：三達精細彈簧製造廠有限公司
地址：新界葵涌葵喜街26—32號金發工業大厦第二期18樓G座
電話：0-200474 0-200351

美蘇外長會議兩大議程

實現軍備管制 遵守人權協定

美副國務卿指責蘇不尊重人權

（合衆國際社美國華盛頓四日電）發言人稱，美、蘇高峰會後，美國務卿舒爾茲和蘇外長謝瓦德納茲的首次會議，主題可能在軍火管制上，但大部在人權範圍之內他們的會晤將是在維也納的赫爾辛基人權協定的檢討會議席上。副助理國務卿湯馬士昨說，「赤裸裸的真相是，蘇聯沒有遵守他們的承諾。」湯馬士說，美國意欲把蘇聯必須恪遵國際的人權協定一事，與安全問題，如軍管之類，可能就訂協議，拉上關係。舒爾茲和謝瓦德納茲正謀於週三及週四舉行兩度私人會議。陪着他們來維也納的，將是他們的軍管高級顧問及談判代表，由是引起揣測，他們可能繼續談判會在冰島高峰會提出的軍管整套問題。湯馬士說，舒爾茲將強調安全問題與恪遵國際承担二者間的密切關係。美國方面在維也納所要現的立場將是力迫蘇聯及東歐國家等改善它們在人權方面的措施。舒爾茲復可能集中於恐怖主義及國際可能採取的對付行動。華盛頓預先表明，它將維也納會議中，傾力揭露蘇聯及東歐集團違反赫爾辛基協定的人權守則事例。

擴大福島捕魚禁區一廂情願

英國告訴阿根廷 協商之門仍大開

稱新規定是解決捕魚問題的初步

（路透社布宜諾斯艾利斯四日電）外交界人士今天說：英國已告知阿根廷，說它願意討論南大西洋的捕魚權問題，雖則它去週曾片面限制福克蘭羣島，禁止外國漁船闖入。他們說，英國認為新近規定的一百五十哩禁止捕魚區是解決該區捕魚問題的一個暫時性的步驟。福克蘭羣島主權的爭執，會導致英阿於一九八二年發生戰爭。有一位外交人士說：「英國並不認為此事的談判之門經已關閉。它已經向阿根廷表明它會樂意討論對這個問題的多邊解決方法。」歐洲共同市場，長期以來都在尋求達成一項在南大西洋地區限制捕魚的協定，這與北約實施中的協定相似。預料共市漁業部長明日開會時，會提出此項問題。按照共市條例，福克蘭羣島是英國的海外屬土，讓英國片面控制該羣島對開水域的漁業行動。

（法新社阿根廷馬德普拉塔四日電）阿根廷總統阿方辛星期一申言阿根廷將實施其對福克蘭羣島的權利，「但以和平方法行之」。英國目前宣佈該島周圍一百五十海哩為經濟專屬區。阿方辛在此間告十六個拉丁國家的海軍司令官說，「我們將在所有的世界議事場合保衛我們的權利。」他稱英國去週的上項宣佈是一種「掠奪」行為。阿根廷於一九八二年四月曾企圖攫奪在英國手中的福克蘭羣島，但經過一場短期浴血戰後遭英艦隊所驅退，結果造成當日阿政府倒台，阿根廷一直發言擁有該島的主權。與此同時，阿根廷近日的報章稱，阿方辛近日會在電話談話中尋求世界領袖的支持，此中包括法國總統米特朗，西班牙總理岡薩雷斯及聯合國秘書長古爾拉等政要。

意大利是銷魂窩 全國有卅萬妓女

其中半數不足十八歲開始賣身

（新華社羅馬電）意大利全國現有三十多萬妓女，其中將近一半是在不足十八歲時開始「賣身」的，她們當中有三分之一在走上這種「生活道路」時還不滿十五歲。這是最近在波洛尼亞出版的一本有關意大利「今日妓女」的書中提供的數字。這本書是以意大利著名性學家卡萊蒂教授為首的專家小組對意大利妓女狀況進行六年調查後寫成的。調查數字表明，百分之八十以上的妓女是由於對金錢的追求或為家庭問題所迫而走上這條道路的。其中工人和農民家庭出生的女孩子「賣身」的原因主要是前者，而且她們在走上這條道路之前大都被糟蹋過。她們至少打過一次胎，其中約百分之四十的人患有某種性病。書中說，現在對妓女的稱呼似乎「文明」了一些，一般稱為「女招待」、「攝影模特」、「女按摩師」、「陪坐女郎」等，她們在大城市中已成為黑社會組織的「納稅人」。

歐洲安全會議揭幕

蘇聯代表聲言 不談人權問題

（路透社奧國維也納四日電）卅五國的歐洲安全會議今日在維也納華麗的霍夫堡皇宮揭幕。大會號召把新的緊急意識注入一九七五年赫爾辛基協定，使之實現。奧國總理弗蘭涅斯基致開幕詞稱，大會的責任在共同協力「要衛歐洲的和平，抑制分裂歐陸的有害結果。」

（路透社維也納四日電）一次重要的東西方會議今日即將在此間揭幕，研究有關歐洲安全，經濟合作及人權的協定之遵守情況。此次由三十三個歐洲國家，美國及加拿大外長出席的會議，是以為了歐洲緩和而簽訂的一九七五年赫爾辛基協定為依據。當歐洲安全與合作會議的補充會議即將展開之際，非政府機構及人權組織會在附近舉行一次類似的會議，主題是蘇聯及其他共產國家違反人權。美國及其北約組織盟國已表明會緊堅持提出人權問題，引用猶太人由蘇移民外國的人數減少，政治反對者被捕及西方電台廣播不斷受到干擾為例證。蘇聯集團發言人會表示，其代表團不會代表人權問題，但會堅決將重點放在安全問題上。歐洲安全與合作會議的首七週，將會集中於回顧一九七五赫爾辛基協定及兩次補充會議－一九七七至七八年貝爾格萊德會議和一九八〇至八三年馬德里會議的進展。預料歐安會最少會持續至明夏。歐安會亦會研究下列會議的成果：過去三年在渥太華舉行的臨時人權會議，伯恩的人類接觸會議，布達佩斯的文化關係會議，及去年九月已就建立信心措施達成協議的斯德哥爾摩會議。

美政府正式公佈 禁娼妓嫖客捐血

（法新社華盛頓四日電）食品及藥物管理局的發言人在此間說，娼妓和她們的嫖客已被禁止捐血或售血供輸血之用。

羅拔甘迺迪之子約瑟，有份參加美中期國會選舉，週二在麻省公路，沿途向駕車者進行「拉票」活動。（美聯社）

美總統列根週一在內華達拉斯維加斯，向參院候選人辛迪尼「打氣」豎起大拇指。（美聯社）

北京車站職工與幹部

勒索旅客受處理

廿三名不法分子被拘留

（新華社北京十一月四日電）與社會上的不法分子相勾結敲詐勒索旅客的北京火車站有關人員，受到了嚴肅處理。兩名問題嚴重的職工被公安部門收容審查，負有領導責任的站黨委書記和兩名副站長分別被責令在職檢查，站行裝車間教導員、黨總支書記劉海建和車間主任嚴國英被撤銷職務。北京站行李托運處的一些職工與社會上的不法分子內外勾結勒索旅客的問題由來已久，但這個車站某些領導不予正視，反而加以袒護，致使問題遲遲得不到解決，今年以來暴露得更加突出。車站職工和社會上不法分子互相利用，乘行李托運困難，很多旅客不耐排隊的機會，以代辦行李托運為名，肆意對旅客進行勒索。不法分子和站內少數職工串通一氣，無需車票就可以買到行李單，又可以隨意插越排隊的旅客，行李托運處的工作人員則為之開「綠燈」，優先給辦托運手續。旅客看了不平，上前提意見，輕則被罵，重則拳腳相加。鐵道部長丁關根為獲取實證，派人以托運彩電為名前往現場，結果也遭勒索，被不法分子敲詐了十七元人民幣。丁關根為此責令北京鐵路局從嚴查處。經過半個多月的查證，敲詐旅客的二十三名不法分子先後由公安部門拘留、收審，同不法分子勾結的站內一些職工的問題正在清查。據了解，已經查明有十四名車站職工為社會上的不法分子充當「內綫」，其中有的將行李標簽和包裝單交給他們，有的替不法分子隱瞞禁運品名，為他們勒索旅客提供方便，以此索取、接受錢物的賄賂。

本月八日至九日

日首相訪北京

（時事社東京四日電）日本政府在今天的內閣會議上，對於中曾根首相於本月八日和九日兩天訪問中國事，予以同意，並正式決定日程。據日程，中曾根首相於八日上午乘全日本空輸公司專機，由羽田機場啟程，是日下午抵達北京。傍晚同胡耀邦總書記參加中日青年交流中心奠基儀式後，參觀中國歷史博物館。九日上午，向人民英雄紀念碑獻花，同趙紫陽總理及中共中央顧問委員會主任鄧小平舉行會談。在此之後，舉行記者會，出席趙紫陽總理舉辦的午宴，下午離開北京，當日晚間返回日本。

巴士馬車撞埋一堆

土耳其連環車禍 死傷超過五十人

（路透社安卡拉四日電）近年來土耳其的道路傷亡數字有增加趨勢，今天的一宗涉及多部車輛交通意外當中，一輛巴士，一架載石灰石貨車及一輛馬車的連環相撞，使死亡人數增至卅五人以及十六人受傷。據報導，昨晚的事件中，行駛中的貨車首先撞向馬車，繼而撞向巴士的尾部。報章又說，意外在撥維爾鎮附近發生的，死亡人數包括三名貨車及巴士上乘客。據報，二週前的同類事件中，一輛貨車及一輛巴士在土耳其南部城市伊斯帕爾塔迎頭相撞，釀成廿八人死亡。雖然相繼發生多宗巴士意外，但巴士仍然是土國廣泛地區的主要交通工具。

西方經濟會議 意成為東道國

（美聯社羅馬四日電）意大利外交部宣佈，意大利將成為下屆（一九八七）「西方工業先進國家經濟高峰會議」的東道主國，上述會議定於一九八七年六月八日至十日在意大利之「水城」威尼斯舉行。

供過於求

北海油價又告下跌

（法新社英國倫敦四日電）北海石油市場價格星期二在倫敦石油市場又告下跌，十二月付運的北海石油每桶下跌了五十美仙，跌至每桶十三點九美元。自從上星期後，石油價格由每桶十三美元升至十四點八美元，因為石油市場預期沙地阿拉伯石油部長雅曼尼被撤職事件將會促使沙地阿拉伯對油價之立場將至硬化。

鄧小平稱政經改革 已進入關鍵性階段

下一世紀將與先進國家繁榮媲美

（合衆國際社北京四日電）北京最高領導人鄧小平星期二在「展望週刊」列出的「講文」章中說，他的勇敢果斷的經濟及政治改革已進入一個關鍵性的五年期間和面臨較以前更大的困難。這位八十二歲的鄧小平說：「改革是我們從事的最重要的工作。」這位矮小的領導人說，如果中國大陸要與發達國家於下一世紀中期的繁榮相等，則到了一九九〇年時，必須全部執行了他的改革計劃。鄧小平自從一九七〇年代末期掌權以來，曾在鄉村推動了急劇的改變，取消了人民公社制度。

十一月四日，國家主席李先念在北京人民大會堂會見由參議院主席伊沙克·汗率領的巴基斯坦參議院代表團。（新華社）

國父衞士范良撰文

憶述在國父身邊日子 一代偉人生活甚隨便

愛吃青菜炒牛肉絲及豬血湯

（中新社南京十一月三日電）今年十一月十二日是孫中山先生誕辰一百二十周年紀念日，中山先生生前衞士范良撰文，回憶他在孫中山先生身邊的日子：我家在廣東省三水縣塘邊村。一九二〇年冬，我十六歲。當時，孫中山先生在廣州建立了革命根據地，在中山先生革命思想的感召下，我離開了廣東南武中學，在粵軍第二軍第六司令部當傳令兵。後由中山先生好友推薦我當了孫先生的衞士。以後，我一直隨衞中山先生，直至他逝世。中山先生對身邊的工作人員要求很嚴，我剛到他身邊時，不免有些緊張。以後，在日常生活、工作中，我深感他是那樣的平易近人、勤儉樸素。

不稱大元帥 叫我先生

記得有一次，我們中有人稱呼中山先生為「大元帥」，中山先生和藹地說：「你們這樣稱呼我，是對我的尊重，但我是人民的公僕，不是軍閥，你們就叫我『先生』吧。」一九二四年重陽節的清晨，我們跟中山先生去白雲山登高。在山上遇到一羣農民兄弟，中山先生高興地招呼他們圍坐在身邊，親切地說，我在山上看到的都是茅草泥屋，就曉得你們生活不寬裕，這都是封建地權造成的。兄弟們只有起來革命，才能過上好日子。中山先生的衣，食，住，行十分簡樸。每天天才亮，他便起床活動，經常來看我們練武術。每月還要去登山一次，他從不講究吃，穿也不講究，早餐多半是豆漿、麵包，中餐最愛吃青菜炒牛肉絲，晚餐愛吃豬（鴨）血湯，不嗜煙酒，穿的是布質衣服，床上用品也很簡單。先生外出，很少坐汽車、汽艇。一九二四年有段時間，中山先生每月到廣東大學講「三民主義」的課，他總是從住地廣州大元帥府到學校有近兩華里路，他都是步行往返。

孫中山先生的孫女孫穗芳（右）也參加今天開幕的孫中山研究國際學術討論會，並在會上發表了講話。（新華社）

不謀權勢 不顧安危

中山先生從不考慮個人的權勢和享受，也不為家人謀取特權。他在任大總統和大元帥期間，從未帶過一位親屬做官。中山先生為了民族的利益，不計本黨的私利。一九二三年底孫中山先生邀請李大釗到廣州幫助國民黨改組，實行國共合作。一九二四年十一月，孫中山先生為謀求祖國南北統一，不顧個人安危，抱病北上。當時，我們担心先生的安全，請他多帶衞隊，中山先生泰然地說：「當今北方軍隊有好幾十萬，我多帶幾個衞隊有何用？我為的是謀求和平統一，救國救民，哪怕是最大的危險，我也要去。」孫先生只帶了八人輕裝北上。當中山先生到達天津時，北方局勢已起變化，段祺瑞玩弄「善後會議」，抵制中山先生召開國民會議和平統一祖國的主張。同時，先生的肝病發作，隨行的衞士勸他不必入京，中山先生堅持說：「我知道入京也不一定能實現和平統一，但我要以此來感召他們，促使他們與我合作。」孫先生入京後病情惡化，但仍籌備國民會議。在彌留之際，猶不忘遺囑國民黨人說：「最近主張召開國民會議及廢除不平等條約，尤須於最短期間，促其實現。」

奉安典禮 極盡榮哀

一九二五年三月十二日，中山先生在北京逝世。我悲痛之情，難以言表。先生逝世後，我奉派參加中山陵建陵工作。一九二九年，中山先生的遺體從北京碧雲寺運來南京，停放在國民黨中央黨部公祭三天，我參加了護衞工作。六月一日上午，舉行奉安典禮，我站在靈車上守衞。靈車徐徐向前，孫夫人宋慶齡着黑旗袍，戴黑色面紗，黑色眼鏡，率親屬在靈車後步行隨護。路兩旁人山人海，羣衆有幾十萬之多。靈車行至中山陵下，由一百二十八個藍衣扛夫將中山先生的靈柩抬至祭堂，由我們八個衞士接棺進墓室，將紫銅棺安放在五米深的長方形墓穴中央。上面覆蓋着由日本雕塑家高琪精製的孫中山臥像，以供人瞻仰。中山先生的遺體安葬之後，從未動過，我是一直拱衞在這裏。

美國選舉新國會

兩黨爭奪議席激烈

如民主黨勝利影響列根政府甚大

（美聯社華盛頓四日電）美國選民於星期二投票選舉一個新國會，對參議院一場政治控制的角逐戰，亦將有分曉。其結果對於列根總統最後兩年任期的執政，關係重大。選民將在三十六個州選出州長，而三十四個州選出參議員，以及選出衆議院全部四百三十五名衆議員，還會選出很多地方性的議員與官員。如果民主黨奪得四個參議院的議席，該黨將可奪回一九八〇年失去的多數控制形勢，而迫使列根在未來兩年要與全屬民主黨天下的國會交手，即面對參衆兩院均為民主黨所控制的局面。

（美聯社華盛頓三日電）美國一九八六年全國競選活動於星期一漸告結束，列根總統向選民發出最後呼籲，促請在美國第一百屆的國會中，保持共和黨對參議院的控制形勢。當此兩黨領袖為此次中期競選作最後爭奪之際，反對黨民主黨顯見在四百三十五席的衆議院中，肯定能保持其強大的大多數議席。同樣競爭激烈的是美國五十個州其中卅六個州州長職位爭奪。雖則州長就全國範圍而言，所具重要性不大，但在本州則是最有權力的官員。此外，還可能出現總統的候選人，例如列根以前就是加利福尼亞州的州長。

社論

設立醫療管理局已獲原則上接納

醫務發展委員會主席招顯洸表示：該會在大前提下接受澳洲顧問團醫療報告的建議，設立獨立醫療管理局，統籌本港的政府和補助醫療服務。但同時作出了一項修訂，該局應包括諸如門診等的基本醫療服務，不是如報告書建議歸入公共衞生方面管理。

設立獨立醫療管理局是澳洲顧問團報告書最主要部份，在今年三月提出之初，在原則上都獲得普遍的支持，包括立法局議員，社會福利團體，醫療界與一般市民。

香港的公共醫療服務幾乎全操之於醫務衞生署，而整個制度卻一直沒有基本的改變，但醫療的單位，容額與設施，卻越來越多，越來越大和越來越複雜和越科技化。由於簡純的制度無法適應各方面發展，而暴露了現行管理體制及醫療服務有些脫節，因而出現不少漏弊。這一來，公共醫療服務被導致水平不一，資源與人力的虛耗。

倘有了一個比較健全與統籌的管理制度，更有一個統籌兼顧的專責機關，固然可使各公共醫院的水準拉平──特別是政府醫院與補助醫院之間，而對資源和人手的運用，比在現行制度下更靈活，更協調，而收到節省之效。當然，這機構將來能否發揮其理想的功效，還要看其是否有更週密的組織，以及與醫務衞生署的權力分配與調協是否適當。

根據報告書建議醫療管理局的大致結構，一個由十二至十五名成員（其中包括官方及社會人士）組成的中央董事局，下設有管理總部及七個（日後應增至九個）分區管理委員會。除了中央組織之外，最值得注意是分區計劃，每區將有一個分區管理委員會，一間分區醫院。建議中的七個分區是一個港島區、九龍三個分區、新界東部一個，以及新界西部兩個分區。在屯門與港島東區有了新醫院後，亦將劃多兩個區。分區計劃固然方便於適應當地環境，亦象徵着權力下放，可令更多人士參與管理。雖然澳洲顧問團作出這樣建議時，未必有顧及香港政制發展白皮書，純乎出於醫療服務立場，卻與區議會制度不謀而合。

負責處理報告書各項建議的醫療發展委員會，日前已集中檢討了醫學團體、區議會、關注團體、醫務衞生署職工會和補助醫院所提出的意見，現正就報告書所提出的組織原則，參照當地的情況，取精汰蕪的擬就組織大綱。由於報告書是由外來的澳洲顧問團所構想，其中一些建議或只適宜於澳洲，未必一定可行於環境與條件不同的香港。例如委員會將如門診等基本醫療服務內公共衞生歸為該局管理，亦比較適應於香港。其他如補助醫院在香港的功用，亦與許多其他地方不同，將來在醫療管理局所處的地位，亦要慎重處理。

報告書另有一項值得注意的建議，即改變病床的分類法，幷提出「乙級」病床的新概念。報告書認為：現時的頭等病床日後應歸入「甲」級，而現時的三等病床則歸入「丙」級，所增的「乙」級病床將有較「丙」級為佳的設施。這建議是為了照顧中產階級，亦是公共醫療服務的新環節。不過，這意見不是顧問所首倡，一九七四年發表「香港醫療衞生服務的進一步白皮書」時，行政局首席非官守議員鍾士元爵士已指出：中產階層是「被遺忘的一羣」。現在，醫務發展委員會對這建議的初步意見，認為「乙級」病床應在新建醫院實行，唯必須不影響三等病床供應比例。這折衷辦法是相當實際，因原有醫院的三等病床已感缺乏，倘將一部份改為「乙」級，勢將影響到較弱人士求醫，而且將病床與設施重新編配，可能影響全院的運作工序。至於在新建醫院設「乙」級病床，仍以不影響三等病床供應比例為原則，顯出委員會研究醫療改制，着重於照顧財力較弱的一羣。

對付愛滋病 英實驗新藥

（中央社倫敦電）據報導，一種正在英國實驗的新藥，可能成為治療後天免疫不全症最有效的藥物。如果目前的實驗成功，這種藥物可能在兩年內供給英國的若干後天免疫不全症患者，以進行初步臨床實驗。據泰晤士報報導，這種名為「人類免疫病毒抑制素」的藥物，由一個生物技術組織和衞生部的應用微生物學暨研究中心共同研製。泰晤士報說，這種複合劑是提煉自一種微生物，似乎能破壞使後天免疫不全症病毒得以複製的酵素，而且似乎可以防止病毒在細胞之間蔓延。研究人員說，據已經進行過的實驗顯示，這種新藥「比目前每種對抗後天免疫不全症的藥物，都要有效好幾倍」。

中國廚師喬春生

參加烹飪比賽 奪得冠軍榮譽

（特訊）十月十三日，布拉格文化宮表演場內人聲鼎沸，廣播中用捷文、英文、俄文不停地呼喚「中國，喬春生」，「中國，喬春生」。而在觀衆席上的北京西來順飯莊副經理，特三級青年廚師喬春生卻在那裏，他不相信自己的耳朵。直到好幾個國家烹飪代表團團長從領獎台上下來，喬春生又被法國、奧地利的領隊叫住了，他們請喬春生詳細講解他烹製的整桌席面──豐收宴。喬春生醒般走上領獎台，頒獎台上閃光燈亮成一片。這是喬春生在一個小時內，第四次領取獎牌。

比賽主題 秋日果實

本屆烹飪表演賽的主題是：「秋日的果實」，喬春生緊緊扣題，創造出一桌華麗的豐收宴。這桌席面的主菜是晶瑩剔透的西瓜盅。喬春生先將半個西瓜去瓤後四面鏤空刻花，頂座上面一個整西瓜去瓤鏤空刻花的甜瓜盅，甜瓜裏裝滿切碎的各種時令水果。主菜周圍是四個哈密瓜雕刻的小花籃，籃中裝有葡萄、荔枝、香蕉、檸檬和五彩繽紛的雞蛋花。再配四道熟菜，內藏蝦仁，竹笋等八種餡的八寶雕西紅柿；用冬笋和胡蘿蔔雕刻後燒製成的「豐收玉米」；用香菇燒菜花拼出一盤棉桃，盤裏裝點着用蘿蔔刻出的顏色絢麗的棉花花；燒菜心是用圓白菜和柿子椒拼擺成的一棵水靈靈的大白菜。這桌席面，被譽為高級藝術品，為各國行家所稱道。

中國名菜 人見人愛

第五屆布拉格國際烹飪表演賽從十月十日開賽，十六日落下帷幕，十四日達到頂峰。由於喬春生烤鴨得了金牌，豐收宴和冷拼「雄鷹展翅」奪了銀牌，他成了新聞人物。十四日上午，喬春生端着擺有十四種佐料的大托盤一進表演場，就在會場上引起波動。當知道他將烹製布拉格人民知其名而不知其味的宮保肉丁時，本次表演賽的主裁判中斷了正在召開的新聞發佈會，請記者們一起觀看喬春生表演。只見喬春生麻利地把一方重七百五十克的瘦肉切成一厘米見方的肉丁，每個肉丁均正反面剞上細密的花刀。用了不到三十分鐘，喬春生炒完五盤宮保肉丁。評委和觀衆們被喬春生嫻熟的操作搞得目不暇接，看到一盤盤肉丁似花球，花生米似玉粒，盤邊鑲有一對蘿蔔刻成的紅白兩色玫瑰花佳餚時，會場沸騰了。喬春生略下炒勺，尚未擦汗時，捷克斯洛伐克裁判主席來到喬春生身邊，激動地說：「你這個菜肯定是金牌，讓我用捷克斯洛伐克的禮節向你表示祝賀。」說罷，她擁抱喬春生。

十一月四日，一九八六年國際防務技術展覽會在北京中國國際展覽中心開幕。圖為中外來賓在參觀中國製造的坦克。（新華社）

應付航運 蘇伊士擬擴闊河道

（法新社開羅四日電）為配合繁忙的航運，蘇伊士運河當局正考慮擴闊其河道，運河部主席亞特爾在一次慶祝運河成立卅週年的會公開表示。

旅菲華僑商人王世明

一家五口遭滅門殺害

（中央社馬尼拉四日遠新電）住在菲律賓加米地省丹斯馬瑞納斯的一個華人家庭一家五口及兩名女傭，上週末（一日）全部遭人殺害。他們的屍體昨天上午才為人發現。丹斯馬瑞納斯警方說，死者為王世明（四十五歲），他的太太施淑娥（四十歲），他們三個分別為八歲，六歲與兩個月大的子女，以及兩名菲律賓女傭。王世明在丹斯馬瑞納斯經營一家木材與五金店。他們全家慘遭殺害的原因正由警方調查中。

世界展望

投資大陸

近來有許多港澳商人及外國商人，向有關方面投訴，投資大陸有許多困難。

例如合和實業有限公司董事經理胡應湘說，最近公佈的新措施，可以看出中國政府對吸引外資的關注和誠意。但他認為吸引外資的關鍵，是要讓外商有利可圖，不要患「紅眼病」。胡應湘是在內地投資較多的港商，儘管他遇到不少挫折，但他對投資內地始終抱有信心。最近，內地提出以「補本還息」和合理的利潤賠回他所投資興建的深圳聯檢大樓時，他表示沒有意見。

「紅眼病」講來是抽象的，事實是普遍存在。共幹與官員的「紅眼病」往往使到港澳商人及外商束手無策的。

至於稅制，官僚主義，交通運輸，外匯管制等等都是困難問題，一時不易解決。

北京早已發現這些問題，正在多方面設法解決。在下相信最後一定能夠解決的，牽動投資大陸港澳商人及外國商人，要有長遠打算，要有耐性，要抱持薄利主義，到中國經濟繁榮，一切改革完成之後，中國這個市場，仍然是有利可圖的。

菲律賓的死結

菲律賓的死結是軍人不與科拉桑合作。他們不服氣科拉桑平白登上總統寶座。以國防部長恩里爾為首的軍人反對科拉桑這個死結是不容易解開的。

美國之干預不會有效。恩里爾會公開警告華府不可干涉菲律賓內政，菲律賓大主教要出面調停也遭恩里爾拒絕了。

「時代週刊」的一篇訪問記中，菲律賓國防部長恩里爾對總統科拉桑政府的合法性提出挑戰。恩里爾說：「科拉桑是按憲法規定選出來的菲律賓總統，任期僅一月，即由今年二月二十五日至三月廿五日。」

身為國防部長而否定科拉桑政府合法化，下一步可能發生的事情，不問可知了。

在下憂慮菲律賓可能發生政變，那個時候，即使不是馬可斯捲土重來，奪取總統寶座應該是恩里爾。

所謂槍桿子出政權，恩里爾掌握了軍事實力。立神於冰山上的科拉桑總統，是很容易倒下來的。

這是危險的趨勢，菲律賓將長時期的陷於混亂局面。

美蘇外長會議

歐洲安全會議在維也納舉行。這是有名無實的會議，不值得重視。但美蘇外長會議後的會晤，卻為各方面所注意。

美蘇外長會議可視為冰島會議的延續。冰島會議並非全盤失敗。最低限度在削減長射程彈道飛彈與中程飛彈，列根與戈巴切夫曾經交換意見和尋求協議的。美蘇外長會議如果能夠就這一方面作出具體決定。可望為下一次美蘇高峰會議打開坦途。

李子文

美國今年對華貿易策略

李學明

一

美國的對華貿易專家說，北京正在致力於抑制入口，不過美國公司所受的影響比日本和香港公司為少。同時指出，在新的一年裏，中美貿易將會繼續保持增長的勢頭。

據美國商務部統計數字，以去年全年計算，美國對中國的出口總值達三十七億美元，比前年增加百分之二十三點三，而入口達四十二億美元，比前年增加百分之二十四。

去年，美國對中國輸出的技術產品，創新的高紀錄。在頭十一個月內，與一年前比較，發電設備躍增二點三倍，達到八千二百九十萬美元。電腦和寫字樓設備升百分之九十五，達到一億七千三百多萬美元。工業機械升一點四五倍，達一億二千五百萬美元。科學設備升百分之五十二點五，達二億四千九百多萬美元。

在初級產品方面，同期內，美國對中國出口的木材和木材產品，上升百分之二十四，達到三億一千一百萬美元。但是，一度是美國對華出口一大支柱的小麥，卻下降百分之八十三，降至九百零九萬美元，反映出中國已在糧食生產方面達到自給自足。

二

展望今年，美國貿易部預測，雙方貿易將增長百分之十五，並認為對中國的出口增長會比由中國的入口更快。不過，該部國際貿易局經濟學家杰弗里說，假如北京繼續限制外匯開支，美國出口的增長大概會比去年慢。杰弗里說，「一般而言，美國產品有很強的競爭力……美國元下跌應該使美國更有競爭力。美國的實力將繼續表現在去年看到的那些方面，主要是機械、運輸設備、科學儀器，以及寫字樓和計算設備。」

專門分析中國經濟的華盛頓諮詢機構──羅克·克里克研究公司說，中國去年第三季度的貿易統計數字顯示，外貿赤字僅比第二季度減少百分之五點二，報二十六億一千萬美元，而入口實際增加百分之四，達到九十四億七千萬美元。對外匯開支採取限制措施後，入口主要集中於工業原料，機械和設備。

三

鑑於北京勢將繼續限制外匯開支，貿易專家、美國官員和美國公司主管人員一致認為，美國公司應該注意去年出現的，而且正在變得愈益重要的下面幾個趨勢：

一、由於北京強調入口生產資料，尤其是生產綫設備，除了某些初級產品外，技術是成功推銷的關鍵。

二、中國明顯地表示，就大多數情況而言，不再接受純粹為了賺錢取現金的銷售。愈來愈多的公司發現，銷售必須與同意轉讓生產技術結合，否則，就得接受補償貿易產品作為部份付賬。

三、愈來愈多的美國公司已建立或者正在商談建立合資企業，因為它們無法進行直接推銷，或者感到投資工廠是進入中國國內市場的最可靠途徑。

前年底和去年初，中國由於外匯儲備急劇下降而限制入口。此舉使消費品的入口減少，但迄今為止，對其他貨物的影響不大。

十大部會首長集思廣益
國家安全法案初稿將於十一月中完成
安全法草稿完成即報政院核辦

（中央社台北四日電）內政部長吳伯雄，今天主持動員戡亂時期國家安全法草擬工作人員首次會報，說明國家安全法立法的三項基本原則，並協調國防、法務、內政各部就現行業務範圍進行檢討，提供立法內容，再由小組工作人員會商研擬初稿，十一月中旬召集委員會審查草案。

國安法研擬專案小組召集人吳伯雄在會中表示，草擬國家安全法的三項基本原則是：

一、國家安全法立法精神，應本憲政體制，貫徹民主法治，確保國家安全。二、除現役軍人外，不受軍事審判。三、除為維護國家安全及社會秩序，應規定適當條款外，其他一律依據現行法令處理。

吳伯雄指出，國家安全法的草擬工作除依據前述基本原則外，並將審酌國家當前環境與社會情形，參考美、日、西德等民主國家相關法律的立法例，並集思廣益歸納各方面專家學者的意見架構草擬。會報中並決定，國家安全法草案初稿，應於十一月中旬完成，交專案小組委員審查。內政部預定十一月底將草案呈報行政院。

王章清並表示，國家安全法研擬專案小組委員將包括：內政部長吳伯雄，國防部長汪道淵，法務部長施啟揚，行政院政務委員蕭天讚，行政院秘書長王章清，行政院研考會主任委員魏鏞，國科會主任委員陳履安，行政院法規會主任委員胡開誠，內政部政務次長鄭水枝及國家安全會議副秘書長蓋世芳等。

在停火建議未有明朗化時期
菲政府軍實行追剿攻佔據點斃敵數十
科拉桑對停火建議今或作反應

（中央社馬尼拉四日法新電）菲律賓官方新聞社今天報導說，政府軍在南部省份追剿共黨「新人民軍」的五天激烈戰鬥中，擊斃了四十八名共黨分子。

艾奎諾旅長說，政府軍昨天在棉蘭佬省的一個山村裡，摧毀一處「新人民軍」的營房，並擊斃三十名叛亂分子。艾奎諾上校說，上週末，由三架戰鬥直昇機支援的地面部隊，在經過一場猛烈槍戰後，攻佔叛軍據點，並發現叛軍留下的十八具屍體。

從上月三十一日開始一連五天的剿共作戰中，政府軍在攻擊一處叛軍營地時，至少有兩名士兵陣亡，七人受傷。根據菲新社報導，傷亡的叛軍中，有三名指揮官及一名女性。

（美聯社馬尼拉三日電）菲律賓總統阿基諾夫人星期一說，她會在兩天後對菲共建議的停火一百天計劃作出反應，她形容這是和菲共的停火談判中「向前走了一步」。

阿基諾夫人說一個由政府談判代表及軍事顧問組成的委員會，會在星期三的會議上，向菲共提出「政府的明確立場」。

菲共的停火一百天建議是星期六由菲共所屬的國民民族陣線提出，阿基諾夫人星期一和內閣及軍方領袖討論了兩個半鐘頭。一些軍方領袖對和菲共談判成功的可能性表示懷疑，但副參謀長艾米達在會議後說：「軍方會支持停火。」

（路透社菲律賓馬尼拉四日電）政府談判代表們今晚為明日與共黨叛軍談判作好準備，並稱他們對於在聖誕節前達成停火協議感到樂觀。

政府談判代表米特拉對記者稱：「除了明日之談判外，我們需要舉行多一次會談來達成協議，我對於在聖誕節前達成協議充滿希望。」

南韓大學生示威事未了
另五十名有絕食行為

（路透社漢城十一月四日電）超過三千名南韓學生今天在南韓全國各地進行反政府示威，約有五十名反對美國支持全斗煥總統的絕食抗議行動，仍然繼續進行。目擊者說：激進學生在十八間大學校園遊行示威行動中，強烈譴責當局仍然拘留上週五佔據建國校園的一千二百名學生，及要求盡早釋放他們。

今天的示威行動大部份在和平氣氛下結束，但在其中兩間大學裏的數百名學生曾與防暴警察爆發衝突，事件中並無人受傷或被捕。

此外，支持今次絕食行動的南韓反對黨領袖金大中呼籲美國停止支援他們稱為「獨裁者」的全斗煥及在一篇聲明中表示，自從全斗煥在六年前奪權以來，國內反美情緒日漸高漲。

一宗神秘車禍後
吳振宇失蹤
吳為北韓國防部長 可能涉及權力鬥爭

（中央社香港四日電）南華早報今天獨家報導說，涉及一宗發生在平壤清冷街道上的神秘車禍的北韓國防部長吳振宇，已於兩週前失蹤。

該報引述在日本的北韓人士的話說，吳振宇約兩週前在平壤街道上遭到嚴重車禍。該報說，除了官方車輛，平壤是個罕見其他車輛往來的城市，因此這宗車禍究屬意外還是蓄意，令人值得懷疑。

報導中指出，吳振宇目前仍然活着。該報說，如果吳振宇僥倖不死，則北韓目前因金日成年邁而進行的權力鬥爭，將愈趨激烈。而且事實上，金日成的蘇俄老大哥戈巴契夫尚未認定他的兒子金正日為接班人。

（時事社香港四日電）香港英文報「南華早報」四日引述北朝鮮有關人士的話，報導說：「該國人民武力（國防）部長吳振宇大致在兩週前，於平壤市內發生不可解的「汽車事故」以後，未公開露面。」

吳振宇部長在不久前金日成主席訪問蘇聯時，並未隨同前往，部份觀察家認為這是意外之事。金日成主席訪問蘇聯的目的之一，被認為是研討軍事問題。

該報說：「吳振宇部長的汽車事故，與金日成主席之子金正日書記的後繼人問題有關，」並指稱：「吳振宇部長被認為遭遇。如果還活着，現在在北朝鮮進行中的權力鬥爭將會更加激烈。」

台破獲一宗國際販毒案

（中央社台北四日電（法務部））法務部調查局昨天在三普飯店破獲一件國際販毒案，三名嫌犯落網，其中一人是緬甸華僑，兩名是國人大盤毒販。

據悉：這名緬甸華僑由泰國金三角地區將毒品攜帶回國後，交給國內大盤毒販，昨天在三普飯店與兩名國內毒販交貨時，經調查局人員當場逮獲，起出海洛英大十包八公兆。

此一國際販毒組織，國內幕後主持及主嫌犯已經逃逸，調查局正循綫追查中。

台通緝犯・流亡美國
許信良表示決回台投獄

（法新社華盛頓三日電）流亡美國七年的許信良，說他打算在十二月一日回台北，並預料會被台北當局投進監獄。

四十五歲的許信良，因煽動叛亂罪仍被台北當局通緝。他對法新社說，台北駐美國的官方機構，已通知他他的護照已被撤銷。

許信良的護照早已滿期，他曾申請延期，不過他說撤銷他的護照對他十二月和另外兩個流亡份子，謝中明和林水泉回台灣的計劃並無影響。

他說：「我任憑他們把我投進監獄。我的目的是要在台灣建立民主。政府對我越嚴厲，我的目的越容易達到。」

許信良打算在華盛頓能見到一些人權活動份子及議員，並希望能有幾個陪他回台北。他計劃十一月二十八日離開美國，中途停東京，再直飛台北。

許信良不敢把自己比諸一九八三年回菲律賓，結果在馬尼拉機場被暗殺的阿基諾；但就傾向於認為自己的情況和去年一月返回漢城的南韓離心份子金大中差不多。許信良已和美國國務院官員晤談過，並「樂觀地」認為他們會支持他回台灣，起碼在人權立場上。

圖行刺智利總統因火箭失靈而敗

（路透社斯德哥爾摩四日電）行刺智利總統皮諾徹特之企圖，因使用失靈火箭而失敗。

據聲稱對此次行刺企圖負責的左翼游擊隊組織發言人表示：該智利領袖於九月七日由其鄉居返回聖地牙哥時，遭受大炮，手榴彈及火箭之伏擊，五名保鏢被擊斃，但皮諾徹特逃過大難，僅受輕傷。

羅德列基茲愛國陣綫發言人托利斯告瑞典新聞社稱：「由於向皮諾徹特所乘汽車發射之火箭未能發生爆炸，行刺企圖遂告失敗。托利斯在接受該新聞社訪問時，曾戴假鬚掩蓋其本來面目。

他說：自此項行刺企圖發生後，反對皮諾徹特右翼統治已告加強。羅德列基茲愛國陣綫其中有若干軍事人員參加，但他未有表示是否此等軍事人員曾直接介入此次伏擊行動。

莫桑比克外長升格出任總統

（合眾社馬普託三日電）莫桑比克執政黨今天已選定外長齊沙諾（一位溫和派馬克思主義者），繼承兩國前在航機失事中罹難之麥哥爾，出任總統及黨首領。

政治評論家稱：齊氏現年四十七歲，在莫國進行反葡萄牙殖民地統治之鬥爭期間，為麥氏之一員親信，自從莫國於一九七五年獨立，即已出任外長，他將會繼續貫徹麥氏之政策。

美太平洋銀行在台北設分行

（中央社台北四日電）財政部今天核准美商美國太平洋銀行台北代表人辦事處，升格為台北分行。

美商美國太平洋銀行是美商太平洋公司子公司，於民國六十五年七月經財政部核准設立台北代表人辦事處。太平洋銀行於前三曆年度與我國銀行往來總額達五百三十億美元，且去年底資產總額達五百二十三億美元，為全美第七十七大銀行，自由世界第四十七大銀行，符合外國銀行申請將在台代表人辦事處升格為分行應具備的條件。美商美國太平洋銀行為第三十四家獲准在台設立分行的外國銀行。

我的學長李樸生　鄭彥棻

（五）能謀能行的好公務員

其時，廣東學生對五四運動的看法分為兩派：一派認為「讀書固要不忘救國，救國也要不忘讀書」，另一派則高呼「罷課救國！罷課救國，不罷課焉能救國？我們焉有閑心上課？」，樸生先生屬於前一派，所以後來他們創辦了一所「知用中學」，頗有成就。

在五四運動期間，樸老還被推為代表之一，專程前往上海，晉謁　國父中山先生，面聆懇切指示。這是一項富有意義的事實，也是與五四運動在廣東的發展有重大關係的，就此事來說，樸老的功勞也是不可埋沒的。

民國三十九年八月，我奉調為中國國民黨改造委員會第三組主任，四十一年又兼任行政院僑務委員會委員長，我深信「中興以人才為本」的道理，為發展海外工作，我特請樸生先生為第三組副主任兼僑務副委員長，因為樸生先生富有海外工作經驗，且有遠程理想。子衡兄在悼懷李樸老一文中，提及「鄭彥棻有謀，樸老助之以行」。其實，他固是一個切切實實的執行者，但也是經過深謀遠慮後而行的。許多重要僑務會議的召開，和重要僑務問題的處理，在決策的階段中，樸老都不吝提供意見，對我的意見，他也不盡贊同，有時盡力辯論，力求妥善的。這正是他富有見解而且「知無不言」的風格，值得讚佩的地方。

樸老因為出身於僑生，他對回國升學僑生的照顧，視如家人子弟，親切而誠懇，從不以副委員長身份自居，所以僑生都樂意和接近，無拘無束，融洽無間，很得僑生的愛戴。同時，他對僑生畢業後回到僑居地工作，也有獨到的見解。他認為僑生畢業回到僑居地工作，負有推進國民外交及與共黨份子鬥爭的任務，必須先在國內學習有關這些工作的課外教育，並擬出下面幾個要點：（未完待續）

港九影院聯合廣告

海城①② K696915　新光・新樂 5-632959 K618167　大光明 0-422136　快樂（佐敦站）K665148　百樂（天后站）H704646　金門（紅磡）　新聲（沙田）　鴻基②　美都（元朗）0-788911　雅都（沙田）0-6976808　寶石（紅磡）K657116　富都（官塘）3-429997　龍華・福星・油麻地　京都・凱聲（香港仔・九龍旺角）

六場加四點　最後兩天　停不了的愛　監製鄧光榮　義蓋雲天　①院天後獻映　胡越的故事

今天六場　加開四點　立體十三妹　明后夜場　浙江小百花越劇團　大觀園　下期獻映　神州大地　女兒國

今天五場　好評如潮　周潤發　呂方　王祖賢　義蓋雲天　正義凜然。正氣凝聚

今天五場　戰火屠城記者　李察貝爾　另一慘痛經歷　死裏逃生　薩爾瓦多　慘！無人道　慘不忍睹　大光明早場：逃出珊瑚海

最後五場　陰風陣陣導演大作　七年心血結晶　動畫巴黎科幻電影節　DEMONS　猛鬼戲院　法網神鷹　明天起映　快樂今早場：愛神

最後五天　主演：梁雁翎　盧穎　李賓實　文京　龍君　蕭玉　白彪　摸骨定終生　摸鬼撞鬼鬼　師姐撞邪　貴分賤　貴者超生！　明天9至3靚女登場　新聲明早：殺出西營盤

大滿今天五場　陳琪琪　岑妙霞　顏如麗　豪放靚妹仔第四代　大導演楊權挑戰新一代之作　夜之女　真實材料　豪情奔放　美都今早場：行錯姻緣路　寶石今早：賀歲　富都有招

今天五場　請早訂座　美國戰地記者李察貝爾　另一次慘絕人寰親身經歷　薩爾瓦多　慘不忍睹，無人道　最爭議性題材！最具爆炸性事件！　不宜兒童　京都今早十點半場：窺情　凱聲四點場：性娃娃

凱旋（荃灣）0-4161419　銀星①②（大埔廣場）　泰國ABC（灣仔）　海運（尖沙咀）3-7245444　國都（炮台山站）5-708861　國華（紅磡）3-629880　元朗 0-762432　倫敦（佐敦站）3-661056　明珠（銅鑼灣站）5-776351　影都（美孚站）3-7426111　宇宙（九龍塘站）3-7570510　國際 K820749　香港仔 H551449　普慶　新都 H773496

最後兩天　時間12點　三點　五點半　九點正　金像導演大衛連作　印度之路　杜比立體聲　下期獻映　上海花

今天五場　速訂座　立體十三妹　別開生面　即日五場　好色女殺手　不宜兒童　養鬼

今天最後　青春祭　耐人尋味　明天獻映　黃土地　麥當雄作品　停不了的愛　兒童不宜　今天映　戰火屠城　後天映　上海花

今天五場　最後兩天　天驚地震天地不仁　薩爾瓦多　沙田UA聯映兒童不宜　後天獻映上海花

最後兩天　三國際發行　薩爾瓦多　沙田UA聯映兒童不宜　後天獻映上海花

最後兩天　請早訂座　一見傾心　再見傾情　身偶然　追性　感情　崩潰　一頁八十年代的熱情寫真　邂逅　杜比立體聲　兒童不宜　後天：超級保鑣

今天五場　鄧光榮全力監製　義蓋雲天　周潤發　呂方　王祖賢　兒童不宜

今天五場　第四代豪放靚妹仔　夜之女　不宜兒童　十八歲靚妹仔現身說法　楊權導演

越映越旺　銀機構出品　方育平新作　香港金像獎最佳導演　利王娟・陳鴻年主演　美國心　獲意大利國際電影節特別獎　香港美國實地拍攝

南洋 5-737388　南華 K881755　UA6院綫　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　新大華 3-841199　大華 3-847115　利舞台　華盛頓　京華①②③（深水埗）　金冠　新華（香港仔）H738291　域多利 0-812795　珠江 3-7123941　銀都 3-891187

今天五場　第一部中日合拍立體功夫電影巨片　立體十三妹　丁嵐　王伯昭　邱建國　主演

今天五場　第一部中日合拍立體功夫片　立體十三妹　早場：赤膽好漢　午夜場：出冊

六間戲院映　薩爾瓦多　邂逅　霹靂5號　義蓋雲天　美國心　停不了的愛　地址：沙田新市廣場　電話：0-6980228

最後今天五場　翡翠，文華加開午夜場　9至3靚女登場　師姐撞邪　主演：白彪　文君　梁雁翎　明天公映9至3靚女登場

最後今天五場　摸骨定終身！　師姐撞邪　主演：白彪　文君　梁雁翎　明天公映9至3靚女登場

最後今天五場　師姐撞邪　主演：白彪　文君　梁雁翎　明天公映　午夜場：靚3至9女登場

最後兩天　昂然踏入第七週　天國車站　後天公映　亂世緣　午夜場：殺夫

最後2天　不宜兒童　愛情誠可貴　自由價更高　為愛為恨　血濺紅場　本週四九點半映　火宅之人　華盛頓夜場：飛車炮彈第二集

今天獻映　血洒紅場　義蓋雲天　立體13妹

最後五場　不宜兒童　奸夫淫婦　明天映　好色女經紀

今天映　不宜兒童　未來世界　神秘靈異　古怪詭異　妙趣無窮　妙想天開　20年來最怪異電影

今天映　周潤發　呂方　王祖賢　惹笑！溫馨！　義蓋雲天　早場：香港金瓶梅

今天五場獻映　第一部中日合拍立體功夫電影　丁嵐　王伯昭　邱建國　王羣　主演　十三妹　銀都今早場：梨馬

南昌　光華　皇后・皇都・嘉禾　好運（淘大花園）K7556810　紅磡（黃埔新邨）　麗華 3-921958　嘉年華（大古城）H670421　嘉華（大古城）H670421　帝國　帝后　民樂 3-675649　樂聲 3-617109　麗聲　總統 5-8331937　鴻基1 0-6538158　鴻基 5-656328　鴻聲 0-271333　金聲　華聲

今天獻映　不宜兒童　情似偶人　海遇深酒！　周潤發　王祖賢　義蓋雲天　光華早場：鬼馬朱唇

今天五場　好評如潮　嘉禾加映午夜場　腰中有槍，目中無人　口中有情，心中有義　義蓋雲天　監製鄧光榮　周潤發　呂方　王祖賢　主演　導演羅文　嘉禾早場：偶然

大滿五場　請早訂座　監製鄧光榮　主演：周潤發　呂方　王祖賢　義蓋雲天　三人偶遇在槍口邊緣　兒童不宜　導演羅文

狂滿今天　請早　影評大讚。賣座冠軍　周潤發　呂方　王祖賢　合演　鄧光榮　羅文　導演　義蓋雲天　義氣凜然　怒斷根牙　愛藏心裏　兒童不宜　麗華早場：天使出更

最後兩天　許冠文　許冠傑　吳耀漢　合演　半斤八兩　風趣抵死　後天獻映　胡越的故事

最後今天　師姐撞邪　明天五場　9至3靚女登場

今天大盛獻映　第四代豪放靚妹仔　陳琪琪　岑妙霞　顏如麗　主演　兒童不宜　夜之女　妹仔18歲現身說法　明星歌唱　梅艷芳主唱「唯一伴侶」　民樂四點正：性愛行

今天五場獻映　第四代豪放靚妹仔　陳琪琪　岑妙霞　顏如麗　不宜兒童　夜之女　梅艷芳主唱「唯一伴侶」

最後五場　設備驚人　效果逼真　猛鬼戲院　不宜兒童　明天獻映　神法鷹網

今天五場　「戰火屠城」另一慘絕人寰親身經歷　李察貝爾　薩爾瓦多　另一個越南　不宜兒童　金聲十點半：開心三響炮

美國名牌大學巡禮

（特訊）美國全國共有二千多間大學，其中約二百家較爲知名，而名列前茅的大約十家「長春藤大學」，則是名牌中的名牌，如馳譽國際的學府斯坦福、哈佛和耶魯等。

「美國新聞與世界報導」雜誌曾對近八百家大學的師生進行調查，詢問美國最好的大學是哪一間。結果百分之四十的被訪者答稱斯坦福，百分之卅八說是耶魯或哈佛，百分之卅六則選普林斯頓。名列十大榜上的學府還有芝加哥大學、杜克大學、布朗大學、柏克萊加州大學、教堂山北卡羅萊納大學及達特茅斯大學。此外，麻省理工學院被譽爲理科翹楚，文科最佳的則爲麻省威廉斯學院。

另據一項「美國最難入大學」的統計顯示，哈佛和斯坦福雙雙高踞榜首。

在全部申請入學者中，只有百分之十六被錄取。另一家比率很接近的是只設工程及設計學系的紐約谷巴聯合大學。緊接着的是普林斯頓大學和耶魯大學，錄取率均不及二成。而在三成以下的則有十七間，其中包括麻省安姆赫斯特學院、布朗大學、及哥倫比亞大學。在美國的大學中，聲名最著的是所謂「長春藤」院校，這個名稱源於「常春藤聯合會」（THE IVY LEAGUE），這是八間大學的聯合會進行體育比賽的組織，成立於一九五六年，當時，哈佛、耶魯、普林斯頓、布朗、哥倫比亞、康奈爾、賓夕法尼亞及達特茅斯八間大學協議，限制按體育成績招生，並規定對學生的財務資助政策一致，不予濫發。

這些學府各有特長，有的歷史悠久，有的教授陣容極強，還有的以體育著稱。如耶魯、普林斯頓及布朗大學以本科成績平均鳴世，而哈佛、哥倫比亞則擁有享譽國際的研究院。

研究腦膜炎　醫療人員在美國的斯邁豪斯村爲村民檢查身體，研究該村落何以在過去兩年間，大量出現腦膜炎的病症。圖中一個醫療人員爲兒童檢查。（美聯社）

被人借名招搖・怎不怒火中燒
基辛格控告藏春閣 要求賠償千萬美元
指責雜誌謊稱他接受獨家訪問

（合衆國際社紐約三日電）前國務卿基辛格昨星期一未能阻止十二月一期「藏春閣」雜誌的發行，但對一次作爲獨家新聞的訪問提出了一千萬美元的賠償訴訟。

基辛格的律師在最高法院謀求阻止這份成人雜誌發行其假期一期的禁令，但法官謝維特裁定，發佈禁制令太晚了。

「藏春閣」編輯兼發行人古奇昂稱，基辛格企圖阻止該雜誌的發行的行動是「不合法的。」該訴訟控告「藏春閣」記者霍姆及該雜誌的發行人「破壞一項口頭協議」，欺詐和破壞紐約的商業法。

基辛格在法庭文件中說，該雜誌十二月號「在封面上和內文中撒謊稱，我接受了一次獨家訪問。」「該雜誌封面上『非法地利用了我的名字和名譽，以便推動銷路。』」

該雜誌發言人說，在「藏春閣」這篇訪問前，曾有篇序言說，這是一本即將出版的書的一部份，但這篇序言被「疏忽的省略了。」

同性戀者挑戰教廷 責其文告違反人權
梵蒂岡正式表態惹爭議

（路透社西班牙巴塞隆納四日電）一羣卡泰羅尼亞同性戀者將在斯特拉斯堡的歐洲人權法庭，向梵蒂岡一項譴責同性戀行爲的訓令挑戰。

卡泰羅尼亞同性戀解放運動領袖柏提特說，去週發表之羅馬天主教公文，對受民事法例保護的民主同性戀權利，構成嚴重威脅。柏提特在西班牙北部巴塞隆納告記者說：「我們準備在斯特拉斯堡法庭上譴責紅衣主教里辛傑之書函，斥爲是對同性戀者權利一項難以接受之攻擊」。

梵蒂岡信仰教義主教會發表此項公文，係由該主教會紅衣主教里辛傑撰寫，它說，同性戀者的性行爲應該予以教導，因他們的性行爲對羅馬天主教教會來說，是不能接受者。

金狗毛止血 發現副作用
台醫師籲小心使用

（中央社高雄四日電）被視爲外傷止血藥品的野生植物——金狗毛，被發現有嚴重副作用。高雄長庚醫院皮膚科醫師盧金坊表示，一名婦女患者使用金狗毛止血，造成傷口長久潰瀾之癒，民衆使用務必小心。這名患者是住在山區的七十三歲老婦，兩個多月前在廚房跌了一跤，膝，腕受傷，各有一處三至五分的傷口，因流血而以金狗毛止血，傷口一直不癒。醫師們初診懷疑是皮膚癌，經切片檢查未發現癌細胞。卻發覺有一輪一輪的非人體組織微細物，由台大生藥學教授鑑定，確認是菲律賓種金狗毛。

長庚醫院醫師將老婦傷口切除乾淨，只用生理食鹽水按摩，傷口才漸漸痊癒。

盧金坊醫師指出，這種罕見病例，是金狗毛被表皮組織逐漸覆蓋眞皮組織又無法將其溶解，也無法排出體外，形成皮膚肉芽腫。該院以電腦向美國醫學會查詢，證明全世界只有這名老婦因使用金狗毛而產生皮膚肉芽腫，因此特別命名爲「金狗毛肉芽腫」。盧金坊表示，金狗毛的外毛是否有止血療效頗令人懷疑，在未被醫學界人士證實之前，必須慎用，傷口太大，尤其不要使用。

三歲小歌星　在美國加州利佛姆第十三屆藝術節中，三歲的小吉米不甘後人，和父親一道上台手持電子吉他，高歌一曲。（美聯社）

日國民生活調查 七成人士表滿意
課稅問題仍是最受爭議

（時事社東京四日電）日本總理府二日發表「關於國民生活的輿論調查」結果。據發表：對於現在的生活，表示「滿意」的人，與去年的調查相同，約佔百分之七十，顯示國民生活意識的穩定。但是在財產，儲蓄方面，抱有不滿的，卻超過百分之六十之多。又，對於政府的期望，繼去年之後，仍以舉出「稅的問題」爲最多，這說明了國民對稅的重壓感，根深蒂固。

這項調查是以全國成年男女一萬人爲對象，自五月至六月之間舉行的，有效收回率爲百分之七十八點六。

英內閣設專門小組 負責防止愛滋蔓延
建議全國教育及檢查入境旅客
危機迫在眉睫・豈能無動於衷

（美聯社倫敦三日電）英國首相戴卓爾夫人的政府已在內閣成立一個小組委員會，遏止愛滋病蔓延，以及在全國推行教育宣傳。

社會服務大臣富勒在電視訪問上說：「數字使我震驚，趨勢使我震驚；但我相信祇要我們現在開始行動，我們可以控制這個問題。我們不應該因此恐慌。」

這個小組委員會將由副首相韋羅勛爵負責，成員包括幾個內閣成員以及衛生、福利及內政部門的代表。

根據官方數字，英國有五百一十二人染上愛滋病，其中二百五十人已經喪生。大部份的受害者都是同性戀者或癮君子。這是最容易感染到愛滋病的兩種人，相信是透過性行爲及受污染的注射毒品的針筒感染到的。

英國一九八三年首次發現有愛滋病，當年共有二十四宗。觀察家說，以英國人口五千六百萬人和美國人口的比例。

愛滋病在英國的傳播就像美國一樣快。衛生部門估計英國共有三萬人有愛滋病毒，就是說他們本身可能不會發病，但卻會傳染。其他的估計則說有五萬人到三十萬人是有愛滋病毒的，

政府官員說，委員會將宣佈一連串的預防措施，包括向每一個家

大馬女機師　這三位是馬來西亞第一批女子飛機駕駛員。圖爲她們在宣誓服役之後，興高采烈地從國防部大廈出來。（美聯社）

路邊種高等植物 可吸收致癌物質
有助於淨化環境

（新華社莫斯科電）蘇聯格魯吉亞科學院植物生物化學研究所的科學家們確認，高等植物能從周圍環境中吸收致癌物質。這些科學家用各種農作物，其中包括豌豆進行試驗。

他們把豌豆放在由芳香族化合物——聯苯胺處理過的培養基中，幾天之後，發現豌豆發的芽中有不游離的聯苯胺。

科學家們認爲，在化工廠附近和公路兩旁種植高等植物有助於淨化環境，但是不要種植作爲食品和飼料的植物。

無辜被指走私軍火 南茜女傭證實清白
雖已洗脫罪嫌・未悉能否復職

（合衆社美國維珍尼亞州里士蒙市四日電）美國檢控官赫森昨天撤銷對美國第一夫人南茜的女傭嘉絲迪洛的走私軍火控罪。嘉絲迪洛是已入美國籍的巴拉圭人，曾被控非法出口軍火到巴拉圭，如果罪名成立，可能被判七年監禁和罰款十萬美元。赫森說，她並沒有犯罪動機。她獲悉撤銷控罪後說：「我實在太高興了。當初，我只是想幫助一個不會說英語的朋友，沒料到落入陷阱。」嘉絲迪洛一九八一年起幫助南茜打理衣服。她在今年八月廿七日被起訴，就申請行政假期。她的律師莫佐說：她希望回到白宮工作。白宮是否要她回去工作，未見透露。今年八月，此間一艘巴拉圭貨輪上被搜到卅五萬發子彈，因此有三個巴拉圭人被捕。探員根據船員的報告，指嘉絲迪洛買了一萬發子彈給船員。但她說，當時是到里士蒙市探朋友，順便担任他們的傳譯。

美國發明新疫苗 可抗蝦類常見病
使養蝦人減少一半損失

（合衆社紐約四日電）美國德州愛恩大學科學家已發明一種疫苗，對抗蝦類常患的疾病。該大學路易斯教授說：我發明的這種疫苗可使養蝦人士減少一半損失。以往，養蝦人士所養的蝦類，每年都會因患病而死掉一半，損失慘重。

路易斯說：蝦患病原因是遇到一種叫「懷布里奧西斯」的病毒。這種病毒附在蝦的外殼，然後侵入蝦的肌體，造成蝦的死亡。我是用死亡的病菌來製造疫苗。路易斯是一年前發明這種疫苗，對試驗室的蝦作了試驗，效果極佳，可以推廣使用。他指出：如果將疫苗撒落大海中，那是不會起作用的。因爲，疫苗與水的比例是有規定的。

路易斯說：「懷布里奧西斯」病菌對人體無害。對蝦則是致命的。鹹水中總是少不了這種病毒，因此，非要疫苗對抗不可。蝦是無脊椎動物，替無脊椎動物製造出的疫苗，這是第一種。德州大學已申請這種疫苗的專利。蝦是人類的食物，養蝦是大事業，大有作爲。

製造商知會醫生須謹慎
用胃氣球減痴肥 易染惡疾極危險

（美聯社美國洛杉磯四日電）將特製氣球置於胃中，治療癡肥，已證明有極大危險，製造這種減肥氣球的廠商愛德華公司已知會醫生，別亂用這種減肥氣球治療癡肥人士，有八十個癡肥者接受這種治療，其中一人死亡，其餘七十九人都得了重病。當初醫生是將減肥氣球由癡肥者口中吞下，進入胃中使胃部擴張，抑制食慾，從而使吸收的熱量大減，達到減肥目的。

製造這種減肥氣球的愛德華公司通知醫生，如果已置減肥氣球的癡肥者感到不適，就要立即通知醫生解決，所謂不適，包括胃痛，嘔吐，惡心，食慾大增。

有些使用減肥氣球者，結果是胃穿孔，長了胃瘤，或是出現腸阻塞。

愛德華公司建議：將減肥氣球置於胃中三個月後就要取出（以後是四個月），最好只供極端癡肥者使用，普通癡肥者不用爲佳，如果減肥氣球在胃中失靈，必須立即動手術取出，否則，拖延一些時候就會造成死亡。愛德華公司說，癡肥者如果有生命危險，非減肥不可，那就不妨使用減肥氣球作最後搶救方法。已使用這種減肥氣球者，卅三人長胃瘤，三十五人出現腸道阻塞需動手術，十二人患了其他重病。

孕婦跳樓後 誕下小女嬰

（法新社伊利諾州芝加哥三日電）此間官員稱，兩個消防員於一個孕婦以爲腹內嬰兒已死而自卅層樓高處跳下後，替她接生了一個嬰兒。這嬰兒是女的。醫院發言人稱，此嬰進入此間聖拉兒童醫院後，情形良好。

此嬰母親名叫賓娳，廿六歲，她跳下時已即時死去。她原定在醫院內分娩，該醫院的醫生於前些時告訴她腹內嬰兒並未死去，甚至並讓她一聽此嬰心臟的跳動聲，但都不能說服她，她以爲嬰兒已死了。

扁鵲當今在 何愁頑疾危
——訪北京名醫張仁濟老先生

（特訊）在北京前門外珠市口迤東的一條偏僻胡同裏，有一家私人開業的中醫師。每天清早，小院裏就聚集了接踵而來就醫的男男女女。這位中醫，以專治疑難病症聞名。筆者的一位親屬，去年患肺癌，經外地腫瘤醫院確診，病灶轉移，宣告難治。後有病友介紹她到北京，找到這家醫寓，連服中藥兩月，病情有緩解，如今精神甚好，已經大大超過醫院宣稱的半年存活期，現仍繼續服藥調治。爲探其奧妙，一天筆者陪同舍親前往復診，得以結識了這位名醫。

原來，這位年屆古稀的張仁濟醫師，是國醫聖手施今墨先生的高足。他早年畢業於北京華北國醫學院，曾赴日本留學西醫；後即從施今墨，走中西醫結合道路三十餘年。退休前，他是河北省一家煤礦醫院的院長兼主任醫師。

一九八二年，他在北京掛牌行醫，仍採用中西醫結合爲患者治病。掛牌以來，一不登報，二不做廣告，然而他的住宅小院每天都門庭若市，求診者不絕於途。

張仁濟大夫的診室不大，一間普通住房十平方米左右，屋裏擺着一張書桌和一套沙發。但見四壁掛滿了患者題贈的匾額、鏡框、條幅。其中有一幅寫着：

「肝癌催我去，神醫喚我歸。」

「扁鵲當今在，何愁頑疾危。」

這是北京軍區的一位幹部張志生贈送的。張志生患肝癌，腹水、吐血很重，經張仁濟治療，今年三月獲癒。爲感謝張大夫再生之德，他親筆寫了這四句詩。

還有一塊寫着「挽我生命」的鏡框，是東皇城根七號居民李淑珍送的。她患的是食道腫瘤，連服中藥治癒。

肝硬化患者雷書君，病癒後題贈條幅寫的是：

「肝癌膏肓，聖手回春。」

有一幅寫着「血癌獲癒」的，是山東省高唐縣的患者徐愛霞送的。

還有的患者病癒後送來工藝品貝雕畫，更多的是寫信致謝。

筆者借閱了幾封患者來信，共在一旁翻閱。其中有一封印度尼西亞華僑陳原芝寄來的信中盛讚張仁濟大夫的醫道，充滿感人肺腑的話語，這位僑胞因肺部腫瘤久醫無效，不遠萬里到北京求醫，經人介紹找到張仁濟醫寓，連服中藥月餘，後來到協和醫院和腫瘤醫院檢查，拍片驗證，病灶已完全消失。現在她已回到僑居地。

「海外來的同胞，你也接待嗎？求醫的這麼多，你能應付得了嗎？」筆者禁不住問道。

「能啊，能啊！別看我這間屋子小，政府在永定門外東琉璃井分配給我一處樓房，我還來不及去收拾呢。地方是有。」張大夫回答着。我說：「不是說住的地方，我問你有時間看過這麼多病人嗎？」他笑着答道：「我每天上午八點鐘開始門診，掛三十五個號，可是七點鐘患者就堆在門前，只好提前開診，一個上午總要看上五十多號，下午就不看門診了，有時出診，剩下時間就整理病例醫理研究，有時遠道來的病人找上門來，只要我在，也是隨到隨診。」

他告訴我，從一九八三年起，他接受治療各地來京求醫的腫瘤患者，一九八五年開始接待國外來的僑胞和各界人士就診。有一位香港九龍來的腸癌患者，去年九月二十一日到中國腫瘤醫院做直腸癌手術，因臨床發現擴散，手術不能做了，每日便血，疼痛不止，來此服用中藥二十餘劑，症狀緩解，現仍在繼續治療中。

筆者看到牆上掛着一幅鏡框寫着「征服乳癌」，是香港華遠公司何美茹題贈的，就問大夫此人的情況，張仁濟大夫說，這位女患者因患乳腺癌，在香港做手術後，發現癌細胞擴散。後來到北京協和醫院治療，久不見癒，一位女醫生到我這裏，連服中藥十三個月見好，十八個月痊癒，恢復工作。這是一九八四年的事了。（明綠）（葆新）

拍拖談心・甩拖講金
蘇聯男子求婚被拒 要求賠償戀愛開銷
自稱誤中騙局・法庭駁回申請

（合衆社莫斯科電）莫斯科郊外的科辛諾鎮法庭，拒絕一名工人對其前女友要求賠償的申請。工人耶克辛向法庭陳述，他和女友妮娜談戀愛六個月，耗費三百盧布（四百二十美元），不料妮娜拒絕他的提婚，因此他請求法庭下令對方償還開支。

「莫斯科晚報」說，申請人向法庭提呈賠償的要求時，指出，他可說是一起「騙局的受害人」。他所作的是一筆沒有盈利的投資，所付三百盧布白白斷送了。

耶克辛告訴法庭，所花錢的大部分都用于帶妮娜夜遊時買伏特加酒和啤酒，在法官進一步追問下，他承認酒費由自己喝掉半數以上，于是便同意把賠償率減半，變成一百五十盧布。

法庭對他的減少要求賠償不以爲然，結果宣佈拒絕耶克辛的申請。可是，耶克辛心有不甘，不肯就這樣罷手，他已決定向莫斯科高庭再提上訴。

重振雄風・指日可待
丹麥醫生回天有術 發明治療陽萎藥物
每週注射一針・瘟君亦變超人

（路透社丹麥．哥本哈根三日電）丹麥一本醫學雜誌今天報導，丹麥醫生最近發現了一種治療陽萎的新方法。兩名醫生把「伯伯菲林」（一種鴉片中所得的麻醉）注入一名六十四歲陽萎男子的陽具上，這名男子的陽具馬上起了一小時左右。自始他每隔一至兩星期便自己注射一次，功效奇妙，沒有副作用。醫生現時仍不知爲何這種藥物可以令男子重振雄風，他們推測可能是由於「伯伯菲林」能令肌肉減少緊張。該醫學雜誌表示，丹麥約有百分之二的男子有陽萎問題，陽具不能挺起。

理想住宅　地點任擇

花園廣場　海景住宅
城市花園
北角電氣道233號
住宅面積1176呎
僅售881,600元起
尚餘一伙

半山海景　高尚環境
蔚山花園
香港麥當奴道48號
住宅面積2195呎
僅售2,485,000元起
尚餘三伙

鄰近地鐵　旺中帶靜
怡寧閣
旺角通菜街211—215號
住宅面積391呎
僅售360,100元起
尚餘二伙

座落大埔　交通便利
寶康大廈
大埔廣福道／寶鄉街／寶鄉坊
住宅面積672呎
另1,229呎平台
僅售441,750元

環境優美　交通便利
富慧閣
北角炮台山道32號
住宅面積956—1685呎
僅售730,000元起
尚餘四伙
88年初入伙

現成單位
即購即住

洽購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

和富中心商場
租出逾九成

和富中心商場現已開業的租戶計有：保齡球場、海鮮酒家、餐廳、百佳超級市場、屈臣氏、粥麵店、桌球會、髮型健美中心、幼稚園、琴行、精品店、畫廊、文具店、醫務所及其他多種行業。
即將開業有人事登記處及婚姻註册處等。人潮熙來攘往，促進各行各業生意。
歡迎下列行業租用：
・婚紗及新娘攝影
・傢俬燈飾
・電器用品及陳列室
・沖印及攝影器材
・體育用品
・大型玩具店
・音響及唱片中心等

即租即用
租用條件優厚

詳情請聯絡：和記地產代理有限公司
香港夏慤道十號和記大廈二十二字樓　電話：5-213241
和記

本港新聞

促進經濟發展加强中港聯繫
港督偕貿易團 下月訪問北京
香港產品北京展覽為期一週
貿易發展局設北京辦事處同時開幕

（港訊）香港貿易發展局應中國國際貿易促進委員會會長賈石的邀請，組織了一個高層的香港經濟貿易代表團，于下月訪問北京，屆時港督尤德爵士及其夫人會以嘉賓身份隨團前去。

代表團由香港貿易發展局主席鄧蓮如議員率領，於十二月一日至四日訪問北京。

代表團今次訪京目的，旨在互利原則下交流最新的經濟發展訊息，促進雙邊貿易，合資經營及加强中國內地與香港聯繫。

這次代表團訪京，是為了配合貿易發展局設於北京國際大廈的辦事處于十二月二日正式開幕，以及十二月三日在中國國際展覽中心舉行為期一週的香港產品展覽會開幕。

港督將分別為這兩項盛事主持揭幕儀式。

是次展覽會是貿易發展局在中國內地舉辦同類型展覽會的第三個，亦是在港外最大規模的貿易拓展活動之一。

七十家參展廠商將展出各種香港產品，特別是機械，附件及配件，通訊設備，電子產品及鐘表等。此外，會場內設有展設中心，展出二千五百件港產精選。

此外，二十個國內部委及省市的代表單位，亦將在會場內介紹各類合資經營及投資機會。

代表團其他成員還包括香港上海匯豐銀行總經理雷典悟，夏利萊集團公司主席夏利萊，香港太古集團主席麥里士，開達實業有限公司主席丁鶴壽，利豐（貿易）有限公司常務董事長馮國綸，標準渣打銀行香港總經理麥健時，大正國際有限公司董事總經理黃宜弘，香港立法局議員李鵬飛，香港美國商會會長紀文華，香港中華廠商聯合會副會長梁欽榮，以及貿易發展局執行幹事蘇澤光。

國內草委本港草委出現歧見
黃保欣稱直選只應循序漸進
應與生產總值掛鈎 不能超逾百分二十
未來特區政府開支應有規限

（特訊）基本法起草委員會經濟小組港方召集人黃保欣昨日透露：有關香港特區政府開支與生產總值掛鈎的問題，經濟小組將於本周末及周日在深圳舉行的會議上再深入討論。

他承認經濟小組的內地草委與港方草委在這個問題上出現分歧意見，內地草委堅持特區政府開支不應受到國民生產總值所規限，故此經濟小組於八月在廈門舉行會議，未能就此問題達成協議。

黃氏個人贊成在基本法內訂明特別行政區政府開支與本港生產總值必須掛鈎，並應規限開支數目不能超逾生產總值的百分之二十，他認為在基本法內註明特區政府的開支限制，並非缺乏彈性，因為以百分之二十的比率，已較港府目前開支佔生產總值平均約百分之十六為高。

他解釋稱：假若特區政府開支不受到生產總值掛鈎限制，日後便可能會出現入不敷支的情況，對香港繁榮安定必有影響，此外，特區政府開支與生產總值掛鈎，可保障香港繼續一個低稅率的優越條件，吸引外商投資。

他强調，在深圳舉行的會議，將會擬定一份報告，以便於本月底在北京舉行草委全體會議提交討論，倘若小組成員未能解決歧見，便會把雙方不同的意見均寫成報告，交由草委全體會議審議決定。

至於，有關香港是否適宜推行直接選舉的問題，身兼基本法起草委員會政制小組成員之一的黃保欣認為，他個人並不反對香港推行直接選舉制度，但應宜採取循序漸進形式推行，以接待港人的政治意識成熟。

他反駁目前另一位政制小組成員指大亞灣核電廠事件反映了來自功能團體的立法局議員未能發揮其功能的說法，他認為，大亞灣核電廠事件所反映出來的民意，應是不成熟的民意，市民參與簽名運動前，根本未有了解核電廠的功能及安全資料，倘若政治意識成熟者，市民應在了解有關事件的詳細事件後，才作出意向決定。

他相信香港將來必定有直接選舉，惟何時推行及甚麼形式，則需要詳細考慮，在這個問題上或會出現不同的方案，但應有不同的折衷辦法解決。

基本法起草委員會訂於明日至週末，一連三天在深圳舉行會議。（佳）

辯論港督施政報告
四十二位議員分日發言

（特訊）立法局議員，將於今明兩天，就港督尤德爵士施政報告進行辯論，兩日共四十二位議員發言，而餘下四位則分別因身在外國或因染恙，將不會發言。

潘佑森，格士德，伍周美蓮議員，因為身在外國，將不會在今次辯論發言，而彭震海則因為患病，亦將不會發言。

由布政司鍾逸傑爵士動議致謝港督施政報告的兩天辯論，將於今午二時三十分在立法局進行。

由立法局首席議員鄧蓮如首先發言，其他議員則分別相繼發言。

繼鄧蓮如議員發言的為：譚惠珠，李柱銘，司徒華，譚耀宗，張鑑泉，張人龍，范徐麗泰，張有興，何世柱，林鉅成，李汝大，蘇海文，黃宏發等議員。他們將就政府的結構和運作，中英聯合聲明的實施及公務人員發言。

黃保欣，李國寶，李鵬飛，潘永祥，陳濟强，倪少傑等議員，將就經濟及財政狀況。而劉皇發議員則就基本設施的發展發言。

於星期四就基本設施的發展而繼續發言的另七位議員是胡法光、葉文慶、陳英麟、鄭漢鈞、雷聲隆、潘志輝及戴展華。

八名議員將就教育，衛生及社會計劃發言。他們包括：陳鑑泉、周梁淑怡、招顯洸、許賢發、廖烈科、潘宗光、譚王葛鳴及謝志偉。

就治安與防衛發言的計有陳壽霖、王澤長、何錦輝、施偉賢、楊寶坤及鍾沛林等議員。

圖：法國駐港總領事蘇旭陞在午餐會上談保護主義。（本報攝）

法駐港領事蘇旭陞演講表示
法國改變政策 推行自由貿易
提高科技水平促進港法貿易

（特訊）法國駐港總領事蘇旭陞强調，法國並非實行保護主義的國家，其所推行的政策，是緊隨歐洲共同體而行。

蘇旭陞昨日出席香港扶輪社午餐例會時指出，法國自米特朗於一九八一年就任總統以來，被指為實行保護主義的國家，然而，該國於今年三月已改變政策，與歐洲共同市場的自由貿易政策並肩而行。

他表示，法國未來的發展方針，仍集中於經濟方面，並汲取過去經驗，以能有更大的改進，同時亦提高科技水平，製造更多新產品推出，供應海內外市場。

提及難民政策，蘇旭陞指出法國處理難民問題方面，仍保持一貫政策，不會有太大改變，雖然滯留在亞洲多國國家的難民人數多達二十五萬人，惟該國在收留難民時，仍會視個別情況而定。

蘇旭陞又說，過去香港給人的印象就只是購物天堂，但時至今日，香港已成為一個著名而繁華的貿易市場，這當然是由於港人努力的結果，而港法之間的貿易亦會不斷增加。（俊）

陽光充沛

吹和緩東至東北風，初時離岸風勢消勁，繼續天色良好，陽光充沛，天氣溫暖，最高氣溫廿六度。

九廣鐵路經營屯門接駁巴士

（特訊）據消息透露：九廣鐵路公司決定自行經營屯門輕便鐵路之接駁巴士服務。消息稱，該公司已訂購二十多輛巴士及聘請一位外籍人士負責這項工作。較早時，九廣鐵路公司曾與九巴及城巴洽談承辦屯門輕便接駁巴士服務，但消息稱，由於雙方因條件不合，九廣鐵路公司決定自行營辦。

榮獲十大傑出青年獎喜上心頭
成龍既開心又快樂
今後繼續努力，不想改變性格
自稱學問不夠，得獎好好珍惜

（本報專訊）成龍獲選為一九八六年十大傑出青年，昨晚七時許在嘉禾片廠，威禾公司的辦事處，接受本報記者訪問。

成龍談其獲此殊榮的感想，他說：好開心、好快樂，但證明佢自己在這幾年來的努力沒有白費，又說：得到「十大傑出青年獎」，不是個人的功勞，不是自己獨佔這份光彩，這份榮譽應該是屬於我們幕前幕後所有的工作人員的功勞，是屬於我的經理人陳自强的功勞，亦是他們的努力，才有使我個人佔有一份光彩。

成龍又稱：獲得「十大傑出青年獎」後，也不會改變自己的方向，亦不會為了攞獎而改變自己性格，今後會繼續為社會自己應該要做的事而努力，他說：自己讀書少，學問不夠，得到此獎屬意外的，是給予他莫大的鼓勵，會好好的去珍惜。

他是趕着拍「A計劃續集」夜班通告，昨早就外出找外景場地，直至昨晚才返回片廠，成龍昨晚接受訪問時，他顯得特別輕鬆、愉快，身邊還有陳自强陪伴着，而何家勁亦簽了「威禾」拍戲，但此子似乎不夠運，拍戲時扭傷了腳，拐拐下陪着成龍。

其實成龍對得獎，早就攞到手軟，對領獎也麻木了，每年安排到外國領獎也沒有時間去，成龍的獎項，獎牌，金杯，銀杯，牌匾，多積如山，威禾公司特用平方一百尺的房間裝置了他多年來的獎項，如果是金牌、金杯，有價的獎項，或者是富紀念性的，就安放在玻璃廚窗內，鎖往不易取出。而普通的獎項，獎狀，獎牌就隨意的放置。

除了獎項之外，還有紀念品，亦同樣有價值的東西。獎項是來自世界各地的，有美國，英國，加拿大，南斯拉夫，法國，泰國，日本，台灣，香港，新加坡，馬來亞等，所以對他來說，攞獎事情，不會太愕然，不過他今屆獲得「十傑之一」，當然是無限的喜悅，添了另一份歡顏，他從來就沒有寄望以為得到這個榮譽，這個獎是屬於博學多才，飽讀詩書之仕，才有資格獲得的。想不到出身武師的成龍，經過一番奮鬥，現已成為國際明星，而他還是對人和藹可親，人緣最佳，他有此成就，亦不忘為社會公益作出貢獻，他也在今年得過「商業奇才獎」，可見得他不是局限於電影界的，稍後亦會飛到星洲參加國際紅十字會長跑籌款為非洲饑民而出力。（左中棠）

圖：成龍接受訪問，右手攀頭，左手V字，表示他的武功爭得勝利。（本報記者攝）

今日各版主要內容

「旅遊」。

推動經濟先發展教育
鍾逸傑稱方向要正確
浸會學院慶祝建校三十週年
培育年青一代浸會貢獻巨大

（特訊）布政司鍾逸傑爵士强調，公務員本地化計劃必須在合理之步伐推下行，港府現時並不急於推行這項計劃，但已穩定步伐逐步施行。

他否認本地公務員與外籍公務員因調升問題而出現紛爭情況。

鍾爵士昨日為香港浸會學院歷史展覽主持開幕典禮後，就同答記者問及本地高級公務員協會日前指責港府並未調升本地公務員而影響推行公務員本地化計劃時，作上述表示。他强調，公務員調升乃視乎其工作表現，並非以工作經驗為準則。

至於，港府最近宣佈明年六月由銓敘司霍德繼任布政司職位，鍾逸傑爵士認為，霍德是一位適當繼任人選，對於布政司工作勝任有餘。

鍾氏在開幕典禮上致詞時透露，政府希望藉着擴充現有的大專院校和開辦第三間大學，在九零年代中期將大學額倍增至三萬二千個左右。

他讚揚浸會學院在過去三十年來一直為本港作育英才，培育年青的一代。他表示，由於該學院的管理階層和教職員的努力不懈和獻身教育事業的熱誠，浸會學院已得到本港市民和教育界的廣泛讚揚和愛戴。

鍾爵士億述浸會學院創於一九五六年九月，當時學院以培正中學作為臨時校舍，為大約一百五十名學生開設學上文憑課程。他說現在，學院共有超過二千名學生，而其中二百一十名正修讀本年始開辦的學位課程。

鍾爵士續稱：「未來日子無疑充滿挑戰，其中最主要的，就是要推動經濟發展，經濟若得不到推動，我們便無法改善社會、醫療及教育服務，無法增建道路、隧道及鐵路設施，以應付九〇年代的需要。」

他强調，要推動經濟，便先要致力發展教育及各種訓練，而教育必須方向正確、國際性，並能提供本港經濟所需的知識和技能。

是項歷史展覽是為慶祝香港浸會學院建校三十週年而舉行。

製鞋業要用新機械
提高品質始能生存
國際鞋業及旅行用品展覽
黃保欣朱祖涵主持開幕禮

（特訊）立法局議員黃保欣表示，由於受到鄰近地區的競爭，加上各地保護主義高漲，本港製鞋業已受到影響，他希望各廠家投資新設備，以製造更好品質的產品，增進生產效率及降低成本，利於競爭。

黃氏昨日為第二屆國際鞋業展覽會暨第一屆國際手提袋及旅行用品展覽會主持開幕禮時，作上述呼籲。

他表示，製鞋業在本港製造工業中是先鋒工業之一。產品除了供應本地需求外，出口亦佔重要的部份。根據統計，去年本港鞋業出口總值是十億零五千四百多萬元，而根據今年第一季的統計，不屬於橡膠及塑膠的鞋廠有四百六十七家，職工七千八百餘人，可以說佔有相當重要的地位，對本港的經濟及就業有相當的貢獻。

他强調，以前製鞋業的工資與其他製造業比較不算高，但近年來因為要求較好的品質，對工人的技術要求不斷提高，使平均工資上升，至今年三月，製鞋業的平均工資在二十種製造工業中排第六位，因此，製鞋業必須設法用新的機械及新的管理方法來降低成本，生產出在手工，設計方面俱佳的產品，才能夠生存和發展。

另一位主禮嘉賓香港中華廠商聯合會會長朱祖涵表示，根據今年首六個月統計，香港出口的鞋履和手袋分別已達六億九千六百萬和八億八千萬港元，從上述外銷數字，可見港製手袋及皮鞋具有外銷潛力。

他指出：本港製造的手袋和鞋履，以款式新穎，價格相宜，手工精巧見稱，故能擁有一定市場，但本港仍要面對鄰近地區的强烈競爭，因為鄰近的亞洲國家擁有較大的土地，廠房租值和工資低廉，生產成本較輕，所以香港製造商必須不斷吸納新科技，訓練熟練工人，生產設計新穎的高檔產品，才能保持市場的銷路能力。

主辦機構精英國際展覽有限公司董事長容裕仁致辭時稱：今年頭八個月，鞋類的貿易額有顯着的增長，出口值增加了百份之十五，比去年同期近八億元，香港還是世界第四大手袋及旅行用品出口地，今年頭八個月出口，入口，轉口總值高達五十億元，較去年同期激增百份之二十七。

是次展覽由昨日起至本週五止，一連四天假香港展覽館舉行，來自法國，意大利，西德，中國內地，台灣，香港等十二個國家及地區的鞋及手袋製成品，材料，機械，化工原料等紛陳場內，供業內買家選購。（佳）

土地發展公司委員會委顧問公司聘總幹事

（港訊）臨時土地發展公司委員會已委任SPENCER STUART為尋找行政人員之顧問公司，協助委員會物色及聘請一名總幹事。顧問公司在物色及聘請高級行政人員方面為國際最著名的集團之一，自一九七六年開始在香港展開其代理業務，為數間著名的本地及海外公司聘請高級行政人員。

臨時土地發展公司委員會主席班禮士表示，委員會於考慮過數間代理公司後才決定委任上述公司。

替土地發展公司委出總幹事，將會為該公司的成立奠下重要的里程碑。這名總幹事將負責土地發展公司之成立及日常操作事宜。

班氏指出，理想的候選人應具備曾任大型商業機構高級行政人員，而又熟識香港的背境，並富有創意及經驗，能領導及管理一組資深的專業人士及支援人員。總幹事將成為土地發展公司委員會的成員，並負責籌募經費，及根據發展公司的宗旨進行發展計劃。

小評
名牌精品魅力四射

滙豐銀行主席沈弼，出席管理專業協會週年會議作專題演講，論及保護主義，仍是本港產品輸出的主要威脅，他建議工業界應與港府加强合作，盡量把產品及市場多元化以對抗保護主義之外，沈弼促請廠商發展高價產品，他認為日本在這方面，是很有發展潛力的市場，要打進日本市場，本港廠家要建立「名牌」觀念，而不應停留在現行階段，只接外國訂單去製造貨品。

沈弼之言可算得語重心長，道出了工業發展與開拓市場關鍵之所在，提高產品質素，建立優質聲譽以及致力於創造「名牌」形象，深信是人人都同意的長遠目標。

發展名牌產品爭取市場

談起「名牌」魅力四射，港人更是情有獨鍾。本港輸出製品，成衣，時裝，手錶，電器用品，以總值而言高佔首位，成為外貿主要命脈。但盡人皆知，以輸出成衣時裝為主的香港市民，自己所穿所用衣着物品，則無不以追求世界「名牌」以表現身份象徵，喜用名牌的心態，人人都可以自己心知肚明。隨意瀏覽市面堂皇華麗的百貨公司，世界各類名牌精品應有盡有，都是暢銷貨品，穩佔高級消費市場地位。反映了「名牌」聲響，在市場中確是不同凡响。

商品發展成為「名牌」，絕無浪得虛名的倖致，而是需要千錘百鍊，精雕細琢然後可以在市場中出類拔萃，確立聲譽。本港工業已面臨轉型時代，廉價產品的時代已成過去，致力發展高級製品，尤其是極需要建立「名牌」形象來打開市場，以本港人之精明能幹，若願意「痛下苦功」，我們深信其目標必可達到。

今年進口重要建築物料
總值四十八億
建築業務蓬勃未來需求仍大

（特訊）香港建造商會會長盧雲龍，昨主持一項建築物料展覽開幕時指出，本港今年進口的重要建築物料總值，幾達四十八億港元，顯示本港建築業日趨復甦，並有穩步發展。

盧氏指出，自從四年之前到現在，香港地產及建築業，皆持續發展，希望未來數年，都會有向上趨勢，但預料不會太蓬勃。在樓價方面，目前本港商業樓宇較為缺乏，如尖東及本港中區，商業樓宇可謂供不應求，較高尚的樓宇，在未來一年可能會有剩餘，而對普通中低檔樓宇的需求，仍會存在。

他指出：中國近年加速現代化計劃，而香港進一步成為前往中國的主要通道，去年，自香港轉口輸入中國的貨物，包括建築物料在內，總值達四百六十億二千三百萬元。同時，中國與香港建築業，對於建築物料的需求，亦愈來愈大，因此，西澳至省建築物料展覽正獲得合時，本地的建築商，承建商，建築師，土木工程師及室內設計師，皆有機會認識到最先進的建築科技。

在開幕禮上，西澳洲省副總理兼工業科技部部長布理斯表示，目前澳洲在建築物料市場上所作的份額不大，這顯示了澳洲市場上有着龐大的發展潛力。

布氏指出：該省的建築物料製造商，具有特別的生產技術，能夠完全滿足澳洲及亞洲地區建築業的需求。另一方面，該省政府已決定明年繼續舉辦類似的展覽會，而且規模將會更大，這點可說是該省對香港和中國經濟增長所具樂觀信心的表現。

該展覽於昨日開始，為期三天，共有廿一家著名的西澳洲省建築物料公司參加，參展的重點產品包括酒店電腦系統，太陽能熱水系統、鋼筋修護技術、能源控制系統及室內設計與裝飾產品等。（胡）

影音公司失竊
夜盜鑿牆而入

（特訊）土瓜灣一間影音器材公司昨日發生爆竊案，竊匪將後街樓梯鑿開一個洞，然後從天井爬水渠進內爆竊，掠去廿部相機及少量現金，合共損失約五萬元。

旅 86-87 寒假學生教職員工旅行團

中國旅行社總社委託
香港中國旅行社舉辦
旅行代理商牌照號碼350273

R01 鄭州、洛陽、西安、成都綫
十天團 $1600 家屬$1710
九龍—深圳—廣州—鄭州—洛陽—西安—成都—廣州—深圳—九龍
出發日期：12月24, 25日 元月29, 30, 31日

R02 東北觀賞冰燈綫
十天團 $1880 家屬$1980
九龍—深圳—廣州—北京—吉林—哈爾濱—齊齊哈爾—瀋陽—廣州—深圳—九龍
出發日期：12月24, 25日 元月24, 25, 28, 29, 30日

R03 長沙、韶山、南岳綫
六天團 $920 家屬$990
九龍—深圳—廣州—長沙—韶山—南岳(衡山)—衡陽—廣州—深圳—九龍
出發日期：12月24, 25日 元月26, 27, 28, 29, 31日

R04 廬山、鄱陽湖觀鳥、龍虎山綫
九天團 $1250 家屬$1330
九龍—深圳—廣州—向西—南昌—廬山—鄱陽湖—南昌—鷹潭—龍虎山—廣州—深圳—九龍
出發日期：12月22, 24日 元月26, 27, 28, 29, 30日

R05 桂林、柳州、南寧綫
六天團 $1130 家屬$1230
九龍—深圳—廣州—桂林—柳州—南寧—廣州—深圳—九龍
出發日期：12月24, 26, 28日 元月25, 28, 30日；2月1日

R06 北京綫
九天團 $1090 家屬$1190
九龍—深圳—廣州—北京—廣州—深圳—九龍
出發日期：12月25日 元月28, 29, 30日

R07 厦門、鼓浪嶼、泉州綫
六天團 $980 家屬$1080
九龍—厦門—鼓浪嶼—泉州—厦門—九龍
出發日期：12月26日 元月30, 31日

R08 厦門、泉州、武夷山、鼓浪嶼綫
九天團 $1675 家屬$1775
九龍—厦門—南平—武夷山—南平—厦門—九龍
出發日期：12月23日 元月28, 29, 30日

R09 厦門、漳州、武夷山、鼓浪嶼綫
九天團 $1655 家屬$1755
九龍—厦門—鼓浪嶼—南平—武夷山—漳州—厦門—九龍
出發日期：12月23日 元月28, 29日

從十一月八日起在灣仔、旺角分社開始報名
十一月九日起，港九新界各分社均可報名

中環總社：香港皇后大道中77號中旅大厦 電話：5-259121
灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號 電話：5-276263
旺角分社：九龍洗衣街62-72號得寶大厦 電話：3-964241
紅磡分社：紅磡九龍火車站開樓 電話：3-349333-8
觀塘分社：觀塘道438號觀塘工業中心第四期地下 電話：3-419661
荃灣分社：荃灣青山道189號百萬行地下 電話：0-4991433 0-4991505
元朗分社：元朗教育路31—41號地下 電話：0-755367 0-755368
北角分社：香港北角英皇道195—202號嘉富大厦 電話：5-650370
沙田分社：新界沙田中心商場三樓48號 電話：0-617261
港澳碼頭辦事處：香港干諾道中信德中心306—308室 電話：5-592991-4
澳門中國旅行社：澳門南灣街63—63號A 電話：88922
香港教育工作者聯會：香港灣仔莊士頓道152—158號四樓 電話：5-747180 6-723659
九龍彌敦道482—484號二樓 電話：3-7703918-9

（灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業）

SOTHEBY'S
FOUNDED 1744

蘇富比有限公司
將於十一月舉辦下列各項拍賣

趙從衍先生之私人及其信託基金之珍藏第一輯之重要中國陶瓷器及玉器
一九八六年十一月十八日（星期二）下午二時半
於富麗華酒店翡翠廳
預展：一九八六年十一月十五日至十七日
（上午十時至下午六時）
於富麗華酒店珊瑚廳

中國近代名畫
一九八六年十一月十九日（星期三）上午十一時
於富麗華酒店翡翠廳
預展：一九八六年十一月十六日
（下午一時至七時）
一九八六年十一月十七日及十八日
（上午十時至下午七時）
於富麗華酒店明珠廳

精美中國陶瓷器，玉器，藝術品及翡翠首飾
一九八六年十一月十九日（星期三）下午二時半
於富麗華酒店翡翠廳
預展：一九八六年十一月十六日
（下午一時至七時）
一九八六年十一月十七日及十八日
（上午十時至下午七時）
於富麗華酒店翡翠廳

各項拍賣目錄出售地點：
蘇富比有限公司
香港連卡佛大厦九樓
查詢詳情請電：5-248121

本港新聞

探隊據綫報在沙頭角截查私家車
搜獲六百萬元毒品
疑毒品來自金三角採迂迴路綫由大陸運港
駕車男子被捕毒品藏於車尾箱用燈飾遮掩

（特訊）警方毒品調查科昨晨掌握準確情報，於沙頭角截查一輛私家車，在車上搜獲一批海洛英鹼毒品，若被製成三號海洛英，時值約六百萬，行動中，警方在車內拘捕一名駕車男子，帶返警署協助調查。

經調查後，由於盛載毒品膠袋上印有大陸廣州某賓館字號，同時，被起出毒品正由沙頭角運出市區，與邊境接壤，警方懷疑該批毒品由迂迴路綫經大陸再轉運來港。

警方發言人指出，若證實該批毒品確由大陸轉運，將會通知中方，要求協助調查毒品來源，堵截毒販活動。

警方毒品調查科參事郭楚權在記者會上講述經過情形表示，調查科經數個月來不斷資料蒐集顯示，會有一批毒品在新界邊境區偷運出市區。於昨晨掌握有力綫報，出動三十多名幹探，分成小組，在新界沙頭角一帶進行監視，在上午十一時卅分，一輛紅色私家車由沙頭角道駛出粉嶺，途至沙頭角道下村時，監視探員認爲目標出現，立即將私家車截停，進行搜查，在車尾箱發現一個紙盒，上面舖有一些聖誕燈飾作爲掩飾，探員將燈飾撥開，發現內有數個膠袋，共載有廿四小包以透明膠袋封密粉狀海洛英鹼，每小一包約重一磅，合共重十一公斤，若被提煉成三號海洛英時值約六百萬元。車內駕車一名姓黃男子當場被捕，相信稍後將被落案控以有關毒品罪名。警方再根據綫報，出動在新界四處不同地點進行搜查行動，目前仍在進行中。

由於在搜毒中，發現用來盛載毒品膠袋爲廣州市一間賓館膠袋，同時毒品正由新界邊區運出，故不排除毒品由大陸偷運來港，不過相信毒品來自金三角，毒販以迂迴路綫運毒。

另一方面，根據調查所得，目前毒販集團趨向小集團形式，原因是毒販將成本減輕，可以減少風險，同時，一旦被警方破獲，所遭損失亦不大。調查科目前仍在監視數個毒販集團，隨時行動將其殲破。（合）

小人蛇有增加趨勢 港府已向中方反映
十一名福建小人蛇仍扣留兒童院

（特訊）於元朗后海灣被發現棄於舢舨上的十一名福建小人蛇，目前仍遭警方扣留，在馬頭圍兒童院暫住。

首席助理保安司李立新表示，港府對於處理小人蛇的政策，一直以來沒有改變，有關前日發現的十一名福建小人蛇，亦會依照慣例，經警方調查後交由人民入境事務處處理。

李氏謂該科已就近日偷渡來港福建小人蛇有增加趨勢的情況，知會有關方面。

現時，新華社香港分社外事部，負責將小人蛇問題向中國方面反映，外事部發言人昨晨謂，新華社在接獲港府的通知後，已向國內有關部門知會一切，至於國內對福建小人蛇問題有何處理方法，目前暫未知悉。

被發現的十女一男小人蛇，由粉嶺邊區警察總部送抵土瓜灣馬頭圍道培賢兒童院渡宿，昨晨九時由警車運送回粉嶺，在反偷渡情報科接受問話。

該十一名小人蛇分別爲一男十女，由四歲至十四歲，警方調查後相信他們由蛇頭由機動木船載運偷渡來港，在后海旁一處泥沼上擱淺，蛇頭狠心棄船逃去，十一名小人蛇被困船上近十五小時，至前晨七時許才被義勇軍直升機發現救起。

其中一名小人蛇家人蘇手炳，前午在觀塘家中接獲警方通知，其女兒已被警方扣留，蘇氏遂於晚上趕赴上水警署要求會見女兒，惟不得要領。

據蘇氏說，上週他的妻子及舅返回福建晉江鄉間，偕同十二歲幼女蘇淵清乘車往深圳，途中，在接近深圳一個車站落車，即有蛇頭主動上前搭訕，討價一萬五千元費用，可將其女兒偷運到香港，成功才收錢，失敗則分文不取，其後蘇女被蛇頭帶走，當時蛇頭表示會用遊艇接載小人蛇，至事件揭發時才知祇是用機動舢舨。（合）

警方毒品調查科昨晨在沙頭角破獲一批疑從大陸偷運來港毒品，檢獲時值六百萬元海洛英毒品。（本報記者攝）

中年漢與少年仍被警方扣留
西環女裸屍案重案組拘兩人

（特訊）警方重案組探員經過連月來的偵查，現正扣查兩名男子，他們涉嫌與九月下旬在西區石塘咀發生少女裸屍案有關。

被捕的兩名男子，一人年約四十歲姓梁，另一人年約十六歲，目前仍扣留警署協助調查。

據悉，被捕的少年，曾在兇案現場大廈居住，因而識一名曾替該大廈負責清潔的工人，會由該名工人將兇案現場的空置單位門匙借予少年。

重案組探員獲此有力綫索再經調查，知悉該名少年的活躍區內，遂於上週六晚上，探員在西區高街埋伏，發現目標出現時，將一名少年拘捕帶署協助調查。

其後，探員在少年提供的資料，於前日上午，前往德輔道西一間工廠搜查，將一名四十歲男子帶走。警方查在調此宗兇案現場先後拘捕兩名涉嫌男子協助調查。

此案發生於本年九月廿九日，案中女子葉小菁，廿一歲，爲厦門人，有父母及五兄姐妹，她排行第四，父親在西區皇后大道西五九四至五九六號兆宜大廈四樓一單位，開設電子收音機廠。死者與嫂、姊及父母住西區卑路乍街一號三匯大廈十七樓某單位。案發現場是西區皇后大道西兆宜大厦三樓十一號室（一）。在房間內傳出臭味，管理員通知業主到場，見有端字條上寫有「不入，後果自負，署名殺手」字樣。

據悉，死者在九月廿三日與家人發生意見後外出，一直未見其露面，廿六日才向警署報案。死者被發現時，全身赤裸，倒伏房內，上半身有報紙覆蓋，下半身裸露，經調查死者已死多日。（合）

青衣島臨時房屋區 一場火四十人毀家
疑五歲男童玩火釀禍

（特訊）一名五歲男童好玩火，涉嫌與焚燬青衣島一個臨時房屋區發生火警有關，在火警中有四十人喪失家園，警方事後將男童帶走調查。

被警方帶走的男童五歲姓黃，與家人同住青衣島長環臨時房屋區第十八座某單位。男童由於喜歡玩火的關係，經常在附近山邊執拾廢紙生火。

昨午一時四十四分，該臨屋區第二十二座十四號室的空置單位突然有濃煙冒出，如時，居民見一名男童從火場走出。

由於火勢迅速蔓延，居民曾想用水喉灌救，但已來不及，祇好向警方報案。警方與消防員趕至時，火舌已波及毗鄰的第十九座，消防員隨即開喉灌救，在下午二時零八分將火撲熄。被焚燬的面積逹卅米乘廿米，廿二座有八個單位及十九座有四個單位，在火警中被焚燬，房屋署共登記八戶人家四十人受火警影響而喪失家園。

其後，警方查悉火警疑因小童玩火所引致，遂將一名涉嫌男童帶走調查。

青衣臨時房屋區昨午火警，兩列木屋嚴重焚燬。（本報記者攝）

逾二百專業人士協助警方破案
五十七萬罪犯指模 盡入鑑證科檔案室
新法套取指紋一經核對罪犯無所遁形

（特訊）目前在香港有一班人，雖然爲數不多，但所負的責任，及對本港治安的貢獻，卻一點也不少。他們就是每天伏案埋首工作的警方鑑證科的專業人員。

警方鑑證科高級參事當紀遜高級警司在介紹其部門時說，該科早於一九三四年已成立，但在戰後始開始發展，到現時已有超過二百位專業人仕，他們皆獻身於指模及鑑證工作。由於該部門的工作甚爲專門，人員在完成十二星期的課堂訓練後，就投入該科內各小組吸取經驗，要五年時間始能「滿師」，因此有關方面皆不希望他們離職或調職。

鑑證科雖屬於警方刑事偵緝處，爲有關方面提供輔助服務。該科分爲指模組及攝影組，前者主要負責收藏罪犯之指模，及到罪案現場套取指模，並進行校對工作。此外，指模組亦負責簽發俗稱「良民證」的無犯罪紀錄證明書。爲方便工作，指模組在港九新界及警署中，皆設有辦公點。

攝影組之工作範圍廣泛，由拍攝犯人照片到晚間偷拍都有，去年該組做了超過八十三萬張照片，其中三份一爲彩色照片，展望未來會多做彩照，該組亦添置了多部快速沖片機及其他先進器材。

鑑證科目前共收藏有五十七萬罪犯的指模，而每日亦有超過三百四十張來自警署的疑犯的指模需要核對，以確定該犯以前有否犯事。

根據去年的統計數字，約有一半疑犯的指模，被確定會犯事或有案底。發言人重申，指模可以百份百確定一個人以往有沒有犯案，雖然在英國，某人的姓名是斷定他會否犯事的重要因素，但在香港則取決於指模，亦因爲這個原故該科亦負責簽發的良民證。

良民證只發給申請往外國旅遊或移民的人仕，領事館在簽發入境許可前，必要求申請人提出良民證，市民申請良民證時，必要打指模，就是這個道理。去年該科共處理了超過二萬三千申請個案，而截至今年九月底處理的申請個案，已超過二萬七千宗，當紀遜解釋說，增加的趨勢可能由於加拿大對移民入境限制放寬而引致。一般而言，良民證可於三星期內發出。

去年該科工作人員曾到了超過一萬二千個罪案現場，利用現場套取之指模，共確了六百多名罪犯，與七百多宗案件有關。這類工作，對罪案調查，有很大幫助。

實際上，根據歷史文獻記載，中國人首先了解到人的指紋，各有差異，前人在製造陶器時，喜歡將大拇指的指模印於陶器底部，而中國人過往在簽合約時亦以「打手指模」代替簽名，可見指模作爲身份辨別的方法，已有悠久歷史，但正式的以科學方法利用指模的特性，卻在英國及印度發展起來。（胡）

關於近年套取指模的新技術，在過往十年，新發展的技術可以在多數物件表面套取指模而最近兩年，該科亦會與英國蘇格蘭場合作研究套指模技術，目前本港已有能力認以先進之化學方法套指模，科內的小組中有一位化驗師盧先生負責研究套指模科技。同時，電腦化套指模亦爲當代罪案調查帶來很大幫助，但由於造價太高，每部儀器約需港幣三千萬至五千萬不等，本港暫未能擁有，但電腦的工作效率及所產生的效果，甚爲令人滿意。

由於以人眼對指模，需時由數小時到數月不定，因此該科希望能在不久將來，能擁有一部合用的電腦系統。

科技發達濕紙上亦可套出指模
明年採用雷射儀器 套取指模跨進一步

（特訊）所謂「天網恢恢，疏而不漏」，罪犯的犯案手法縱使再高明，還是比不上套指模的先進科技的發展。目前的技術，可以將濕紙，木及發泡膠上的指模套出。

據警察鑑證科先進科技組高級幫辦盧桂朗指出，以往他們對一些雖然印有疑犯指模，但濕了水的紙張，顯得束手無策，目前發展出來的一種簡稱爲SPD的新科技，卻可以將濕紙上的指模呈現出來。

盧氏邊示範邊說，首先將印有指模的濕紙放進一個盛有酸液的盤中，繼而將它浸蒸溜水，再放入一盤以五種化學物品組成的黃色液體中十五分鐘，這時候，在紙上所印有的指模，就會出現，最後，把紙再過蒸溜水，然後讓其乾燥。

他指出，目前共有十七種套取指模的方法，但實際付諸應用的，就只有七至八種，其中亦包括有套取在發泡膠、木、塑料袋上指模的先進技巧。他亦透露，本港明年初將會擁有以雷射套取指模的先進儀器，雷射套取指模，不會破壞物件上的指模之原來面貌，同時，雷射光亦可用於有洞（纖維性）及無洞（非纖維性）的物件上，較其他方法方便及高效率。

據悉，該組的實驗室於八五年十一月中開始籌思及建造，至目前亦頗具規模，已開始接一些個案，套取指模。（胡）

鑑證科工作人員，正聚精會神地爲指模分門別類。（本報記者攝）

三名黑市居民 身份敗露被捕

（港訊）過去兩天，入境處調查人員分別在灣仔、葵涌及荃灣等地區拘捕了三名來自中國的非法入境者。

十一月三日（星期一），一名二十二歲男子在灣仔一間酒樓內被捕。據調查所得，該名男子於三日前由晉寧偷渡來港。他利用他人的身份證在該酒樓尋找工作，由於僱主機警有所懷疑，於是向調查熱綫舉報此事。

第二名非法入境者亦是一名二十二歲男子，他於昨晨在葵涌一個住宅樓宇單位內被捕，他聲稱於本年十月二日偷渡至香港，並自此與父親同住，現時，他父親因協助及教唆非法入境者而接受調查。

第三名非法入境者是一名二十四歲女子，她於前日晨早在荃灣一個住宅樓宇單位內被捕，她聲稱於去年五月由番禺偷渡至香港。她被發現持有他人的身份證。一名中國男子現正因協助及教唆非法入境者而接受調查。

入境處發言人提醒所有僱主，他們如發現任何可疑的身份證，應盡量利用調查熱綫五一二〇四二二號查詢。

男子破鏡難圓 飲清潔劑自殺

（特訊）一名男子昨午同分居妻子要求復合，但被對方拒絕，其後被發現在厠所內飲清潔劑企圖自殺，後由警方送院救治。

昨午一時廿分，一名男子林×華，卅二歲，往紅磡美光街六十六號十三樓一單位，向分居妻子認錯，且要求復合，但被其妻拒絕，男子看不開在厠所內飲潔劑企圖自殺，後被其妻發現報案送院救治，情況尚好。（合）

尖沙咀四街業主向兩局議員請願
議員答允要求政府 將補地價限期延長

（特訊）尖沙咀四街百多名業主，昨日前往兩局請願，要求繳付補地價限期，延至法院最終審判後一個月內，及在法庭未作出判決前，上述物業不該交還政府。

接見他們的代表，有胡法光及許賢發議員，許氏認爲政府在法庭未判決上述案件前，規定尖沙咀四街業主於十二月一日將物業交還政府，這個程序是不合理的。

另外，兩位議員都同意，代業主要求政府給予繳付補地價限期，延至法院最終審判後一個月內。法官於七月期間，接受律政司申請，將審期再押後至下月十八至十九日。

業主的代表指出：政府目前擺出來的姿態，令四街業主有兩條途徑選擇，一就是放棄高院的審訊，在下月一日前繳付地價，二就是從該日將物業交還政府，寄望在法庭尋求公正判決。

代表又說：如果法院裁定政府無權要求四街業主補地價，政府當然不應徵收，但反過來說，如果法院裁定業主須補地價，政府也該給業主一段合理的時間，去研究補地價的計算是否公平，從而決定是否接受政府的條件。（家）

沙田建築地盤 工人墮樓受傷
另一地盤意外工人斷脚

（特訊）沙田隆亨村與荃灣太茂路的建築地盤，昨日發生工業意外。一名工人在沙田意外中從三樓失足跌落地下受傷，另一名工人在操動一具風機時，不慎被壓斷左脚，兩名傷者被送院救治。

昨晨十時四十分，一名五十四歲工人鄧×民，在沙田隆亨村一個建築中的地盤工作，不慎失足從三樓跌落地下，頭，手及脚部受傷，其後被送院救治，情況欠佳。

另外荃灣太茂路，據稱昨晨十一時許，數名工人操動一具風機時，疑因風機傾側，其中一名工人走避不及，左脚被壓着，痛苦大叫，其他工人發現，合力將風機抬起，救出傷者，被警送院。

受傷工人名蔡根，據稱左脚被壓至折斷，被送院救治。

理髮店刦殺案開審
主控講述案發經過 七名事主認出被告

（特訊）本年七月十五日，中環利源西街一間理髮公司發生刦殺案，事隔多月警方拘捕一疑人，該案昨高院刑庭審訊，被告不認罪，控方傳召有關證人出庭作證，供述案發經過，全案未畢，今續審。

被告：黃志雄，卅六歲，裝配工人，被控兩罪：（甲）本年七月十五日，在中環利源西街一理髮公司內，行刦店內女職員財物及現款二千多元，（乙）同時同地謀殺五十三歲女子余秀琼。

主控官申述案發經過：本年七月十五日下午，上址理髮公司正在營業，被告喬扮顧客入內，佯稱入厠後出時即取出一柄生果刀指向店內各人，聲言打刦禁勿張聲。

當時，女死者取出一套衣服交給一名顧客並暗中按動警鐘，事爲被告發覺，遂上前制止女死者，並推其埋腦邊，死者胸口被人刺中一刀，被告奪去死者身上五百元並搜掠其他職員，然後逃去，死者事後被送入醫院，但證實傷重不治。

迄本年七月廿四日，警方在青衣島尋獲被告，並在其工作地點之儲物櫃處，找出一柄生果刀，兩個男裝手袋，一件恤衫上述各物，爲四名事主認出乃當時行兇者之物，另有七名事主在認人手續中，認出被告。（均）

工安預防意外委員會 爲成立安全局 提供良好基礎

（港訊）勞工處發言人昨日表示，雖然本港目前尚未有一個法定職業健康及安全局，但事實上，本港已有一個由政府、僱主及僱員三方面合作組成的組織，携手推動職業健康及安全運動。

他說，該項由工業安全及預防意外委員會及其轄下六個安全工作小組推展的運動已拓展成一股推動力，發言人亦同意，設立一個法定的安全局，在推廣宣傳工業安全方面，爲有關行業提供專業意見及協助提高各行業及工業的安全水準，是扮演重要角色。

他說：「但此角色現正由工業安全及預防意外委員會及其轄下六個安全工作小組擔任。」

工業安全及預防意外委員會是於一九七八年間由勞工顧問委員會創設，以負責推動自覺性安全運動。其成員包括有六位勞工顧問委員會非官方委員，六位來自工業團體的代表，四位工業安全專業人士，四位學術界代表及六個工業安全工作小組的主席。發言人說：「透過了該委員會及其轄下六個工業安全小組的工作，使到勞工處與工業界、僱主商會及僱員職工會之間，已建立了一個良好的合作關係。」「而私人機構對推廣工業安全的參與及興趣的增加，亦已加強了自動參與及資助推廣活動的經費。」

發言人又重申，成立工業安全及預防意外委員會的目的，就是藉此使其逐漸地成立一個法定組織，以負起推廣職業安全及健康的責任。根據多年來的經驗顯示，工業安全及預防意外委員會已確實地爲成立這個法定組織，提供了良好的機會及基礎。目前，勞工處正草擬一份有關該項問題的討論文件，以提交勞工顧問委員會在十二月初的會議討論。發言人說：「希望一俟勞工顧問委員會就有關經費的問題能達成一致意見後，一個職業安全及健康局便能順利設立。」

英雄有用武之地

從古代之英雄豪傑至現今之風雲人物，其共同點爲擁有特殊才華與學識，超人一等，才能夠百戰百勝。
本會有見及此，特從國際認可之數百項公開試中挑選一個切合香港前途發展的英國翻譯專業文憑試（A.T.G）。此文憑無論用於兼職或全職方面，事實証明均可達致驚喜之收入，亦爲政界及商界所爭取之僱用對象。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業出路等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

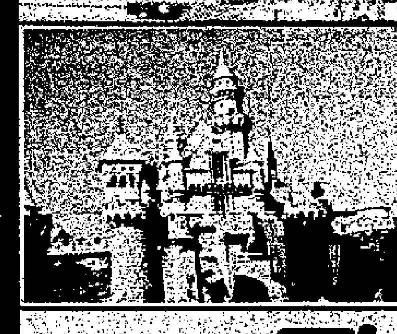
講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大厦22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：11月6，7日（週四/週五）6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-8336098

香港學術協會
海外考試部

歷史悠久 信譽超著 專辦長綫 家喻戶曉

W.O.T.S. 永安旅行社
1964年成立

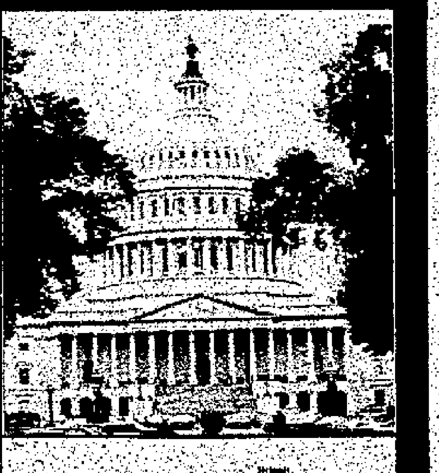
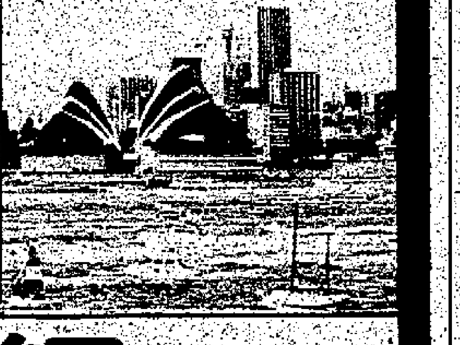
永安美加、歐洲、澳紐豪華團
參加人數全港最多
旅行社執照：350074



美加

最新推出：
美國西岸大瀑湖新賭城九天豪華團 逢星期一出發 只收HK$7780.-
暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸士尼、荷李活影城、大瀑湖（媲美瑞士）、雷諾市（新賭城）三藩市、金門橋等。

美國西岸七天豪華團 逢星期一出發 $6580.
暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸士尼、影城。
美國西岸（拉斯維加斯）九天 逢星期日 $8780.
暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸士尼、賭城、三藩市。
美加西岸（溫哥華）十一天 逢星期日 $11,680.
暢遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
美國東岸（奧蘭度）十一天 逢星期五 $12,980.
暢遊奧蘭度廸士尼、世界縮影、甘迺廸太空中心、華盛頓、紐約。
美加東岸（多倫多）十三天 逢星期四 $14,380.
暢遊奧蘭度廸士尼、世界縮影、甘迺廸太空中心、華盛頓、紐約、多倫多、大瀑布。

歐洲

特點：1.乘搭新航BIG TOP世界最大客機航程舒適。
2.本社主辦歐洲團十多年，經驗最豐富。
3.節目編排最妥善，內容多姿多采。
4.專人領隊，悉心照顧，服務週到。
5.全程住舒適酒店，包足三餐。

歐洲法、比、英三國八天豪華團 $6380.-
逢星期三出發
暢遊法國巴黎、比利時滑鐵盧、布魯賽爾、英國倫敦、曼徹斯特。
歐洲五國十天豪華團 $6980.-
逢星期四出發
暢遊意大利羅馬梵蒂岡、奧地利、因斯布魯克、瑞士、琉森、法國、巴黎，並遊小國列支登士坦。
歐洲地中海十一天豪華團 $7580.-
逢星期二出發
暢遊法國（巴黎、康城）、瑞士（琉森、日內瓦）、摩納哥、（蒙地卡羅）、意大利（佛羅倫斯、羅馬）。
歐洲八國十四天豪華團 $9980.-
逢星期四出發
暢遊意大利、奧地利、列支登士坦、瑞士、法國、荷蘭、比利時、英國。

澳紐

特點：1.乘搭澳航747珍寶客機直航澳洲，快捷舒適。
2.全程住宿一流大酒店，包足三餐。
3.行程節目豐富，內容充實。
4.專人領隊，殷勤服務。
5.回程可繼續停留雪梨或墨爾砵。

墨爾砵、坎培拉、雪梨七天豪華團 $7480.
逢星期四出發
暢遊澳洲墨爾砵、金礦場、坎培拉、邦尼海灘、雪梨。
墨爾砵、企鵝島、坎培拉、雪梨八天豪華團 $7880.
逢星期三出發
暢遊墨爾砵、企鵝島、金礦場、大雪山、坎培拉、牧羊場、雪梨。
黃金海岸、雪梨、坎培拉十天豪華團 $9480.
逢星期一出發
暢遊布里斯本、黃金海岸、海洋世界、雪梨、坎培拉、雪山、金礦場、菲臘島、墨爾砵。
澳洲、紐西蘭十三天豪華團 $13580.
逢星期三出發
暢遊墨爾砵、雪山、坎培拉、雪梨、渥克蘭、韋多路亞、維多摩螢火洞（世界七大自然奇景）、陶普湖、威靈頓。

印度、蘇聯
＊全程住宿五星級豪華大酒店＊
印度、泰姬陵、喀什米爾八天豪華團 86年12月20日、87年1月24日 $6680.
暢遊：新德里、泰姬陵、雅克拉、齋普、喀什米爾高原。
蘇聯（莫斯科、列寧格勒）印度（泰姬陵）十一天豪華團 $9980.
86年12月21日 87年1月25日
暢遊莫斯科、列寧格勒、沙皇皇宮、新德里、雅克拉、泰姬陵、孟買、加爾各答。

永安旅行社　總社及各分社星期日及假期照常辦公

香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15字	☎5-256243 5-251112（15條綫）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室（松坂屋樓上）	☎5-775266 5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室	☎3-694447（4條綫）
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室	☎3-846484 3-888999
九龍灣分社：德福商場地下G43號	☎3-7566993（3條綫）
紅磡分社：紅磡廣場地下67室	☎3-7656583 3-7656603
沙田分社：沙田火車站鐵路商場八號	☎0-6067666 0-6067688
荃灣分社：地鐵南豐中心A51 52舖位	☎0-4903998、0-4904078
元朗分社：大馬路元朗中心504室	☎0-4742397 0-4742568
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室	☎83901 77701
澳門葡京分店：澳門葡京酒店新翼地下商場16號	☎567296 567287

本港新聞

狗隻接受預防注射近月數字直綫上升
市民對預防瘋狗症認識加深

（港訊）由於更多市民認識到預防瘋狗症的重要性，漁農處最近數月替狗隻注射疫苗的工作量大增，此外，市民舉報流浪狗的個案亦有增加。

漁農處高級獸醫官鄭聲岩昨日在宣布十一月份在元朗及大埔地區展開預防瘋狗症運動時，作上述表示。

鄭氏說，單在九月份，狗隻管制組人員共替四千八百三十隻狗注射，與每月平均替三千狗隻注射數字比較，增加超過六成。

他說：「這個數字使本年首九個月的狗隻注射數字達到二萬八千六百隻，超過去年全年二萬八千一百隻的總數。」

鄭氏說：此外，本年首九個月共捕獲一萬零六百三十隻流浪狗。

他補充說，這確是一個好現象，證明廣大市民加強了對瘋狗症的預防，在另一方面，漁農處將繼續執行各項嚴厲的管制措施，防止瘋狗症再度在本港發生。

這些措施包括進口貓狗檢疫，觀察曾咬人動物，管制流浪狗及派出流動注射隊前往新界偏僻村落替狗隻注射疫苗。

流動注射隊在本月前往探訪的元朗村落包括橫頭園、天水圍、輞井村、坳坊村、馮家園、永寧村、沙橋村及丹桂村。

大埔區的村落計有魚角、魚角安置區、南坑、鳥墟、竹坑、鏡盤下、大埔墟、錦山、半春園、達凹、運頭塘。

他勸諭上述村落的狗主，儘量利用是項流動服務，替其犬隻注射疫苗及領牌。

鄭氏警告謂：「任何人士擁有超過五個月大的狗隻而未有接受預防瘋狗症注射，或任令其犬隻流浪者，可被判最高罰五千元及入獄六個月。」

華安商會遊離島 會員家屬同歡樂

（國際社）香港華安商會，於本（十）月廿六日，舉辦秋季會員集體旅遊南丫島榕樹灣、索罟灣等地，一行百餘眾，當日上午九時，在卜公碼頭集合，乘搭油蔴地小輪出發，先到榕樹灣遊覽，正午十二時在榕樹灣蔚記海鮮酒家午膳，餐後順遊索罟灣、鹿洲等地，至傍晚盡興而返。

是日參加旅遊者，除該會會員暨家屬外，尚有該會首長何昭、袁俊、雷庭灼、劉鴻濱、王仲銘，理監事則有伍永灼、譚堯隆、趙源行、梁樹蓉、陳頌達、李蘇石、黃乾禧、古國聲、林惠如、李信民、謝瑞恬、李澄海、蕭潤森、雷元度、趙遂仁、司徒君孟、麥伯津、雷少波、伍超羣、陳國平等，行程愉快，喜氣洋溢。

永安旅行社地鐵各分社 增加人手提供全面服務

歷史悠久規模大，分社最多之永安旅行社，現在再與地下鐵公司續簽新租約，由於考慮到分社在中環、旺角、官塘、九龍塘、尖沙咀、荃灣六個地鐵站早已設有地鐵分社能方便工作繁忙之各界人士，利用其搭地鐵之便，到本旅行社報名參加國內或國外旅行團或購買機票或預訂酒店、或托辦出國簽證手續等等，故永安旅行社特由十一月一日起增加地鐵分社人手，每日朝九晚七連續辦公（星期六或假期為朝九晚五），中午不休息，服務範圍，包括：接受國內或國外旅行團之報名，代購買各大航空公司機票，代訂各大城市酒店，代辦各國入境簽證等全面旅遊服務。

永安旅行社主辦之旅行團，路綫全港最多，無遠弗屆，行程包括美加、澳紐、西歐、東歐、蘇聯、印度、中東、埃及、非洲、日本、韓國、台灣、菲律賓、星馬、泰國、印尼及中國各地，收費廉宜，最長短時間均有，最易選擇，永安旅行社規模大，信用好，直接代理世界各大航空公司廉價機票，及代理各地酒店訂房服務，房租特廉，詳情請駕臨永安旅行社總社或各分社或地鐵分社，總社電話：五—二五六二四三。

教育署公益少年團辦 中學反吸烟戲劇比賽

（港訊）教育署公益少年團為配合政府推行反吸烟宣傳運動，於昨日在香港大會堂劇院舉行校際反吸烟戲劇比賽。

參加戲劇比賽的學校有育才中學、香港扶幼會則仁中心學校、潮商中學、宣道女子中學、世界龍岡學校劉皇發中學、筲箕灣官立工業中學、裘錦秋英文書院、上智英文書院和可立中學。戲劇主題均以積極推動反吸烟運動及表達吸烟危害健康，青少年不應染上吸烟陋習和吸烟對別人造成的煩擾等。

教育署副署長劉高傑卿女士在戲劇比賽前致詞時指出，良好的習慣必須從小時便開始培養。她提醒學生要注意吸烟的害處和不應染上吸烟的陋習。她又讚揚各同學都能夠把反吸烟的訊息透過戲劇盛演地表達出來。

談到公益少年團，劉女士指出，該團工作目標時，鼓勵同學們從多方面認識社會、和服務社會。多年來公益少年團的活動已向多方面發展，包括防火、清潔、儲蓄、倡廉及消費者教育等。反吸烟戲劇比賽則是該團在本年推廣政府反吸烟運動之一項有意義活動。

迪吉多電腦有限公司辦「成功列車」會議研討會

（港訊）迪吉多（DIGITAL）電腦有限公司，前日起，一連五天，假座沙田新落成的麗豪酒店，舉辦連串的市場及營銷會議及研討會，共有二百四十五名來自九個遠東區國家的迪吉多及其總經銷商要員出席。

這項名為「成功列車」的會議是迪吉多電腦有限公司每年舉行一次。是次會議的主題是「如何在競爭激烈的環境中取得優美的成績。」

是次會議共邀請了十九位來自美國的網絡系統專家及產品設計家負責主講。他們將向參加者提供各項最新的資料。

會議包括下列四項主要專題，他們分別為「網絡策略」、「產品策略」、「顧客策略」及「客戶管理」。

迪吉多電腦有限公司綜合系統拓展經理賀培德（PETEV HUSSEY）表示，迪吉多現時共擁有六萬五千個（DECNET）網EVNET以太網絡主機接點及六千五百個以太網絡系統用戶。

賀氏謂：「迪吉多已有二十五年製造電腦網絡系統的經驗。時至今日，我們已能夠為電腦用戶提供高效率的網絡系統，遠勝其他電腦公司。」

他續謂：「我們能夠將座枱式、部門式和資料中心電腦連接使用，使它們成為一個可以聯網操作的總系統。同時迪吉多電腦更能與其他電腦系統如IBM等連網操作。」

「成功列車」的籌辦人袁泰立（GEOFF RANTILLA）謂：「網絡產品在市場上的地位日趨重要，加上迪吉多最近推出的VAX 8000電腦系列，引發了我們以這些內容作為遠東區第九屆「成功列車」會議及研討會的主題。」

袁氏謂：「來自遠東區九個國家及美國參加這個會議的人數與年俱增，故此為這項會議及研討會找尋適當的場地及住宿地點，已成為我們最大的挑戰。」

「去年，我們在澳門舉辦「成功列車」會議及研討會，今年，我們選擇了沙田的麗豪酒店來舉辦是次訓練課程，因為它是一間新落成的酒店，雖然離開市區，但交通非常方便，有酒店附設的接駁巴士服務及電氣化火車。還有銀禧體育中心和粉嶺的哥爾夫球場，提供各類體育活動。」

他續謂：「我們相信各參加者在會議及研討會結束後，一定會發覺沙田是一處舉行會議、訓練課程及娛樂的理想地點。」

香港台山商會秋祭 逾百會員鄉親出席

（港訊）香港台山商會每年舉行春秋二祭，今年秋祭在本月二日（星期日）舉行，事前登報通知會員，到會登記，領取參加證，乘車前往，在台山金塔墳場餘慶亭集合。

該日到有理事長黃福培、副理事長陳劍科、劉璧生，監事長翁家灼，副監事長雷庭灼、陳國平，名譽會長黃達道、林惠如、梁藹南，總務組長李世衍、余慶，財務組長伍國沖，福利組長伍超羣、伍旋操，副教育組長余瓚慶，交際組長李植來、黃福根，理事陳大德、伍麗川、伍尚信、黃明、伍標、李伯堯、蔡材焯、林國籌、伍永灼、朱正賢、黃兆俊、陳耀貴、劉卓波、余健倫、甄熾常、李傳暢、林鴻志、伍沃佐、黃起昌、林韶永、鄺水康、黃文清、黃福傑、陳道業、伍卓甄、師讓、李炳超、伍漢傑、陳亮明、黃國熙、余樹泉、李錫英暨會員鄉親等逾百人。

敬老會定期舉行 老人節敬老大會
免費款待公援高齡者參加

（特訊）港九敬老福利會為響應國際老人節，定於本月廿七日（星期四）下午七時，假座尖沙咀新世界中心海城大酒樓舉行第八屆老人節敬老聯歡大會，筵開一百五十席，行見耆英滿堂，為盛極一時之大會。

據悉：該會為了表示實質敬老，獲得該會各首長及海城酒樓之熱心贊助下，參加者無論會員及非會員，一律座收席券每位五十元。此外，並特別優待七十五歲以上而接受政府公共援助及行動方便之耆老，完全免費入席，預定撥出十席招待，凡符合此種資格者，可親自持憑有關證件前赴九龍旺角新填地街二五五—二五七號東鴻大厦該會內免費領取席券，由於名額有限，欲免向隅，務請及早前往領取。

該會為使此次盛會允符敬老及娛老之旨，屆時將有名歌星演唱及名貴獎品抽獎助興，使各耆老於品嘗美味及有補益性餚饌之餘，復可欣賞怡情悅耳的歌聲，亦一樂也。（傑）

名錶之夜名人雲集 為米埔中心籌經費

（特訊）「伯爵世界野生生物基金會之夜」昨日假香格里拉酒店舉行，嘉賓包括布政司鍾逸傑爵士伉儷，王澤長議員，何鴻燊，霍震霆伉儷，伯爵表國際營業董事甘美爾比勒及影視界紅星等。

「伯爵表世界野生生物基金會之夜」是希望透過賣錶之收入，捐贈世界野生生物香港基金會，作為米埔野生生物教育中心及大埔自然環境保護研究中心的經費。

晚會共展出七百多隻伯爵及名士表，價值超過六千萬，全部用稀有寶石及黃金經人手鑲嵌而成，這些曠古爍今的藝術代表，將於今明兩日在香格里拉酒店禮堂展出，歡迎市民參觀。（薦）

漁村海鮮火鍋小館 西洋菜街擴充營業

西洋菜街北段一九七至二〇九號地下（警察遊樂會對面），漁村海鮮火鍋小館，年初早已啓業，現擴充經營，裝修多時，訂於本月三日，隆重開幕，嘉賓盈門，車水馬龍，盛來一時。該館由董事茹榮，茹江明，余錦棠，江國森等主理，領餐旺角一帶，歡迎光臨，電話：七七八七三九九。

紳寶汽車展覽 置地廣場舉行

（特訊）「紳寶」汽車昨日假中區置地廣場舉行車展，展出的五部汽車均為今年該公司最新出品。

該公司一位負責人表示，紳寶汽車的發展日益擴展，在運輸業上佔一重要地位，以最新科技製造多款不同類型的汽車。

此外，該公司亦生產各類汽車零件，確保維修保養方面能達到車主的高度要求。

發言人又指出，紳寶汽車一向除了注重汽車的品質維持高水平，並會依照汽車潮流發展，設計款式新穎，綫條優美，及舒適寬敞的車廂，好使駕駛人能真正享受到駕車的樂趣。（綺）

國銀亞洲集團 委夏郭清蘭任 公關聯絡經理

（港訊）國銀亞洲集團委任夏郭清蘭女士為公共關係及聯絡經理。專責拓展該集團及其附屬機構，遠東銀行之新面貌及形象；並主理公共關係及公衆事務之發展。

夏女士於加入國銀亞洲前，曾任職於國泰航空公司，處理「國泰開心假期」公關事宜。並曾政務於國泰澳洲分公司之營業及業務發展及客戶服務部達十年之久。

美國大陸保險公司 主席夫人鳴放午砲

（港訊）為紀念成立一百五十週年，隆德保險集團特別請來美國大陸保險公司（佔隆德百分之六十股權）主席JOHN MASCOTTE夫人主持鳴放午砲。

隆德於一八三六年由怡和在廣州創立，當時的名稱是廣州保險公司。

華僑教育

展示本港廣泛就業機會 職業資料展覽十五開幕
參展機構有工商專業及政府部門 各校長應盡量方便學生參觀展出

由勞工處及市政局聯合舉辦之第十五屆職業資料展覽——「職業展覽八七」——本月假香港大會堂展覽廳舉行。展覽日期由十一月十五日至廿四日，每日開放時間為上午九時三十分至下午六時三十分，是次為期十日之展覽由勞工顧問委員會轄下之就業輔導委員會主席陳瑞球太平紳士主持開幕禮。參展之機構有二十三個包括商業、工業、專業機構及政府部門。

展覽旨在向年青人，尤其是中學生盡量展示香港廣泛之就業機會。展覽機構會藉用圖表、圖片、模型、視聽器材及講者向參觀者提供職業資料。同時，各參展機構亦會提供現場之諮詢服務。

各中學校長盡量給予學生方便參觀此資料展覽。勞工處會為學校團體參觀作特別安排，請各學校盡量利用此項服務。有關就業資料展覽八七之團體參觀事項，可於辦公時間致電：五—七九五六〇五一與麥志強先生聯絡。

為配合此次展覽之舉行，當局將於本月十五、十六、廿二及廿三日假愛丁堡廣場舉行活動項目，包括一連串兼有工作示範之戶外匯演。（成）

嶺南辦文史雙週 本月十四起舉行

嶺南學院中國及歷史學系系會，將於十一月中旬舉辦一年一度的「文史雙週」，今年主題為「中國現代女作家」，屆時將請著名學者作專題演講，並舉辦專題展覽，電影欣賞，書展及戲劇之夜。

「文史雙週」定於十一月十四日至二十八日舉行，節目內容如下：

（一）戲劇之夜：由「赤橙劇團」協辦，劇目為「我的家有媽媽有爸爸」，此劇改編自張愛玲著名短篇小說「心經」，於十一月十四日下午六時三十分，在嶺南學院大會堂演出，門券可往旺角國、樂文書局、南山書屋、及灣仔青文書局免費索取。

（二）專題展覽：題目為「現代女作家」，內容將會集中介紹四位「五四」以來著名女作家，包括張愛玲、蕭紅、丁玲和冰心。展覽日期定於十一月十七日至二十一日，在愛華堂一樓展出。

（三）書展：定於十一月十七日至二十一日，在愛華堂一樓舉行。

（四）專題講座：邀得英國及香港中報主筆方字涵主講，題目為「劉索拉與當代青年女作家」，時間為十一月二十日下午三時，愛華堂七十四室舉行。

又邀得小說家施叔青女士主講，題目為「試看海峽兩岸女作家」，時間定於十一月二十五日下午三時，愛華堂七十四室舉行。

（五）電影欣賞：分別選映「雷雨」及「人到中年」兩齣名片，十一月二十一日上午十一時放映「雷雨」，二十八日下午二時則上映「人到中年」，同在愛華堂七十四室舉行。

持續教育學會 提供秋季課程

學之以恆，持續教育學會繼夏季後，再次提供秋季課程，供有志人士修讀，是季課程共百餘項，分別於佐敦中心及灣仔中心上課，課程包括：初、中級會計、香港稅務、成本會計、英文商業書信、英語會話、實用英語、小型企業管理、出入口實務、國語、日語、法語、書法、素描、易經新談、風水、紫微斗數、LOTUS 123、SYMPHONY 等，尚有其餘多項課程，詳情可致電查詢或參閱該會的秋季課程章程。

各項課程均於十一月十日起開始上課，現已接受報名，報名請携身份證及學費逕往下列任何一個地點辦理手續均可，（一）佐敦中心——油蔴地南京街三十號（上午十時至晚上九時），（二）灣仔中心——灣仔萬茂里廿一號（下午二時至八時），查詢電話：三—七七〇一三八〇或五—二〇二八三，章程備索。

聖雅各小學祝校慶 廿一日起分辦活動

聖公會聖雅各小學創辦於一九六一年，該校校董會決定擴大慶祝，已訂於廿一、廿二日舉行多項活動，廿一日舉行家長日及成績展覽；廿二日上午十時舉行感恩崇拜會，邀請聖公會港澳教區鄺廣傑主教蒞臨主禮，教育署九龍城首席教育主任鄭丘淑琦，聖雅各福群會總幹事蔡元雲醫生……

該校慶祝校慶，以「愛基督、愛社會、愛學校」為目標，貫徹學生以此為努力，除日常教學外，並在開放日內亦有三個展室介紹教導學生如何去達成。開放日亦將實施三年多活動教學法之情形介紹，更有一特點是有二展室；一為認識中華民族室；列出各朝代年期特點圖片，以加强學生對自己國家的認識。另一為聖雅各室，展出聖雅各小學各教職員、家長、校友之美術、攝影等佳作，共展一室以作交流學習及加强與家長聯繫。

香港漢文師範同學會 十五日秋季聯歡

香港漢文師範同學會現定於十一月十五日（星期六），假座彌敦道瓊華酒樓舉行同人秋季聯歡暨頒發會員子弟及屬校學生獎學金典禮，請該會副理事長趙劍鳴伉儷主禮，歡迎會員偕同親友參加，席券每位六十元，訂席可致電該會書記姜明君（電話：三—八四〇五九二），凡訂滿一席者可獨立另編一席，請早預約，以便編席。又該會為敬老起見，凡年登七秩及本年度退休之學長，均請免費參宴，請致電通知，以便發柬邀約，是晚聯歡節目，除有名貴禮品抽獎外，更設衛燕學長主持燈謎，及率往上次燈謎謎底專輯。

四絃琴
令人嘆息的教署公佈

教育署公佈私校繼續買位的考慮因素，其中課外活動佔百分之五。這是一個令人嘆息的公佈。說甚麼全人教育，說甚麼教育理想，在那些「教育高官」眼中，這些，都只不過是掛在口邊的漂亮說話而已。只有瑣瑣，才是他們要求以求的「產物」。

漢朝以五經開科考試，經學遂大盛於漢朝。「一經說至百餘萬言，大師衆至千餘人，蓋祿利之路然也。」唐代以詩賦取仕，唐詩遂成為一代文學。明庭以朱子學說為評分準則，朱子學說遂成為以後數百年的干祿工具，為衆讀書人所埋首攻讀。略舉以上數例，為的是證明一事：官方（教育署）所制定的準則，所偏重的地方，必定會影響學風的轉向。利之所在，人必競爭。古今雖異，奈何人性卻無分古今。

今日，仍有無數的教師抱有滿腔熱誠，要為未來香港，造就一羣知識與德育具佳的青少年人，然而，隨着時間的流逝，他們一個個冷卻下來，至終只視教學為一謀生的工作而已。

為何事情會有如此的轉變？推源禍始，皆因教育署在制定種種教學、考試制度，多忽視課本以外的人格培育。要知書本乃一死物，內中縱有或多或少的教育意義，然學生呆在斗室之內聽書，在吸收課文中的內容及題旨之外，尚能注意到文中的教育意義嗎？在這情況之下，課本以外的教育便顯得非常重要了。（待續）（紅塵）

無心集
愛之病
竹織鴨

「先生，我經過詳細嘅分析，你似乎染上愛之病！」醫生對一位熱心社會工作者話。

「喂！……喂……唔好嚇我呀！醫生大人，嘢可以亂食，說話唔好亂講呀！我生活好正常架！」熱心社會青年大驚。

「咁嘅，根據你閣下講，病情起因由於見到隔離二叔婆個仔，而映你呼吸有問題。」

「係呀！我立即跑去報警，跑到氣喉抽筋架……」

「你又為住十八樓阿强仔寫信去投訴而頭暈眼花……」

「强仔逃學被學校打咗一吓手掌嘛！佢父母唔理喎！咁會傷害兒童心理啦！我要幇佢架……作一封十幾頁紙嘅投訴信要飲成十幾廿杯咖啡，幾晚通宵架！而家仲好似精神分裂咁！唉！一言難盡，我係出於愛心唔！」

「係囉，所以我分析過閣下嘅病源，係似乎染上愛之病嗜！」

學園前綫
華僑日報教育版主編 港大中大學生供稿

我們需要學界諮委嗎？（三）
港大 童毅 戴耀廷

學界參與建制的作用

學界當然並不能如壓力團體般直正參與政治，但如果學界在進入建制後能依據其原則，在諮委會內反映學界的意見，這樣，它那種以整體利益為依歸的意見能得到諮委會考慮的機會也會增大。從壓力團體轉化為參政團體及進入建制後的情況，我們也就會知道學界（以及類似壓力團體的組織）在進入建制後是不會導致上述所提的角色衝突及行政吸納的。

從更積極的角度去看，學界在加入諮委會後，它將擁有另一條新的途徑去發揮它的影響力及提出它的意見。除了可以繼續在建制外以一向的壓力團體模式向建制提出批評，它還可以在建制內直接提出改革建議，收取更直接的回應。再且，諮委會本身並不是一個權力機構或決策機構，它主要是收集香港各界對基本法的意見。顧其名而思其義，諮委會的主要工作還是要諮詢香港各階層對基本法的意見。基於這本質，進入諮委會也就不會影響到學界的原則，角色和被所謂的行政吸納影響。如果大家說諮委內部其實並不單是意見的搜集，其中更內藏複雜的政治角力鬥爭的話，這反而更加支持學界保留在諮委內的席位。就以近日五十七位工商界諮委所提出的政制模式建議，其中不乏一些反民主的看法。在諮委會內部，既得利益派及保守派的組織一向都是較為鬆散的，但在這一次事件中，我們可以看到保守派已逐漸成形，這對將來的民主改革實在是一個很大的威脅。如果學界在這個時候退出諮委會，諮委會內支持民主的力量將更為削弱，使保守力量進一步抬頭，這對香港未來的民主發展的影響不可算是不大。單是作為兩粒在諮委會內的民主棋子，學界也應保留在諮委內的席位。

諮詢不足、交待不足、監察不足

第三種反對的意見主要是認為學界諮委未能夠在學界內作有系統的諮詢工作，致使他們在諮委會的發言只能以個人意見為基礎。這反對意見最大的支持點就是過去一年兩位學界諮委的工作表現。兩位學界諮委在過去一年主要只是透過與個別同學或各院校學生會的高層人仕的個人接觸來收集意見和掌握學界的動向。這些諮詢工作都未能使兩位學界諮委真正掌握學界在基本法上的立場。從這諮詢不足的問題，還可連系到學界諮委在工作上的另一問題，這就是向同學交待的工作不足。過去一年，學界諮委主要是透過在學生刊物中發表文章和出席各院校舉辦的交待會來向同學交待，但這兩種形式都太流於單向傳遞，而缺乏了學界諮委與同學們的雙向溝通。至於對學界諮委的監察工作方面，在學界裏就只有學聯轄下監察委員會是負責直接監察學界諮委的工作。這個監察委員會本身亦存在不少問題。首先，監察委員會的成員大都來自各個院校，但這些同學能否真正代表他們本身的院校實屬問題。此外，監察委員會在運作上的主動性仍由學界諮委控制。只有當學界諮委提交報告或向監察委員會聽取意見時，監察委員會才能發揮其監察功能。在其他時候，即使監察委員會能真正監察學界諮委，這種監察方法經過多種轉折，效率高低也是一個問號。

從一年來學界諮委的工作，我們大致可以總結出三個問題——諮詢不足、交待不足和監察不足。由於這三個因素，致使學界諮委與學界及同學的距離拉遠，令很多同學懷疑我們是否應再賦與學界諮委代表學界的地位（待續）

華僑經濟

電熱水器增銷兩成
地產好景及消費力提高
業商對後市繼續看好，但由於競爭激烈，利潤將會下降。今年售價較去年提升百分五至十。

（特訊）由於消費力提高及需求殷切，今年電熱水器市情頗佳，銷量較去年同期增加兩成，售價則稍升。

真富牌電熱水器代理商，來賓有限公司工程部經理沈培表示，電熱水器在香港大約有十五年歷史，而以四、五年前地產高潮時最蓬勃，估計年銷十萬部左右。近幾年大致仍能保持一銷售數字，但加入競爭的商號，牌子大為增加，形成業內競爭十分激烈。

他說，與其他電器產品不同，電熱水器的貨源只有不及一成為進口貨，而大部份為本港所出品，事實上，所有材料均依賴進口（主要是日本，意大利及西德），因而亦出現因歐洲貨幣匯率急升導致進口成本增加的情形，但由於市場競爭激烈，售價被抑低，加上廣告宣傳增多，業商的利潤多告下降，今年電熱水器售價較去年提高百分五至十。

沈先生稱：本港家庭用的熱水器，按發熱能源不同而分三種，分別為電、石油氣及煤氣，後兩種亦可合稱為可燃氣體。三種類型各有優缺點，而新建的私營樓宇，則以用電及煤氣居多，至於較舊型的樓宇，則大多數用電熱水器，目前，本港用熱水器的家庭基本上已普及，而新的需求除了新建樓宇之外，主要是市民更換熱水器的需求。

他表示，電熱水器又分儲水式及即熱式兩種，後者較為簡單，故售價稍低，目前儲水式每部由五百元至七百元，即熱式由四百至七百元之間，視牌子及質素而定。他說，電熱水器每年在九月間開始好銷，而至目前此止，銷量較去年同期增加了兩成，一般相信，稍後的市道仍然是繼續好的，主要的利好因素是今年中小住宅樓宇入伙較多，而工商各業好景，股票上升，亦致使市民消費力增強，加上電費並無提高，亦對市道有助力。

澳洲股市表現堅俏

（雪梨十一月四日電）澳洲股市堅俏。經紀稱，優質工商股繼續受到吸納，加上有投資者趁低補倉購入金股，帶動股市回升，但交投則較為靜寂，原因是假期前夕關係，收市時普通指數升五點二，報一三八〇點六，工商指數升一〇點六，收二一七四點四。資源指數升一一點，收七七九點，金指數升一八點一，收一六二九點四。全日總成交為六千八百九十萬股，成交金額為七千八百四十萬元，升降股數之比約為五比三。

東京股市低跌 獲利回吐增壓

（東京十一月四日電）東京股市在獲利回吐的壓力下，收市輕挫，東京杜瓊斯平均指數下挫四九點六九，收一六六八六點九，新市場指數下跌四點六五，收一三九六點九四，總成交約三億三千萬股，較上週五為少。

經紀表示，開市初期交投主要為選擇性吸入有關出口股，但其後的趁高出貨令市況轉弱，機構投資者是日均持觀望態度，以等待美國中期選舉的結果。

與投資有關的股份下挫，其中包括地產、電機、汽車、銀行、非人壽保險及證券業股份，而鋼鐵、機械、非鐵類金屬等股份則報升。

台灣九月份失業率下降

台灣九月份的失業率由八月的百分之三點一跌至百分之二點九六；失業人數為二十三萬六千人，較一年前減少四萬人，主要是因為製造業僱用較多工人。

台商待藥材減估值
市道呆滯另一關鍵因素
本港六成藥材用以轉銷台灣，而台商自年中起即減慢入貨，以待政府調減對藥材課稅估值，原本傳聞是十一月開始，新近則謂明年一月，藥材業人士對此亦甚關注。

（特訊）本港藥材市道年來的滯弱除了是受到水貨的衝擊影響外，台灣方面的需求減跌，亦為不可忽視的因素，而據悉台灣需求減跌是受到盛傳政府將減低對藥材課稅的估值，原本傳聞的日期是今年十一月，但新近的消息則是明年一月，台灣入口商在短期內仍將避免入貨乃屬必然，影響之下，本港藥材市道仍難迅速好轉。

據藥材業內人士指出，雖然中國方面對於水貨充斥本港市場的情況已加緊注視和開始作出因應的辦法，但實際的問題仍然存在，而且除了供應多於需求之外，台灣方面的需求減跌亦是形成本港藥材市道疲弱的主要原因，在台灣市場需求未能恢復之前，即使水貨問題能獲解決或改善亦不易立即扭轉目前的疲弱局面。

台灣藥材市場需求減弱，原因是由於盛傳政府方面將調減其對藥材課稅的估值，一直以來，台灣對藥材的估值均保持在多年前的高水平，而課稅的稅率亦甚高，若降低對藥材的估值，對藥材商的入口成本將大為降低，故自今年中開始，台商便已盡量減少入貨，等待新估值辦法的施行，原本盛傳在十一月實施新估值的說法卻未見頒布，而新的說法則是在明年一月，據了解，目前台灣藥材行商的生意仍然淡靜，故藥材商人依然採取觀望態度，影響本港藥材轉銷。台灣自大陸方面進口的藥材當中，有達六成是由本港轉銷台灣，故台灣市場呆滯的影響程度可想而知，至於本銷市場方面，則一直保持在正常水平，而秋冬季的旺季亦將為藥材市道帶來一定的刺激作用，但對藥材商來說，最關心的還是台灣市場方面會否在一月之後有所回復。

期糖造價全面報升
買糖消息支持
交投暢旺，全日共成二千一百三十五手

（特訊）昨（四）日香港期貨交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成二千一百三十五手，較上日增加一千三百五十五手，期價全面報升。

現貨價齊上升，現貨價報六點七美仙，上升三十點，市場消息指出，印度宣佈將標買四至五萬噸白糖，令行內人士感到詫異的是，過去兩個星期之內，印度先後總共買入十五至十八萬噸白糖，印度本是世界食糖出口國之一，但事實顯示，近一兩年來，卻不斷大量買入白糖，以供國內的需求。

亞爾及利亞已經洽妥較為優惠的付款條件，在上周末買入五萬五千噸白糖，以上兩項買糖消息，對市道十分有利。

期貨交易所發表昨日收市價：一月份六點七美仙，共成二百三十七手，三月份七點一五美仙，共成一百七十一手，五月份七點四五美仙，共成二百一十四手，七月份七點二四美仙，共成一百四十一手，九月份七點五五美仙，共成四百九十三手，十月份七點六〇美仙，共成八百七十九手。

紐約股市續勁升
市場認為經濟好轉
杜瓊斯工業平均指數升十六點

（紐約十一月三日電）利率下跌，美國股市週一承接上周升勢上揚。杜瓊斯工業平均指數升十六·四五，收市報一八九四·二六，升價股與跌價股之比接近五比三，總成交從一億四千七百廿萬股增至一億三千八百廿二萬股。

分析家稱，市場認為美國經濟增長在不須提高利率情況下好轉，對大市亦頗有信心。

美建築開支九月呈急升

美國商務部宣佈，九月份建築開支急增百分之一點四，達五十三億美元；七月增百分之一。

自十二月一日起，乘搭商用客機及船隻進入美國的乘客，必須繳付五美元的特別移民局檢查費；不過過境的乘客，以及旅程起點是加拿大、墨西哥、百慕達和一些加勒比島嶼的乘客則不受新例影響。

期豆市轉穩
全日共成一千二百二十六手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（四）日香港期貨交易所大豆期貨市況轉穩，全日共成一千二百二十六手，較上日增加四百九十七手，造價穩中偏軟。

十一月份大豆合約開市無報價，收市一〇九點八元，共成八百手，十二月份開市無報價，收市一〇五點八元，共成三十六手，一月份開收市價均為一〇五點二元，共成一百三十手，二月份開收市價同報一〇四點八元，共成三十八手，三月份開市一〇四點二元，收市一〇四點八元，共成八十五手，四月份開市一〇四點八元，收市一〇五元，共成一百三十一手。

東海銀行港分行 擬發一億存款證

（特訊）據本港銀行界消息，日本東海銀行香港分行計劃發行總額一億港元存款證。是項存款證分為兩部份，首部份於一九九〇年八月十七日到期，年息七厘，費用為十個基點。次部份於一九九一年三月廿七日到期，年息七點一厘，費用為十七點五個基點。兩種存款證均為每年支付利息一次。定今年十月八日付款。

上述存款證發行由漢華實業亞洲和東海亞洲為首席經理人。另十家財務公司為聯席經理。

廣東國際信託投資公司 發行人民幣債券 總額為三千萬元

（中國新聞社廣州十一月四日電）廣東國際信託投資公司將於本月十八日公開向社會發行三千萬元人民幣債券，這是繼該公司發行外匯投資股票後，第一次發行的人民幣債券。

廣東國際信託投資公司發行股票約有三十年歷史，去年發行的第二期華僑投資股票，現已被認購九百多萬港元、三十二萬美元。

這次發行的人民幣債券，係有價證券，最低限額為一百元，期限定為三年，個人購券年利率為百分之十一，單位購券年利率為百分之八，每年付息一次，領取第三次利息時同時還本。債券採取記名掛失的方法，以保證認購者的利益，除廣東省內城鄉居民或單位可以認購外，華僑、港澳同胞、台灣同胞亦可委託親友購買。

據悉，這只是計劃發行的一部份，主要投資於廣東重點項目雲浮水泥廠的建設。

加石化集團 星設辦事處
資產逾二十億美元

加拿大石油化工集團寶蘭山公司在新加坡開設亞太地區總部。新加坡經濟發展局要員主持了辦事處開幕禮。

寶蘭山總裁兼行政主管達特利稱，太平洋地區係業務發展的主要市場之一。

該公司已成立亞太區總部負責在該區市場拓展工作，以便將該公司在此區的業務發展至北美業務同等的水平。

該公司目前營業收入百分之二十三來自北美，百分之二十六來自歐洲。去年在亞太區營業收入佔總營業額百分之六，五年內在此區銷售量預料增加一倍以上。

亞太區副總裁兼總經理赫克斯稱，作為世界最大人造橡膠及膠乳製造商，該公司大有機會拓展在亞太區的業務，他常駐新加坡。

華航集團債權人 今將簽重整計劃

（特訊）據消息表示，大部份華光航運集團債權人將於今（五）日簽署華光八億五千萬美元的債務重整計劃。

消息稱，雖然在四十六名債權人中有五至十名，主要為日本銀行的債權人，仍需要較多的時間等候總公司的批准，但大部份債權人將簽署重整計劃。

銀行界消息稱，修訂後的重整計劃減低支付債權人特別是無抵押債權人的債款。

接近華光消息稱，沒有任何債權人表示不簽約，而需要獲得最後批准的債權人的簽約期限為十一月十二日。

集團消息稱，華光經已取消四艘在台灣及一艘在日本訂造的新船合約。

米特蘭委任銀行部要員

英國米特蘭銀行宣佈委任布雷治為該行集團投資銀行部行政總裁，一九八七年一月一日起生效。現任投資銀行部另一位行政總裁羅根將在今年底離開該行。

布雷治亦繼任羅根萬達基（控股）公司集團行政總裁兼副主席職務。萬達基另一位副主席為米特蘭銀行行政總裁麥梅漢。萬達基（控股）公司主席貝禮斯繼任羅根的萬達基公司主席職務。萬達基公司為萬達基（控股）公司屬下的商人銀行。施理敦繼任羅根的萬達基公司行政總裁。

麥梅漢稱，羅根及布雷治在集中米特蘭銀行集團分散的資本市場方面作出貢獻。這些業務已組織成為高效率的投資銀行部。由於這些工作已基本完成，羅根計劃離開該行並從事自己的事業。

本港新聞

廿五萬人有腸胃病 全球獨港患者遞增

與環境擠迫生活緊張吸煙有關

（特訊）香港是世界唯一在過去十年來，胃潰瘍病患人數是逐年上升的地方。現時本港每年共有二十五萬人患上胃腸病，而十歲至五十歲的男性中，十個就有一個患有此病。

香港醫學胃腸病學會昨晚舉行大規模研討會，有數百位專業人士出席，大會主題是「消化性潰瘍病治療的進展」。

香港大學瑪麗皇家醫院消化科主任林兆鑫教授表示胃潰瘍病的成因非常複雜，可能是由遺傳、環境，及藥物學所引起，雖然潰瘍病多不會致人至死，但它時常會引起很多併發症，例如是胃出血，胃穿孔等，都是相當嚴重病症。

林教授指出，根據香港大學醫學院調查研究指出，本港在過去十年，患潰瘍病的人數一直有上升的趨勢，相反英國則有顯著的下降，而世界其他有醫學報告的國家不是下降，就是維持水平，所以說香港地區非常奇怪，算是全球唯一此病患逐年有上升。

他認為，構成潰瘍病的起因，與環境擠迫，生活緊張，吸煙都有關係。

患胃潰瘍病患，是會有連續性胃痛和復發的病徵，林教授指出，病人應首先明白痛的起因，並應經醫生準確的斷症，不應隨便服用任何成藥。

他又強調，胃潰瘍症就算康復，都會有八成的復發機會，所以病人多需要長期服用醫生指定的藥品。

由於近年醫藥界出品了很多有效而安全的藥物，所以用外科手術來治療潰瘍病患已經很少。

林氏又稱，在香港患有胃潰瘍患的男女比例，是四比一，而一些較落後地區，如非洲等則是十與一之比，但美國則由男三女一之比，升至一與一之比，這未知是否與女權較高及女性出外工作數目多所致。

另一方面，消化性潰瘍的世界權威，英國及加拿大皇家醫學會成員PROF. J. MISIEWICZ教授指出，從最新的醫學發現，潰瘍病有八成是由病菌所引起，這種病菌滋生在胃壁之上，但是否會傳染，或如何傳入人體內部，至今仍不得而知。（綺）

圖示：傑出青年讀書手記昨舉行記者招待會，主持大會的吳明林、林鉅津等與傑出青年合照。（本報記者攝）

續牌前須驗車

過去三季半數合格過關

八一年前出廠私家車

（港訊）運輸署昨日宣布：一九八一年前出廠的私家車，而有需要領取明年四月一日或以後起生效的新牌照者，必須於續牌之前，在汽車機械檢驗中獲得及格。

這即是說，一九八一年前出廠的私家車車主，必須首先領取由政府指定驗車中心所發出的汽車機械及格證明書，才可向運輸署牌照事務處申請續牌。現時港九新界共有十七間指定驗車中心。

根據私家車輛檢驗計劃，六年車齡的私家車必須接受檢驗。該項計劃於本年一月二日起實施，首先受影響的是於一九八〇年之前出廠的私家車。直至九月，共有一萬七千七百五十六輛私家車受檢驗，其中約有八千八百四十輛於首次檢驗中，取得汽車機械檢驗及格。

運輸署發言人說：「由於一九八七年即將來臨，故該項計劃自然應將一九八一年出廠的私家車，包括在內。」

他解釋，檢驗及格的車輛，將獲發給檢驗汽車機械及格證明書，車主必須於這份證明書發出後四個月內，將證明書呈交運輸署，以換領車輛牌照。否則，該證明書將會失效。

他說：「換句話說，私家車的牌照若於八七年三月期滿，可由十二月起將私家車送往檢驗，若牌照於四月期滿，則可由一月起將車輛送往檢驗如此類推。」

他強調說，為避免不必要的麻煩，車主在將車輛送交驗車中心檢驗前，應把車輛送到車房檢驗及修理。

車輛檢驗費用為一百六十元，假使於十四日內重驗，而原來檢驗所發現的毛病亦已修理妥當，重驗費用為五十元。如果不合格只是由於若干輕微的毛病，重驗則免費。

車主若不同意檢驗的結果，可向運輸署上訴，要求重新進行獨立性的檢驗。

售郵資標簽電子販賣機 十二月推出

（港訊）郵政署在十二月以試驗性質在本港採用第一部電子郵資標簽售賣機。

署方發言人昨日說，這部電子郵資標簽售賣機設在香港郵政總局，此機可接受面額由一角至五元的各款香港硬幣，售賣指定面額，即一角，五角，一元三角及一元七角的郵資標簽。

他補充說：「顧客選購各面值郵資標簽時，只須按動售賣機儀器按鈕便可。」

他說，多個國家現已採用電子郵資標簽售賣機，以方便顧客不需要在郵局的櫃位排隊購買郵票。

他說：「如售賣機的效果在試驗期間令人滿意，本署會考慮長期使用，並會在其他郵局增設同類郵資標簽售賣機。」

「郵政署並發行首日封以紀念本港首次採用這項服務。」

荔枝角道大南街 明春興建休憩處

（港訊）政府將於深水埗興建一個休憩處，為區內提供更多休憩設施。休憩處位於荔枝角道及大南街之間，佔地一千平方米，將建有涼亭，棚架，有蓋行人路及花盆，此外並包括一個設有遊戲設施的兒童遊樂場。

工程將於明年初展開，需時六個月完竣。建築署現正招標承投上述工程，截標日期為十一月二十一日正午十二時。

股市 工商 錢良

趁調整吸二三綫股

目前本港股市在反覆中，壓力繼續出現，投資者多採取觀望態度，這形成了大市在這一段時間內，交投也大為減少。

如果以本港的社會經濟狀況而言，在經濟復甦中，仍然受到日元匯價的大幅度上升的影響，除了旅遊業大大地受惠之外，工商業方面，則受到頗大的打擊。主要是入口貨及原料價大大地提高，影響了消費及成本的增加。

今年第一季，日元兌港元的匯價，較去年第一季上升了百分之三十七，而第二季更較去年同期上升了百分之四十八，這對工業生產及消費以至整體經濟，也產生了重大的打擊。

為了應付日元匯價的上升，本港正努力於尋求另一商品及原料的來源地，以免恆久地須負上這一個沉重的包袱。事實上，相應地，有效辦法，已經見效，目前本港的產品成本價的上漲并未為過份。然而，由於日元的匯價高，形成了日資來港投資不斷地增加。這就因為日元在本港好使好用。

最明顯的一個情況，便是日資打破了過去保守觀望的態度，而是積極地在本港地產物業市場中投資，將過去不置業的情形改變過來。構成了日資在本港進行地產物業的投資，除了日元較港元為高外，另一個情況乃是日資洞悉先機，從中共方面了解到本港前途的好景，在地少人多的情形下，縱為在「九七」之後，本港物業、土地的需求仍十分殷切，那麼，在這個時候購入土地、樓宇，則將來一定有厚利可圖。

地產的前景好，也直接影響到股市中來。所以，目前雖然大市正處於較大的調整中，然而，股市也必然會向好。特別是地產股，其將來的盈利，一定十分可觀，應該趁着大市調整時，趁低吸納一些二、三綫地產股，應大有可為。

電腦化開支去年達40億

購置軟件增長三成

（特訊）由香港生產力促進局主辦的全港首屆電腦軟件展覽會一八六，於昨日舉行，有三十間來自中國、加拿大等國家的公司參展，介紹軟件，以供電腦使用者參考。

該局工業自動化服務部經理何士恆說：據統計，香港在去年進行電腦化的總支出高達四十億元，整體電腦業的每年增長率達百分之十七，其中軟件的增長率比電腦業任何一環優勝，去年軟件增長率達百分之三十，反映出軟件在本港的重要性。

該展覽會是由加拿大駐港專員公署及香港電腦工業協進會贊助，目的是介紹軟件的最新發展，特點與功能，以供電腦使用者選擇適當的組件，發揮最高運作效率。

三十間公司分別來自中國、加拿大、美國、日本、意大利、奧地利、台灣，本港及澳洲等國。展品的重點，主要介紹電腦作為設計及資訊管理系統的工具，而範圍則包括多種軟件組件、人工智慧、專家系統、電腦語言、數據通信軟件，電腦輔助設計與製造應用軟件，數據庫管理系統等。

此外，香港電腦工業協進會主席江偉指出，由電腦硬件，電腦軟件及通訊系統組成的資訊科技正加速成為全球最大的工業，他說：「目前資訊科技位居第三位，預期到一九九五年，它將躍居首席」。

而加拿大駐港專員公署助理商務專員韋爾表示，有時甚至電腦業行內人士亦未必懂得如何尋索，因此藉收費低廉的研討會，目錄與指南教育有關基本知識資料實至為重要。此外，她亦建議設立可接受問題查詢，及提供答案的諮詢中心。

韋氏續稱：目前，加拿大一間電腦公司正與生產力促進局合作，向本港製衣業推介其產品。另外，加拿大國際發展研究中心亦正為生產力促進局提供MINISIS軟件及訓練支援。

為期三天的電腦軟件展覽會，假香港展覽中心舉行。且為配合該展覽會，生產力促進局更於今天在會場內舉行一個為期半天的研討會，研討會共分兩節，講者將分別探討微型電腦計劃管理的應用，及電腦輔助設計與製造的應用範圍。研討會及展覽會均免費入場歡迎電腦業及各界人士參觀。（芳）

先進電腦知識交流 憂慮九七後會中斷

影響本港高科技產品工業發展

（特訊）香港電腦工業協進會主席江偉說，以電腦容量計算，在亞洲地區，香港祇落後於日本。但他擔心，香港於九七年後，部分先進國家可能不願再與香港進行知識交流，而妨碍本地的工業發展。

江偉在電腦軟件展覽會後說，本港製造業電腦化發展相當理想，以電腦容量計算，在亞洲地區，本港祇落後於日本，而比第三位的新加坡則多出百分之二十。此外，本港多個行業的自動化設施，更達到世界水準。

江偉指出：高科技對香港作為商業中心十分重要，如馬會的電腦投注，銀行的自動化提款機，亦是使用世界上的先進電腦系統。但是，目前西方部分國家是禁止對共產國家輸出高科技，所以，江偉担心中國，本港於九七年交還給中國後，部分先進國家可能不願將高科技知識輸入共產國家，而不再與香港進行知識交流。這樣，會妨碍本港工業的發展。

所以，他建議中英兩國的政府，在九七年以前與美國，日本等先進國家達成協議，使香港成為在科技範圍內，一獨立地區，以便於九七年後，西方國家可繼續對香港輸入高科技產品。

此外，他亦希望中國能夠保證，將來不强迫香港，將由外國得來的科技知識，輸往中國。

江偉說，香港電腦工業協進會已將意見呈交港府及基本法諮詢委員會研究。（芳）

圖示：由香港生產力促進局主辦的全港首屆電腦軟件展覽會昨日舉行開幕禮（本報攝）

外國商標未辦登記 侵犯專利糾紛

中國概不受理

（特訊）進一步解決外商在中國大陸投資引起的商標註冊及專利權商業糾紛，多位中國商貿官員及機構負責人昨日出席香港總商會主辦的中國商貿問題研討會，就有關法例作出說明。

中國專利局專利復審委員會副主任廖德榮在會上講解了有關中國大陸專利法條文的特質，及產品所受到專利法保障的個案，他並就一九八二年頒布修訂後的商標法及八四年實施的專利法分別作說明。

另一位講者中國專利代理（香港）有限公司發言人柳谷青指出，外國商標沒有在中國註冊，至發生侵權糾紛時才要求法律處理，得到勝訴機會不大。

他舉例說，較早時大陸一個城市擬開設一個仿效的美國廸斯尼樂園，命名為「東方廸斯尼樂園」。美國廸斯尼公司遂提出抗議，但因為該公司的商標沒有在中國註冊，所以法律上不能受理，只能作法律以外的協調說服工作。

柳谷青又指出，中國的商標法以先註冊者為準。如果一個商標在中國首先註冊，縱使該商標與另外一個國際有名的商標相仿甚至相同，已註冊的商標會受到中國商標法保障，沒有註冊的商標不能受到專利對待。

他在會上呼籲商標所有人，其商標不論是否在中國使用，也應在中國註冊，保留該商標的專用權。

他指出，中國專利制度建立的時間不久，專利批准亦不多。但他預料未來的專利糾紛案件將是大量的。他希望國外發明者注意到中國市場和中國市場以外的問接影響，應從速為商標申請專利權。

另一位講者中國國家工商行政管理局副局長田樹干，在會上介紹及說明包括中外合資企業、中外合作企業及外國獨資企業等外國投資企業的登記管理問題。

中國國家工商行政管理局法規處處長段幼麟亦在會上講解有關法例。（冼）

傑出青年推薦好書

推廣閱讀風氣·提高社會質素

讀書心得與衆分享

（特訊）香港電台與傑出青年協會聯合主辦「傑出青年讀書手記」，昨舉行記者招待會。

署理助理廣播處長（電台）吳明林在致詞中說：「為了提倡青年閱讀風氣，及介紹不同領域的書籍，以鼓勵本港青年朋友培養多方面的知識和興趣，香港電台於本年七月時，曾經推出「十本好書」——一九八六中文課外書籍推薦計劃，邀請本港十位不同行業的傑出人士，在文化節目組書籍評介節目「不是黃金屋」內，各推薦及評介一本書籍，當時，各界反應非常熱烈。

因此，香港電台再接再厲，於十一月推出第二階段中文課外書籍推薦計劃——「傑出青年讀書手記」。今次我們很榮幸能獲得傑出青年協會的支持，聯合主辦，並邀請到八位榮獲本年度傑出青年的人士，及傑出青年協會多位成員，為青年人推薦書籍及分享讀書心得。

各位傑出青年將分別在香港電台文化組節目「不是黃金屋」及「時代節拍」內，評介自己所推薦的書籍。有關節目內容，將由各位嘉賓親自執筆，或由專人加以整理，在報章上刊登。

是次推薦書本的標準與第一階段大致相同，都是適合中三至大專程度學生閱讀的中文課外書籍，性質和種類不限，希望能兼顧不同的知識領域，包括文學、科學、藝術、社會、政治、體育等範疇。此外，除了考慮書籍的學術價值，還會照顧青少年的吸收及購買能力，且書籍都是可以在本港購買得到的。

在此，我衷心感謝傑出青年協會及各位，對於一九八六中文課外書籍推薦計劃的支持，希望第二階段「傑出青年讀書手記」能達致「提倡閱讀風氣，分享讀書心得」的目的。」

傑出青年協會主席林鉅津昨日出席「傑出青年讀書手記」記者會指出：

「傑出青年協會之中，有不少自學成材的會員，他們在書本中尋到自己滿通的思想，找到談笑的資料，發現過啓蒙的道，嗜找得發展志趣的理好，更有差不多能和自己談天的著作或者解寂寞的文章，甚至把自己由云云衆生之一轉而為鶴立雞羣的專業領導者。書本不一定是死板板、充滿難題的課本。找尋多冊適合自己志趣的書，比碰到志趣真正相投的朋友容易得多，養成看書的習慣，終生受用不盡。特別利用來自不同背景、各行各業的會友，及自向青年朋友推薦「心水書」，與大家共享，更希望推廣青年讀書風氣，提高青年操守和社會質素。」應屆傑出青年為王津、麥洛新、范世義、成龍、譚社根、蔡啓仁、林光如、張之珏。（奕）

7 11 22 26 32 37 (36)

頭獎一注中彩 獨得百六萬元

（特訊）獎券管理局昨公佈第八十五期攪珠結果，攪出之六個號碼分別是：七、十一、二十二、二十六、三十二、三十七，特別號碼為三十六。

頭獎一注中，每注派一百六十五萬七千三百八十一元。

二獎十二注中，每注派九萬八千六百五十四元，三獎三百六十六票中，每注派五千一百七十六元。

今期獎金基金總額為六百六十五萬七千二百五十元。

奉上愛心咭 向老人致意

社聯印備十萬張派發

（特訊）「愛心卡」——靈感來自本港在世界博覽會上派發的心意卡，方便不同年齡人士，在老人節期間，藉愛心卡表達對老年人的心意和關係。

「愛心卡」行動是老人節活動一環。社聯總幹事許賢發昨日在記者會上，詳細介紹老人節活動的高潮，其中包括十一月十五日，即老人節前一天，上午十一時假沙田新城市廣場舉行的「慶祝老人的典禮暨愛心咭展覽」。

典禮中將公佈「愛心行動顯關懷——活動計劃比賽」結果及頒發優勝獎項。該活動計劃目的為選拔一些最能促進老年人和諧共處，互敬互愛的社會服務計劃。社聯共收到三十三份參賽計劃書。

典禮後的另一項主要活動為「愛心咭展覽」，目的是鼓勵老年人及其他年齡人士，以具體行動表達對他人的關懷和敬意，以期達致「和諧晚年」的主題。

由於三十二個老人服務單位精心製作的五十多幅大型愛心咭，及數百名青少年繪畫的愛心咭，將於典禮後至十一月十六日，公開展出讓市民參觀。社聯亦將於展覽後，把全部由青少年繪畫的愛心咭轉送至需要關懷的老人。

老人節社區參與工作小組召集人孫淑貞指出，很多公衆人士雖然已認識老人節，却不知道如何慶祝這個節日。

她又說：因此我們印製愛心咭供市民索取，使他們可以藉愛心咭表達對老人的心意。我們更期望公衆人士於老人節期間向老人致送愛心咭的行動，成為本港未來習俗之一。

社聯已印製十萬張愛心咭，市民可到各政務署辦事處或社聯索取，寫上及寄上對老年人的心意和關懷。

本年度老人節由衛生福利司湛保庶，立法局議員何錦輝、周梁淑怡、葉文慶、何世柱及招顯光均出任老人節顧問。（蕭）

居屋第八期內 今攪珠定買主

（港訊）居者有其屋計劃第八期內出售的三千六百九十個單位，今日公開攪珠，以決定買主。

攪珠儀式上午十一時在樂富居者有其屋中心舉行，由房屋委員會及其其轄下居者有其小組委員會委員何承天主持。

揀樓次序名單明日起，於居者有其屋中心，房屋委員會及房屋協會轄下各屋邨辦事處及各區政務處展示，以供市民查閱。

是期居者有其屋計劃共接獲申請達八萬四千一百九十八份，其中來自各類別綠表的申請共佔二萬九千五百五十三份，餘下的五萬四千六百四十五份則為白色申請表格。

紅磡大角咀 改交通措施

窩打老道撤銷禁區

（港訊）運輸署宣布：由本星期五下午三時起，紅磡若干條新道路將開放通車，以改善區內交通流量。

此等新路為：連道船澳街／必嘉街及紅磡灣街之寶來街，連接寶來街與紅磡碼頭廣場之紅磡灣街；以及連接溫思勞街及漆咸道北北行之溫思勞街行車隧道。

上述道路通車後，馬頭圍道南行往九龍火車站或紅磡碼頭廣場之駕車人士，可使用蕪湖街，船澳街，寶來街及紅磡灣街。

紅磡區往東九龍之駕車人士可使用溫思勞街行車隧道及漆咸道北。

（又訊）運輸署宣布：由同日上午十時起，紅磡下列路面將劃為每日二十四小時禁區：

由紅磡灣街通往暢運道天橋之支路將劃為公共小型巴士禁區。所有公共小巴將禁止駛進該處。

通往紅磡碼頭渡輪的士站之通路將劃為禁區。除的士外，其他車輛均禁止駛進該處。

同時，紅磡碼頭巴士總站將劃為禁區。除專利巴士外，其他車輛均禁止駛進巴士站。

（又訊）運輸署宣布：由本星期五上午十時起，窩打老道及太子道西下列禁區將予以撤銷：

窩打老道北行行車道由其與梭椏道交界以北約七十三米處起至其與亞皆老街交界以南約五十米止；

窩打老道南行行車道由其與亞皆老街交界以南約一百一十米處起至其與培正道交界以北約一百零五米止；

窩打老道北行行車道由其與太子道西交界起至同一交界以南約一百三十五米止；及

太子道西西行行車道由其與窩打老道交界起至同一交界以西約七十八米止。

運輸署宣布：本日上午十時起，大角咀將實施改道措施，為期約二十週，以便進行西九龍走廊道路工程。

詳情如下：

松樹街介乎必發道及洋松街將由單程東北行改為單程西南行。

洋松街介乎塘尾道及松樹街將由單程西北行改為向塘尾道單程東南行。

美麗華旅運

美麗華酒店集團

聖誕、新年期內各團維持原價，決不加價

本公司乃美麗華酒店集團全資機構
在世界各地擁有自置豪華酒店網及龐大車隊
能給予旅遊人仕最大之保障

凡於12月15日前出發之澳紐團者，可獲下列特惠優待

澳洲、紐西蘭

每星期均有團出發　QANTAS THE AUSTRALIAN AIRLINE　原價

7天雪梨、墨爾砵　$6,990
暢遊：歌劇院、海港大橋、牧羊場、金礦場、動物園

7天墨爾砵、坎培拉、雪梨　~~$7,990~~ $7,590
暢遊：金礦場、菲臘島（企鵝遊行）、動物園、戰爭紀念堂、牧羊場、歌劇院、海港大橋

8天黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨　~~$9,390~~ $8,990
暢遊：布里斯本、海洋世界、金礦場、菲臘島（企鵝遊行）、戰爭紀念堂、牧羊場、歌劇院、海港大橋

8天紐西蘭南北島—奧克蘭、路多盧亞、皇后城、聖堂城　~~$12,290~~ $11,890
暢遊：奧克蘭海港、維多摩螢火洞、毛里族文化村、火山區溫泉、花園城市—聖堂城

13/14天澳洲、紐西蘭南北島　~~$15,590~~ $14,990　~~$16,990~~ $16,390
暢遊：黃金海岸、墨爾砵、坎培拉、雪梨、奧克蘭、路多盧亞、皇后城、聖堂城

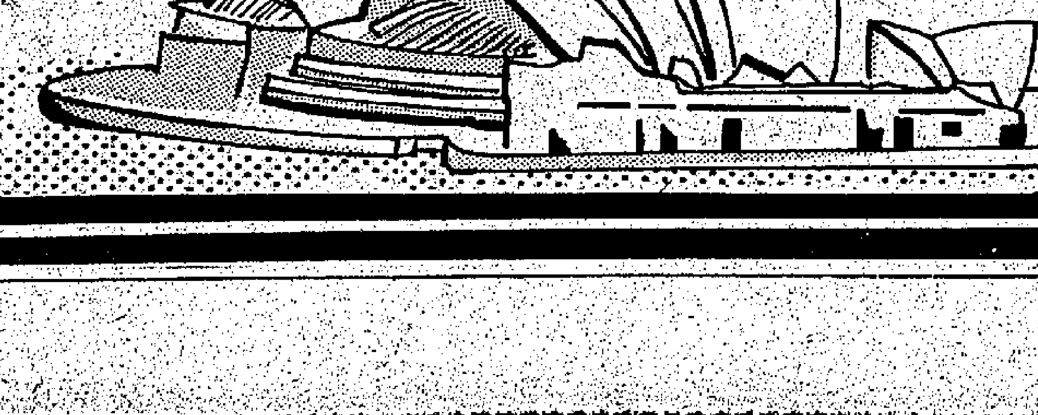
回程時可自由停留探親或公幹，並可選擇從墨爾砵、雪梨或布里斯本返港

尚有世界各地旅行團，行程備索，歡迎垂詢
本公司專誠為各工商社團、工廠、公司及各大機構安排獨立組團，歡迎垂詢
票務部　代辦世界各地機票、酒店定房及海陸交通服務（專線電話 5－260321）
租車部　備有一列平治車隊，熱誠為各界服務

美麗華旅運　美麗華酒店集團　牌照號碼：350695

3-7391155
5-260321

報名處：
九龍彌敦道130-134號　美麗華酒店（中座大堂）
香港中環畢打街1-3號　中建大廈620室
辦公時間：週一至週五朝九晚六　週末週日及公眾假期朝十晚五



純正中藥煉製·百年珍藏驗方

萬應 四季平安油

救人濟世

一滴能治病　兩滴可救命　居旅常要備　隨時保康寧

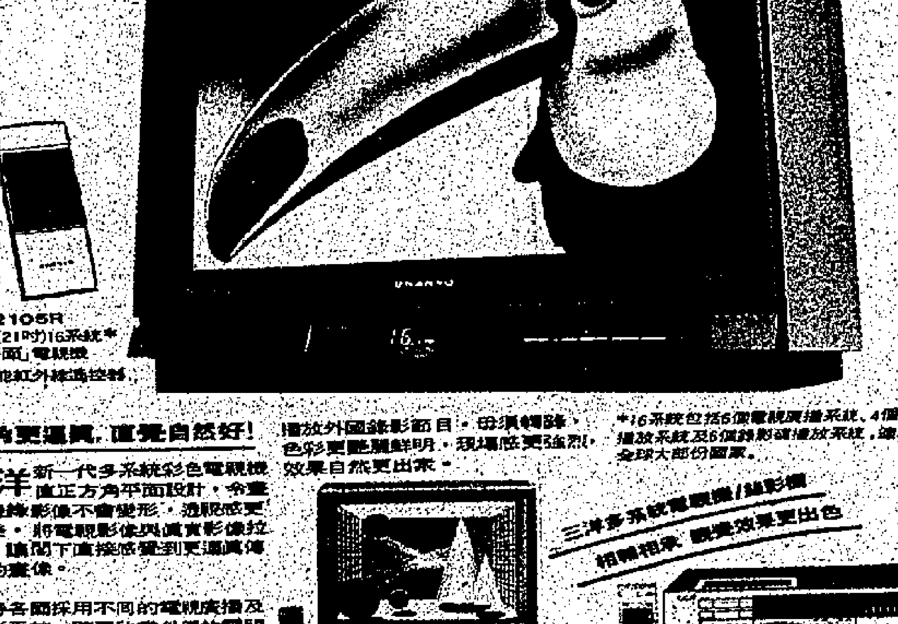
扶貧敬老

附註：貧病患者與老弱傷殘人仕見症免費贈送施用分文不取以求普救大衆公德無量。

特約經銷：瑞昌西藥行　香港永樂街四十一號

SANYO 三洋

方角 直覺



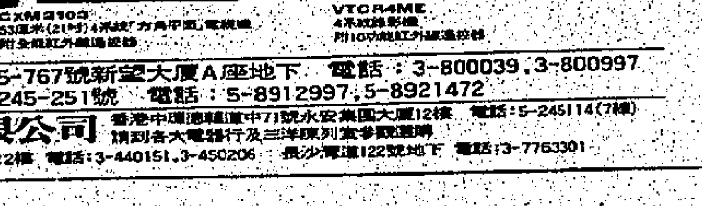
CMX 2105R
53厘米(21吋)16系統*「方角平面」電視機
附27功能紅外線遙控器

方角更逼真，直覺自然好！

三洋新一代多系統彩色電視機直正方角平面設計，令畫面邊緣影像不會變形，透視感更完美，將電視影像與真實影像拉近，讓閣下直接感覺到更逼真傳神的畫像。

現時各國採用不同的電視廣播及錄影系統，若要欣賞外國的電視錄影節目或原裝錄影帶就必須翻錄成適用於香港的電視系統，多重轉折，效果大打折扣。利用三洋多系統錄影機及電視機，直接播放外國錄影節目，毋須轉錄，色彩更艷麗鮮明，現場感更強烈，效果自然更出衆。

*16系統包括6個電視廣播系統、4個VCR播放系統及6個錄影帶播放系統，適用於全球大部份國家。



三洋多系統電視機／錄影機 相輔相承 觀賞效果更出色

CXM 2103
53厘米(21吋)4系統「方角平面」電視機
附全能紅外線遙控器

VTC R4ME
4系統錄影機
附10功能紅外線遙控器

陳列室地址：旺角彌敦道765-767號新望大廈A座地下　電話：3-800039，3-800997
灣仔軒尼詩道245-251號　電話：5-8912997，5-8921472

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓　電話：3-440151，3-450206　長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

招租

高尚佳宅

近地鐵天后站　天后廟道十五號　安福樓

月租四千餘　限家庭自用
五百餘尺　水電齊備
可即入住　歡迎參觀

請抵上址管理處
由管理員引看
或向寫字樓查詢
電話五－六六八四一三
安發有限公司洽

本港新聞

透過香港與中國進行貿易

韓國公司來港投資劇增

目前本港共有韓國公司一百一十間
去年來港投資公司數目增百分二十
希望與港商組聯營公司在中國投資

（本報專訊）香港與韓國的貿易增長迅速，過去五年的雙邊貿易增長達兩倍半，香港僅次於美國和日本，成為韓國第三大貿易夥伴。另一方面，韓國雖與中國無外交關係，亦無直接貿易或經濟聯系，但兩國的間接貿易多年來已通過第三者進行。由於香港地理位置優越，故便順利成章扮演「中間人」角色。自中國實施開放政策以來，中、韓貿易亦有很大增長。

事實上，不少韓國商人重視中國市場，而去年來港的韓國公司有百分二十的增長，主要是配合中國的政策開放，目的是藉香港之利打入中國市場。由於任何貿易或投資計劃需經第三者進行，故不少韓國公司希望與香港公司組成聯營公司，以便通過現時的中、港聯營公司進行在中國的投資計劃。

韓國貿易館長朴贊奕指出，目前本港共有一百一十間韓國公司，十間銀行（其中六間為代表辦事處），去年來港的韓國公司的數目較八四年增長百分二十。而韓國所有主要的大公司和銀行均在港設有分公司或辦事處。

中韓貿易方面，據統計數字顯示：今年上半年，中國經港輸往韓國的貨品總值為十二億八千二百萬美元，較去年同期的七億七千五百萬美元增長百分六十五；韓國經港輸往中國的總值為九億零五百萬美元，較去年同期減少接近一倍，這主要受中國收緊外匯，限制入口影響。

港韓貿易劇增 香港逆差仍大

去年本港進口逾一百廿億 去銷卅億

來銷韓國貨物製成品比重漸增

香港跟韓國貿易，去年入口的韓國貨總值十五億六千萬美元，較八〇年的八億二千三百萬元增長兩倍，去年香港貨出口韓國總值為四億九千二百萬美元，較五年前的九千八百萬美元增長四倍。

今年首八個月韓國貨入口香港的總值為十一億七千萬美元，較去年同期增長百分二十，而香港出口韓國的貨品總值為三億九千二百萬美元，增幅達一倍，雖然香港對南韓出口增幅較大，但仍難以改變龐大的逆差，目前的逆差額為一與三之比。

韓國貿易總長朴贊奕在接受訪問時表示，目前，韓國與香港的貿易模式已開始改變，入口香港的韓國貨品中，製成品的比重近年逐漸增大。

入口韓國貨品分原料及製成品兩大類。原料包括人造纖維及布匹、電子零件、水泥、鋼鐵、紙張、化學品及[illegible]肉等；製成品包括成衣、鞋類、傢俬、人造首飾、玩具、光學儀器、人參及魚類等。

朴贊奕稱，香港已成為韓國的成衣原料最主要的出口市場，去年韓國出口人造纖維及布匹總值為十四億四千八百萬美元，其中百分二十是輸入香港，約值二億八千八百萬美元。（積）

圖：韓國貿易館長朴贊奕（本報記者攝）

鏹水淋傷女友 男子涉嫌被控

（新亞社訊）一名男子疑女友變心，涉嫌用腐蝕性液體將她淋傷，東窗事發，為警方拘控，昨解北九裁判署提訊，法官徇控方請求，將案押候明（六）日再訊，以便等候律政司指示，被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

林鉅成將在立法局質詢 火災災民臨時安置政策

黃大仙區議員指臨時收容中心入住率低 建議盡量用災場附近收容中心安置災民

（特訊）黃大仙社區中心因區內兩次大火後，被用作臨時庇護中心，從而引致中心活動受到障碍，多位黃大仙區議員對此深表關注，並在昨日會議中討論，發言的中多位議員均要求房屋署檢討火災發生後災民的臨時安置政策，及盡量使用災場附近的臨時收容中心安置災民。

房屋署代表鄭華英指出，房屋委員會行動小組經研究臨時安置政策後，於上月廿三日通過維持不變。不過，林鉅成議員却聲稱，會在立法局質詢有關問題。

陳振發、黃金池、譚權和陳錦文四位議員聯袂擬訂文件，要求討論火災災民的臨時安置問題，陳振發議員代表發言建議，房署考慮在市區增闢臨時收容所，並先開放市區臨時收容所供火災災民入住。

他們又以四月卅日的火災為例，指黃大仙社區中心活動受阻四個多月。

李玉華議員代表廖成利、王松泉和莫應帆等議員發言，批評新界臨時收容中心八五年度的入住率僅百分之五，而市區亦祇是百分之十三點四。他們認為，此等中心未能發揮功能，而且亦有荒廢資源之嫌。

他們承認，火災後的臨時安置政策可減少過往以縱火而欲提早入住公屋的情況，但由於政策實施四年多，及未能發揮應有功能而有檢討的必要。

其他發言的議員尚有陳宏思、廖官勝、李思秘、馮光中、李盧玉嬋、李玉愛、陳平、關海山和楊瑜瑤，他們除贊成檢討現時政策外，亦有部份要求考慮人道立場而在收容中心提供基本設施。

目前，全港共有九個臨時安置所，港九共三個包括黃竹坑、漁灣和啟祥，容納人數為六五六人，其他位於沙田、北區、荃灣和屯門，則共可容納四五〇二人，而現時在上址安置所棲身的有五〇四人。

黃大仙議員反對 租金及富戶政策

擾民且不合理應擱置

（特訊）黃大仙區議會昨日討論「檢討公屋住戶資助小組委員會報告」、及「檢討公屋住戶租金政策組委員會報告」，發言議員認為前者的繳交雙倍租金和計算子女入息的百分之六十建議並不合理，對於後者，多位議員則促請擱置中位數的建議。

區議會主席鄭德建批評「檢討公屋住戶資助小組委員會報告」與上次的公屋住戶資助綠皮書基本上沒有多大修改。

他指出，受影響的公屋住戶只佔全港屋邨住戶的百分之五，故若為使政府每年多收數百萬元，而要使每戶自行向房署提出證明，申請繳付原租金，才得豁免繳付雙倍租金，無疑是擾民和得不償失。

他重申不接納報告的精神及措施，並建議房委會從速興建廉價居屋，鼓勵更多入息較好的公屋住戶申請。

譚權、李玉愛、康恩傑和林鉅成四位議員亦特同樣看法，他們又認為有關做法是與政府多年來推崇的積極不干預政策，及資本主義社會的信條相違背。

張瑞翔議員亦建議對報告進行表決，結果，出席的三十位議員中，有廿五位反對，四位無意見和一位表示中立。

至於租金政策報告，……晉、廖成利、王松泉、

油麻地區十幢問題樓宇 經維修已改善

業主衷誠合作取得成果

（港訊）油麻地政務專員鄭陸山昨日表示，該區多層大廈管理改善計劃，成績令人滿意，三十幢問題樓宇，已有三分一獲得改善。

鄭氏特別讚揚區內一幢大廈的業主能齊心協力改善其居住樓宇的問題。

這幢十四層高的「保文大廈」位於佐敦道，是於一九六一年建成，由於歷年缺乏適當的維修，已出現有裂縫及石屎剝落的情況，而當油麻地區私人住宅多層大廈管理統籌小組在去年五月成立後，亦已列「保文大廈」為區內三十幢需要改善的目標大廈之一。

由於樓宇的殘破情況，加入統籌小組多番與樓宇業主商討，保文大廈的業主立案法團最近已與註冊的承建商簽署為數達六十萬元的合約，以為上述樓宇進行大規模的維修工作。

鄭陸山說：「大廈管理不善的情況是本區長久以來的問題，而是次保文大廈的業主能合力承担維修大廈的責任，實在令人鼓舞。」

他說，保文大廈的管理委員會在大廈管理統籌小組的協助下，曾與各業主舉行多次會議，而各業主在挑選承建商及認定需進行維修的項目上均有積極參與。

他說：「簽署的合約正是各業主同心同力的成果，亦足以反映業主對其居住環境的重視。」鄭陸山說，實際上，多層大廈管理統籌小組的其中一項功能，便是協助樓宇業主及租客能更積極及自發地參與樓宇管理事宜。

他表示，業主立案法團是私人樓宇有效的管理組織，但許多時由於種種因素，法團往往未能發揮其效用。

其中較普遍的因素是個別樓宇業主對樓宇維修抱着漠不關心的態度，而遇有維修時，亦常出現拒交管理費或維修費用的情形。

對以上情況，鄭陸山呼籲各樓宇業主在樓宇管理方面採取更積極的態度及有長遠的計劃。

他建議樓宇業主設立維修基金，以備將來樓宇進行大型維修之用。

他說：「樓宇經常進行適當的維修不僅對樓宇結構方面有裨益，對樓價方面亦有影響。」

政務總署與財務科達成協議

每年四月前進行 檢討區議員津貼

辦事處租金津貼待立法局財務委員會批准

（特訊）首席助理政務司梁展文表示，政務總署已與財務科達成協議，計劃每年定期檢討區議員津貼，而區議員辦事處租金津貼則有待立法局財務委員會批准。

梁展文昨日出席黃大仙區議會，他指出，區議員津貼的定期檢討，會在每年的四月之前進行，而區議員在區議會所花的工作時間亦是考慮因素之一，但檢討會否包括通貨膨脹等，他表示，現階段不宜透露檢討的詳細內容。

此外，在會議上，亦有多位議員就區議員津貼和區議員辦事處津貼作出討論，黃金池和陳錦文兩位議員指出，不能以個別區議員的表現未如理想，而否定區議員的要求，並要整體評估區議會的運作。

他們表示，不應以片面認為區議員設立辦事處是為了競選舖路，因為市政局議員都有辦事處租金津貼和秘書薪金資助，而且立法局議員所享有的資助和社會地位更非區議員可以比較。

他們堅稱，設立辦事處只是順應市民的需求，及為民服務的一種方式，因此，他們建議，增加區議員津貼，並且追溯至本年四月一日，以及取消將區議員列為繳稅項目。

王松泉、廖成利、李玉華和莫應帆四位議員亦促請政府儘快通過增加區議員辦事處租金津貼，並追溯至本年四月一日。

他們指出，三千五百元區議員津貼，實未足以補償日常開支，加上區議員設立辦事處，在過渡期的香港更形重要，而且在推廣公民教育、推動政制改革、收集和反映民意等起着積極作用。

他們又認為，最近市政局、區域市政局和立法局分別增加議員津貼，彌補開支，反觀，區議員津貼却受到至今仍未調整的不公平對待，鑑此，他們又贊成調整區議員津貼金額。（闌）

東區區議會本月起推行 醫療服務乘車優惠計劃

六十歲以上老年居民可以參加

（港訊）東區區議會由本月起，推行社區醫療服務及老人乘車優惠計劃，使區內老人可享受較廉的醫療及專綫小巴服務。

東區醫療服務工作小組主席沈志堅昨日說，醫療服務計劃早於一九八三年已在區內實施。申請人須於每次看醫生前，先行取得介紹書，手續繁複。

為方便起見，根據新計劃，各參加者可獲發給一張可以多次使用之「醫療咭」，每次往見醫生時，只須出示該咭。

年齡在六十歲或以上的東區區民，及現正接受社會福利署提供福利津貼的區內居民，均可以申請參加。

沈氏透露，區議會已取得區內三十五位註冊醫生的同意，參加是項醫療服務計劃。

此外，區議會又取得區內專線小巴公司同意，推行東區老人乘車優惠計劃，減收車費；此計劃暫定推行六個月。

根據此項計劃，凡六十歲以上老人可向區議會申請發給優待證，憑證乘搭專線小巴，每程可獲減收五角的優待。

目前，區內共有八條專線小巴線參加是項計劃，此等小巴線的專線小巴公司均特別標貼，以資識別。

沈氏多謝工作小組其他成員，特別是陳志強及張建忠，協助與專線小巴公司磋商，使計劃得以順利推行。

市民可前往東區政務處及其分處，和區內志願機構索取上述兩項計劃的申請表格。

追償不遂傷人 少年被判簽保

（新亞社訊）一名少年為追廿多元債款不遂，出手傷人，事發為警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判其簽保五百元，守行為十二個月，另須繳付堂費二百五十元。

被告譚××，十六歲，被控於十一月一日，在大角咀埃華街一髮型屋內毆打男子杜熙明。

案情透露：案發日下午七時廿分，傷者在上述地方工作之際，被告抵達着傷者還錢，傷者拒絕，被告遂拳打腳踢，傷者報警，警員到場，將被告拘捕，並將傷者送院敷藥後無大碍，被告在警誡下承認一切，經調查後予以落案起訴。

油麻地避風塘機動駁艇

反對禁載客駛出避風塘

（特訊）油麻地避風塘機動駁艇的艇戶反對海事處禁止他們載客駛出避風塘外，因為新例不單導致他們的收入減少，而且會迫使乘客改乘收費較高的小電船。

現時油麻地避風塘有七十艘載客的機動駁船，艇主大部份是持有漁船或載貨船的牌照，向都於避風塘內或港海接載乘客轉上躉船工作，每次每人收費約二元，不過，從本月開始，海事處規定油麻地避風塘內，凡載客的機動駁船都要持有載客牌，而且不准駛出避風塘外。

根據搜集得到的意見，艇戶原則上同意載客的漁船或貨船轉為載客牌，並願意加添安全設施，不過却希望當局准許他們可以載客駛出避風塘，否則會打擊他們的生活，收入會減少三成。

艇主又表示，該新措施首先於油麻地避風塘實施，原因含糊，假使全港推行管制，影響會更加嚴重，希望當局能公布全面管制計劃，包括範圍和管制內容，以及解釋實施的理由。目前，艇戶正計劃向兩局請願，並希望當局在制定更完善計劃之前，取消管制計劃。（文）

討論經濟增長國家財政變化

二百國際財經行政人員 下週雲集香港出席會議

副布政司講二零零零年香港

（特訊）來自全球二十五個國家超過二百位國際財經行政人員，將出席於十一月九日至十二日於香港舉行之第十七屆國際財經行政人員會議（THE 17TH WORLD CONGRESS OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF FINANCIAL EXECUTIVES INSTITUTES—IAFEI）。

是次會議首次選擇香港為大會場地，正証明香港在世界金融及財經界之重要地位。

主辦單位昨介紹將於本月九至十二日舉行的「第十七屆國際財經行政人員會議」詳情。（本報記者攝）

大會主題為「經濟增長國家之財政變化」，着重分析各項重要財政及金融上之變化及發展，及其對世界經濟之影響，而主要側重研究經濟增長之因素。

其他討論的主題包括未發展國家（LESS DEVELOPED COUNTRIES（LDCS））、石油價格、技術發展及外國投資對經濟增長之影響，其中有專題講述中國及日本的發展方針及其對世界經濟之影響。

大會現已邀請來自十三個國家之二十五位世界知名人士為主講人及討論主席。香港財政司翟克誠將為大會主持開幕禮及致詞，而世界銀行副總裁及司庫MR. EUGENE H. ROTBERG將以「財政系統：風險及收獲」為大會要點。

專題演講方面，包括「未發展國家之前景」、「石油價格之趨勢及其對世界經濟金融發展之影響」、「日本對外貿易及放寬政策對世界經濟之影響」、「歐洲共市之發展及其投資機會」、「從北美洲看亞太區的投資機會」、「中國現代化之國防和困難」，及「對華貿易之實際困難及方法」等。

最令香港人感興趣的，相信由副布政司施恰所講「二〇〇〇年在香港」，及東亞銀行董事兼行政總裁李國寶所講的「在亞洲經濟生意」。

大部份參加是次會議之人士為銀行家，企業財政司，會計師及金融界人士。參加者來自阿根廷，澳洲，比利時，巴西，亞拉伯，法國，西德，印尼，愛爾蘭，意大利，日本，盧森堡，澳門，馬來西亞，墨西哥，紐西蘭，菲律賓，西班牙，瑞士，台灣，泰國，美國，委內瑞拉及香港。（本）

南區區節本月廿二揭幕 今年主題推動公民教育

（特訊）維期約半個月的南區區節將會在本月廿二日展開，屆時港九政務署長周德熙會應邀出席主禮嘉年華會開幕。

南區區節所需費用為三十八萬，其中廿三萬是由南區區議會撥出，餘下款項則由區內團體資助。至於本年度區節主題是推動公民教育，希望透過各項活動去加強區民這方面的認識。

十三個節目會在南區多個地點舉行，製如圍射開幕嘉年華會，藝墟，魔術，雜技，堆沙比賽，歌唱比賽，親技比賽，老人一日遊，九哩長跑，及步操大匯演暨閉幕禮等。

主辦當局希望南區市民能夠踴躍參予節，進一步加強公民意識與歸屬感。

南區區節等委會昨午舉行會議，並決定各項節目的時間與地點。（輝）

中西區區會 支持反吸烟

（特訊）中西區區議會提醒區內居民，反吸烟宣傳運動是政府在本年度內推行之重要宣傳之一，其目的是使市民知道吸烟會危害健康，由於此項運動富有意義，中西區區議會十分支持，並撥款以便在區內進行一些反吸烟宣傳活動。

區議會希望區內各業主立案法團及互委會能夠支持這項運動，以加強其宣傳效果。（輝）

南區黃竹坑及海灣分區 舉辦多項公民教育活動

（港訊）為配合南區公民教育運動，黃竹坑及海灣分區屬下的公民教育隊本月舉辦模範學生選舉及徵文比賽，宣揚公民教育訊息。

公民教育隊將邀請分區內中、小學各自推舉一名模範學生，給予紀念品作為獎勵。然後再從中推荐三名學生為十一月模範市民獎候選人。

徵文比賽則分小學、中學及公開組，主題是「以禮待人」，提醒市民禮貌的重要。

此外，公民教育隊上月採訪了黃竹坑村百多個住戶，又與惠福道臨時房屋區，舊圍，新圍及黃竹坑徑村等木屋區的居民聚會傳達公民訊息。

分區內亦有舉行清潔環境比賽，分黃竹坑村、木屋區及工廠大廈三組進行。公民教育隊並前往派發傳單及垃圾膠袋，提醒居民實踐公民責任，不要隨處亂拋垃圾。

有關黃竹坑及海灣分區公民教育運動詳情可向南區政務處（電話：五—五四〇二七一）查詢。

另一方面，南區政務處已印備五千份單張，簡述公民教育運動的目的及區內公民教育活動詳情，市民可向政務處及各分處索取。另外又會安排宣傳車在區內巡迴廣播，介紹各項有關活動。

九龍城區議會 環境委會討論 改善紅磡渠務

（港訊）九龍城區議會轄下環境改善事務委員會，將於本星期四舉行會議，討論一項十萬元工程計劃，改善紅磡污水渠排水問題。

紅磡區居民最近投訴污水渠問題，經政府部門查後，現這些問題主要是由於榮光街，鴻福街及附近其他街道的渠道嚴重淤塞所致。

經商討後，這些污水渠實需進行徹底清理，以防止發生同樣問題。

在會議上，區議員並將考慮是否通過十萬元撥款以進行是項清理水渠計劃。整個計劃預料需時兩至三個月完成。

區議員亦將考慮一份由私家巷工作小組完成的報告。

其他討論項目包括九龍城區有關政府部門聯合清理已被清拆的後巷，及環境改善事務委員會財政狀況。

中西區節今揭幕 大會堂舉行盛會

（港訊）第二屆中西區節今日下午七時半在中區愛丁堡廣場隆重開幕，一條五十米長金龍及兩頭南獅點睛儀式將為是次盛會揭開序幕，隨後在大會堂音樂廳舉行綜合表演晚會，標誌著本屆中西區節正式展開。

政務司廖本懷將主持點睛儀式及綜合表演開幕典禮。

綜合表演項目包括有管弦樂隊演奏、芭蕾舞表演、合唱團演唱、樂隊演奏、東方民族舞蹈表演及著名歌星演唱等。

開幕典禮綜合晚會節目長三小時，是為期三個多星期區節的連串活動之序幕節目，其他尚有三十多個精采項目，內容充實豐富，適合區內各階層人士，年齡和興趣不同的人士參加。

區節由今日起開始至十一月三十日為止，歡迎區內居民踴躍參加各項活動，大部分節目是免費入場；有關各項活動的詳情刊載於一份小冊子內，歡迎前往中西區政務處及其各分處索取或查詢。市民亦可致電五—八五二三〇〇二、五—八一七〇一九六、或五—二三〇〇三二查詢。

葵涌及青衣區議會工商業委員會主辦
華僑日報贊助

工商頌

徵文及標語創作比賽

比賽主題：僱員生活、勞資問題、品質、福利、訓練，安全等。
形　　式：徵文：以流暢、簡潔、通順為主。字數由一千五百至二千。
標　　語：容易瞭解而有上述含義，字數不得超過二十個。
獎　　品：徵文組：冠軍　港幣壹千元及奬盃壹座
亞軍　港幣陸百元及奬盃壹座
季軍　港幣叁百元及奬盃壹座
優異奬十名各奬牌壹面
標語創作組：冠軍　港幣伍百元及奬盃壹座
亞軍　港幣叁百元及奬盃壹座
季軍　港幣弍百元及奬盃壹座
優異奬十名各奬牌壹面
評　　判：由葵涌及青衣區議會工商業委員會敦聘專家組成之評判團審閱決定（評判團之決定為最後決定參加者不得異議。）
參加辦法：1.填寫參加表格，貼附作品背後
2.將作品送或寄交本會辦事處
3.收件日期由十一月一日開始
4.截止日期：一九八六年十一月廿日
評選日期：一九八六年十一月廿二日
結果公佈：一九八六年十二月一日於本會辦事處及華僑日報公佈。（得獎者亦會由本會個別另行通知）
頒 奬 禮：一九八六年十二月七日
投交作品地址：新界葵涌興芳道166——174號葵興政府合署十一樓（電梯10字）
備　　註：①本會不負責寄遞落選稿件。
②本會有全權運用入選之作品（公開展覽及印刷特刊）
③如有任何問題查詢電話0—212855內線471。

參　加　表　格

姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
身份證號碼：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
職業：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿

華僑日報增闢新型副刊

智慧廣場

知識為主、包羅萬有

每日專題 配合社會動態，新聞重點，時令節日，知識趣味並重。
知書識禮 社會儀注、立身處世、精打細算。
開卷有益 如何寫日記、看報紙，辨是非，分眞假。
武器獵奇 介紹世界先進武器，圖文並茂。飛彈核彈，日新月異。
法律淺談 惹上麻煩，涉及法律，如何應付，那些權益是屬於你。
含英咀華 中英文各一則。講述有關新字，新詞，短語之用法及語義變化。
英雄榜 以生動文筆，寫港澳知名人士，國內人物，英雄事蹟，可作楷模。
居住藝術 購買住宅，選擇居室，分期付欵，如何計算。裝修、設計、傢俬、選擇提供資料，可供參考。
旅行記趣 旅行生活，奇趣甚多，妙筆寫來，可博一粲。
保健醫藥 配合時令撰衛生保健須知，及世界最新醫藥動態，疾病預防。

九龍汽車（一九三三）有限公司 通告

本公司由一九八六年十一月六日（星期四）起，增闢第A1號（機場/尖沙咀循環綫）、A2號（機場/中環港澳碼頭）及A3號（機場/銅鑼灣循環綫）等綫，以取代現有之200號及201號綫。茲將該等路綫之行車路程，時間及收費公佈如下：

第A1號路綫：
機場至尖沙咀（循環綫）：經世運道、譚公道、馬頭圍道、漆咸道北、漆咸道南、金馬倫道、加拿分道、金巴利道、彌敦道、梳士巴利道、尖沙咀碼頭總站、梳士巴利道、漆咸道南、漆咸道北、東九龍走廊、機場隧道、宋皇台道、世運道、協調道、機場大廈二樓離境室、協調道及機場總站。

時間表：

機場開	班次
上午七時至下午十一時十五分	每十五分開一班

車費：單程票價三元，不設小童半價，學童車船優待證不適用。

第A2號路綫：
機場至中環港澳碼頭：經世運道、宋皇台道※、土瓜灣道、新山道、東九龍走廊、漆咸道北、康莊道、海底隧道、告士打道、夏愨道、干諾道中、會所街、遮打道、美利道、干諾道中及港澳碼頭通道。
※在上午九時三十分前經譚公道及馬頭圍道。
中環港澳碼頭至機場：經港澳碼頭通道、干諾道中、機利文街、德輔道中、遮打道、美利道、金鐘道、軍器廠街、告士打道、菲林明道、港灣道、分域街、告士打道、海底隧道、康莊道、漆咸道北、東九龍走廊、機場隧道、宋皇台道、世運道、協調道、機場大廈二樓離境室、協調道及機場總站。

時間表：

	機場開	中環港澳碼頭開	班次
星期一至六	上午六時五十分至下午十一時零五分	上午七時卅五分至下午十一時五十分	每十五分開一班
星期日	上午六時五十分至下午十一時十四分	上午七時卅五分至下午十一時五十五分	每十二分開一班

車費：單程票價五元，過海底隧道後收費三元，通天機場巴士代用券適用，不設小童半價，學童車船優待證不適用。

第A3號路綫：
機場至銅鑼灣（循環綫）：經世運道、宋皇台道※、土瓜灣道、新山道、東九龍走廊、漆咸道北、康莊道、海底隧道、天橋、告士打道、加寧街、京士頓街、百德新街、記利佐治街、告士打道、波斯富街、禮頓道、希慎道、新寧道、禮頓道、堅拿道西、堅拿道天橋、海底隧道、康莊道、漆咸道北、東九龍走廊、機場隧道、宋皇台道、世運道、協調道、機場大廈二樓離境室，協調道及機場總站。
※在上午九時三十分前經譚公道、馬頭圍道。

時間表：

機場開	班次
上午六時五十五分至下午十一時十分	每十五分一班

車費：單程票價五元，過海底隧道後收費三元，通天機場巴士代用券適用，不設小童半價，學童車船優待證不適用。

本港新聞

蓬瀛仙館青松仙觀合辦道教全眞法會
本月16日粉嶺火車站對開曠地揭幕

（特訊）道教蓬瀛仙館及青松仙觀，為響應一九八六國際和平年，特於本月十六日（農曆十月十五日下元節），在粉嶺火車站對開曠地聯合舉辦「道教全眞法會」，啓建羅天金籙大齋醮功德，一連九晝夜，屆時，將員數百道侶經生，虔誦經懺，祈禱世界和平，香港繁榮安定，屆時，將由新界政務署長許舒博士主持揭幕剪綵禮。

今次「道教全眞法會」，規模相當龐大，利用粉嶺火車站對開曠地，蓋搭十多座巨型棚廠，其中鋪設四座八卦壇場，道具裝新而具有莊嚴肅穆氣派，並立法會前一日，由青松觀觀長侯寶垣，蓬瀛仙館丘福雄道長率同道侶二百人，恭迎呂純陽，王重陽，邱長春三位祖師及粉嶺北帝等神像，入壇座鎮監醮，屆時，不可多睹的「迎神巡街」盛舉，將出現於粉嶺。

此外，又舉行水陸普度超幽，宏施「先天解食濟煉幽科」全堂，以此殊勝功德，超拔先靈，故特設有附荐先親，金榜題名之舉，以冀陰安陽樂，延壽迎祥，主事人並多示俗有盈餘，撥捐公益金。

法會並設有「道教歷史文物展覽」，「全眞道學講座」藉以弘揚道教，另有盆栽藝菊觀賞」等，使入場的嘉賓善信，在九晝連宵醮期中，認識道教的科儀規範，蓋道教為我國古教，有四千多年歷史。（昌）

譚兆璋城市獅子會談投資管理
中國開放人力市場有助外商投資信心
促主應能直接招聘人手並加培訓成材

（特訊）城市獅子會例會，日昨假富麗華酒店舉行，會長胡偉民報告會務，呼籲力行參與服務事工，發揚獅子精神。

北海道拓殖銀行香港分行顧問譚兆璋應邀出席例會以「中外合資管理問題」為題演講，闡論目前在國內之制度，上投資生產之管理問題，作中肯之論斷。

他說：由於過去陋習之管理，着重於個人之職權及生產上的量及品質會受到影響，不過現時在中外合資之間，實在有許多要改善之處，所以大量派赴學者及管技術人員往外國吸收管理辦法，經驗等，相信他們學成返國，是一批改善的動力人員，也希望在有識之士放遠眼光為國家提供獻與卓見及積極表現。

他又說：中國社會體制自成一格與外國不同，有看得見和看不見的成本，外國投資之前也會比較詳細比較經濟可能性研究，但往往投資都超出預算很多，至於看不見的成本，是中國制上弊病滋生出來的副產品，也有由於行政管理不善所造成的因素，對此外商束手無策，只有投訴，抱怨，最終造成信心的嚴重創傷。

他說：所以要徹底去改善，必須加快改革開放人力市場，讓外資能直接聘請人才，工資直接發放到職工手裏，法定福利交到人事局或勞動局作為失業及退休金及其他社會勞保津貼，改革成為人才培訓，介紹，發掘人才，把人事關係簡化，人才應自由流動，職工自辭職，自由轉工，無須單位同意讓職工不斷選擇，為個人前途找尋更佳出路。

最後他認為香港目前有助於中國推行四化，將來此間一國兩制成功，實為外國人投資具莫大信心，只要現狀如目前，吸納良善的管理，其他人才之訓練，各人都以改善改進為前題的步伐向前，相信理想發展程度足使信心增强的。

詞事：接受諮詢，由上屆會長張文偉致謝詞，陳耀莊致旗留念，會後歡宴，氣氛融和。（天）

城市獅子會午餐會譚兆璋演講中外合資管理問題，旁為會長胡偉民。（本報攝）

灣仔新同樂酒家
逢夜馬延長營業
港九同時推出進補美食

金風送爽，正是進補季節，港九新同樂魚翅酒家，特推出時令食品，山珍野味，太史會蛇羹、珠江大鴿皇、梧州山瑞，紅炆果子狸，合時炖品、銀爐火鍋、精選新鮮用料，生猛象拔蚌，以饗食客。

新同樂魚翅酒家灣仔馬師道新舖，供應兩位及多位用之「鮑翅海鮮餐」，自上市以來，因用料上乘，價格克己，備受歡迎。最近更為各界人士特別介紹：應時食品「野味海鮮」及「蛇羹海鮮餐」多款，由一百九十八元起，巧手烹製，豐儉由人。其中精選菜式有（一）太史會五蛇羹（二）瓦罉焗梧州山瑞（三）燒石岐乳鴿（四）白灼新界時蔬，以上供兩位用及供四位用之（一）太史五蛇羹（二）清蒸海上鮮（三）雪花象拔蚌（四）蝦醬碎炸雞（五）沙爹津絲牛展煲等。以合理價錢推出，任君選擇，午市茶點，即叫即製，精美可口，小菜炖品，式式俱備。又逢跑馬日舉行賽夜馬日，更將營業時間延長至凌晨一時，為各界人士服務，並有專人全日代客泊車。訂座電話：五—七四八二六一（香港馬師道），三—七二二〇二八八（九龍海港城）。

勞工處就業輔導組職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

兼職收銀員（男女） 荃灣及新界西區。香港政府退休長俸公務員，年六十以下，能講及寫流利英文，工作時間：每期一至五，晚上六時至十時，星期日及公衆假期為上午九時至一時，而每星期三次早上上班一小時，以便交收款項，時薪為十九元四角。

縫帆製索員（男） 政府船塢。完成小六課程，具三年縫帆製索經驗，是項經驗並以在完成該項行業之學徒後取得為者。工作時間：朝八晚五，月薪三千三百六十元至三千九百五十元。

管理員（男） 太古城中心商場。年廿五至五十，小六程度，流利粵語，簡單英語，體健，貌端，居港滿七年或以上，月薪二千三百元。

接待員（男） 葵涌。二十至卅，中五程度，打字每分三十五字，具工作經驗及流利英語者優先，月薪二千元以上。

店務員（男女） 沙田，大埔。中三或以上程度，年十八至四十，流利粵語，簡單英語，體健居港滿七年，月薪一千七百五十至二千元。

秘書（一名） 屯門。女性，月薪三千元，中五程度，高級部記及成本會計證書，打字每分鐘四十，工時由上午九時至下午五時半，六天工作，供膳。

中班電腦打字（二名） 屯門。男性，月薪二千二百至二千五百元，中五程度，年二十至廿五，一年入電腦經驗，工時由下午二時至下午十一時，有膳津，五天半工作。

工場管理助理（一名） 荃灣。男性，月薪二千元，中三程度，工時由上午九時至下午六時，供午膳，六天工作。

廚師（一名） 大埔。男性，日薪八十元或面議，小學程度，年十八至三十，具經驗，工作由上午八時半至下午五時，供膳，六天工作。

倉務管理員（一名） 沙田。男性，月薪二千三百至二千五百元，中五程度，年廿二至卅，一年以上成品倉存務經驗，工作由上午八時十五分至下午五時四十五分，五天工作。

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：一、灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下，電話：五—二七〇二七七六，五—二七〇六二三。二、油麻地辦事處：九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下，電話：三—六九五五二一—七。三、荃灣辦事處：新界荃灣大河道六七至六九號地下，電話〇—四一二〇一五四—六。

台大香港校友會
下週末慶祝校慶
23屆理幹事就職

（港訊）國立台灣大學香港校友會，訂於十一月十五日（星期六）下午七時，假尖沙咀東部彩龍酒樓三樓慶祝母校四十一周年校慶，同時舉行第廿三屆理幹事就職典禮，敦請香港中文大學政治行政系翁松燃教授主禮。翁教授為台大校友，並獲美國威斯康辛—麥廸遜大學法學博士，著作等身，有當代中國問題專家之稱，屆時將有精闢之短講，歡迎校友携眷參加，餐劵每位一百二十元，請向校友會幹事莫先生購票。

又，第三期「台大校友通訊」已寄出，若未收到者，亦即電莫先生索取，當即奉上。校友會電話：三—六六七六七四；三—六八八八四。

全港最大屈臣氏小飛俠
京華中心開幕提供服務

（港訊）全港最大的屈臣氏及小飛俠玩具店，昨日（十一月四日）在京華中心開幕，為本港市民提供極方便，舒適的購物環境，以及嶄新的OPEN SHOPPING概念。

位於銅鑼灣道甸坊的京華中心商場共五層，面積超過四萬方呎，其中屈臣氏佔一萬一千多呎，小飛俠玩具店佔五千多呎。

屈臣氏有限公司非食品部董事經理文禮士表示：京華中心屈臣氏為本港市民提供一種個方便及舒適的購物環境，而且貨品齊備，各極名牌時裝琳瑯滿目，倍添購物樂趣。

設於京華中心五樓的鱷魚恤將於週末開業，商場內的髮型中心則於月底開張。

和記黃埔有限公司集團董事經理馬世民（左）即席選購玩具。

菱電工程委瑞安系統
經銷三菱圖文傳眞機

日本三菱圖文傳眞機之香港總代理—菱電工程有限公司，現委任瑞安系統有限公司為香港總經銷。由於現時商業辦公室內已廣泛採用圖文傳眞機作為通訊設備，因此市場需求非常殷切。憑三菱圖文傳眞機的卓越科技和快速性能，再加上瑞安系統有限公司的專業文儀器材服務，料必能增加銷售數量，隨而在香港市場佔一重要席位。三菱圖文傳眞機型號包括MEL FAS 五，三〇五〇，三〇六〇和五一五〇等。

簽約儀式由瑞安集團執行董事黃月良和菱電工程有限公司執行董事胡曉明進行，後排為兩家公司代表。

保良壬子會歡宴
首席按察司伉儷

（港訊）保良壬子會於前（三）日假麗晶酒店貴賓廳歡宴首席按察司羅弼時爵士伉儷以及嘉賓羅德丞太平紳士伉儷，李福善按察司伉儷，羅志堅副社會署長伉儷，PROFESSOR J. A. COHEN，鄧永鏘伉儷，THELMA ROBERTS，MARGARET MORTIMER，MR. AND MRS. PDE KANTZOW，MRS. WILLIAMS，周鴻標，陳孔舞青及蕭莫靜嫦等。席間該會主席梁王培芳女士就羅弼時爵士伉儷撥冗應邀參與該會晚宴，致深切之歡迎並讚揚羅弼時爵士於政府服務廿四年，曾出任多個重要職務，對社會貢獻至鉅，庶績咸熙。羅弼時爵士在致答謝詞時，讚揚保良局歷屆同寅熱心為社會服務，是為典範。

是次輪東主人為陳普芬、李秉琳、郭李宛霖、朱梁小玲、龐輝、陳鴻基、曹金霖、陸慶濤、文洪礎、王華生、馬漢寧、吳朱蓮芬、鄧汪梅冽、劉進及吳雄等。當晚賓主雙方把酒言歡，氣氛融洽。出席嘉賓有：吳伯齡伉儷、陳普芬夫人、許達三、郭志權博士、羅肇珍夫人、黃宏光伉儷、胡永輝夫人、伍樹烱伉儷、戴呂季玉、施家宗伉儷、李思敬伉儷、李智廣伉儷、朱正賢夫人、陳鴻基夫人、曹金霖夫人、陸慶濤夫人、李葉少靈、文洪礎夫人、周君康伉儷、王華生夫人、楊少初伉儷、馬松深、葉寶禧、周克榮伉儷、譚華正伉儷、何廸建夫人、馬漢寧夫人、陳白强、黃玉儀、何增年伉儷、陳吳多泰、許旭榮及陳超常夫人等。

保良壬子會歡宴，主賓席各嘉賓，輪東主人及壬子會董事合照。

希爾頓餐廳劇場
推出「亂點鴛鴦」

香港希爾頓酒店餐廳劇場由十一月十一日至廿一日，推出由力士尼菲利斯（LESLIE PHILLIPS）導演及主演的「亂點鴛鴦」，劇情描述男主角域陀如何容忍太太瓊與前度男友的親密關係。

域陀的兒子基尼斯是一個屬於新一代的叛逆青年，突然帶同同居女友莎莉由曼徹斯特一起回家。莎莉極具吸引力，並且對域陀一見鍾情。尷尬場面陸續發生。就如當晚莎莉應該在何處歇息，即引起一場爭辯。後來她決定睡在樓下的沙發床上而不與基尼斯共寢，更使問題複雜。故事發展至高潮時，瓊竟宣佈基尼斯不是他的兒子。看來域陀好像可以與莎莉共享一兩天快樂的日子，欲知劇情的發展，請親臨欣賞這幽默惹笑的「亂點鴛鴦」。

門票連同豐富晚餐，每位收費三百一十元，十一月份開始在希爾頓酒店票房發售，查詢請電（五）二三三一一一，內綫二〇〇九。

希爾頓餐廳劇場「亂點鴛鴦」劇照。

香港英國通用電器獲得首份煤氣管道鋪設合約

（港訊）香港英國通用電器大型工程部獲得香港中華煤氣有限公司一份價值達一千四百萬港元的合約，負責鋪設及調試直徑為六百毫米的高壓煤氣輸送鋼管，全長四千三百九十公尺，沿新界米埔、石凹、凹頭至粉錦公路鋪設。

該條高壓煤氣輸送管為新界區新煤氣輸送網的一部份，將為新界北部及西北部輸送煤氣。另外，輸送管將設有附備設施，以便連接未來之中國自然氣供應。

鋪設工程包括挖建輸送管坑道，精工鉀接和測試管道，及道路回填等工序。所有鉀接工序將由合符資格的鉀工負責，全部鉀接處將經X光測試，確保全無錯漏或孔洞，以策安全。

該煤氣輸送管工程已於九月展開，將於一九八八年中竣工。

教會更新運動委員會辦「平安何處尋」佈道大會

（港訊）香港教會更新運動委員會主辦之「平安何處尋」佈道大會，於十一月八，九日假紅磡體育館舉行。由於兩晚的入場劵早派發一空，大會特於九日（星期日）加開三時日場，亦在短短兩三日內全數派畢。

是次全港性佈道會由唐崇榮牧師主領，陳之霞女士指揮五百人聯合詩班獻詩。每場均有特備節目：第一晚由福音戒毒機構互愛團契總幹事倪翰生講述其信仰見證，戒毒機構互愛團契詩班獻唱。第二晚由電視藝員韓馬利，黃愷欣講見證，藝人之家獻唱；加開的下午場，由藝員毛舜筠，王天麗講見證，藝人之家獻唱。

講員唐崇榮牧師為印尼華僑，曾獲菲律賓當局頒贈「教會領袖學博士學位」及兩項榮譽勳章，表揚他在八二年一次大型佈道聚會中之特殊貢獻。來港期間，唐牧師並在大專院校中主領聚會。

教會更新運動委員會為一超宗派的基督教組織，為香港社會提供更適切的福音信息，並尋求教會在承担今日使命上的發展路向。

麗園大廈修葺招標
誠聘註册建築師承辦
香港銅鑼灣羅素街61號
麗園大廈業主立案聯誼會
1986年11月15日截標　電話：七七三九四七

離職啓事
本公司董事曾國仁（TSANG KWOK YAN）由一九八六年十一月一日起辭職，今後該君在外一切華洋轇轕概與本公司無關
高門製衣廠有限公司
Komun Garment Factory Limited
新蒲崗大有街36號華興工業大廈F座六樓
一九八六年十一月五日

深水埗街坊福利事務促進會公函
逕啓者：本會一九八六年度會員常年大會，茲定於本年十一月廿七日（星期四）下午三時在九龍汝州街八十八號本會黃耀東堂舉行。依照組織細則第（22）條之規定：（A）省覽一九八五—八六年度年結賬目，（B）報告過年會務，（C）聘請政府註冊核數師，（D）成立選舉委員會，該選舉委員會之職責及權力：包括選任第二十一屆會長、副會長、理事會及監事會各理事及監事，除另函通知外，特登報通告週知，如有變更地址者，請通知改正。右通告
各會員
理事長　廖子強　副理事長　伍兆男　朱兆麟
會　長　朱百祥　副會長　呂榮光　柳子元　方伯誠
（署理）監事長　葉北高　副監事長　陳富良　鄭創華
一九八六年十一月五日　（20）深總字第一二八號

民樂有限公司
利舞台
鑑於最近在報章上登載有關利舞台之消息，民樂有限公司董事局特此聲明，本公司乃利希愼置業有限公司之全資附屬機構及擁有利舞台之全部業權。董事局目前仍在考慮關於利舞台各項之發展計劃，然而至今仍未有確實方案。
當計劃確定後，將另行發表公佈
承董事局命
總經理兼秘書
公利地產有限公司
香港一九八六年十一月五日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ATHENA FITNESS CLUB 之健身用具寫字樓傢俬廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.935 OF 1986 準於一九八六年十一月五日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港怡和街（譯音）門牌四十六號—五十四號 MCDONALD'S BLDG. 九字樓 ATHENA FITNESS CLUB SUBSIDIARY OF SUPER YOUTH COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, EQUIPMENT, OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SOUTH PACIFIC SNOOKER CLUB LIMITED 之桌球枱傢俬各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.905 OF 1986 準於一九八六年十一月五日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港香港仔田灣嘉禾街（譯音）門牌十四號—二十二號 KA WO BLDG. 1字樓 SOUTH PACIFIC SNOOKER CLUB LIMITED（NATURE OF GOODS—19 BILLIARD TABLES, 14 SETS OF EMERGENCY LIGHTS 貨物性質—桌球枱十九張，燈十四盞）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHUN LEE CO. 之寫字樓傢俬廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1711 OF 1986 準於一九八六年十一月五日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍通菜街（譯音）門牌一號A—一號J WAI TAT COMMERCIAL BLDG. 八〇四室 MR. WONG CHI HOW T/A SHUN LEE CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.692 OF 1986 準於一九八六年十一月五日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣筲箕灣道門牌五十七號—八十七號 TAI ON HOUSE 四字樓四四六室 HO SIU FONG 何少芳（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.A3815 OF 1986 準於一九八六年十一月六日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍洗衣街（譯音）門牌二一七號七字樓 1ST DEFT. CHING WAN HOI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.927 OF 1986 準於一九八六年十一月五日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌八號—十二號 HOP HING CENTRE 六字樓 LEUNG KWOK CHOI AND YUEN PING KEUNG, JUAN BOTH TRADING AS P.K. INTERNATIONAL INVESTMENT & DEVELOPMENT CONSULTANTS（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出滑下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

香港政府公佈

海事處佈告
一九八六年第一六七號—為興建東區海底隧道敷設水底管道

有關敷設一條水底管道由鰂魚涌橫過海港東部至茶果嶺的海員通告一九八六年第六十五號經已發出。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　陳汝仁

先夫**陳公楚泉**字**柏高**主懷安息於昨（四）日在香港殯儀館出殯辱承
紳姻戚教友世鄉宗
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼
隆情歿存均感謹此鳴

謝

妻　陳邵珊珍
子　其良　媳　李麗娟
　　其敏　　　邵素心
泣叩
暨衆親屬

屋宇地政署　擬招標承租政府土地事
租期先定六個月，其後按月續約
新界荃灣第18區荃灣街市街
租約第六八七號
面積：（約）二六七五平方米
作收費公衆停車場供停泊貨車（不包括貨櫃車，拖拉車及拖架）
截標日期：一九八六年十一月二十一日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界青山公路荃灣段174—208號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署　擬招標承租政府土地事
租期先定兩年，其後按季續約
新界屯門新市鎮第四十四區
租約第575號
面積：（約）2700平方米
作露天貯存（不包括存放貨櫃）
截標日期：一九八六年十一月二十一日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署　擬招標承租政府土地事
租期先定兩年，其後按季續約
新界大埔汀角路第33區
租約第516號
面積：（約）1306平方米
作汽車修理或保養（包括噴漆）用途
截標日期：一九八六年十一月二十一日正午十二時
投標表格，招標公告及章程可向大埔地政處、香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

屋宇地政署　擬招標承租政府土地事
租期先定一年，其後按季續約
新界元朗馬田路
租約第870號
面積（約）：1792平方米
土地祇可作為供停泊私家車及小型貨車之收費公共停車場
截標日期：一九八六年十一月二十一日正午十二時，查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

屋宇地政署　擬招標承租政府土地事
租期先定六個月，其後按月續約
新界元朗馬田路
租約第906號
面積：（約）5320平方米
土地祇可用作收費之公共停車場或存放貨物及/或買賣及/或貨櫃用途
截標日期：一九八六年十一月十四日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程，可到元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

屋宇地政署　擬招標承租政府土地事
租期先定二年，其後按季續約
新界荃灣街市街第十八區
租約第667號
面積：（約）1475平方米
作收費之停車處供停泊現時根據道路交通條例註冊之車輛及巴士（不包括貨櫃拖拉車及拖架）
截標日期：一九八六年十一月十四日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界青山公路荃灣段174—208號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

屋宇地政署　擬招標承租政府土地事
租期先定一年，其後按季續約
新界荃灣第二十二區圓墩圍
租約第683號
面積：（約）1890平方米
作收費之停車處供停泊現時根據道路交通條例註冊之貨車及巴士（不包括貨櫃拖拉車及拖架）
截標日期：一九八六年十一月十四日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界青山公路荃灣段174—208號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

華僑教育

社會系高級講師黃紹倫建議 港大宜設研究學院 加强研究風氣設施

謂未來十年不應單停留於教學大學地位 教職員應同工同酬免形成不良學術氣氛

「香港大學改革報告書」公聽會上，多位講者都贊成港大實行四年學制和盡量使用母語教學。亦有人批評港大缺乏研究設施和風氣，促請有關方面盡快成立中央研究學院。

是項活動由港大學生會主辦。

港大社會科學院社會學系高級講師黃紹倫博士指出，展望港大未來十年的發展不應單是停留於教學大學的地位，而應在研究方面提升，因此，設立研究院是當務之急。

他說，雖然目前碩士課程有增長，却缺乏資源，故中央研究院的設立是必須的。至於經費運用方面，宜先考慮集中研究亞太區經濟和中國研究等。

黃博士又建議港大應更國際化，包括增加國際學生學額，尤其研究工作，應有更多海外學人參與，共同交換意見和文化。

他亦提到港大在未來十年內應排除本地化與外地化的問題，因為教職員之不能同工同酬時，容易做成不良學術氣氛，影響教師團結的同時，容易做成外地教師優越感，又挫折本地教師的教學熱誠。（永）

港大法律學院講師陳弘毅指出 大學應行四年學制 首兩年宜通識傳授

文學院林天蔚評教師以著作代研究 教育學院程介明謂改革是當前急務 理學院謝攀敏謂教師科研經費奇缺

法律學院講師陳弘毅支持中學六年和大學四年的說法。他認為三年制課程過於專業化而缺乏通識教育，大學首兩年課程宜廣泛認識的傳授。

陳氏稱，改革報告書建議港大教學中英並用，此舉未必合宜，若學生以半中半英的學習，表示學生的語文能力欠佳，他建議校方應選擇某些科目全用中文，某些科目全用英語教授。

他又建議校方在招收新生時，應重視他們的中文水平，至少要考慮申請人的中學會考中文科成績。

陳氏强調校方在選聘教職員時，應優先考慮聘用本地人，原因是港人多中英並通，尤其是法律系，本地教師更認識本地情況，亦能灌輸學生較多本地經驗。

至於選聘系主任，陳氏建議校方應考慮申請人是否會把香港的利益為依歸放在首位。

理學院化學系高級講師謝攀敏博士指出，大學的學術水平與科研分不開，但港大教師科研的經費奇缺。尤其是理工科教師若缺乏科研，很容易與社會脫節。

他補充稱，其實港大的經費不少，却為一些「不三不四」的學校「衙門」所分攤了。

文學院中文系高級講師林天蔚表示贊成母語教學，而學校宜更著重傳授文化。

林氏又贊成四年制大學，他認為大學應有長遠目的，尤其香港即將歸還中國，大學更要打破殖民地教育的框框。

他又批評港大教師以著作代替研究，而所發表的作品只重量而不重質。

教育學院教育系講師程介明表示，港大改革是當務之急。他說，現時本港適齡而又能進入大學進修第一學位的只有百分之四點八，這少數既得利益者，有沒有充份的學習環境，而校方耗費了大量金錢，是否提供了優良的教學，都是值得大家考慮的。（永）

中大委任高錕博士 明年十月出掌校政

高氏現為美ITT公司首席科學家 七零年任中大電子系教授兼系主任

香港中文大學校董會宣佈委任高錕博士為大學校長，於一九八七年十月一日馬臨博士退休後出掌校政。高博士現任美國ITT公司首席科學家（EXECUTIVE SCIENTIST）。

此次遴選校長係經廣泛之徵求及向各地學術界諮詢然後決定合適人選。

高博士出生於上海，早年肄業本港聖約瑟書院，其後負笈英國，入倫敦大學修讀電機工程學，先後獲理學士（一九五七年）及哲學博士學位（一九六五年）。畢業後歷任英國，德國及美國著名電訊工程機構及研究實驗室發展工程師及首席研究工程師等職。高博士任ITT副總裁及光電產品研究主任及其後任首席科學家時，直接主理職工人數龐大之部門，並負責與ITT歐美各地八主要研究實驗室之協調工作，行政經驗，極為豐富。

高博士為研究光導纖維通訊先驅，被譽為有關此項研究之創始人，曾撰寫及編輯專論光導纖維技術之書籍數種；並於國際學報及學術會議發表有關光導纖維應用於現代化商用通訊系統之研究論文逾百篇，其科研成果共獲得廿九項專利。高博士亦歷任「量子電子學報」及「光學通訊學報」等國際知名學報編輯委員。年前曾應英美多所大學邀請出任客座教授，現兼任美國耶魯大學電機工程學系及應用物理學系教授。

高博士於一九七〇年回港出任香港中文大學新成立電子系教授兼系主任，其後復為首任講座教授。其間，除領導發展系務外，並於大學教務會，理學院及其他行政委員會擔任職務，建樹良多。高博士於一九七四年離港返美任ITT公司。此後，仍與中大保持密切聯繫。一九八二年夏季中大首次舉辦國際光電子學研討會。高博士為四位國際知名講者之一。今年中，中大校董會成立工科教育諮詢委員會，籌劃開辦工科課程，復應邀出任主席。

高博士為英國電機工程師學會（IEE）及美國電機及電子工程師學會（IEEE）會士。自一九七六年以來，高博士對光導纖維研究作出巨大貢獻，先後榮獲由瑞典國王兩年一度頒發之伊里遜國際獎（L.M. ERICSSON INTERNATIONAL PRIZE）及美國電機及電子工程學會亞力山大格雷姆貝爾獎章（ALEXANDER GRAHAM BELL MEDAL）等八項國際獎譽。一九八四年更以光導纖維成功改革通訊技術，而榮獲第十一屆馬可尼國際獎（MARCONI INTERNATIONAL FELLOWSHIP）。此獎乃科技界極高榮譽。香港中文大學為表揚高博士在科學研究之卓越成就，一九八五年授與榮譽理學博士學位。

高博士現年五十三歲，已婚，有子女二人。

浸會學院歷史展覽 鍾逸傑主持揭幕禮

透過圖文介紹浸會三十年重要發展 展覽為期九天在港九新界巡迴進行

浸會學院為慶祝創校三十周年紀念，昨午假中環置地廣場二樓舉行「香港浸會學院歷史展覽」，由布政司鍾逸傑爵士及校長謝志偉博士主持開幕禮及圖書館自動作業系統按鈕儀式。

歷史展覽會乃浸會學院三十周年校慶的一項重要活動，目的在透過圖文的介紹，展示過去三十年來該校的重要發展。

由鍾逸傑爵士主持按鈕禮之圖書館自動作業系統，是該校為配合學術發展的一項重要設備，於今秋全面投入服務，為三千多名學生及教職員提供自動化之圖書館服務，更可聯繫各種操作運用，方便快捷，透過這個聯機配套設備而聯繫起來的日常作業項目包括：採訪工作，圖書編目，書籍出納，期刊管理，讀者諮詢以及資料管理等。整個系統包括一部MICRODATA 6000 S-PIRIT中型電腦，磁碟機三部，終端機二十台及印字機五部。

浸會學院歷史展覽為期九日，分別在港九及新界巡迴進行，日期、地點及時間如下：十一月四日至六日，中環置地廣場二樓；十一月七日至九日，尖沙咀新世界中心二樓；十一月十四至十六日，沙田新城市廣場三樓大堂。歡迎各界人士參觀。

暢所欲言

順水人情的教署建議（上）

教育署建議明年開始全面取消初中評核辦法，而每一學校可根據過往參加評核試的表現，依照一個限額去自行挑選原校中三學生直升中四。至於未能直升原校的學生，就需要按統一派位分配辦法處理。

可是，中三評核雖或可在明年取消，然有關中四資助學位的名額，則要等到一九九一年才可全部獲得升讀。或許有人會對此感到莫名其妙；然而，我却認為事情簡單不過，歸根到底，亦只是錢的問題而已。

錢的問題，可分兩方面來看：教育署今次的建議，有人謂是教署從善如流的表現。事緣去年有一工作小組對中三評核試作出檢討，其後在今年四月發表報告。而教育署隨後徵詢各界意見，其中一項建議是由七十九位校長提出：他們主將取消中三評核，而教署謂此法經研究後，發現可行。其派位方法既可免而「不需作公開測驗」，所以教署在目前就此新建議去諮詢各界的意見。

在這裏我要特別提出：在新建議之中，教署可有明顯的工作量增加，或是在經濟上有額外的負担，答案是沒有。除了是取消了一個形式的考試——中三評核試之外，其他一切均沒有變化，或是改善。

保持一切不變而又能減少一個公開測驗，這對教署本身而言，只是代表減少人力及物力的消耗而已，試問他們又怎會不熱心於此事呢？

看到這裏，聰明的讀者應該明白到：教署之有這一項建議，並非是由改善教育的角度出發，亦非從善如流的表現，教署只不過是在有利於己的情況下，樂得做一個順水人情而已，總而言之，教署的着眼點，只是「經濟」問題而已，諸位教育先賢，切莫自作多情，以為教署因尊重你們的意見而有此建議呀！（待續）（安洛）

王賡武校長亦贊同設中研院發展研究

認為中央研究院應為全港專上而設 教務會下周會議討論學制教學語言

圖為港大校長王賡武博士參加學生會主辦之「港大改革報告書」公聽會後接受訪問。

香港大學校長王賡武博士昨參加由學生會主辦之「港大改革報告書」公聽會後表示，大學教務會將於下周五舉行特別會議，討論該份報告書的內容和大學教學語言和三年或四年學制的問題。

他又贊成社會學系高級講師黃紹倫博士的建議，希望香港能成立一所中央研究集中發展研究工作。

王校長表示，由於討論的範圍很廣，相信要經過多次討論才會達到初步結論。

他認為過去香港並不重視研究工作，有需要時只會派人往外國學習和向外地購買研究結果，這種情況是不正常的。

王校長又稱，設立一所中央研究院是有必要的。不過，由於香港地方小，因此，這所研究院應該是全港大專的共同研究院，而非只為港大而設。

他估計設立研究院須要很多資源和人才，並要得到社會的支持。不過，他相信港人已日漸重視學術研究工作，港大亦獲增幾百萬元研究經費。（水）

「港大改革報告書」公聽會上，（左至右）港大中文系高級講師林天蔚、教育系講師程介明、報告書主席鄧錦基同學、學生會會長袁耀清同學、學生會內務副會長文灼非、社會學系高級講師黃紹倫博士及法律學院講師陳弘毅。

香港大學開放日專題 港大歷史及發展

港大學生會供稿

港大歷史：

香港大學創校七十五年，各個學院因應學術及社會的需要而相繼成立，現將港大創校以來重要發展列簡單年譜如下：

一九〇八年：香港總督盧吉爵士建議將香港西醫學院和香港官立技術專科學校合併成香港大學。

一九一二年：香港大學正式開課，開辦醫科和工科。

一九一三年：文學院成立，課程包括文理兩科。

一九二一年：港大首次錄取女學生。

一九二七年：文學院加設中文系。

一九三一年：何東工場，鄧志昂中文學院及馮平山中文圖書館正式啓用。

一九三九年：理學院脫離文學院獨立。

一九四一年：日本侵略香港，港大校舍因被日軍佔用而被迫停課。

一九四八年：港大重開。

一九五〇年：建築學院成立。

一九五三年：東方研究所成立。

一九五八年：建築學院、工程學院合併。

一九六〇年：生化學系成立。

一九六七年：社會科學院、亞洲研究中心成立。

一九六八年：微生物學系成立；語文研究所啓用；港大第一次開放日。

一九六九年：電腦中心成立；社會科學院設立法律系；政府實施貸款及助學制度。

一九七三年：開設工業工程系，精神病學系；包兆龍保健中心成立。

一九七八年：法律學院脫離社會科學院獨立；建築學院脫離工程學院獨立。

一九八〇年：港大開辦牙科。

一九八二年：牙醫學院正式成立。

一九八四年：政府宣佈本部大樓為受保護古跡。

一九八五年：文學院日文系正式成立。當年全校學生數目達七千三百七十一人。

一九八六年：黃麗松校長榮休，王賡武教授出任新校長。

學校發展

（一）回顧

一、創校至一九四九年：港大於一九一一年創校，當時的創辦人盧押總督曾清楚指出港大成立的目標為：一、為中國而立；二、溝通中西文化交流。

創校初年，港大學生多是富家子弟，因為學費高昂，中下階層家庭難以負担。而且港大當時只是藉藉無聞，英國政府也沒有予以財政資助。民國以後，中國連年軍閥混戰，到港大就讀的內地學生屈指可數，因此，「為中國訓練人才」的理想始終沒有得到充分實現。

港大不能真正達成「為中國訓練人才的使命」與其當殖民地主義色彩有直接關係。當時港大是依照全英式的標準，並採取高度精英教育，因而培養出一小羣精英分子，只為殖民地政府和英商做事。

當時的大學生都希望成為英國紳士，培養上流社會的精神情操，對社會民生漠不關心。

二、五十年代：一九四九年，中國面臨大變，港大「為中國訓練人才」的目標更變成空談。五十年代初期，隨着戰後香港工商業的發展，社會對工商界，行政及專業人員的需求增加，校方也轉以配合社會發展的需要而擴充及發展各實用的學系。港大「為香港社會服務」的新階段從此展開。此外，由於中學教育的擴展，社會對大學學位的需求激增，至於大學亦作出相應的擴展，因此貧窮學生受教育的機會大增，但當時政府只提供小量的獎學金及助學金。據一九五三年祈士域的香港高等教育報告書（KESWICK REPORT ON HIGHER EDUCATION IN HONG KONG 一九五三—五四）中指出，港大在一九五三年的八百五十名學生中，有四百七十三名是本地人，其中有六十四名有政府助學金，四十人得到校方助學金，另有十人接受其他方面的捐助。全部只佔港大學生百分之十六，因此港大仍是一所「富人大學」，至於學生活動，如戰前一樣，以文康福體為主，大學生一般都對國家，政治沒有興趣，且有恐懼的心理。大學生多抱個人主義，只希望藉着大學教育確立自己的社會地位及提高生活水平。

三、六十年代：於六十年代，港大學額增長迅速。從六零年到七零年，港大學生從一千人增至三千五百人，清貧學生數目與日俱增，不過，由於政府對實施貸款及助學金資助計劃，解決學生的經濟困難，使港大從一所「富人大學」漸變成「平民大學」。

從貴族學府變成平民大學，港大打破了英國式學院的貴族風氣，使同學的注意力從校內的文娛活動轉而走向關心社會，關心周圍的事物，六九年的爭取校政改革就是一個明顯的例子。

四、七十年代：一九七二年樂品淳校長退休後，由黃麗松博士繼任，成為港大成立以來第一位華人校長。至於校方的政策，是繼續擴充學位，並對各種設施加以發展。港大的目標仍是為社會訓練各種人才，應付社會的需求。

承接着六十年代學運的醞釀期，加上七十年代初，美國學生反越戰示威及中國發生文革，對香港大專學生構成相當程度的思想上的衝擊。七十年代的大學生培養了强烈的社會及民族意識，因此學運在七十年代由萌芽趨向白熱化，中文運動就是學運民族思想的首次大規模表現。但到了七十年代末期，香港社會發展隱定，社會矛盾為繁榮的景象所緩和，加上當時大學功課壓力愈來愈重，同學更難有時間參與學運的大規模活動。

五、八十年代：

踏入八十年代，港大仍不斷增加學額，繼續為社會提供各方面人才。黃麗松校長於八一年畢業典禮中說：「六十年代以來本港社會經歷了戲劇性的擴展，在一些新的領域和專長方面，已經有了很大的發展，而今天還在繼續擴展中。其中教育一直在代和培養人才方面，港大扮演了一個與當地社會發展不可分割的角色。」

由於香港前途問題漸趨明朗化，大學生亦漸漸覺得有需要關心社會政治與及本身的公民權利。黃校長在八三年港大歡迎新生儀式上亦强調，大學階段是最為將來生活做好準備培育自己成為一個「人」，而不是單為將來事業前途而準備。他指出學生會活動對將來的生活非常有用，通過學生的組織，可以認識到在一個自由民主社會裏，什麼是應有的權利和應盡的義務。

資料整理：陳惠明、梁潔玲、梁嘉儀。

中外專上院校巡禮

華僑日報教育版提供

台灣國立陽明醫學院（中）

麗珠

陽明醫學院的教育與其他醫學院校的醫科不同，依據醫學院的修業規定，醫學系以七年為畢業年限，在七年之中，扣除第七年的「實習年」醫學系學生必須在六年內修畢大約三百個學分。

陽明醫學院醫學系學生，由於他們必須接受分發服務，獨立作業的能力十分重要，所以在臨床實習上便安排了兩年實習，修業年限也就相對地少了一年。而且，醫學系五年級又稱為「見習年」，要求學生在課餘必須至病房作實習前的了解，以豐富他們的臨床經驗，因此，三百學分則要在五年內修完。

分發制度中規定，成績排在前十分之一的學生，可以申請留校担任助教或繼續做臨床基礎的研究，而其餘的百分之九十學生則分成兩組，接受榮民總醫院或衛生署的分發，因此，學生在課業上競爭得十分激烈。

事實上，該校學生只有在入學初之迎新期間，才能稱為大學生活的「蜜月」，學業一旦開始，學生便忙得抽不出暇，醫學系功課的壓力，要比應付台灣各大學聯考試還重。

除有大學共同科目外，醫學上的重頭戲還包括：組織學，病理學，藥理學，大體解剖學等課程，學生在下午五時下課，往往先到餐廳吃晚飯，再回到宿舍稍作休息，晚上宿舍和溫習室又是一片燈光，每人桌上都是書本溫習。

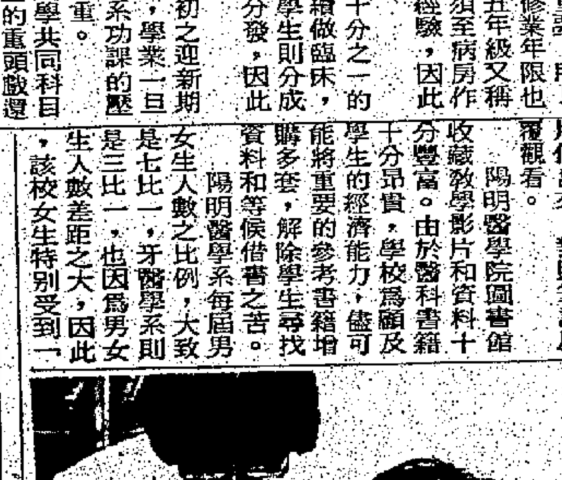
課業的繁重，也反映在教授們的授課內容上。由於醫學研究日益精密，教學內容相當繁複，教授要在短短的時間內，把重點講授出來，就不得不借助幻燈機和錄影帶。往往百餘幀資料瞬間即逝，學生在抄寫與聽講無法兼顧的情況下，只好利用空堂，走往圖書館將教學影片借出來，對照筆記反覆觀看。

陽明醫學院圖書館收藏教學影片和資料十分豐富。由於醫科書籍十分昂貴，學校為顧及學生的經濟能力，盡可能將重要的參考書籍增購多套，解除學生尋找資料和等候借書之苦。

陽明醫學系每屆男女生人數之比例，大致是七比一，牙醫學系則是三比一，也因為男女生人數差距之大，因此，該校女生特別受到「重視」，許多美滿姻緣就由此而成，畢業紀念冊上，就常有結婚相片的出現。

在社團參與上，陽明學生和一般大學相比，顯得比較冷淡。校內三十多個社團組織都是冷清清的，不過，陽明服務性的社團却意外地「客滿」，每年暑假，同學們都爭取下鄉參與各種醫療服務。

陽明十字軍每年的服務，同學們的衣、食、住、行都是自費。此外，勵青社的暑期醫療服務隊，青幼社則有社區服務隊，牙醫學系組織「口腔衛生隊」，這些只要假日一到，這些團體就活躍起來。



圖為陽明醫學院神經科學研究所研究生研究人腦組織。（中外專上院校巡禮附圖）

加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E.“O”及“A”LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受87年入學申請。

加拿大 (Over 60 Schools) 加拿大安大略省教育局核下中學

英國 (Over 85 Schools)

美國 (Over 100 Schools)

澳洲 (Over 75 Schools)

日本 (Over 65 Schools)

＊輔導學生申請政府、教會及私立學校，代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿等手續，請閱本公司之升學移民手册。

代辦中國大陸自費學生出國升學手續

海外留學導教中心

九龍：尖沙咀東區麼地道好時中心915室 3-7221141-3

九龍：彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8

香港：中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

澳、加、美—移民

●香港人海外「移居計劃」：為您提供最新移民海外如加、美、澳、南美等各國最新移民、升學、投資途徑，為您解答稅務及移民法，有意移居海外者，請參加我們為您安排之海外「移居計劃」。

●澳、加商業移民考察團：由澳洲各州政府及銀行、地產商接待，介紹當地經商投資及移民機會，考察團每月出發。

●澳、加勞工技術及親屬移民：護士、電腦員、會計師、厨師等職業現接受申請，代辦親屬、父母、兄弟、叔姪移民手續。

●澳、加商業投資移民：多種生意、餐館、農場、旅館、禮品店出讓，代辦移民，由當地州政府批准。

●美國E1、E2、L1及第三第六勞工應聘移民

特設領事館面談英語訓練課程—移民，升學

海外移民顧問中心

尖沙咀東區麼地道好時中心915室 3-7221141-3

彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8

中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

會考'87 第二期補習課程

英文優良班 若未能取得C級或以上成績 將退還全部學費三分一

各科合格班 若未能取得E級或以上成績 將退還全部學費半數

英語會話 自由談形式(FREE TALK)，適合各種程度，說流利英語最佳途徑

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班級：小學P.1—P.6 中學F.1—F.3

督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。

學費：每月260元

報名時間：星期一至六 上午九時至下午九時

上課地點：

（一）松桂商科語文書院（西區） 香港大道西428號3樓 5-403882

（二）利瑪竇夜校（華富） 香港華富邨華富道55號 5-513501

（三）利瑪竇夜校（觀塘） 九龍協和街223號 3-893289

聖類斯教育機構

（一）小提琴班

本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣為目的，採小組教授及個別指導形式上課。

上課時間：逢星期六下午3:00—4:30

學費：每月170元（小提琴由學生自購）

（二）兒童畫班

本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。

上課時間：逢星期六上午11:00—12:30

學費：每月120元

報名時間：星期一至六 上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班（太古城） 香港太古城太豐路 5-681134

ST JOHANNES COLLEGE
CATHOLIC SCHOOL
天主教會
聖若望英文書院

小學及幼稚園部

招收一九八七——一九八八年度新生

幼稚園部：預備班（Kg.1） 低班（Kg.2） 高班（Kg.3） 插班生

小學部：一年級（P.1）

報名日期：即日開始

報名手續：報名時請備相片兩張，出生証明書正副本、成績表及回郵信封。

面試日期：交回報名表時通知。

校址：九龍塘森麻實道二號 K-377434 K-377245

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院

現開始接受辦理明年一月及三月份入學手續

（香港、澳門及中國學生均可申請）

哥倫比亞中學：（設有宿舍）十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港海外辦事處：香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室 電話：5：276980（簡太或羅小姐）

華僑晚報 分類廣告 每天六元
費廉效大 上期繳費 不折不扣

體育

歐洲三大盃賽二輪次回合
祖雲達斯主場再鬥眞瑪德里
上仗後者一球領先祖隊背城借一
評論家視兩隊決鬥爲冠軍前哨戰

歐洲盃 （法新社巴黎三日電）祖雲達斯如果希望奪得去年失落的歐洲盃，從而在三年內兩度捧走這項歐洲球會最高榮譽的錦標，星期三晚便須全力以赴，因他們首回合作客〇比一落後。

這支意大利班霸將在都靈市迎戰西班牙眞瑪德里，作第二輪次回合賽事，但很多球評家都將這場比賽視爲冠軍前哨戰。

祖雲達斯 多年來競逐這項錦標都徒勞無功，唯一例外是兩年前。當時他們擊敗英國勁旅利物浦，可惜這場在比利時希素球場舉行的決賽却因爲球迷騷亂而使冠軍重要性大爲降低。

去屆祖雲達斯曾經打入這項賽事最後八强，無獨有偶，他們亦是遭另一隊西班牙球會斯隆拿淘汰，當時祖雲達斯正如今屆面對眞瑪德里一樣，首回合作客以〇比一落後，但主場却爲巴斯隆拿以一比一迫和而喪失出綫權。

這場兩强會戰門劵已告售罄，預料收入將高達一百廿萬美元。祖雲達斯前鋒沙連拿在上週日聯賽受傷後，現已告康復，另外，教練馬切斯亦希望丹麥國腳羅德立能夠及時上陣，與前鋒在鋒綫上拍檔。不過，隊長及清道夫司里亞仍因傷倦勤，他在電項賽事首回合已沒有上陣，今仗仍會缺陣居多，使後防實力大爲削弱。

眞瑪德里 中場哥狄奴因爲狀態低劣，需要接受教練貝肯加特別訓練。不過，國腳切志希望奪得廿年來首次歐洲盃冠軍眞瑪德里却沒有傷患困擾。

兩支球隊在這項盃賽最後一次碰頭爲六二至六三年球季，兩回合總數雙方打成一比一，結果須要重賽，而眞瑪德里最後以三比一淘汰對手晉八强。

陸軍球會 另一場歐洲盃受人矚目賽事，衞冕盟主羅馬尼亞陸軍球會（前譯史提華）首回合作客比利時安德烈治便以〇比三落敗，今仗定要施展渾身解索，否則只有將寶座拱手讓人。陸軍曾經在去屆這項賽事準決賽將安德烈治淘汰出局。

安德烈治 不過，安德烈治對於今仗顯得信心。他們剛在上週日聯賽以八比〇大勝榜末比琴。洛山奴以及後備身份上陣的卡波高均梅開二度。而陸軍近日聯賽表現亦不俗，上週日便以三比〇作客擊敗對手；另外，他們又有三名在首回合缺陣主將重新歸隊，包括波比索、巴式尼以及賴加國斯。

奧地利剛在上星期三國際友誼賽以四比一擊敗實力强勁西德。他們希望在球會級賽事亦有同樣特出表現。

西德拜仁希望能夠消除他們上週聯賽遭到幸古遜三比〇擊敗陰影，以保持信心對奧地利維也納的賽事。拜仁首回合以二比〇領先對手。

這支西德球隊十分希望出現去屆翻版賽果。當時他們首回合曾以四比二擊敗維也納，次回合作客三比三迫和對手而晉級。

雖然蘇聯狄拿模基輔在國內聯賽十分吃緊，但他們首回合作客一比一迫和蘇格蘭些路迪後，極有機會再進一級。

盃賽冠軍盃 八四年曾經在首輪以作客得失球例淘汰波圖的英國丁組球隊域斯咸，今屆亦以同樣手法擊退西班牙沙力高錫，他們首回合以〇比〇蟀和對手。

首輪賽事淘汰勁旅馬巴甸而晉級瑞士蘇昂，繼第一回合作客二比二迫和波蘭高達斯後，今仗晉級機會亦濃。

過氣球王告魯夫領導的阿積士，首回合主場四比〇大勝希臘奧林匹克隊，相信這支目前在荷蘭聯賽帶頭的球隊將極輕鬆地晉級。相反，另一支歐洲著名球隊賓菲加首仗主場遭法國波爾多以一比一迫和後，如要晉級便要下一番苦功。另外，西德史特加主場面對蘇聯莫斯科魚雷，希望能夠追回首回合〇比二落後的劣勢，否則晉級無望。

足協盃 最受著目是巴斯隆拿對士砵亭賽事，前者首回合僅能以主場一比〇擊敗對手。另外國際米蘭首回合在波蘭華沙落後二比三，今仗希望憑主場之利挽回劣勢。而飛燕諾作客猛遜加柏以五比一大勝對手後，晉級將不成問題。（華）

斯德哥爾摩公開網球賽
2-0 肯特勝尼爾遜
根納遜二比一力克同袍辛斯唐

（美聯社瑞典．斯德哥爾摩三日電）已經投入比賽的最高種子肯特週一在四十三萬五千美元的北歐斯德哥爾摩公開網球錦標賽首輪，直落兩盤擊敗美國同袍尼爾遜。

廿一歲的肯特，以强勁的發球即上網打法，在皇家網球廳的人造纖維地埕場上，取得六比四及六比四的勝利。

一九八零年他十四歲時成爲獲得世界排名的最年輕球員，今賽他是十四號種子。

另外有三名美國球員進入第二輪。傳統上爲美國人稱霸這項賽事，今屆有五十六人參加單打，其中十七人爲美國球員。今屆沒有參賽的麥恩萊於一九八五年替美國取得第十一屆勝利。

根納遜力挽一個「終賽分」，然後兩破瑞典同袍辛斯唐以四比六，六比四及七比五取得中央場賽的勝利。

根納遜迄今最大成績是去年在佛羅烈達州的「立頓」國際球手錦標賽打入準決。今仗在第三盤時，以四比五落後，並且以三十比四十面臨終賽分。

不過這位十六號種子瑞典網手，連續兩次强勁回擊得手，繼續比賽下去。

辛斯唐在一九八四年台維斯盃爭奪戰中，曾經替瑞典先後擊敗過蘭度與麥恩萊，之後就一蹶不振，今仗在最後一分時發球雙重失誤。

另外三名美國獲勝而爲馬祖捷斯基、羅斯塔諾及德斯達曼。

馬祖捷斯基以六比二勝美國的甄選參賽者華尼基，羅斯塔諾則以六比四及六比二挫瑞典的倫格連，而德斯達曼則以六比四及六比一勝墨西哥的拉華利。

頂尖種子瑞典艾堡與其他七名種子均首輪輪空。艾堡今年奪得澳洲公開賽冠軍，並且打入美國公開賽準決。艾堡將遇以色列的爭奇士。

二號種子韋蘭特對安治與迪普麥兩名美國球員中的優勝者。經兩月休息，避免他可謂的「過熱燈掉」之後，今賽是韋蘭特重返格蘭披治巡迴賽的新開始。（揚）

八七年國泰滙豐七人欖球邀請賽，昨午記者會介紹參賽隊伍詳情。

何文田官中陸運
德社膺總冠軍

何文田官立中學週年陸運會於十月卅一日（星期五）假九龍仔公園運動場舉行。該校學生分別隸屬德、智、體、羣四社，而會場上更懸掛了四校旗新設計的社旗，社旗的顏色爲藍、綠、黃、紅，更以鶴、鷹、龍、羊爲標誌，分別代表四社的精神，使會場生色不少。而各社員亦積極參予各項田徑比賽，破了六項大會紀錄。各社啦啦隊吶喊助威之聲此起彼落。該校邀請歷屆校友隊及長沙灣官立中學、伊利沙伯中學、賽馬會官立中學、觀塘官立中學、文泰中學等校隊參加接力邀請賽，賽後首由甘關慧英校長及校友蕭國興律師主禮，各項成績列后。

個人冠軍：男甲李劍銓，男乙曹偉雄，男丙何志遠，女甲陳鳳娟，女乙盧慧敏，女丙張雯慈。

社際冠軍：男子德社，女子德社。

社際總冠軍：德社

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	黃　諾	李劍銓	范爲民
二百米	黃　諾	趙冬雲	范爲民
四百米	黎國良	趙冬雲	
八百米	周孟堅	羅家康	林勝生
千五百米	陳國豪	陸亞忠	周孟堅
百十高欄	嚴偉業	容穎彥	龍紹良
跳高	陳國豪	龍紹良	
跳遠	李劍銓	龍紹良	趙冬雲
三級跳遠	周孟堅	蔡偉能	朱文錦
推鉛球	趙振龍	陸亞忠	梁安誠
鐵餅	陸煥新	符　俊	梁安誠
標槍	陳求强	陸亞忠	周偉滔
四百接力	羣社	體社	德社
千六接力	德社	羣社	體社

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	曹偉雄	譚海傑	黃邦彥
二百米	曹偉雄	鍾英偉	黃啓敏
四百米	譚海傑	鍾英偉	葉栢祁
八百米	麥冠興	陳荆浩	吳國聲
千五百米	麥冠興	吳偉海	陳荆浩
百米低欄	蕭植梧	李明威	朱國良
跳高	黃志豪	李明威	朱國良
跳遠	曹偉雄	譚海傑	黃邦彥
三級跳遠	黃邦彥	胡文杰	陳荆浩
推鉛球	許辛穎	王菲鹿	袁志雄
鐵餅	楊　曜	黃志强	吳國聲
標槍	王菲鹿	鮑　力	關栢琛
四百接力	德社	體社	羣社
千六接力	體社	羣社	德社

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	何志遠	鄺劭良	李世偉
二百米	陳建雄	李世偉	李耀良
四百米	陳國璋	阮嚴敏	黃俊偉
八百米	馬文偉	陳賢德	梁頌輝
千五百米	陳國璋	陳賢德	馬文偉
百米低欄	何志遠	郭英僅	陳健雄
跳高	陳健雄	陳國璋	馮國智
跳遠	何志遠	李世偉	梁頌輝
推鉛球	鄺啓釗	李浩然	鄺劭良
鐵餅	李浩然	鄺啓釗	莊國榮
四百接力	智社	羣社	德社
千六接力	羣社	智社	德社

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	黃碧琪	陳鳳娟	鄺煥紅
二百米	黃碧琪	鄺煥紅	
四百米	秦慧萍	何小慈	
跳遠	陳鳳娟	潘建怡	李桂玲
推鉛球	周敏儀	秦慧萍	湯寶茵
鐵餅	湯寶茵	李嘉燕	顧亞萍
四百接力	德社	羣社	體社

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	梁艷萍	霍嘉敏	張惠敏
二百米	葉皓君	祝咏雪	王心唐
四百米	盧慧敏	高彩宜	蘇麗梅
百米低欄	許蓓蕾	梁艷萍	霍嘉敏
跳遠	霍嘉敏	王心唐	祝咏雪
推鉛球	李有珍	鍾紹勤	梁秀枝
鐵餅	盧慧敏	余秀霞	梁秀枝
四百接力	德社	羣社	智社

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	張雯慈	徐子悅	孔秀嫻
二百米	徐子悅	盧遠眞	羅慧中
四百米	盧韻英	陳敏儀	鄭韻詩
百米低欄	江敏婷	張雯慈	李詠茵
跳遠	張雯慈	李雪霞	孔秀嫻
推鉛球	關美珊	楊婉華	陳佩珊
鐵餅	徐綺薇	陳佩珊	張巍明
四百接力	體社	德社	智社

公開組

項目	第一名	第二名	第三名
男五千米	李劍銓	區志穎	陳國豪
女八百米	盧慧敏	陳美好	秦慧萍
女子跳高	陳鳳娟	王心唐	潘建怡
女子標槍	李有珍	周敏儀	唐婉怡
女千六接	智社	德社	羣社

接力邀請賽

項目	第一名	第二名	第三名
師生接力	數學	田徑A	田徑B
男子組	官塘	賽馬會	長沙灣
女子組	伊利沙伯	賽馬會	長沙灣

八七國泰滙豐七人欖球邀請賽
明年三月香港舉行
廿四隊參加包括歐美澳非洲勁旅

規模之巨而被視爲國際欖球壇重要大賽之一的國泰滙豐七人欖球邀請賽，已定於明年三月廿八及廿九兩日假香港政府大球場上演新一屆賽事。昨午，主辦大會香港欖球總會舉行首次記者會，透露迄今籌備情形。

據該會主席白賴仁．史提芬遜表示，明年大賽仍維持廿四支參賽隊伍（包括香港隊），其中西班牙、荷蘭及威爾斯大學隊將是首次來港參賽，而南美勁旅阿根廷則繼八一及八二年後第三度訪港，至於餘下廿隊亦會於去屆（即今年四月）參戰，包括去屆冠軍紐西蘭及勁旅澳洲、法國野人隊，肯雅等。

「我們舉辦這項大賽的目的，是邀請歐美及非洲雄師，與我們亞太欖球勁旅對賽，爲球迷帶來兩日具世界水準的精彩球賽。」史提芬遜說。事實上，近年的七人欖球賽均吸引逾二萬多球迷入場欣賞，而華籍球迷的數目亦一年比一年增多。

在明年來港的三支新隊伍中，西班牙及荷蘭隊則因分奪去屆歐洲十五人欖球聯賽乙組及丙組榜首位置而獲升班資格，其精英代表亦於今年三月澳洲雪梨舉行之七人國際賽中有突出表現——西班牙竟於初賽中擊敗勁旅英國，而荷蘭則憑快速勇猛打法戰術一度給予賽事奪標熱門澳洲隊極大威脅，備受球迷讚賞。

此外，威爾斯大學隊亦是本大賽參賽隊伍名冊上一支新軍，於一九二七年正式成立，隊員均爲學生，充滿鬥志與拼勁，定可繼前兩年曾來港另一間威爾斯欖球會代表隊後再展身手。

近年水準冒升迅速而成世界球壇新雄師的阿根廷隊，曾於八五及今年內多次擊敗國際勁旅法國，而該隊在八一及八二年國泰滙豐七人賽中，亦同時晉身銀杯賽八强。

二十支去屆參賽球隊加上四隊新欖球雄師，相信更添明年大賽水準。

八七國泰滙豐七人欖球邀請賽編組抽籤儀式將於明年二月十二日假中環希爾頓酒店隆重舉行。屆時，廿四隊將被編入八組內，以單循環賽制進行首日（三月廿八）小組名次戰。翌日（三月廿九）決賽上，各組首名將角逐銀杯賽最高榮譽，各組次名爭奪銀碟賽冠軍，各組第三名則競逐銀碗賽錦標。

新界大埔小學校際田徑賽
各組優勝產生
卅九間學校千餘健兒參加

新界學界體育協進會大埔區分會小學校際田徑錦標賽於十一月三、四日一連兩天假大埔運動場舉行，參賽學校共三十九間，計有大埔官立上下午、佛教大光、崇正、崇德、誠明、大埔師範、東莞、啓智、林村、一校二校三校、泰亨公立、魚統大埔、滌䇣、浄涌公立、育賢、南華、蓮開、樹人、明倫、余東旋、明德、文明、舊墟公立上下午、魚統三門仔、六鄉新村公立、聖母聖心、三樂周勿稚上下午、梁省德上下午、大埔公立上下午、吳禮和、崇德黃建常上下午及三水學校，報名異常踴躍，人數達一千零四十五人，比賽競爭激烈，賽事直至翌日下午全部完竣，隨即舉行頒獎典禮。首由學體會大埔區分會主席孔祥河校長致開會詞，新任大埔區政務專員白律治致訓詞，大埔鄉事委員會主席何容生及西貢北約鄉委會藍伯平主席分別頒發優勝獎項，熱鬧異常。

茲將各項成績詳列如后：

團體成績

	冠軍	亞軍	季軍
男甲	周勿稚上	舊墟公立上	周勿稚下
男乙	大埔公立上	舊墟公立下	舊墟公立上
男丙	大埔公立下	梁省德下	舊墟公立下
男丁	崇德	梁省德下	東莞
女甲	誠明	吳禮和	崇德
女乙	大埔公立下	舊墟公立上	梁省德下
女丙	大埔公立上	東莞	大埔公立下
女丁	明倫	梁省德上	東莞

男子甲組

	第一名	第二名	第三名
一百米	陳元忠	鄧國樑	劉志文
二百米	陳元忠	蘇玉金	郭立安
四百米	徐志强	陳健超	陳根球
八百米	蘇財金	梁偉康	李德專
跳高	劉志文	徐志强	蘇志文
跳遠	徐志强	陳元忠	陳健超
推鉛球	陳健超	陳祥光	蘇馬才
四百接力	舊墟上	三樂上	大光

男子乙組

	第一名	第二名	第三名
一百米	楊志釗	梁永權	徐家俊
二百米	鄧健兒	梁永權	林敏雄
跳高	李偉標	楊志釗	蘇寶同
跳遠	李國明	徐家俊	劉國基
推鉛球	蘇志光	鄧健兒	李國榮
四百接力	大埔公上	舊墟上	三樂上

男子丙組

	第一名	第二名	第三名
六十米	羅偉傑	鄧連兄	張耀華
一百米	羅偉傑	張兆麟	美貴强
跳高	梁仲宏	陳建興	鍾麟光
跳遠	鄧連兄	吳錦華	王家文
擲壘球	何翰雄	吳勝生	羅志輝
四百接力	舊墟下	梁省德下	三樂下

男子丁組

	第一名	第二名	第三名
六十米	楊衛文	文國偉	李少好
一百米	楊衛文	文國偉	劉健榮
跳高	黎偉强	蘇家齊	麥耀輝
跳遠	文國偉	鄧展華	黎家琪
擲木球	李少好	蘇振輝	李劍存
四百接力	崇德	東莞	大埔公上

女子甲組

	第一名	第二名	第三名
一百米	方慕恩	曾佩敏	徐美絲
二百米	陳燕儀	何志禮	柯玉萍
跳高	何艷麗	黃愛蓮	徐玉花
跳遠	黃愛蓮	方慕恩	蘇細妹
推鉛球	陳育霞	黎敏儀	鄒小薇
四百接力	誠明	吳禮和	崇德

女子乙組

	第一名	第二名	第三名
一百米	吳雪冼	徐詠珍	蘇金花
二百米	蘇金花	吳雪冼	何靜雯
跳高	羅錦珍	梁兆茵、黃翠玲	蘇金妹
跳遠	張詠珍	張玉霞	李潔茵
擲壘球	譚錦珠	古志娟	吳麗珠
四百接力	大埔公立下	梁省德下	周勿稚下

女子丙組

	第一名	第二名	第三名
六十米	梁頌欣	季美珠	李佩玲
一百米	張可欣	謝燕貞	李佩玲
跳高	李金珠	李少青	李美妹
跳遠	陳佩華	劉佩玲	徐桂蘭
擲木球	吳美芬	文惠芬	馬文英
四百接力	大埔公上	東莞	梁省德上

女子丁組

	第一名	第二名	第三名
六十米	馮宛萍	蘇榮萍	朱少蘭
一百米	馮宛萍	蘇榮萍	朱小蘭
跳高	徐偉儀	何潔恩	蘇玉英
跳遠	鍾曉華	徐偉儀	謝愛賢
擲木球	張燕玲	張健花	蘇麗英
四百接力	明倫	梁省德上	誠明

新界大埔小學校際田徑女子甲乙丙丁組冠軍（由上至下）頒獎後留影。

新界大埔小學校際田徑男子甲乙丙丁組冠軍（由上至下）頒獎後留影。

印第安納波里斯女網賽
2-0 嘉維遜挫瑾妮稱后
六比三，六比三贏七萬五千美元

（路透社印第安納波里斯二日電）首席種子嘉維遜今晚以六比三及六比三擊敗美國同袍瑾妮，贏得七萬五千美元的印第安納波里斯女子網球賽。

世界排名十一位的嘉維遜花六十一分鐘時間擊敗五號種子的瑾妮。十七歲的瑾妮去年六月才轉打職業，她是中學生。

去年在佛羅烈達州阿美尼亞島的女子網球協會錦標賽中爆冷擊敗艾華特以來，今次是嘉維遜的首次勝利。

本月底年屆廿三歲的嘉維遜在今仗中頻頻上網扣殺。

嘉維遜說：「我的戰術是盡量上網，但瑾妮老打長球，令我失去平衡。」又說：「瑾妮是强勁對手，她拼命救球。」

世界排名十一位的嘉維遜僅需三十分鐘就拿下首盤。

世界排名第廿六位的瑾妮次盤一開始就破對手，並以三比一領先，但此後即無法再有建樹。

嘉維遜保持發球局後，就破瑾妮發球，並且連取五局直至勝利。

瑾妮說，她敗在死守底綫而不上網截擊。（楊）

清潔香港　人人有責

歐洲共同體網球錦標賽
阿里阿斯布朗報捷
分取馬塞爾及畢勿
布朗將於次輪賽事遇麥恩萊

（美聯社比利時．安特衞普三日電）九十二萬美元的歐洲共同體網球錦標賽週日揭開序幕，美國的阿里阿斯與布朗均首戰報捷，此外進入第二輪的還有捷克的史密與澳洲的麥納美。

布朗以六比二，三比六勝墨西哥的馬賽爾後將於次輪對麥恩萊。麥恩萊與其他頂尖種子球員週三才首戰。

阿里阿斯以六比四，二比六及六比三勝捷克的畢勿，並且看來已完全恢復信心。

阿里阿斯說：「在我受傷及數次首輪敗北後，我會失去信心。」又說：「要贏波，信心最重要。今日我的後場擊球强勁，不過發球仍成問題。」

阿里阿斯感到他能重新擠身進入世界頭十名之列。

史勿以六比二及六比三勝美國的庇亞斯，而麥納美則以六比四及六比三勝澳洲同袍狄克。

世界排名第一的蘭度由於背部受傷，能否參加此賽尚成疑問。美國的基爾拔膝傷亦未知能否參賽。（楊）

李惠利中學水運會
紅棉社膺首席

循道衞理聯合教會李惠利中學於十月三十一日，假荔枝角泳池舉行第四屆水運會，場面熱鬧。四社健兒在啦啦隊熱烈支持下，各盡所能，努力比賽，成績優異，其中張雪芬，陳秀琼，張穎慧更分別打破五十米捷，五十米胸及五十米背大會紀錄，各項成績如下：

男子高級組

	冠軍	亞軍	季軍
五十胸泳	陳穎峰	麥海威	丘健文
五十背泳	黎德傑	林桂春	嚴秉堅
五十捷泳	徐向中	陸天成	李志能
百米胸泳	陳穎峰		
百米背泳	麥海威	謝國輝	
百米捷泳	徐向中	邱健民	
二百自由	陳穎峰	黃子健	梁志維

男子初級組

	冠軍	亞軍	季軍
五十胸泳	何俊偉	陳穎隆	黃子健
五十捷泳	鄧偉賢	袁偉南	丘宗輝
百米胸泳	何俊偉	陳穎隆	黃子健

女子組

	冠軍	亞軍	季軍
五十胸泳	陳秀琼	張惠琴	羅美棠
五十背泳	陳詩韻	李韻鳴	張福慈
五十捷泳	張雪芬	陳詩韻	盧海燕
百米胸泳	陳秀琼	陳詩韻	羅美棠
二百自由	張雪芬	李韻鳴	

社際接力

	冠軍	亞軍	季軍
二百混合接	青柏	紅棉	金楓
二百男初接	青柏	紅棉	金楓
二百男高接	紅棉	金楓	青柏

紫荊，紅棉，金楓，青柏四社之健兒競爭劇烈，旗分此起彼落，最後金楓社的陳穎峰奪得男高個人全場冠軍。青柏社的何俊偉奪得男初個人全場冠軍；紅棉社的張雪芬奪得女子個人全場冠軍。紅棉社則奪得男子組團體全場冠軍，而青柏社奪得女子組團體全場冠軍。

全場之總冠軍由紅棉社所奪得，而啦啦隊的冠軍獎則由金楓社的隊員所勇奪。

政務司獻辭

本人非常高興第二屆中西區節較上屆提供更多文娛、康樂及體育活動，為區內居民帶來歡樂。本屆節目除加添地區色彩外，更兼備公民教育意義。深信透過多項區節活動，於發揚社區精神，必能加深居民對中西區的認識及歸屬感，促進社區發展，具深遠意義。本屆區節得以順利舉行，全賴籌備委員會各委員及區內社團賢達的通力合作。對各界的支持及參與，謹致衷心謝意。

政務司 廖本懷

中西區節大會贊助人政務司廖本懷太平紳士

為期三周耗資七十五萬
中西區節今日開鑼
節目類型共四十項

第二屆中西區節今日起一連三個星期盛大舉行，節目類型繁多約共四十項，計有康樂、教育、文化及娛樂等不同性質活動。

參與本屆區節活動的當地團體、志願機構及政府部門超過五十個，舉行各項活動需用的場地多達四十多處，在區內或區外的地方。

中西區節籌備委員會主席陳有慶昨述區節活動的詳情。

他指出，本屆中西區節開幕儀式既綜合表演長達三小時，定於下星期三（十一月五日）下午七時半分別在中區愛丁堡廣場及大會堂音樂廳舉行。屆時，政務司廖本懷將應邀主持開幕典禮及為金龍主持點睛儀式；而中西區政務專員林錦光亦為兩頭金獅點睛，以示中西區節正式開鑼。

然後，開幕禮的綜合節目將在大會堂音樂廳隨即上演，包括有管弦樂團演奏、芭蕾舞表演、合唱團演唱、樂隊音樂演奏、東方民族舞蹈演出及著名歌星演唱等。

陳氏表示，開幕禮晚上安排之節目，祇是整個區節連串活動的序幕節目，其他擬定的三個星期節目，內容設計充實和豐富，適合區內各階層人士、年齡和趣味，男女老幼皆咸宜。

他指出：「在照顧老人方面，我們的節目會有敬老千人宴、老人粵劇欣賞晚會及老人社區健康日等；至於兒童方面，我們已安排一些如中西區兒童繪畫比賽、兒童填色比賽，中西區兒童合唱團週年音樂會、兒童競技遊戲日及多個嘉年華會等。」

他又說：「我們亦為家庭主婦安排一項家庭樂烹飪比賽。至於一般市民方面，除娛樂節目外，更特別設計多項公民教育的節目，如中西區傑出公民學生選舉、公民教育競技日、公民教育嘉年華會，及青少年演講比賽等。」

此外，另有兩項值得一提而又甚富中西區特色的項目，是「白領工餘時間運用探索計劃」及「香港大學開放日」。

本屆中西區節需費約七十五萬元，其中二十萬元是由中西區區議會撥款資助，餘數則由區內團體、機構及熱心人士捐助。

區節大部份節目是免費入場的；有關各項活動及時間表，現已列載於一份小冊子內，歡迎居民前往中西區政務處及其各分處索取或查詢。負責統籌本屆中西區節之籌備委員會成員，來自區議會、各有關政府部門、學校，及區內五十多個團體及志願機構。

中西區節籌委主席
陳有慶促居民參與

政務司廖本懷太平紳士、各位嘉賓：

第二屆中西區節為本區在八六年度最具規模，為期最長之活動，今天喜見中西區節盛大開幕，承蒙政務司廖本懷太平紳士、市政局副主席杜葉錫恩女士、中西區政務專員林錦光太平紳士及中區警區指揮官馬信總警司蒞臨主禮，倍感榮幸。

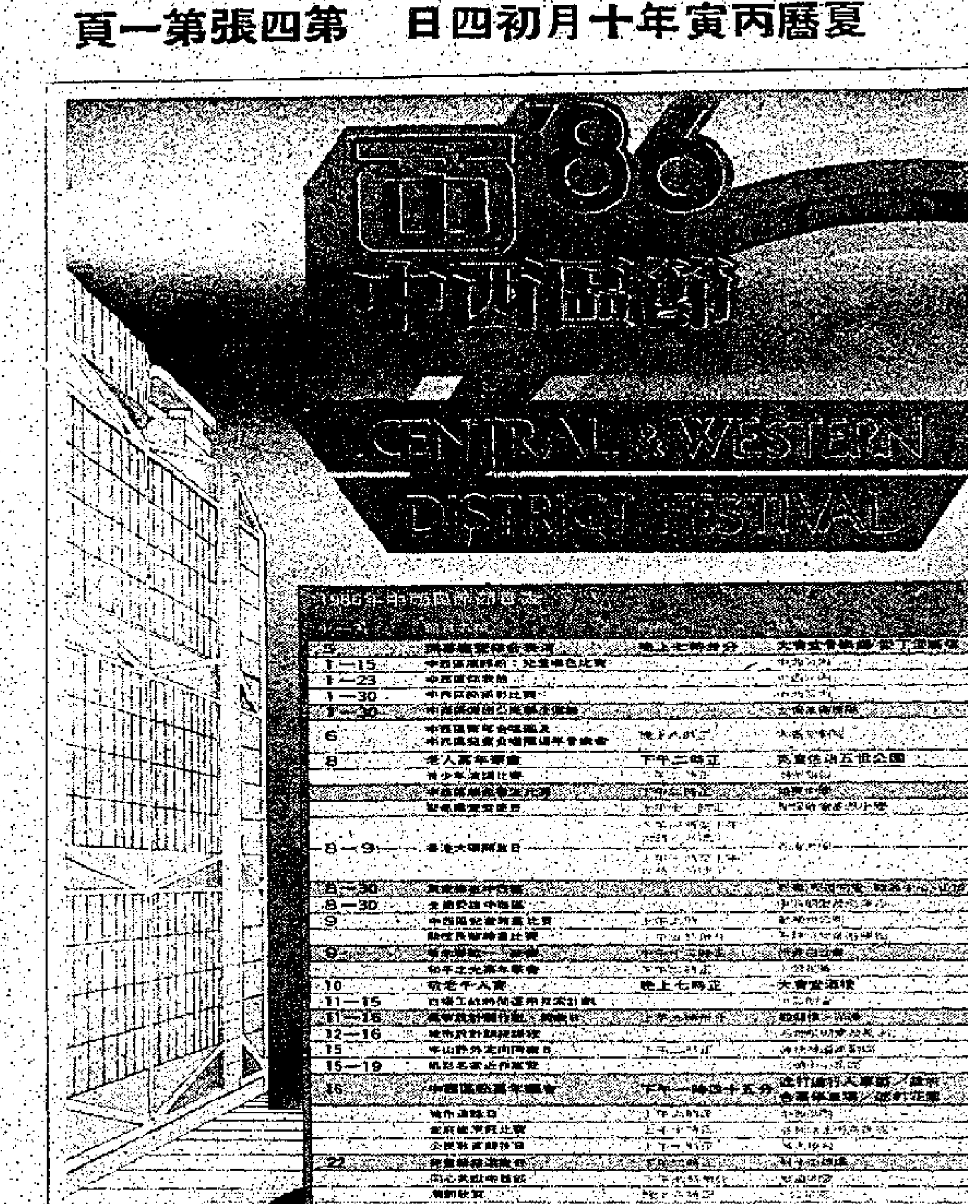
從本港歷史來說，中西區為本港經濟之樞紐，同時亦居於香港成為金融貿易中心的重要地位。現為加深本區及全港市民對本區發展的認識，提高公民意識，並宣揚地方行政，中西區區議會特聯合區內熱心人士，成立一九八六中西區節籌備委員會，籌辦第二屆中西區節，期望透過多項活動，達到以上之目的。

自本屆區節籌備委員會成立，並議定預算草案後，全體委員立即分工合作，審慎安排各項節目予區內各階層人士，用以發揚區節的精神，及能達到老少咸宜的目的為原則。另一方面，在區內發動宣傳籌備中西區節以來，承獲各大銀行、工商機構及區內社團熱心人士鼎力贊助，使工作得以順利展開，本會同人等僉感無限鼓舞。

有關本屆區節三十多項不同類型節目的舉行日期、時間及地點，均詳列於開幕典禮節目附表中。希望本區人士均能共同欣賞區節提供的節目，並以能夠作為本區一份子為榮，同心協力參加社區事務，致力地方建設。

最後，謹向襄助一九八六中西區節成功舉行的政府首長及各有關部門，各大銀行、機構、社團及熱心人士、文化傳播界，暨籌備委員會各委員的同心協力，致以衷心謝意！

一九八六中西區節籌備委員會主席陳有慶。



青年寓學習於力行

「參與」乃指我們認識到任何作為社會一份子的個人，都有能力去判斷和決定何種事情與其本身生活有關，並且有機會去從事這些事情。青少年參與發事的事工，應該是有利於整個社區，也有利於幫助青年人的長成，這就是「寓學習於力行」及「成長在於參與」的道理，所以在社區參與的活動如「中西區節」，年青人應有機會參與其中一些愛護社區活動的策劃、決策、執行和檢討事工。

八六區節籌委會

大會贊助人：政務司廖本懷CBE太平紳士。

榮譽顧問：中西區政務專員林錦光太平紳士。

榮譽會長：廖烈科太平紳士、高漢釗區議會主席。

副榮譽顧問：中西區政務主任謝曼怡小姐。

主席：陳有慶太平紳士

副主席：湛兆霖OBE太平紳士、周演森、劉漢銓、梁定謀、馬墉傑MBE。

委員：陳慧芳女士、張有洪先生、周偉強先生、熊永達先生、黎國雄先生、李順威先生、李崇德先生、李鄧綺蓮女士、李達如先生、梁英陽先生、韋家祥先生、阮品強先生、林慶青先生、梁頌堯先生、陳麗雲女士、張燦輝先生、李炯雄先生、梁松波先生、魏偉明先生、游育德先生、胡楚南先生、梁道華先生、蕭鄭婉怡女士、秦炘傑先生、李永年先生。

秘書：林文浩先生。

籌委會下入小組
使活動順利展開

為使整個活動推行得更加順利，是屆中西區節籌備委員會轄下亦分別成立八個小組委員會，計為：（一）一九八六中西區區節開幕禮小組委員會；（二）一九八六年中西區區節閉幕禮小組委員會；（三）節目統籌小組委員會；（四）一九八六中西區節嘉年華小組統籌委員會；（五）宣傳小組委員會；（六）財務小組委員會；（七）出版小組委員會；（八）敬老事宜小組委員會。

另方面，青年參與中西區培訓課程的目標是建立一個互相關懷的社區，此培訓課程便是在年青人當中培養其對社區事務興趣，提高他們組織的技巧。培訓後期，各參加者會分成五組，個別策劃不同的服務社區計劃，其中包括幼吾幼，老吾老，中西區青年誓言，我愛中西區及大家的中西區等。

港九政務署長周德熙將於十一月十六日主持中西區節嘉年華會閉幕典禮，節目在中區遮打道行人專用區舉行。

八六年中西區節節目表

十一月	節目名稱	時間	地點
今日（五日）	開幕典禮暨綜合表演	晚上七時半	大會堂音樂廳、愛丁堡廣場
一—十五	中西區展繽紛之兒童填色比賽		中西區內
一—廿三	中西區你我他		中西區內
一—卅	中區攝影比賽		中西區內
一—卅	中西區傑出居民學生選舉		女青年會總部
六	中西區青年合唱團及中西區兒童合唱團週年音樂會	晚上七時半	大會堂劇院
八	老人嘉年華會	下午二時	英皇佐治五世公園
	青少年演講比賽	下午二時	潮州商會
	中西區學生書法比賽	下午二時	培英中學
	聖保羅堂堂慶日	上午十一時	聖保羅堂基恩小學
八、九	香港大學開放日	下午一至六時、十時至六時	香港大學
八—卅	萬家樂在中區		粉嶺、堅道明愛；教區中心、山頂
八—卅	全面愛護中西區		中區明愛及烏溪沙
九	中西區兒童繪畫比賽	上午九時	動植物公園
	關懷長者繪畫比賽	上午九時半	石塘咀兒童遊樂場
九	敬老聯歡——聚餐	中午十二時	西貢白沙灣
	和平之光嘉年華會	下午二時	卜公花園
十	敬老千人宴	晚上七時	大會堂酒樓
十一—十五	白領工餘時間運用探索計劃		中區明愛
十一—十六	風箏設計製作班、同樂日	上午九時半	觀龍樓、泥涌
十二—十六	城市設計訓練課程		石塘咀明愛及長洲
十五	半山野外定向同樂日	下午二時	薄扶林道運動場
十五—十九	攝影名家近作展覽		信德中心商場
十六	中西區節嘉年華會	下午一時四十五分	遮打道行人專用區、遮打花園、政府合署停車場
	城市追踪日	上午九時	中西區內
	家庭樂烹飪比賽	上午十時	必列啫士街青年會
	公民教育競技日	上午十時	區內學校
	兒童競技遊戲日	下午二時	科士街球場
廿二	同心共獻中西區	晚上七時半	堅道明愛
	潮劇欣賞	晚上八時	卜公花園
	老人社區健康日	上午十時	堅尼地城女青年會
廿三	公民教育嘉年華會	下午一時	遮打道行人專用區
	和平音樂穿梭晚會	晚上八時	堅道明愛中心
廿四	老人粵劇欣賞晚會	晚上七時半	大會堂音樂廳
卅	閉幕禮暨嘉年華會	下午二時	堅尼地城臨時遊樂場

團體支持樂 掛滿飄揚旗

第二屆中西區節今日展開，區內團體為配合節日氣氛，支持這次活動，所以，非常樂意沿街道中央均掛滿飄揚旗幟。

較早時用作歡迎英女皇訪港的多個牌樓，中西區分區委員會及街坊福利會答允借出，以供裝飾慶祝區節之用。

電車公司更在開幕禮當日及閉幕日派出一部佈置有地區色彩的古董電車，不停穿梭在堅尼地城與灣仔之間，使區節平添不少熱鬧。

為方便區內老人前往堅尼地城臨時遊樂場參加閉幕暨嘉年華會，大會特別安排三部專用巴士，由中環總站，上環海聯酒樓及西環康年酒樓開出，接載不同地區的老人往返。

此外，「亞洲早晨」及「香港早晨」均會為中西區節作出詳盡介紹，希望使區外人士都明白區節的意義及如何參與。

中西區節榮譽顧問林錦光表示
提高大眾公民意識
節目內容深具意義

今日（十一月五日）為中西區一個大日子，在區內掛上綵旗的主要街道上各位便可以知道為期一月之第二屆「中西區節」在今天起舉行。

中西區是一個發展得較早及富有特色的區域，區內有世界知名度極高的金融中心與商業區，亦有供給全港島主要副食品的欄和各種類型的住宅區。為使區內人士加深對本區的認識及歸屬感，從而能積極參與社區建設，政府與多個區內社團會於一九八三年合辦了第一屆「中西區節」，成績非常滿意。

今屆「中西區節」除了保留上屆的精神外，節目內容比上屆更具意義，隨着代議政制的發展，居民對地方行政興趣日隆，在節目方面，特別增添多項以推廣地方行政與公民教育為宗旨的活動，如「萬家樂在中西區」、「公民教育嘉年華會」、及「公民教育競技日」。本人深信這些富娛樂與教育意義的活動，除了帶給區內居民歡樂外，亦會增加大家對公民教育的興趣與及提高對中西區的認識，最難得的是區內各大社會福利機構，亦大力支持這個社區建設的目標，透過機構的參予，於區節期間合力推出別創新意的各項活動，區節在實踐同心建設中西區的主旨上實在有極為積極的作用。

今屆「中西區節」另一項意義，是提供了多個專為區內老人家而設的節目，以配合同時在全港各區舉行的「老人節」。統籌委員會特別強調「愛老」、「敬老」精神，亦是要照顧到在區內為數不少的老人，藉以顯示中西區對區內老人的重視。

為了使大型節目順利進行，中西區籌備委員會多月前成立了多個工作小組，負責策劃及安排節目事宜，小組成員包括政府部門及社團代表，在策劃期間，他們衷誠合作，高度發揮集思羣力精神，使各節目多姿多采及更具意義。

今屆「中西區節」能夠順利舉行，除籌備委員會居功至偉之外，亦有賴各政府部門，區議會，志願團體及各界人士鼎力協助及支持，本人在此謹致衷心謝意，並希望「中西區節」精神能永存下去。

中西區節籌備委員會舉行記者招待會時合照

中西區區議會主席高漢釗是今屆區節榮譽會長。

行人專區嘉年華
敬老粵劇千人宴

中西區節的重點項目是免費招待區民參加，祇要有興趣人士於本月開始前往中西區政務處或各諮詢處，便可免費索取，若有查詢可致電五—八五二三〇〇二、五—二二〇〇三一或五—八一七〇一九六。

中西區節開幕禮暨綜合表演於本週三晚假大會堂音樂廳舉行，並由政務司廖本懷主禮。屆時會有金龍及醒獅匯舞、英華女校樂隊表演、香港芭蕾舞蹈團演出、名歌星麥潔雯、杜德偉及陳潔靈演唱，其餘還有東南亞舞蹈團與中西兒童合唱團表演。

中西區節嘉年華會於本月十六日下午一時三刻於三個不同地點舉行，其中包括遮打道行人專區、遮打花園及政府合署停車場內，會邀請港九政務署長周德熙主禮。

當日節目內容豐富，如舞獅、綜合表演、旗操、棋藝、表演、家居安全健康展、健康測驗與東華三院嘉年華會和展覽。此外，最具特色是政府合署停車場是首次借予團體舉辦嘉年華會相信更有一番熱鬧。

敬老粵劇欣賞晚會於本月廿四日晚在大會堂音樂廳展開，並由副港九政務署長麥耀鋈主持典禮儀式，當晚由粵劇紅伶梁漢威、譚詠詩、蕭仲坤及漢風粵劇團演出「雙仙拜月亭」歡迎愛好粵劇市民參加。

中西區節閉幕典禮暨嘉年華會於本月卅日下午二時至九時舉行，地點在西寧街堅尼地城臨時遊樂場。大會特別安排紅歌星綜合表演、舞龍及舞獅、攤位遊戲、民間工藝示範、掌相、抽獎及展覽。敬老千人宴也會在本月十日晚上假大會堂酒樓舉行，其宗旨在為發揚敬老傳統，將設七十餘席以招待區內六十歲以上人士。獲邀主持典禮的嘉賓有郭乃適先生、謝曼怡小姐、陳順玲女士及敬老千人宴小組主席周演森。這區活動每券三十元正，本月初在區內各老人中心發售。

中西區政務專員林錦光亦為區節榮譽顧問。

傑出公民學生選舉 體驗地方行政意義

傑出公民學生選舉是其中一個嘗試活動，希望透過參予去推廣區內中學生公民意識及責任，同時，在親身製作過程中去體驗參與地方行政意義。凡就讀區內之中學學生均可參加，比賽方式是參加者需要由就讀之學校及同學提名及推薦，參加者需於兩個月內完成一項與公民教育有關之習作，與此習作需配合「香港與我」之主題，而內容可以環繞本港之社會、政治及經濟情況。

中西區區議會主席高漢釗認為
區節內容豐富多姿
類型包羅文娛康體

中西區為香港最早期發展的區域之一，由於早年並未有周詳的城市發展規劃，加上地理環境的限制，故區內出現頗為嚴重的文娛康樂設施短缺情形。中西區區議會有鑑於此，早於一九八三年十一月即已舉行首屆中西區節，為區內居民帶來各類多姿多彩的文娛康樂活動，成績斐然。

本屆中西區區議會自去年四月一日成立以後，即詳細考慮是否繼續舉辦中西區節。經多次商討後，決定於今（八六）年十一月舉辦第二屆中西區節。

為展開有關的籌備工作，中西區區議會在去年十二月組成了第二屆中西區節籌備委員會，由陳有慶太平紳士出任為主席。委員會成員的特色是包羅區內各階層的人士，包括區議員、分區委員、區內文化康樂組織和志願機構的代表。發揮羣策羣力的精神。至於區節之內容豐富，更是包羅萬有，類型方面有文化、康樂、體育、藝術、音樂、社會服務、教育類別，項目多達三十多個，適合兒童、青少年、白領工作人士和老人參加。而參與合辦和協辦的區內團體和政府部門，更多達五十多個。

第二屆中西區節的預算開支為七十多萬元，除中西區區議會撥出二十萬元資助部份支出外，其餘悉數由區內熱心團體、機構和人士慷慨贊助。

經過差不多一年的籌備後，第二屆中西區節即將開始，本人在此除向有關的熱心團體、機構和人士致以衷心感謝外，並預祝本屆中西區節得到美滿成果。

愛護社區 參與活動

中西區節兒童繪畫比賽，定於十一月九日（星期日），上午九時至下午一時，假香港動植物公園舉行，歡迎小朋友參加。

凡年齡四至十五歲，居住或就讀於中西區的學生均合乎資格。賽事分初級組（四至九歲）及高級組（十至十五歲）進行。

這項活動是由中區半山分區委員會、西區半山分區委員會、中西區文化藝術協會及政務處合辦。

中西區康樂體育及市容辦事處聯同政務處、康樂體育會、中區半山分區會及西區半山分區會，於十一月十五日（星期六），假薄扶林道公園舉辦一項「半山野外定向同樂日」。

此項活動是今屆中西區節的另一項青年活動，內容主要是以同樂形式，供區內青少年，一試定向活動的樂趣。比賽將於當日下午一時四十五分至五時舉行。凡區內人士，年齡由八至十四歲，對定向活動有興趣者均歡迎報名參加，名額三百人，費用全免。

香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處將於十一月「中西區節」期間舉辦「中西區展繽紛（兒童填色比賽）」及「風箏設計製作班」和「風箏同樂享天倫」。

副港九政務署長麥耀鋈將為十一月廿四日的老人粵劇欣賞晚會主禮。

中西區節贊助人士及機構名單

香港電話公司
陳有慶先生
廖烈科先生
高漢釗先生
香港潮州商會
湛兆霖先生
周演森先生
劉漢銓先生
馬墉傑先生
梁定謀先生
游育德先生
陳莫榮真女士
何鴻燊先生
KERRY TRADING CO. LTD.
香港上海匯豐銀行
MR. JAMES KUNES
道亨銀行
THE SHELL CO. OF H.K. LTD.
香港大東電報局
吳家熊先生
旅港潮陽同鄉會
中西區文化藝術協會
MR. W. C. L. BROWN
中國銀行香港分行
旅港南海商會有限公司
PSD INTERNATIONAL LTD.
潮州會館（保業）有限公司
啟金資遠東有限公司
PHILIP K. H. WONG AND CO.
MANUFACTURERS HANOVER TRUST CO.
BANG KOK BANK LTD.
ASIA INSURANCE CO. LTD.
INTERNATIONAL MARITIME CARRIERS LTD.
CO. LTD.
MR. DAVID K. P. LI
BANK OF AMERICA NT & SA
南洋商業銀行
胡楚南先生
李嘉誠先生
黃頌盈先生
鉅發源有限公司
招商局倉碼頭運輸有限公司
羅賓納財務有限公司
李鄧綺蓮女士
香港商業銀行
香港潮商互助社
SUN HUNG KAI AND CO. LTD.
BANGKOK MERCANTILE (H.K.) CO. LTD.
（排名不分先後）

查詢電話 5—8523002， 5—220031， 5—8170196

娛樂圈

演唱會男唱薛腔女唱女腔
李寶瑩獨以芳腔壓場

·左中棠·

紅綫女是晚居然反串唱平喉，與白雪紅唱「慰妻」，她的唱法是誇張薛腔；實在她太熟練唱腔，才有「玩腔」，甚至可以誇張一番，紅綫女唱完又唱顯得特別落力，她如此落力，目的是希望顯示一下自己還有精力演戲及歌唱，寶刀未老，數十年還保持女腔不變，她還對觀衆稱：五十年舞台生涯，從未扮過男裝，唱平喉。今次有意義，係紀念五哥初次嘗試。

所謂，全晚薛腔，滿台紅綫。倪惠英、盧秋萍、陳韵紅、白雪紅，都是女腔的繼承者，唯獨是李寶瑩的創新（芳腔）是最悅耳的。

林家聲獨唱一曲「玉梨魂」，眞的是淡定斯文，當他一曲既罷，戲迷獻花後，暗燈步入後台，立即掩面哭泣，熱淚橫揮。當時紅荳子又不在場，欲安慰亦無人在。

事後，詢問聲哥：他久久不願作答，因爲他心情還未回復正常。回到白雲賓館宵夜，他的心情比較鬆了，才答剛才的問話，聲哥表示學薛派不忘師傅，今次演唱場，由八月中開始聯絡，籌備演出演唱排練，一直都被感情壓抑住，卅年來五叔長在心中，如今已經將三晚的節目做完，如放下心頭大石，幸不愧於心完成任命，所以感情抑壓不住才有痛哭一場，舒暢一下而已。

「頌新聲」及港方嘉賓分別在二號及三號陸續返港。在抵步車站時遇到任姐及仙姐，順便也訪問兩句，有關「紀念白駒榮的演唱會」在何時舉行？白雪仙稱：未有接觸過，無聽聞過亦未有此打算，便匆匆離去。

記者曾在中山紀念堂，羅品超透露過，今後會陸續舉辦同類的紀念會，要提早一年時間去籌備，下一次會是「白駒榮」，但還要開會落實的。（完）

李寶瑩、白雪紅攝於薛腔紀念演出會後台。

戚美珍嫁妹
拍潛水戲遇大風 艇家誤是龍捲風

戚美珍日內將嫁妹，戚美珍共有一妹一姊，也先後結婚，問她恨不恨嫁時，戚美珍稱如果恨嫁她早已嫁人了，不用等到現在。

戚美珍稱，日前與苗僑偉拍攝「天龍神劍」一場潛水戲，因爲水太凍令她難以忍受，再加上當天天氣驟變，艇家見狀這以爲龍捲風，竟然急急跑上岸逃避，剩得他們一班人在海上。幸好沒有遇上不愉快事件。

本週日戚美珍本要參加一項貨物會宣傳運動，但戚美珍並沒有出席。爲此，戚美珍特主動向林太解釋，因爲她一直以來都有腸胃病，前天又發作肚痛，立即往醫院打針，後來無事才出院返家休息。

戚美珍不經不覺在無綫工作了四年，她覺得在這四年間甜，酸，苦，辣都有。

宣傳海上花 楊凡赴台灣

導演楊凡昨日偕同姚煒前往台灣，主持「海上花」宣傳工作，片中男角鶴見辰吾將由日本飛台歸隊，會同居台之張艾嘉同出席今天的記者會。及在七日出席該片的首映禮，此行爲期四天，然後返回香港。楊凡回港後，他已定本月廿一日飛赴美國渡假及編寫劇本。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

藝林高級舞蹈學校 校長：陳峰 親授標準社交舞

特聘歷屆冠軍精授：拉丁美洲舞

設有初・高班：比賽花式班：訓練師資班：個別訂時請臨面洽

加設集體班：星期壹至星期五晚 7：30——9：00分

名額無多　報名請速　歡迎參觀比較

旺角彌敦道739金輪大廈八樓（7）D座　電話：K—941193（日三至八時）

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林菁主理 **名家氣功** 電視示範

無綫亞洲電視多次專訪鏗鏘集專訪林菁醫師治病强身，中國名家動靜放鬆太極金剛大雁氣功，外氣發射功、近視、哮喘、胃肝心衰弱、一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售彌敦道525號寶寧大廈A座505室油蔴地地鐵口出K7800651 K7800611

名中醫陳憲吾博士監製 **胃** 病 脹痛

香港名稱 胃脹特效藥 根治一切新久胃脹，胃痛痞滿，肝膽不暢，舒肝，腫肝，硬肝，嘔逆吞酸，消化不良，過多肝胃氣痛，胃酸等（各腐蝕胃壁而痛）如大藥行有售，十二指腸潰瘍，大便黑色可服「胃痛綜合丸」（暫在門市發售）

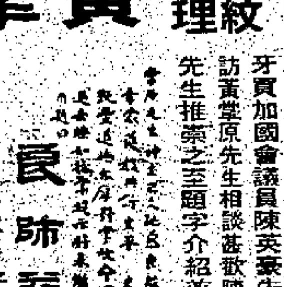
憲吾堂藥廠精製 電話：5704644 香港英皇道卅九號 港九澳中西藥行均有代售

鄉村飯店 汪顧月琴主理 全女厨家庭小菜 乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉 天天新鮮・原汁原味 香港銅鑼灣道廿五號 電話：5-771819

港澳總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號

黃掌原 掌紋命理 紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 敢決敢斷 絕對眞誠 香港英皇道45號9B電話H700736 歡迎預約

牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念

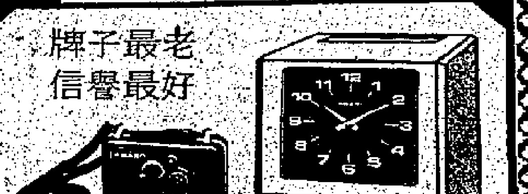


良師益友　德業駢臻

大正水產專門店 運港空到 澳洲 深海帶子 游水龍蝦 加拿大 象拔蚌 波士頓 生猛龍蝦 江南特產 大閘蟹 酒家食肆 歡迎電購 零沽選購 無任歡迎

139, B G/F TUNG CHOI ST. KLN, HONG KONG K-929236 K-943737 香港九龍旺角 通菜街139B號地下

AMANO 安勉勞自動打咭機 牌子最老 信譽最好



電子石英看更鐘 總代理：誠通有限公司 電話：H-411708-5線

狐臭是愛情之敵，社交之累 涉足公衆場所，給人予不雅之感

狐臭 特效藥 靈之寶 五秒鐘內，狐臭汗臭，立搽立止 明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。靈之寶是戀愛中之恩物，是女士潔身之良丹

眞善美婚姻服務公司 代理 各藥房有代售 跑馬地黃泥涌道165號二樓 九龍彌敦道343號永安大廈1023（由西貢街口正門入即大華對面）電話H770404、763006K326615

心法大師 介爾光明之路，勿生絕望之心。

掌相縱談過去，判斷未來，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，驚人判斷，父母兄弟妻子十足靈驗。替有緣壮女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓（嘉福酒樓對面）留意認明招牌（標準掌相）收費暫一百元

專醫虧弱 **甄景禮** 卅年專科 古今療治 中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業

精醫：機能退化・元氣虧損 作事無能・夜夢遺滑 未老先衰・夜多小便 腰背酸痛・力不從心

如屢醫無效，未經本醫治療切忽灰心，確能令你重振雄風，轉弱爲强，終生家庭幸福。

重振雄風醫館：旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

前任廣華醫院跌打中醫師 **老中醫弘守仁** 由台灣返港，照常應診 精醫跌打風濕骨痛 內外全科

診症時間：上午十時至十二時 下午三時至七時

地址：九龍旺角彌敦道735號六樓 即麗聲戲院斜對面 金旺角酒家側便樓上（電梯按④字）電話：三一九五一八八五

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

省市新秀爲紀念薛覺先演唱會唱新編序曲。

羅家寶、薛五嫂和林家聲攝於紀念會。

往日競選佳樂小姐
黃麗英學日本話

亞姐亞軍黃麗英本來於十五日前往日本角逐「佳樂小姐」，但現押後至月底才成行，昨日黃麗英試民族服裝。

昨日，黃麗英一連試了三件民族服裝，包括西施、王昭君和蒙古裝，而她本人較喜歡王昭君。

日前選美大會已通知亞視可能會取消民族服裝獎，黃麗英說不緊要，帶去如果到時沒有取消可以有得穿着。

黃麗英又稱，亞視已找專人教她講日本話，希望到時可以與日本人溝通。

文覺非在「胡不歸」中演文方氏，羅品超伴着五嫂張德卿往探班。

戚美珍日內嫁妹晉升爲大姨級。

鄧鳳女在「胡不歸」中演春桃，李鳳往探班。

法國賣座冠軍片
湊仔三人組

今年全法國賣座冠軍片，是連得「最佳影片」「最佳男主角」「最佳編劇」三項獎「湊仔三人組」。這個在巴黎公映，連滿九個月，觀衆達一百五十萬人次的奡佬湊仔喜劇，已由安樂公司獲得發行權，並將在近期，排在華盛頓院綫推出。

這部被譽爲「喚起男人發揮母性之愛」的喜劇，由女導演歌蓮莎拉執導。歌蓮莎以拍女性電影崛起於法國影壇，她强調，拍「湊仔三人組」是她「風格的轉變」，突破了她拍女性電影的範疇。這次，歌蓮嘗試以男人爲中心的，她說：「嬰兒是可愛的，但男性往往爲維護「身嚴」，而漠視了他對嬰兒的愛心。」所以她安排三個大男人在別無選擇的情況下，由抗拒而至勉力負起照顧的責任，終於由雞手鴨腳而是頭頭是道，結果變成最佳褓姆而且愛不釋手。「在歐洲，男人只知道跟女人上床。」歌蓮分析的說：「男歡女愛以個人爲本，不想盡責任，也不想有孩子。」這是歐洲普遍的年輕一人心態，甚至在小家庭裏，孩子也不愛父母——尤其是父親的重視。歌蓮以喜劇手法，把孩子的無邪天眞滲進世故蟲惑的大男人中間，使全片充滿人情味，惹笑之餘，也發人深省。

爲紀念孫中山一百二十歲冥壽
兩部影片在港打對台

本月十二日是孫中山誕辰一百廿周年紀念，本港於此同時推出兩部一代偉人孫中山的電影藉以紀念革命時代的豐功偉績。其中一部是珠江電影製片公司拍攝，南方公司發行片，名是「孫中山」。另一部是台灣金穎公司丁善璽執導名爲「國父孫中山」。

昨日南方公司董事長兼經理馬石駿特舉行試映招待會，並假新京酒樓主持招待會。據談該片男角劉文治將於本周內來港，與觀衆見面，同時他還謂：兩片同是拍演孫中山的事蹟電影上映，是一件好的事情，定會掀起一片看電影熱潮。

馬石駿透露：他接手南方電影公司，職位是董事長兼經理，銀都公司也有一份經理職位，對於工作目前仍是摸索階段，但工作會漸進式上去，對於香港的電影走勢，馬石駿認爲自文革後，大陸拍攝電影是鄉土味重，未能符合香港觀衆口味。所以未能普遍受歡迎。

馬石駿又透露：南方和國泰戲院簽了其中一間，一年有四個月放映大陸片，今後凡有藝術性的文藝片，均在該處上映，其他的大製作的電影，如「孫中山」等類型的片子，則由雙南綫上映。最近雙南綫已買下南昌戲院，該戲院將在明年一月才能移交。（球）

右起：楊樹根、陳雅倫、蔡繼光、彭成斌出席時攝。

影壇星聲

改變形象

自從鄭裕玲于「健美小姐」表演健美操後，她對自己的「驕人」身裁似乎充滿信心，在這年多已來，鄭裕玲逐步的以性感形像和觀衆見面，露背，露肩，低胸，透視裝陸續出場，她還準備表演艷舞來慶祝台慶呢！眞服了他。（敏）

孩子臉孔

王書麒在「英雄故事」中的演出頗不俗，可惜他那孩子臉孔令他看來像個大男孩，很難找到適合的女角與他配戲。像劇中他和黎美嫻談戀愛，就是怎麼看也覺不相襯哩！（泰）

眞無常識

拍懷舊劇集，電視台常會出現一些錯處，大都是出在道具，對白這一方面，尤其是一些具時代性的東西，可能是幕後工作人員太過年輕，對於往昔的事物知道得太少吧，故拍懷舊劇集是必要做到的資料搜集功夫，否則，只會引起笑料，被人譏之爲常識了。（泰）

「九月鷹飛」試映會
劉松仁擺烏龍 記錯時間遲到

昨日，「九月鷹飛」試映會，劉松仁竟然遲到，原來，松仔擺了個烏龍記錯了時間，趕來時已近尾聲。

昨日，劉松仁見到記者便聲說今次爲亞視拍電視劇是最開心，記者不明白他的意思，因劉松仁已非第一次爲亞視拍劇集，爲何如此强調。

劉松仁解釋稱，原因是今次有幾個導演一齊拍，故拍出來效果十分滿意。

拍完「九月鷹飛」之後，劉松仁最快也要在明年三月才可爲亞視拍劇集。

有人問劉松仁爲何不嘗試登台，松仔只稱沒人敢封他，因他又怕人，人又怕他。但松仔否認取價高，如果價錢合理的話他絕對無所謂。

岑妙霞、陳蓓琪、顏麗如等合演之「夜之女」，目前已進入第二週影期，大受觀衆熱烈歡迎。圖右起：顏麗如、陳蓓琪、岑妙霞。（球）

徐寶鳳、魏秋樺、陳復生昨出席招待會。

香港人遊深圳

赤灣・蛇口 進補野味酬賓團

(1) 乘搭羅湖快車直達深圳
(2) 中國娛樂城賞湖光山色
(3) 深圳灣遊樂場自由玩樂
(4) 蛇口景福酒樓享受午餐
(5) 赤灣區眺南海油田基地
(6) 賞左砲台瞭解歷史往事
(7) 漫步南海酒店海濱休憩
(8) 華僑酒家嘗豐富野味宴

日期：11月9日（星期日）
時間：上午八時十五分
費用：$198

本星期日 **大嶼山一天遊** $115

詳情請詢 七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
香港：德輔道中88號華僑商業大廈1802室 5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室 3—910605

華僑日報 娛樂版

紀念薛覺先有專輯

今年十月卅一日，是薛覺先逝世卅周年。

薛覺先在演出粵劇上創出自己一個流派，成爲一代宗師。但他在表演藝術上，除了粵劇，還有話劇，京劇及電影，不過以粵劇成就最大。

廣州文藝界和粵劇界爲紀念薛氏，特由廿九日起舉行，一連串活動，華僑日報娛樂版記者左中棠及專欄作家朱侶，特爲此圖文並茂，分日刊載，請關心薛氏生平，及關注今次活動的讀者們留意。

紅綫女爲配合唱平喉，穿西裝打領呔。

娛樂圈

成龍獲得傑出青年榮譽
要與家人朋友分享 做公益求實至名歸

成龍昨日接受香港電台訪問，他對於今次獲得「十大傑出青年」是代表家人，朋友和公司一齊去分享這個榮譽。

成龍稱今次獲獎對他意義甚大，今後也要經常參予慈善性的活動，要做年青人好榜樣；他又認爲，希望人死留名，在歷史和博物館內也可以看見他成龍的名字及雕象。

該項「十大傑出青年」是他第二次提名，是由張敏儀提名的。

稍後，成龍灌錄的第一張個人大碟將會面世，他本人聽過之後也感滿意，由於是第一次在香港推出新碟，難免有心理壓力，他又認爲做藝人一定要多方面，將來有機會還會嘗試做舞台劇及廣播劇，至於拍電視，他覺得拍電影與演電視性質差不多，電影製作大倒不如拍電影。

成龍今後要做一個傑出青年。

最近有時聞成龍與關之琳拍拖，成龍對此事只用「哈哈哈」三聲來作答，他否認曾有與關之琳單獨約會，他又稱，自己目標大，又那一個女藝員一齊時又會傳出緋聞，等於張曼玉一樣，現在與衆也甚少主動前觸，免被人說閒話。

有人問成龍經常有緋聞出現他身上，林鳳嬌看法如何，成龍依然用他的笑聲：「哈哈哈」作答。

成龍又稱，將來所走的路是孝門發掘所人和在等演方面發展，問及家庭，成龍稱他個人所較重於一齊作生活，但不會過獨身生活，喜歡的時候可以一齊，不喜歡的時候便分開。

拍「國父孫中山」是業餘興趣
林偉生以教書爲生

「國父孫中山」一片中飾演孫中山的林偉生，昨日由台來港協助宣傳：導演丁善璽接機。

林偉生在台灣教學和經營設計行業，林偉生自從拍電影後朋友對他感覺新奇他初次進入電影圈，尚未了解電影行業，所以當初演戲時，是無從感受壓力，不過他感到國父是大衆偶像，所以他要將這概念表達出來。

昨日有記者問將來有兩位飾演孫中山在香港做宣傳，會否能夠同叙一起。共同切磋演藝。林偉生回答謂，他是業餘演員沒有可能同在一起。

據知：「國父孫中山」將於本月六日九時半凱聲戲院首映場，該場收入捐給博愛醫院，以實行國父「博愛的」遺訓。（球）

義蓋雲天
經包裝的差佬喜劇

·靈釋·　華僑影評

叫的名字響噹噹，看起來却全不是那回事，就是這「義蓋雲天」的最佳形容。先看一義蓋雲天一片名，自然給你很多聯想，「英雄本色」式的男人戲是肯定的了，肝胆相照，鉑戰，恩怨是非清楚了斷，再看監製人是鄧光榮，那更錯不了。不料，待你一見呂方出場，就要心中打個突，喲！怎麼是喜劇來的？

秦沛是呂方的上司，於是公私糾纏的一段開場，導演就已「擺明車馬」，抱看「英雄」片的心理而去如筆者的，自然洩了氣。

不過，好在只是片名「唬」人，內容倒也還算熱鬧，而且，用周潤發跟呂方搭檔，無疑是新鮮惹笑的好選擇。加上還有青春靚女王祖賢呢？

王祖賢演大陸逃出來的傑妹，爲求溫飽，假裝失憶，認周潤發爲夫，一於死跟他，由於王扮相太時髦，頗無說服力，加上動機不明朗，周和呂又顯得太「任人擺佈」，還有李香琴軟硬兼施的介入，如果它是新藝城「靚喜劇」之類，觀衆早有心理準備，聽古不駁古，也就無可厚非，偏它是大榮出品，就意外中還加上閒散，一時教人茫然矣。

還好在下半場有些看頭，當初帶王祖賢偷渡的蛇頭（沈威）找上周潤發敲榨，周與呂合作夾攻沈威得了錢仍要得人，在王背上刺青並強姦她，這場戲就相當火爆激情，也可見，羅文還是對動作片在行，導演喜鬧劇，則火候似乎未夠。但票房走勢不錯，人稱片名傳到人進場，觀後雖「意外」，却也不太失望，也就隻眼開隻眼閉。

「青春怒潮」舉辦攝影比賽
蔡繼光因新人聽話 拍片受控制進度快

嘉禾公司，賓得攝影器材，九龍攝影學會，愛克發菲林聯合舉辦一「青春怒潮」電影，演員攝影比賽，將在星期日沙田舉行，到時該片男女演員及嘉禾靚女會担當模特兒，是日預算接待五百名拍友。

昨日該片導演蔡繼光，女主角陳雅倫，「賓得」代表楊樹根，「九龍學會」代表彭成武，出席記者招待會，宣佈攝影會的章程及參加辦法，獲獎者將得到名貴攝影機全套，入圍也有獎品。

蔡導演表示自己是窮導演少拍戲，因爲目前拍戲重視大卡士，而大卡士總是給大公司控制，很難請到拍戲的，所以被迫試用新人，曾經找到六十人試鏡挑選演員，陳雅倫是其中之一。

蔡繼光認爲電影圈是應該不斷有新人湧現才對，希望觀衆盡量支持新秀。他說：拍戲用新人聽話，新人如白紙，看你用什麼顏色去塗改它，他又說：下一個題材是有「大核」問題及「九七」問題，而令到市民有移民外國的傾向作爲劇本題材，用喜劇手法，到三藩市拍外景，此片在找投資者，不再是嘉樂的。

陳雅倫爲第四屆歌唱新秀落選者，芳齡廿歲，去年簽「華星」八年基本歌星合約，首簽「無綫」爲藝員，歌星合約二年，她否認與陳庭威相戀云。（堂）

榮獲青年商會選出本年度「十大傑出青年」成龍昨晚在嘉禾片廠場的威禾公司辦公室，由陳自强，何家勁陪同下接受本報記者訪問時合攝。（全文刊港聞版）

陳儀馨在大馬買小島
發展旅遊業 魏秋樺捧場

魏秋樺稍後會跟大隊前往台灣「九月鷹飛」一做宣傳。

魏秋樺稱，下月六日他與陳琪琪會前往馬來西亞，因爲陳儀馨的丈夫在馬來西亞購買了一個小島作爲旅遊區之用，特邀請她們出席酒會，魏秋樺本身十分渴望有機會購買一個小島，因她十分喜歡海灘，陽光和雀鳥，可用來養花。

本月十五日亞視會爲粉嶺北區撲滅罪行作戶外演出，屆時由她與盧國雄担任司儀，亞視還安排德健與魏秋樺合唱一首歌曲。

最近有消息稱，魏秋樺與新紅合作拍攝「九月鷹飛」時經常有意見。魏秋樺稱主要是他倆人對工作十分看重，大家要求不一樣才鬧意見者，但後來也沒有不愉快事件發生。

鄧萃雯拍倚天
被梁朝偉刺傷眼角

鄧萃雯前天與梁朝偉拍攝「倚天屠龍記」時，被梁朝偉刺傷左眼角，仍然沒有大碍。

鄧萃雯昨日對記者稱，這場戲是說梁朝偉跳躍對夜空跳在她頭頂上，試拍時沒事，最後一次試拍時不知何故脚踢向鄧萃雯的左眼，鄧萃雯的左眼立即出血，當時鄧萃雯十分害怕以和看了隻眼，後來經過敷藥之後，已無大碍，還繼續拍下去。

用「忙得透不過氣」來形容近日的梁朝偉，應該是最適當不過。由於新劇「大運河」正等待着他上西安拍攝，所以他現時是日以繼夜的在趕拍「倚天屠龍記」的戲份。眼見偉仔疲累得很的模樣，監製王天林也心有不忍，直言偉仔的苦況，平均每日只有兩小時左右的休息時間，有次還見他小睡時口角流着泡沫，而最近還弄傷了脚部。

北上的日子已漸迫近，忙得頭昏腦脹的梁朝偉，連收拾行李的時間也沒有，幸有他母親代勞，不用他操心。希望偉仔在忙碌之餘亦要關注自己的健康。

銀色小語
電影孫中山

中國偉人孫中山的傳記片自民國一年至今，從來沒有人拍攝，如今一拍便是三部，分別在廣州、上海、台灣。最先拍成的是廣州珠江電影製片公司的「孫中山」。這個片可以說是全集，從孫先生開始搞革命到他患重病即將死亡，歷史事件縱横凡三、四十年。

據說「孫影」的「孫中山」强調不要故事情節，務求包羅萬有，忠於史實。它果然做到如此，即使修剪過的香港版本也要放映近兩個小時。飾演孫中山的劉文治是著名話劇演員，扮相之神似看來是三片之首（各位目前在各地鐵站也會看到）。

上海電影製片廠拍的「孫中山」由名演員孫道臨扮演，據說該片着重拍孫先生晚年，戲比較集中。而台灣的那一部，據一些配音演員透露說其較像功夫片。如果真是這樣則太令人失望了。希望不是如此，不免玷辱了這麼嚴肅的一個題材。

劉永又傳緋聞
對象爲成熟圈外人

據聞，最近劉永與一楊姓女子來往頻密，而且劉永還遠到加拿大向楊女子求婚。但亦有人目睹劉永與一名年若三十多歲姓楊女子來往，據謂，姓楊女子家境不俗。

消息稱，劉永與姓楊女子是相識於戲司聽家中，兩人認識後竟然一見如故，繼而進展到出雙入對。

較早前，劉永曾說過不再溝女，希望追一些成熟的女性做他女朋友，故此，今次姓楊女子出現，自然引人觸目。

劉永之所以選圈外人做他女朋友，主要是逃避緋聞有關。

劉松仁、魏秋樺一齊合照否認不和。

林偉生由台抵港，丁善璽接機。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖平租

香港大道西596A1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號
兆安商廈高低層434-917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

兆安商業大厦

香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎 由466元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

宇宙閣

北角建華街18至26號
超値高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按九成　欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303(7線)，5-663691

租售

俊福樓　山林道1號 ●寫字樓1700呎
福桃樓　宋皇台道 ●住宅600呎 ●寫字樓3300呎
樂恒花園　沙田 高級花園洋房 ● 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司5-225546

元朗工業區
地下食堂廉租

元朗宏業南街357地段安勁工業大厦
設備齊全
面積千呎，光線充足
備設冷氣，水電，煮食爐具
即租即用
查詢 0—622971　蘇生洽

銀行大厦
寫字樓出租

實用面積536呎中央冷氣系統位於中區地王交通方便租廉請電 5—231637區洽

尖沙咀 銅鑼灣 酒店式傢俬樓

合外來公幹職員，方便自由，專人打掃管理全層壹房，兩房客飯廳，厨浴厠，冷熱水，彩視，冷氣，電話，傢俬，電器，設備齊，長短住週租$1400起，投資自住售叁拾餘萬，無尚化算。
尖沙咀金馬倫道
萬業城投資有限公司　電3—7212956葉洽

北角招租

皇都戲院大厦一樓三面單邊大玻璃飾櫃汽車直達七千餘尺酒樓百貨中心寫字樓全層租四萬 5—765669 劉

港島住宅出售

①第二街西苑中層630呎兩房廳有靚裝修冷氣機 售51萬
②西環珍珠閣低層向東南連傢俬冷氣售37萬5千。
③灣仔杜誌台580呎低層可作商業用途售36萬。
④北角錦屏街中層675呎靚裝修兩房一廳吉售45萬。
請電 H8151234 榮昌行

高尚住宅

銅鑼灣天后廟道15號安福樓地鐵天后站對面有冷熱水衣厨櫃等已裝電錶可即入住限作家居自用實用面積五百呎左右月租四千餘元起連差餉本大厦管理員引看電H668413安發有限公司洽

致富商業大厦租

高級寫字樓998—1,200呎。窩打老道19號
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。
大厦管理處引看或電 ③210523 ③362079

樓宅租售

（租）中環文咸東街80號地樓連大閣約1,300呎二樓約700呎商用，獨立電梯水厠，合各行業用。
（售）銅鑼灣高士威道高威樓16/F 住宅單位向海公園約400餘呎不交吉。
以上三戶地點適中交通便利租金相宜
請電5—224955 或 5—200333葉王洽

華僑晚報

本星期五海外各地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

僑華色彩

華僑日報 逢星期日出刊

本期要目
- 高貴優雅的秦絲服裝
- 選購房子 精打細算
- 足跡遍天下：造加拿大訪印第安人公園
- [illegible]
- 中國圍棋：何時傳入日本
- 走訪馬可斯紐約寓所
- 日新月異的電話機
- 東瀛快訊：高倉健與倍賞的戀歌
- 爲健康着想：實行兩餐主義
- 人生片語：兒子要結婚
- 星期小品：東窗事發
- 亞視電視先生不俗：無綫不再針鋒相對
- 男士扮野有型有款

華僑晚報主辦 星辰表贊助
一九八六 十大影劇明星·十大電視明星 公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦，星辰表贊助，一九八六年第三十屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八六年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八六年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月三十日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字，以資分別而利處理。投票截止後，將所有選舉票用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，及星辰表之名貴禮品一份，尚有在「頒獎遊藝大會」席上，憑入場票券聯根公開抽獎中獲名貴獎品之機會。

華僑晚報主辦 星辰表贊助 一九八六年度 十大影劇明星選舉票

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

我選左列各位爲十大影劇明星

華僑晚報主辦 星辰表贊助 一九八六年度 十大電視明星選舉票

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

我選左列各位爲十大電視明星

姓名：

地址：

暗碼：

頒獎大會

一九八六年十二月二十五日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請單獨剪出刊在最左邊之「入場券換券証」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦 星辰表贊助
一九八六年度
十大影劇明星：十大電視明星
十二月二十五日
頒獎遊藝大會
入場券換券証
每一券換一張
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

八六博覽會見聞之四 加拿大太平洋館精彩

·宋潔瑜·

（續上期）在館內的「古DIESEL工場」展覽一部複製的火車頭車輪，體積甚大，高度從地面直達天花板。此外，還有很多神奇古怪的馬車、脚踏車、三輪車和小型的老爺機等，都是發明之後並無實用的交通工具，由穿著奇裝異服的表演者間歇地爬上爬落去開動那些工具的機器作示範，相當有趣。

在「回想廊」裏，你可以同時欣賞快鏡的交通紀錄片和一些發明家及其創作的精美雕塑，大多數的發明品都沒有真正的效用。在大堂內展出的有機部罕見的車輛，包括那一八九三年的BENZ VICTORIA和現存最古老（一九一二年出產）的BUGATTI，一同展出的更有一八二九年火車頭（名為「火箭」ROCKET）的可用模型。

那天，我們離會場前參觀的加拿大太平洋（CANADIAN PACIFIC）館是我最欣賞之一，看它的外型，並不太突出，而且館內也無展覽品，只設兩個劇場，但那與眾不同的表演節目和精彩的影片，却使人念念不忘。

當你一踏進場館，便看見CP機構的員工，以輕鬆風趣的口吻，在電視螢光幕上歡迎到訪嘉賓。第一個劇場內不設座位，但有很多列欄杆。舞台呈大弧形，分為數個部分。正中裝上四部電視機，其下設一小銀幕，左右兩旁各部分有不同的立體佈景和頭部是電視機的人像，包括划艇者、坐輪椅的人、騎子、汽車司機、飛機搭客和火車廂等。

表演節目開始了，稍覺疲累的我們便倦意全消。那時候，分別出現於中央各電視機螢光幕上者為一個人（男或女）的兩眼、鼻子和咀巴。當電視咀巴說話時，兩旁電視眼也會配合轉動做表情，非常新穎有趣。這個電視臉還跟其它各部分的人物進行對話，輪到誰開聲，那電視機就亮着，題現頭像，同時更有燈光把該部分景物照亮。至於電視機臉下的銀幕，卻不斷地放映航空演進史的紀錄片。

第二個劇場內設有舒適的座位和弧形的大銀幕，放映一套七十米厘的彩色影片，故事諧趣惹笑，敘述天上有紅、黃、藍三個原色國家，因誤會致產生大戰，結果混合而成彩虹顏色，劇情發展富娛樂性，逗得哄堂大笑，我和友人都讚賞不已。帶着歡樂走出CP館時，已差不多是晚上九時，我們連忙到附近的綠區站乘搭單軌車，直往紅區站才下車，從東門（EAST GATE）出口離開會場。（未完·下期續）

「火箭」火車頭模型

香港逍遙遊簡訊

醫研會·龍虎山中尋仙子

九日珠海小組活動。十六日「龍虎山中尋仙子」。晨八時半中環海港公園第一亭集合。九時乘巴士至蒲飛路總站起步，沿途研辨草藥，山頂公園大休，下午經薄扶林水塘出薄扶林道散隊，粮水交通費自備。詳詢：K七三九二六○九、六七三五○二，晚七時至十時。二十三日七擎梧桐山，辦法與前六次相同。中草藥班已開課，遲來者免費補習。地點：香港第三街六十六號A地下陽光之家；九龍彌敦道五三○號八字樓B座李國光醫師診所。

星藝清涼法苑齋讌

星藝旅行團，逢星期日，郊遊叙餐，安排交通飲食，最有經驗，行程輕鬆，路綫次次不同。十一月九日，上午八時半在尖沙咀（海洋中心大廈對面）北京道口集合，編位登車，九時開行，首遊大欖水塘區，登主壩漫步暢遊，景色宜人，自白石橋植林路，空氣清新，專車到「清涼法苑」靚齋午宴兼抽獎，下午遊水鄉網井圍、隔田村漁塘遍佈，構成畫圖，影遊俱佳，全日消費六十五元，券站：香港大道中英記茶莊總行，九龍青山道一三一號及旺角道與彌敦道交界之英記分行，北角碼頭側金輝西藥行至晚上十時止，均代發券，電話H六五八六九（李）留券H六一九○八七（莫）。

單車旅遊會

（一）十一月卅日豪江一天遊——來回交通早午餐單車一百八十八元。（二）十二月七日本港單車夜遊——供應單車晚飯三十八元。另十一月廿九日單車巡影尋蹤比賽現已開始接受報名，限額一百隊，查詢三一七七○三二六六。

青年旅行隊

十二月廿五日：（一）南雄珠璣巷三天——全程交通食宿六百五十元。（二）十二月廿五、廿六日：新豐江二天——全程交通食宿三百八十元。查詢三一七七○三二六六。

英國旅遊通訊

BTA British Tourist Authority

英國包早餐旅店 經濟住宿富特色

時下的青年人都喜歡約同三兩知己，背起行囊到外地旅遊。這種自助旅遊方式，一來經濟，二來可真正瞭解外國的風土人情，生活習慣。但是住宿却是頭痛的問題，因為一般酒店的房租實非年青人所能負担的。英國旅遊局現特為有意以自助方式到英國旅遊的人仕提供一個既廉宜又可真正體驗英國生活的住宿——獨一無二的「包早餐旅店」。

「包早餐旅店」大都由民居改建而成，分佈在英國不同的角落，由於位於民居之間，旅客可真正體驗英國鄉鎮的生活，又可與毗隣的當地人攀談，慣解他們的生活習慣。

旅店所提供的服務有別於一般的酒店。旅客可得到親切而個人的款待，旅客大可與友善的店主圍著暖烘烘的火爐，閒話家常。顧名思義，「包早餐旅店」當然提供早餐。英國早餐素以豐富而見勝於歐陸早餐。旅客每天早上可享受地道的烟肉、腸仔及旦，加上烘多士、牛油菓醬，以及香濃咖啡或茶。有些「包早餐旅店」亦同時提供美味的晚餐。

有些「包早餐旅店」附設於農莊之內，旅客除可享受鄉村食品之外，還可一嘗農村生活。威爾斯及蘇格蘭均有大量這類農莊。

上述旅店的租金僅為八到十五英鎊。通常「包早餐旅店」一均不需預訂，旅客可在英國各地超過七百間旅遊諮詢中心查詢地址，然後直接前往或可透過一個名為「英國包早餐旅店」的電腦訂房服務，在指定的三百間旅店預訂房間或床位，住宿費用每晚八磅半至十五磅，當然包括早餐供應；亦可預先購買「住客證」，然後按行程到沿途的旅店住宿。

詳詢英國旅遊局（香港銅鑼灣希慎道一號九○三室）。另歡迎讀者來函詢問一切有關旅遊英國之資料。

威爾斯農莊內的「包早餐」旅店。

一間位於蘇格蘭的B&B。

寺院皇宮藏瑰寶 訴盡西藏興衰史

「寶貝園林——羅布林卡」拉薩市西郊有一座幽雅秀美、林木參天、花團錦簇的園林——羅布林卡。始建於十八世紀四十年代，佔地四十六公頃，共有房屋三百七十四間。「格桑頗章」、「金色頗章」和「達登明久頗章」是羅布林卡中主要宮殿建築。其中「達登明久」新宮堪稱一座藝術之宮，宮頂有法輪幡幢，金光閃閃；門樓斗拱騰龍飛鳳，雕刻得栩栩如生。新宮南殿的牆壁上，繪有藏族起源、吐蕃興衰、各教派的陸續興起及歷代達賴的傳記等為內宮壁畫，共三百零一幅，是研究西藏歷史難得的形象資料。

「宏偉的扎西倫布寺」扎西倫布意為「吉祥須彌」。位於日喀則城西四、五里的尼瑪山南坡上，寺院依山而築，殿宇重疊，金碧輝煌，十分雄偉壯觀。建築面積約三十萬平方米，為黃教六大名寺之一，是班禪的駐錫地。寺內供奉着釋迦牟尼佛像、度母佛像、一世達賴及歷代班禪靈塔，值得一提的是寺內供奉着舉世聞名的世界第一大鍍金強巴佛銅坐像，佛像高二十六點二米，眉間鑲嵌着一顆核桃大的寶石，身配珍珠、琥珀、珊瑚、松石等。寺內賽佛台，是為紀念釋迦牟尼誕生而建。每年藏曆四月十五，賽佛台上要懸掛巨大的卷帙佛像，以供信徒們瞻仰。

「藝術寶庫莎迦寺」（圖）分南北兩寺，北寺始建於公元一○七三年。南寺興建於一二六八年，是一組典型的元代城堡式建築。北寺在八思巴為國師，統管全國佛教事務並主持西藏地區的政務時，成為西藏地方行政事務機關所在地。南寺有十一座莎迦法王的靈塔及題材十分珍貴的歷史壁畫。珍藏眾多的歷史文物，有元代中央政權給莎迦地方官員的封誥、印璽、冠戴、服飾，以及宋、元以來的佛像、法器、瓷器等。寺藏書浩繁，不僅有用金粉、朱砂、珍珠、丹砂寫成的甘珠爾、丹珠爾，還有上萬卷有關天文、地理、曆算、醫藥、文字、歷史等方面的藏文典籍，故又有「第二敦煌」的美稱。

「漢式宇頂的夏魯寺」夏魯寺位於日喀則縣夏魯區，始建於一千年，建築風格融合了漢式的屋架斗拱、屋脊瓷雕，以及琉璃瓦的殿頂，再配上宋元筆法的壁畫等，是典型的藏漢建築綜合體。該寺除供奉各種佛像外，珍藏四寶：一是檀香木拼成的經板；二是盛聖水的銅壇子，據說每十二年換一次水，壇裏的水不減少，不增；三是殿門前的石盆，相傳是莎迦班智達使用過的；四是殿前有一塊石板，板上寫有六字真言，邊上刻着四個玲瓏小塔。

「西藏第一座宮堡——雍布拉康」，俗名母子神殿，聳峙在乃東縣東南、雅礱河東岸公路旁的一座小山上。佛堂內供有三世佛、赤贊普、松贊干布等歷代贊普的塑像。傳說曾有一「玄秘神物」降於此宮頂，佛教徒便視之為聖地，頂禮膜拜。

「西藏第一座寺院——桑耶寺」桑耶寺位於扎朗縣境內雅魯藏布江北岸的海拔山下，是西藏第一所寺院。寺院建築方形，大殿在寺中心，總面積達八千五百平方米。殿高三層，底層為藏式，二層為漢式，頂層為印度式，四角有紅、白、綠、黑四座佛塔，殿周圍有十四座佛殿和輔助用房，院周環以圓形圍牆，牆高四米，厚一米二，牆上聳立着許多小白塔。大殿正門南側有碑一方，相傳為赤松德贊所立。大殿門廊內，懸有一口唐式掛鐘，係赤松德贊第三妃所獻，此鐘從不同的部位敲擊，均發出不同的聲響。殿正門楣上，掛有清代皇帝所題的「格魯伽藍」的漢字匾額。桑耶寺是按照佛經中的世界形圖設計的，古建築中最有特色的一組建築，在西藏建築史上有重要價值。

「藏王墓——吐蕃王朝」縣城的對面木日山上，有一片土石疊成的梯式建築，平頂，這就是吐蕃王朝藏王們及其諸王、后妃的陵墓。墓地背山臨水，墓葬制完備，有一「祭祀之所」的祠廟，鎮墓獸石獅器，可見當年的墓葬形制相當發達。（下）（西藏特輯·四之二）

異國風味

韓國燒牛肉色香味美 花米餅糖栗子甜絲絲

燒烤是韓國傳統烹食方法之一。而韓國燒牛肉（肉絲BUL-GOGI、肉排KALBI、肉片SOGUM-KUI）堪稱是韓國燒烤餐中最著名者。

任何一款燒牛肉套餐連白飯清湯，配菜多數是乾海燥、酸菜和薄肉乾。

甜品也很引人，花米餅與糖栗子尤其使人垂涎三尺。

韓式燒牛肉絲

材料：瘦肉二五○克，切絲。糖四湯匙，啤梨汁三湯匙，胡椒一茶匙，鹽四分一茶匙。

獻汁：豉油四湯匙，切碎嫩洋葱四湯匙，蔴油一湯匙，芝蔴二湯匙，蒜茸一茶匙，薑茸一茶匙。

製法：先用糖與梨汁醃牛肉絲，洒上胡椒。加入獻汁攪混等十五分鐘後將之燒烤（或以少用平底鑊煎之）。上碟後洒上芝蔴。

花米餅

材料：粘米粉三杯，糖三湯匙，密糖一湯匙，鹽一湯匙，肉桂一湯匙，棗一杯，暖水四分一杯。

製法：使鹽溶於暖水中開粉，搓成粉團後用濕布巾包着。將肉桂與棗切絲，再浸入已開水的密糖中。從粉團捏出如栗子大小的粉粒，搓開成直徑約四厘米的餅狀。將棗絲等鋪在餅面使呈花形。

用適量油落鑊以慢火蒸之，熟後趁熱洒上糖粒。

糖栗子

材料：鮮栗子五十克，糖五○○克，密糖二○○克，水半杯，肉桂半杯，松子粉一湯匙。

製法：將栗子去殼撳皮，煲二十分鐘後乘乾。用半杯水加入糖及密糖，煲至兩者皆徹底溶化。再將栗子混入糖水中，慢火煲至所有液體被栗子吸收而現出光亮表面。加入肉桂。最後洒上松子粉。

（左上）韓國燒牛肉香噴噴。花米餅與糖栗子甜絲絲。（下）

曼蕙顧家奏演琵琶 新作「月兒高·十面埋伏」

西洋管弦樂團結合國樂器，以協奏曲形式演奏，在近期十分流行，此舉不但將中國民族樂器介紹到國際樂壇市場，且拓展中國音樂演奏的領域，而「月兒高」、「十面埋伏」肯定會成為推動潮流的又一傑作。

全碟包括三首知名的琵琶曲，第一面收錄作曲家屈文中根據同名古曲編成的「十面埋伏」，第二面則是首次面世的大型琵琶協奏曲「月兒高」及「春江花月夜」，是全球第一次採用最先進之DIGITAL數碼錄音技術灌錄的中國古典音樂，此唱片由港台日攜手合作錄製，香港著名的琵琶演奏家顧曼蕙小姐負責琵琶演奏，協奏樂團為日本讀賣交響樂團，而指揮則由台北市立交響樂團團長陳秋盛先生擔任。

「月兒高，十面埋伏」乃CBS新力香港有限公司代理台灣上揚有聲出版有限公司的最新中國古典音樂唱片。

由CBS新力香港有限公司主辦的顧曼蕙小姐「月兒高，十面埋伏」唱片出版記者招待會已於日前舉行，是次記者招待會除了介紹顧曼蕙小姐的生平及她的新唱片外，又播放了唱片的精彩片段，供來賓欣賞。

航運簡訊

德航與國泰慶祝成功合作五週年

德國航空公司與國泰航空公司日前慶祝成功合辦空運服務的五週年紀念。該條航綫已成為香港至歐洲最全面的空運服務。

過去五年，空運業務迅速發展及增長，德航及國泰合辦的全貨運航機服務，班次由每週兩班B七四七增至七班，每班航機載貨量一百公噸。而這兩家航空公司合辦提供每週十班的B七四七客運航機，每班可額外負載十四公噸貨物。

國泰辦荷蘭新航線 又訂購七四七貨機

國泰航空公司迅速擴大的航綫網上最近添增阿姆斯特丹，飛往阿姆斯特丹之每周兩班服務已於十月二十六日正式開航。

飛阿姆斯特丹航班逢周五及周日晚上十時四十分離開香港，翌日早晨八時十五分到達阿市。回程航班逢周六及周一上午十一時三十分飛離阿姆斯特丹，翌日早晨八時五十五分抵達香港。

國泰提供直飛法蘭克福，繼續抵達阿姆斯特丹的航班由於無需在中東或印度接駁，故是飛阿姆斯特丹最快捷的航班服務。

另一方面，國泰航空公司已訂購波音七四七——二○○F全貨運航機，此機將加入國泰機隊成為其第二架此型號貨機，同時亦是全球第二架波音七四七——二○○勞斯萊斯引擎型貨機。

此架貨機計劃將於明年十月移交，由四架RB二一一——五二四引擎裝備，價值約為一億美元。新貨機之運載量將達一百二十七噸，其機頭及機門均可進行貨物裝卸。新貨機將服務香港、台灣及韓國正迅速擴展之貨物市場。

國泰第一架貨機「香港商人」於一九八一年從英國航空公司購得。至明年十月，兩架貨機平均每日將運作十四個半小時。

瑞航辦新服務地方特色美食

由十月廿六日的冬季時間表生效起，凡乘坐瑞士航空公司短程客機的乘客，均可享用瑞士南端意大利語地區的特色美食。

「TICINO」是瑞航「地方特色美食」服務第三個重點推廣的地區美食，該項服務宗旨在冬季時間表內，令乘客可以享用到多姿多采，充滿地方色彩的美食。

乘坐瑞士航由蘇黎世、日內瓦及巴塞爾前往歐洲及北非四十多個目的地的乘客，將有機會品嘗令人垂涎欲滴的美食。

日航國際航線乘客增百分七

日本航空公司宣布，今年八月份國際航綫乘客運載量為六十四萬零八百四十人，較去年同期增加百分之七點三。

日航國內航綫乘客則為去年同期的百分之九十六點八，運載率為百分之七十二點二，下降百分之零點三，惟此降幅為八五年九月份以來最低，顯示已有復甦趨向。

八月份貨運量為三萬一千七百四十六噸，增加百分之二十三點七。

該公司從日本往美加的太平洋航綫貨運量因日圓堅挺及更多航空公司增加貨運業務而告下降，惟從東南亞及美國進日本之貨物則增加百分之二十一。

（上）德航貨運部經理D. KOTZAN。（下）國泰貨運市務經理袁力行。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台灣、澎湖（祝壽團）　牌照號碼：350238

10月27 香港—高雄—澎湖—陽海大樓 住勝園
28 澄清湖—佛光山—亞里山 住亞里山閣
29 觀日出雲海—日月潭—台中 住寶島
30 小人國—故宮—中正堂 住金府
31 參加政府祝壽節目 住金府
11月1 政府招待南下高雄
2 參觀陸、海、空三軍演習
3 參觀中國造船廠、中國鋼鐵遊覽丁公園
4 中正文化中心、夜觀逛港
H.K. $2,580

台北酒店特平：第一 120　富都 370　華麗 140　華國 410　金府 160　力霸 440　天成 160　希爾頓 470　一樂園 170　統一 470　美琪 185　環亞 530　三普 270　來來 620　康華 275　老爺 660

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$688 天天出發
台灣豪華團 七天$2610 逢週日出發
曼谷芭堤雅 五天$2550 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150 泰證100 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1150 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠

特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民
13年專業經驗：三藩市$2000　洛杉磯$2000　西雅圖$2000　夏威夷$1600　紐約$2380　溫哥華$2400　愛門頓$2880　多倫多$3300　溫尼泊$3500　南美$4500
倫敦$2200　歐洲$2350　台北$770　東京$850　韓國$1650　星加坡$1080　印尼$2250　曼谷$730　馬尼拉$1200　澳洲$2800　代辦各國簽證
歡迎（VISA卡）付款

永安

銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655　尖沙咀星光行1026室 3-694447　旺角銀行中心1015室 3-888999　紅磡商場G67 3-7656583
九龍城德福商場43號 3-7566993　荃灣地鐵商業中心A51-52號 0-403998　沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666　元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天 逢星期一、三 $6580
美國西岸賭城九天 逢星期二、五、日 $8780
美加西岸溫哥華十一天 逢星期二、五、日 $11680
歐洲五國十天 逢星期四 $6980
歐洲八國十四天 逢星期四 $9880
澳洲七天 逢星期三、日 $7480
台灣環島七天 天天出發 $2480
台灣環島八天 天天出發 $2680
日本本州六天 天天出發 $4290
日本九州八天 逢星期四 $5480
九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $5480
菲律賓七天 逢星期四、六 $2230
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2730
清邁曼谷七天 逢星期二 $2950
馬星（檳城）七天 逢星期一、四、六 $3630
泰馬星十天 逢星期四 $4490

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

一心

韓國 4-5天 $2,700 行程全新最好 品嘗生食鮑魚 全程包單人房 晝帶餐最滋味 溫泉浴最寫意 四程飛機來回
台證 $30 九天出
牌照號碼：350183
美國1900　廈門211　澳洲3500　重慶324　溫哥華2750　上海310　多倫多3200　昆明340　歐洲2200　北京414　韓台1500　湛江168　菲律賓830　天津407　星加坡1800　桂林191　馬星泰2300　日台1650　倫敦2200　台北800

華航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸七天 $6588
夏威夷美國西岸八天 $7588
夏威夷、羅省賭城十天 $9188
美國加拿大西岸十二天 $12388
美國東岸奧蘭度十一天 $13288
美國加拿大東岸十三天 $14288
熱綫電話：3-7232882, 3-7230339

環通 WONG'S TOUR LTD 老字號 5-776685 5-765017 信用好 自置物業信譽可靠
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期
不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證$170十天　泰證$100四天
台北第一飯店 溫哥華3200 羅省1950
三晚299包接送 多倫多3750 紐約2650
一樂園飯店$170 歐洲2700 澳洲3050
牌照號碼：350287 歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（永隆銀行樓上）

金輝旅行團 政府註冊旅行社號碼：350168 3-916347-8 3-968132 3-951635
先總統誕辰致敬觀光團
10月28日出發 8天只收$2090
包個人台証費用%截止報名，自備証減$100
如持有效個人台証者參加可延至%截止
★參觀台北名勝風光石門水庫小人國夜總會★
★參觀隆重祝壽節目南下十大建設三軍表演★
★年年主辦不以廉價招徠請認招牌確堪信賴★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞旅遊有限公司 Surya Djaya Travel Ltd 5-255106-8
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6線）香港H8100811（4線） LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
代辦國內親友出國機票 直線航空公司電腦訂位
三藩市$2200 洛杉磯$2200 西雅圖$2400 夏威夷$1700 紐約$2650 溫哥華$2700 愛門頓$3150 多倫多$3500 滿地可$3500 倫敦$2100 巴黎$2100
韓國$1700 台北$850 東京$1450 大阪$1700 馬尼拉$1250 星加坡$1750 吉隆坡$1800 曼谷$1050 雪梨$3100 南美$4500 歐洲$2100
韓國機票十酒店天天出發$2250
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雪廠街7號球義大廈704室 7字

大閘旅遊 牌照號碼：350139
北京：七天航空豪華團 天天出發 $2188；七天航空團 天天出發 $1990；八天火車航空團 逢三、六 $1888
華東：八天高級航空團 逢二、六、日 $2588 上海、杭州、北京；八天高級三程航空團 $2988 逢一、三、五、日
桂林：五天雙程航空團 逢二、四、日 $1098；五天航空豪華團 逢一、三、六 $1290；五天直航團 逢四出發 $1390

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290　菲律賓五天$1890 天天出發　馬尼拉宿霧六天$2490
泰國、曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4190起　日本 $3790起　馬星 $3399起　韓國 $2790起　北京 $2290起
歐洲十天 $8880起　菲律賓 $1690起　泰國 $2370起　台灣 $1770起　澳洲七天 $7780起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002　捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596　九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448　營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

全港獨有
凡參加本公司泰國旅遊團各團友，可享受下列之豐富節目
(1)芭堤雅海灘降落傘空中飛人或水上電單車
(2)暹羅東南亞人妖歌舞團豪華香艷表演節目
五大特點：
(一)選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插真正之最新遊覽區—蘇梅島、素叻市、尖潘等地。
(二)住宿最高級：全程住宿於總統、納萊、芭堤雅皇宮、布吉美輪等五星級大酒店。
(三)膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳豬席。
(四)交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
(五)團費最實惠：雖然價錢與市面相同，其實以行程內容比較，明顯豐富得多，消費者明智之選擇！
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日　布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日　布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日　清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發

泰國2370起 5~8天豪華團 獨家住宿總統酒店（五星級）
全港首創·獨家主辦 蘇梅島 布吉島·芭堤雅·攀牙灣 素叻、曼谷、仁廊溫泉、春平府 八天遊$3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積247平方公里，島上名勝有著名之娜曼瀑布、渣榮海灘及趣緻奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢五、日出發

谷中沙地實力馬佔上風
紅寶頂爺最佳冷門

匡公講馬

快活谷今晚六場沙地賽，下午七時四十五分開跑，秋風勁吹，且陽光普照，如果天氣不變，則將跑鬆沙，時間一定比較慢。

告東尼昆返參戰，昨晨到沙田參加操馬及試閘，佐治摩亞也返港探望大摩，昨在沙田烽火台出現觀操，並與圈中老友敍舊。

六場比賽戲碼相當强，有五場出馬滿額，另一場也祇差兩匹而已，形成十匹和八匹的各三場，全晚出馬五十四匹，每一場賽事都出現均勢的局面，投注分散力强，任何一項彩池，勝出的都會有可觀的派彩。

孖Q彩池今日下午六時之前仍然受注，由於剛好是月初糧期，所以估計入場人數與投注都會更為踴躍。

茲將今晚六場賽事可爭馬提供如下：

大運速銳撼大靈芝

第一場　第五班　一〇三〇米

「大運」短途速度淺厲，沙地亦最為擅長，上賽此程僅負得亞軍，乃運道略差耳，近期再加磨練，應該有莫大贏面，值得推為首選對象。

「大靈芝」跑過一仗後，老馬狀態未有變，仍保持勇境，沙路亦適宜，及時放出也具威脅，何況十歲老馬不值保留，必把握機會再拚。

老摩（背）返港昨晨到沙田馬場與老友敍舊，當與郭盛華密斟時，當汝安看見即上前與他握手問好。

「金元朮」勝後依然勇邁，此駒速度並不輸虧，換回麥志榮似更見穩健，提防馬房刻意添食。

「新春之喜」復課多時磨練極足，弱馬已在茁壯，今季初出由擅放之李易學策騎，有力擾亂大局。

秦始皇應可期連捷

第二場　第五班　一〇三〇米

「秦始皇」上賽由杜嘉達騎得出色，飛快速度未嘗減退，特別是後勁方面更傲視同儕，今番未走樣而換上告東尼，看來當可期連捷。

「紅寶」班底高，腳患已見康癒，上仗乾路落敗不足為據，此次有備捲土再來，必是甘廐主力，還速度當是前駒頭號大敵。

「騁馳」不惜轉組上陣，搏殺用意極明顯，馬亦是此程之材，今戰狀態更勇，當能加入戰圍。

「同心」此程夠快演出準，上仗勝來似險實輕鬆，此番甘讓而來仍有本錢一爭，小心甘廐雙龍出海圖包辦連贏。

五口孖寶提供

匡公

一場 1 大運　2 大靈芝
二場 1 秦始皇　3 紅寶
三場 1 功夫王子　4 八支
四場 1 鑽石礦　2 安東尼奧
五場 3 牛奶哥　6 威駿
六場 6 封面　3 藍塘道

功夫王子頗忌八支

第三場　第二班　一四〇〇米

「功夫王子」沙地特近，年事增長後雖速度稍降，惟長力却增，跑千四米正合腳法，今次復由告東尼策騎，負頂磅亦不礙其爭勝。

「頂爺」曾勝此程，後上極然渗厲，邇來馬匹已恢復佳態，陳廐馬較宜季初搏殺，加上徐貴良鬥志高昂，有坐二望一資格，值得一捧。

「八支」曾在沙地試閘第一，可見沙路必宜走勢，馬已在前兩仗分試前段與追勁，今次沙地千四理想出擊途程，提防突乘大勇顯貢章。

「博利好」突現佳態，老馬必不肯放過機會，沙地性能未必如此不濟，小心在好賠率之情況搏入三重彩一席。

精選三重彩

雷達

第五場　3 牛奶哥　2 飲勝　6 威駿　5 泰安
第六場　4 鴻瑞　2 全能　5 神通廣大　6 封面

鑽石礦門安東尼奧

第四場　第二班　一四〇〇米

「鑽石礦」沙地性能之佳，堪稱沙地王，上賽敗於出閘慢，沿途有阻滯，根本與態況無關連，復課勇銳續進，看動態鬥志鮮明，今仗成熟亦理應出頭。

「安東尼奧」腳力增長，沙路此程也曾贏馬，上回千五米無以為繼，但所敗不遠，回跑千四加上能更佳，當有力與前馬週旋。

「查理英雄」兩戰無功，主要是缺多少火，其次便是賠率欠理想，然而今戰所見馬態更佳，與前有所不同，此番磅位有利，慎防在沙路打貫軍。

「旺財童子」亦是此程好手，馬能放能追，近態亦見不俗，苟如分頭合理，幕後必然攻堅，三重彩一席亦不容忽視。

牛奶哥機會極突出

第五場　四五班　二〇〇〇米

「牛奶哥」跑沙地長途實力雄厚，健康復原後在此程連番取勝上名，足證叡力特別出色，近期琢磨不遺餘力，雖由夏禮善初押陣，依然勝望倍濃。

「威駿」有愈跑愈勇之勢，此駒長途亦是氣袋之流，但要留放極有分寸，剛好徐貴良策騎駕輕就熟，及時在末段斷殺而上，亦足向前馬挑戰。

「飲勝」大勇大熱，上回勝此程意兵不血刃，升班後狀態仍銳，馬房戰意明朗，仍有加入戰圈之本錢。

「純華之光」實力略勝此輩，上賽後追遲，否則應能入配或反先，近見有正常磨練，祇要今仗不太落後，雖磅重也不能小覷。

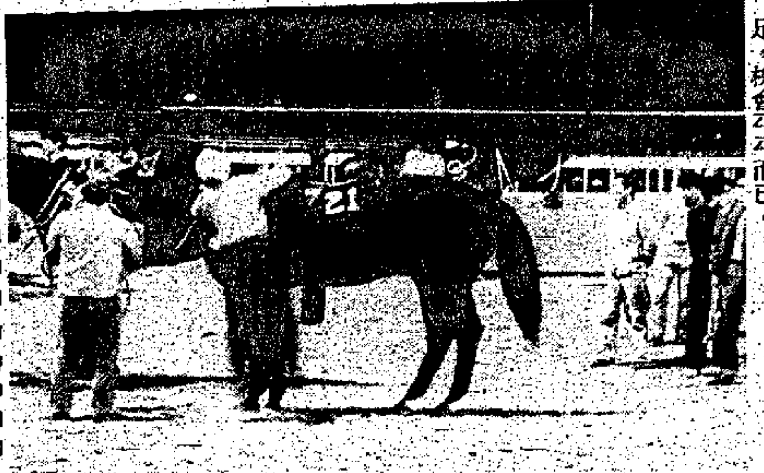
封面藍塘道雙對抗

第六場　第二班　一四〇〇米

「封面」門心極强，上賽拚失純是態仍欠一綫，拚後再加砥礪，復換上李易學押陣，磅位有利下，沙地性能非凡，應能勝回一仗。

「藍塘道」脾氣馬見改善，態況急冒，馬跑沙地千四頗出色，吳廐今季作風明朗，今仗必然力拚到底，麥志榮騎得好，有坐位望贏貧格。

「全能」上賽沙地短途第四，中段追得太



「米路」昨晨由助手策騎在飛機場踱步，雖準備功夫做足，但馬身仍未收得十足，機會平平而已。

華僑日報貼士　匡公提供

第一場	①大運	②大靈芝	⑥新春之喜　③金元朮
★第二場	①秦始皇	③紅寶	⑤同心　⑧騁馳
第三場	①功夫王子	⑧頂爺	⑥博利好　④八支
第四場	①鑽石礦	②安東尼奧	⑥旺財童子　⑩查理英雄
★第五場	③牛奶哥	⑥威駿	①純華之光　②飲勝
☆第六場	⑥封面	③藍塘道	⑧偉寵　②全能

（有☆者三重彩精選）

董士專欄

紅寶安勝極值一敲

「新春之喜」降班作戰不用阿信而用易學，取其輕磅更放快的，路合應具爭勝之力。

「紅寶」馬雖然老一的，但沙地跑短途往往能後上，同廐「同心」大熱，防此馬殺出也。

「安勝」前速好，後勁佳，雖用炳雄但一樣可取，此馬一旦態起，餘駒幾難追也，況輕磅。

三W：新春之喜　紅寶　安勝

第一場：以「新春之喜」為胆，拖前速夠之「大靈芝」取許寬良力拚也。而「大運」當起又擅此程，重磅亦不宜輕視，實略佔優也。

第二場：「紅寶」作胆，拖同廐之快馬「同心」，取其雙龍出海也。而「賀勝」此底質未盡露之馬，在沙地上亦具相當威脅力，有力以一敵二。

第三場：以「安勝」為胆，拖貴良之「頂爺」，蓋「安勝」前亦為貴良坐騎，兩馬兼顧合理。「無敵駒」勁出勁拚，鬥志可取，以態看仍不差，作配較宜。

三Q二：
一場　新春之喜　大靈芝　大運
二場　紅寶　同心　賀勝
三場　安勝　頂爺　無敵駒

董士

馬圈卓探

第五六場宜投注三重彩
牛奶哥胆拖勇飲勝
鴻瑞有準備必硬拚

今晚快活谷六場沙地夜馬，由於馬匹實力平均，相信三重彩一定有分頭，雷達揀了第五場與第六場作為三重彩投注對象，現將兩場三重彩心水馬提供如下。

第五場四五班二千米，「牛奶哥」沙地性能最出色，上仗爭千五米，可能是初出熱身不夠關係，所以力拚下只能跑第三而回，拚後操練功夫立即轉積極，早課拍跳頻頻，馬身收得紮實，而且火氣旺盛，今回爭二千米，是正宗路程，易配夏禮善押陣，據聞是副練馬呂志聲的主意，今次人有戰意，看來勝望甚大。

配腳方面，「泰安」第一匹要留意，此駒跑快活谷最為出色，而拚過兩場之後，馬已收身，步頭硬朗，今次配上李易學押陣，必有戰意，出閘放頭而走，有力一爭，是三重彩較有分頭之馬，此外「飲勝」與「威駿」均是此程好手，近況亦勇，今場入圍的機會甚大。

第六場二班爭千四米，「鴻瑞」沙地性能超卓，今季雖首度上陣，但在賽前操練功夫做足，試閘反應凌厲，昨晨告仔親自再考驗，今步頭輕爽而毛色靚，今次千四米路程最合，出閘在前面快放，有力直帶而返。

配腳方面，「全能」上仗爭短途一〇三〇米，末段衝刺甚勁，早已水準，拚後操練最為證實，再試閘才上陣，跑千四米力留而走，有力一爭。

此外「神通廣大」與「封面」均大勇，今次「神通廣大」跑千四米，只要留得好，有權入三重彩，「封面」回跑快活谷特別出色，沙地亦合，今場亦要兼顧。

雷達

華僑馬胆

五場　牛奶哥

韋利信突飛返澳
兩坐騎分別換將

林鹿主帥韋利信，昨晚於九時許，突然乘機離港返澳，原因是韋利信的親人突在澳洲病逝，致電來港急催韋利信返澳奔喪，所以韋遂匆匆起行離港。

韋利信今晚，有兩騎主策出爭，分別為第一場八號馬「大快活」與第三場四號馬「八支」，現由於韋利信不在港的關係，馬會宣佈「大快活」改由告東尼執轡，而「八支」則轉用李森主轡。

三寶彩介紹

第四場　1 鑽石礦　10 查理英雄
第五場　3 牛奶哥　1 純華之光
第六場　2 全能　8 偉寵

·南公·

徐貴良今晚上陣三場，此三匹坐騎皆實力甚強，坐亞望冠份子，且看他能否一口氣三四五場直落連中三元。

急所致，態況方面也嫌初起，現有備捲土重來，跑稍長路程機會應提高，頗宜兼顧。

「偉寵」沙地足跑高牛班，邇來狀態極理想，此番放在前領帶，未嘗不可憑輕磅之利，與強手週旋，苟如賠率合理，更應拖選。

獨家新聞

一定夠運會梗傷
夏廐中人均睇淡
大摩揚言搏盡兩匹勇馬

今晚賽事各路人馬喊殺連天，其中大摩馬房最信心取勝的馬匹，乃「秦始皇」與「鴻瑞」兩駒，廐主曾揚言此兩馬之勝望壓一，無不成諸，兩馬都是由告東尼執轡，以告東尼之身手，確有資格替摩廐勝出孖寶也。

朱廐亦有搏殺對象，便是全晚唯一上陣馬「高威」，消息傳來之勁，頗堪一信，查此馬上賽來遲一步屈居第四，馬房中人遂特別看好今回路程增長後的機會。

夏廐之馬上陣，其中「一定夠運」被該廐中人認為可以不理，此駒上回走入第二，理應此戰仍有資格再爭，為甚麼夏廐員工如此睇淡呢，原來箇中另有因素，目前「一定夠運」拖出行街時，不慣前腳踭着石頭，使馬兒行起來時跛下跛下，馬房遂拖往看獸醫，可是在看獸醫時，因在人造草地上試跛步，又不見微跛情況，卒被獸醫批准上陣，然而實際情形却不一樣，馬兒行回沙圈又再呈微跛，顯然仍有多少痛楚，故此該廐中人認為在賽事途中必有影響，不值追捧。

小飛俠

一馬會昨午公布
四匹新馬命名

馬會賽事秘書郭力勤昨午公佈，續有四匹本季新馬之中文命名獲批准，包括一匹配售馬及三匹自購馬，茲列如下：

烙號	馬名	馬主	廐
C一一三	財源	陳良綱	甘
C一三〇	福樂之寶	陳瑋	簡
C二四〇	幸運輪	簡慶福	朱
C一四三	玉面金駒	黃長如女士	登

爆棚連贏位

第五場　3 牛奶哥　6 威駿　2 飲勝
第六場　3 藍塘道　6 封面　4 鴻瑞

·老惠提供·

昨晨沙田三組試閘
告東尼墮馬幸無恙

沙田昨晨有三組例行試閘，第一組發生小意外，告東尼騎創紀錄出閘後墮馬，幸而人馬無恙，結果加州騎警、小寶貝及森林多寶分別勝出，茲將過程簡述如下：

△第一組永盈利黑布幪頭仍不肯入閘退出，勇勝則黑布幪頭肯就範，其餘大駒皆入閘順出，閘開加州騎警與勇勝雙雙應聲彈出放離羣駒多馬位，創紀錄拋下告東尼空馬自跑，結果加州騎警先過終點獲勝，勇勝第二，東遊記第三，餘下次序為原野神駒、嘉驥、龍發，時間：十三秒三，三十七秒八，一分〇三秒七，距離：個半馬位，一馬位。

△第二組小寶貝黑布幪頭入閘，其餘各駒均順利，閘開小寶貝出閘最快，餘駒亦不慢，結果小寶貝大勝而回，龍驟第二，永同歡第三，其餘次序為海琥珀、金山伯、花燭重逢、好喜訊，時間：十三秒二，三十六秒六，一分〇一秒一，距離：八馬位，一馬位。

△第三組各駒入閘均順利，閘開森林多寶與英皇之友最快，好助仔大脫腳，結果森林多寶實力放到底取勝，勁如飛後上第二，威廣第三，餘下次序為喜好、友好之星、英皇之友、大白寨、好助仔，時間：十三秒二，三十七秒八，一分〇三秒一，距離：一馬位、一馬位。

賠率分析

新春之喜無名腫毒
威王靈犀起票搏殺

第一場：「大運」與「新春之喜」俱是四倍半的大熱門，兩者均起票，似乎信心頗大，此外起票兩個價位之馬有「勁威勇士」與「大快活」，反而開票時曾一度熱門的「金元朮」却逐漸冷落，令人有戒心。連贏方面以「大運」搭各駒成捧場對象，其中拖二與三號俱是七倍，不過起票的連贏却是七號馬「米路」，除了搭二及八之外，餘外都見落票，特別是搭「勁威勇士」，由六十倍跌落四十五倍，令人為之咋舌。

第二場「同心」與「秦始皇」又成併頭大熱門，次熱則是「騁馳」的七點二，其他馬匹都是十倍開外，似是這三駒控制大局，連贏位以「同心」搭「騁馳」成首席熱門六倍，初期一搭八也是六倍，惟後來却不敵前者退居次位的七倍，反而兩匹大熱馬的連贏却有八倍，也算是奇怪的現象；起票最勁的獨數為八拖六、七兩駒，同跌十五倍。

第三場「頂爺」由頭熱到尾，次熱門却是「無敵駒」，登廐兩馬「功夫王子」和「友威」則成半熱門的九倍，連比「八支」也不如，覺欠信心；此外暗中起票馬有「高威」與「安勝」，剛巧亦是九倍，今場有四駒九倍，反映出有重心而乏配腳。連贏位以「無敵駒」搭「頂爺」大熱門，「頂爺」拖登廐雙騎亦有捧場客，而「功夫王子」搭「友威」也見起票，惟是最惹人矚目者，却是「確慧」搭各駒均見賠率下降，特別是搭「安勝」一獨，竟由百二倍落至八十倍。

第六場「鑽石礦」成一枝獨秀大熱門，先是九點五後來回轉兩倍，但與次熱的「旺財童子」之六倍也相距極遠，其他馬匹除「查理英雄」的七倍的俱十多廿倍，尤以上仗見近好「安東尼奧」，竟成廿倍頗出人意料之外，起票極勁有「威王」與「靈犀」兩駒，似有偸襲之意圖。連贏當然是首次熱門構成的一瓢熱到炙手，先七點二倍，後票更升至三倍，以十匹馬而言，甚欠值博率，其他方對見變動不大，有兩騎定大局之感。

第五場「牛奶哥」與「純華之光」分守一二熱門，可是兩駒都見逐漸和緩之勢，當是「東霸」及「奇富」分別起票的原因，另外「飲勝」與「威駿」也見暗中落票，各路人馬均似欲一逞。連贏以三拖一、二、六等駒成熱門，可是起票最勁又最矚目者，却是「東霸」搭「威駿」，由七十倍直落四十五倍，莫非有搏殺之消息乎！

第六場「封面」最熱，「藍塘道」與「鴻瑞」守次席，「藍塘道」由六倍突跌四倍半，足見捧場客對此駒信心之强，另外起票特厲害之馬為「神通廣大」，陳柏鴻號召力也不弱；連贏亦是「封面」拖「鴻瑞」成熱門，除兩駒則構成次熱。起票惹人注目有兩獨，其一為八搭九，其次為七搭十，均是由二百五十倍落百五十倍，跌了一百倍；而六搭十也跌卅倍呢。

各場騎師坐騎一覽表

騎師＼場次	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場
告東尼		秦始皇	功夫王子	更夠運添		鴻瑞
李森				靈犀		全能
彭瑪						
夏禮善			友威	安東尼奧	牛奶哥	
許寬良	大靈芝	一定夠運	博利好	查理英雄	奇富	歡樂人
韋利信	大快活		八支			
譚敏思						
范雲斯	大運	紅寶	高趣	雄心萬丈	純華之光	
杜嘉達	勁威勇士			眞好嘢		
艾廸强		滾滾來				同威
徐貴良			頂爺	鑽石礦	威駿	
鄭仲謀		同心	無敵駒			
陳栢鴻		騁馳		威王	飲勝	神通廣大
劉同安		賀勝			東霸	
何敬森			高威			
麥志榮	金元朮	成和道				藍塘道
李易學	新春之喜			香港銀	泰安	封面
陳志忠	新企業					
陳啓智						
陳炳雄			安勝			
謝偉豪						
羅富全						雅圖
劉治浩	米路					
伍大偉						
葉楚航						金得旺
聶永廣						
羅德權					過關	偉寵
賀蘭杜夫			確慧	旺財童子		

今晚賽馬排位騎師配搭與賠率變動表

第一場

第五班　一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶首關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	磅	騎師	練馬師
9.2	9.2	4	㈠大運	一三八	⑥范雲斯	甘
8	9	9	㈡大靈芝	一三六	⑦許寬良	夏
9.2	5	6	㈢金元朮	一二九	①麥志榮	張
10	8	8	㈣勁威勇士	一二九	②杜嘉達	羅
6	8	8	㈤新企業	一二〇	④陳志忠	歐
9.2	9.2	4	㈥新春之喜↓	一一九	⑧李易學	林
6	5	6	㈦米路	一一五	⑤劉治浩	方
14	10	10	㈧大快活	一一一	③告東尼	摩

獨贏總投注金額：$161,550

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	7	7	12	18	10	18	12		
2		30	30	50	30	50	25		
3			30	30	25	30	45		
4				35	30	45	40		
5					30	40	45		
6						25	40		
7							45		

	8	9
9		
10		

連贏總投注額：$416,680
三重彩投注額：$ 77,280

第二場

第五班　一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	磅	騎師	練馬師
5.2	3	3	㈠秦始皇	一三六	④告東尼	摩
12	10	10	㈡滾滾來	一三五	⑥艾迪強	歐
15	14	14	㈢紅寶	一三五	②范雲斯	甘
25	20	25	㈣成和道	一二八	①麥志榮	吳
3	7.2	3	㈤同心	一三一	⑧鄭仲謀	甘
10	10	12	㈥一定夠運	一三〇	⑤許寬良	夏
12	10	10	㈦賀勝	一二七	③劉同安	陳
9.2	7.2	7.2	㈧騁馳	一二七	⑦陳柏鴻	簡

獨贏總投注金額：$127,010

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	45	8	60	3	20	35	7		
2		100	90	45	100	100	45		
3			100	16	60	80	25		
4				100	120	150	100		
5					30	35	6		
6						100	35		
7							20		

	8	9
9		
10		

連贏總投注額：$363,330
三重彩投注額：$ 74,170

第三場

第二班　一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	磅	騎師	練馬師
10	9	9	㈠功夫王子	一四〇	⑧告東尼	登
9	8	9	㈡友威	一三二	⑦夏禮善	登
5	5	5	㈢無敵駒	一二六	⑥鄭仲謀	簡
6	7	7	㈣八支	一二五	⑩李森	摩
20	20	20	㈤高趣	一二二	②范雲斯	甘
10	14	14	㈥博利好	一二二	⑤許寬良	夏
10	10	9	㈦高威	一二一	③何敬森	朱
7.2	3	7.2	㈧頂爺	一二一	⑨徐貴良	陳
10	9	9	㈨安勝	一二〇	④陳炳雄	吳
15	12	12	㈩確慧	一二〇	①賀蘭杜夫	王

獨贏總投注金額：$130,240

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	18	10	35	50	45	50	10	35	90
2		14	40	50	70	35	12	45	100
3			25	40	50	25	8	25	50
4				120	100	50	25	90	90
5					200	45	50	120	150
6						120	60	120	150
7							25	70	80

	8	9
9	40	
10	50	150

連贏總投注額：$445,180
三重彩投注額：$ 67,110

第四場

第二班　一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三重彩）（三寶頭關）（場外孖Q尾關）

三時	五時	七時	馬名	磅	騎師	練馬師
9.5	9.5	2	㈠鑽石礦	一三八	⑤徐貴良	陳
20	20	20	㈡安東尼奧	一三四	⑧夏禮善	登
16	16	15	㈢更夠運添	一三一	⑨告東尼	洲
14	16	15	㈣香港銀	一二五	⑥李易學	簡
20	20	18	㈤雄心萬丈↑	一二五	⑩范雲斯	甘
5	5	6	㈥旺財童子	一二五	③賀蘭杜夫	王
12	15	12	㈦威王	一二五	①陳柏鴻	施
20	12	12	㈧靈犀	一二四	⑦李森	摩
20	25	25	㈨眞好嘢	一二〇	②杜嘉達	羅
8	8	7	㈩查理英雄	一一九	④許寬良	夏

獨贏總投注金額：$137,500

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	18	12	18	20	3	45	20	60	12
2		50	100	80	25	150	60	150	80
3			100	50	30	50	40	120	100
4				120	35	80	90	200	150
5					30	150	60	200	100
6						80	45	80	20
7							90	120	100

	8	9
9	200	
10	100	120

連贏總投注額：$433,720
三重彩投注額：$ 93,070

第五場

四五班　二〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三寶次關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	磅	騎師	練馬師
7.2	4	9.2	㈠純華之光	一四〇	②范雲斯	甘
8	7	7	㈡飲勝↑	一三九	⑥陳柏鴻	施
5.2	5.2	3	㈢牛奶哥	一三八	⑧夏禮善	林
14	9	9	㈣東霸	一三七	⑤劉同安	羅
10	14	15	㈤泰安	一二九	①李易學	簡
7	5	5	㈥威駿	一二六	⑦徐貴良	張
25	20	20	㈦過關	一一三	③羅德權	登
10	8	7	㈧奇富	一一六	④許寬良	夏

獨贏總投注金額：$ 67,740

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	12	6	60	50	12	90	35		
2		5	70	45	8	35	30		
3			45	35	6	40	16		
4				80	45	100	60		
5					50	80	50		
6						45	20		
7							50		

	8	9
9		
10		

連贏總投注額：$240,760
三重彩投注額：$ 62,530

第六場

第二班　一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（三寶尾關）（三重彩）

三時	五時	七時	馬名	磅	騎師	練馬師
10	14	12	㈠金得旺	一二八	③葉楚航	王
8	6	6	㈡全能	一三四	④李森	方
5	6	9.2	㈢藍塘道	一二八	⑤麥志榮	吳
9.2	5	9.2	㈣鴻瑞	一三〇	⑦告東尼	摩
18	12	12	㈤神通廣大↑	一二九	⑧陳柏鴻	簡
5.2	3	7.2	㈥封面	一二一	⑥李易學	林
14	12	12	㈦同威	一二四	②艾迪強	歐
16	14	14	㈧偉寵	一一七	①羅德權	登
35	35	35	㈨雅圖	一一八	⑨羅富全	洲
16	16	16	㈩歡樂人	一二二	⑩許寬良	夏

獨贏總投注金額：$ 63,730

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	60	45	50	70	45	200	60	150	120
2		18	15	50	14	50	30	150	100
3			10	40	8	70	18	100	70
4				16	7	50	20	60	60
5					35	150	50	120	100
6						60	16	70	60
7							90	250	150

	8	9
9	70	
10	120	120

連贏總投注額：$ 189,710
三重彩投注額：$ 74,080

今次美國中期選舉結果
不會冲擊美元
民主黨一面倒勝利才會帶來美元新跌勢
儲備局明天開會預料要拖遲再減息決定

（特訊）美國是否即行減低貼現利率一事，仍爲一般注視的對象。專家認爲美國已有放寬信用的條件，但預測貼現率由五厘半減爲五厘的人，只佔半數，而且不少專家認爲減息似在一週以後，本週三的儲備局政策會議，可能把減息決定加以拖慢。

（華盛頓電）分析者表示，正當美國經濟情況堅強的迹象之際，美國聯邦儲備局的政策制定委員會將於本星期會議，很可能會決定延緩進一步降低貼現率的行動。

聯邦全國按揭協會高級經濟學者崔華德說：「他們很可能對目前情況滿意而不降低貼現率。」聯邦公開市場委員會定於星期三開會，討論美國的貨幣政策。

這個由十二個成員組成的委員會定於星期三舉行的會議將緊隨日本減低主要利率和行動。日本上星期減低主要利率和行動顯示日本與美國在經濟方面進行新的一輪合作。

可是，即使是這樣，美國官員曾說，這個與日本的最新一輪合作行動將不會包括再次減低美國的貼現率。美國聯邦儲備局曾帶領其他主要中央銀行在今年四度減低貼現率，現時，該儲備局的主要利率已減至五厘半。

美國一直施加壓力，要求日本和西德採取行動促進它們國內的經濟，希望這會有助於抑制美國的巨大貿易赤字。

油價轉穩支持了英鎊

（特訊）美元上日在歐美報升後，昨日在本港外匯市場回軟，港元兌歐日等主要外幣兌率亦稍回跌，美電做價牛皮靠堅，港匯指數回跌一小點。銀行業內拆息閃縮，短綫息口報跌，長綫息口企硬。歐洲美元與亞洲美元利率均牛皮。

據外匯業人士表示：繼上日美元在外國收高後，由於有獲利回吐，美元昨日在港市開軟，早市時沽售較多，表現向軟，但接近尾市時，因歐洲開市後有買盤注入，美元遂稍回升。不過，整日的交投偏淡，原因是在美國中期選舉有結果前，市內做手多作觀望。一般認爲今次美國中期選舉結果對美元不大可能有冲擊，除非民主黨獲得一面倒勝利，美元國際兌值才會出現新的跌勢。另外，市場也注視美國即將公佈的十月份就業統計。

外匯業人士續稱：上週沙地阿拉伯希望抬高原油價格與國際石油市場油價轉穩，對英鎊仍有支持力。

昨（四）日，業內美電以七八〇點二〇至七八〇點四〇開成，隨後做價一直在此水平膠着，尾市一度做低爲七八〇點一五至七八〇點三五，最後仍以七八〇點二〇至七八〇點四〇收市，比上日升〇點一〇港元。英鎊成一一〇點〇五，無升跌，馬克成三七九點一〇，升一點五〇港元，日元成四七六點六〇，升〇點四〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六一點〇，無升跌，每百澳洲元兌五〇〇點二五，升一點三五港元。每百瑞士法郎兌四五五點九五，升二點五五港元。每百新加坡元兌三五五點二〇，升〇點二〇港元。每百法國法郎兌一一六點一〇，升〇點六五港元。每百紐西蘭元兌三九三點九五，跌〇點二五港元。

港拆息短長錢互異
港市短期將不減息
歐元單位港市做價昨略報高

歐洲貨幣單位在美元回順下稍掛高，每單位買入七點九二，賣出七點九四，比上日回升〇點〇四港元。

港匯指數報跌〇點一而爲六十六點一。

銀行業內拆息閃縮。昨（四）日，業內隔晚拆息以四厘至三厘七五開成，大部份時間在三厘七五至三厘二五間交易，收市報三厘半至三厘，比上日跌一厘。一星期拆息收四厘至三厘半，無升跌。長錢拆息，一個月期拆三厘九三七五，無升跌，兩個月期拆四厘二五，升八分一厘，三個月期拆四厘半，跌十六分一厘，六個月期拆四厘八七五，無升跌。

歐洲美元利率，一個月期六厘，兩個月期六厘，三個月期五厘九三七五，六個月期五厘九三七五，九個月期六厘，十二個月期六厘〇六二五，比上日均無升跌。

亞洲美元利率，一個月期及兩個月期均爲五厘七五，升十六分一厘；三個月期，六個月期及一年期均爲五厘六八七五，比上日無升跌。

據悉，滙豐銀行董事長沈弼表示，香港在短期內會否減息，仍視乎美國是否追隨日本削減貼現率。他形容目前港息已處於低水平，不過按過往的慣例，本港利息會跟隨美息升降。

談及外資銀行分行在中國內地經營業務範圍受限制，如未能經營人民幣存款及局限在涉外項目，沈弼表示，現時經營範圍已逐步放寬。他說，外資銀行分行在中國內地營業範圍應逐漸擴大，就像本港的外資銀行分行可處理的業務一樣。

各項商品成交數額報升
秋交會買賣續報喜
迄今紡品成交已逾九億美元，較春交會時增近五分之一，其他如糧油食品，中外合營企業產品等成交均報增升。藥物方面以西藥及醫療器械成交較旺。

（特訊）今年廣州秋季交易會已接近尾聲，總觀交易會內各項商品成交均甚活躍，成交額較去年普遍增升，其中以紡品成交高達九億美元最爲可觀，糧油食品，中外合營企業產品等成交增長亦鉅。

據廣州消息報導，今年紡織原料及半製成品的成交頗好，成交進度也快，提前十天成交已超歷屆水平，至今上述原料及半製成品成交達三億美元。紡織品交易團副團長馮玉海表示，目前紡織品總成交額已逾九億多美元，比今年春交會增近五分之一。某類棉花品種很早已被購空，紗布交棉布，和一些配額品種成交的進度也快。成交品種中，棉花佔一成，各類紗布及坯布佔三至三成半，呢絨及花布約佔一成，餘下的五成多食量是服裝及棉織品如毛巾，浴巾等製成品。

（本報交易會採訪組廣州三日專電）糧油方面，據糧油交易團團長李希俊說，今年氣候良好，世界主要產糧國普獲豐收，糧油商品總的說來供過於求，本屆交易會上糧油交易隨行就市，玉米、大米、大豆均有成交；市場看好的雜糧、飼類、花生仁、罐頭、水產品等也由於貨源準備充足，適銷對路，成交比往屆交易會增幅較大，滿足了客戶的要求，而價格平均提高了百分之五。到（三十一）日爲止，糧油交易團總成交額已比去年春交會的總成交增長一成，創歷屆最佳水平。

至於中外合營企業的成交情況亦算理想，到目前爲止的總成交額達二千一百多萬元，比今年春交會約增一千萬美元。

據有關人士表示，一般中外合資企業都借助外商實力來進行生產，使成本跟一般國營產品相比變得昂貴，但質量卻高，而在市場造價亦相對提升。

例如在是次交易會的福建日立電視機有限公司生產的電視機，由於有許多零部件都須從日本進口，如顯像管電路板及晶體管，通過因爲日圓匯價高企而變得昂貴，直接帶動成本上漲，該公司現正致力零部件國產化，以減低對原件及技術的依賴。

藥材業物方面，據醫藥保健品交易團團長張耀桓稱，本屆交易會中藥材部分，成藥、藥酒的成交仍受水貨影響，價格疲軟；而西藥、醫療器械成交暢旺，價格略有上調，總的成交比歷屆交易會超約一成。

張民說，去年底，經貿部加強對中藥材等的出口管理，實行配發許可證出口，「水貨」受到抑制，市場有所好轉，但仍未杜絕，時有「水貨」運入香港，其中最嚴重的是當歸，價格起落較大，造成交易會上客商持謹慎的態度，成交未如理想。至於西藥、醫療器械兩大類產品因爲市場看好，而且開發了一批新產品新品種頗受客戶歡迎，其成交達六百多萬美元，約佔總成交的百分之五。醫療器械成交則比往屆增長四至五倍。

今年九月份金融統計顯示
港元及外幣存款均增加
金融業貸款成長亦較快
製造業第三季貸款再上升百份六點六
供建築業貸款連減七季後上升百份三點二

（特訊）根據金融事務科昨（十一月四）日發表的統計數字顯示，港元及外幣存款在九月均有增加，而港元存款（包括掉期存款）的增長率與外幣存款的增長率大致相同。

港元M一（最狹義的港元貨幣供應）繼前月迅速增加後稍有增加。港元M二和M三的增長則保持穩定。

九月份的總貸款及墊款有所增長。供貿易使用的貸款自八月份減少後已有所增長，但在本港使用的其他貸款的增長率則比以往數月爲高。

有關九月的摘要數字及以前數月的比較數字列於附表一。

存款

九月的港元活期存款繼八月急升百分之九點七後下跌百分之三點三。而儲蓄及定期存款分別增加百分之二點九及百分之一點八。九月的總港元存款繼八月上升百分之二點九後增加百分之一點九。截至九月止的過去一年，增幅爲百分之十一點四。

外幣存款在九月的增幅爲百分之二點四，截至九月的過去一年，外幣存款增幅爲百分之三十五點七。

外幣掉期存款在九月增加百分之三點八，經調整以包括這些存款後，港元存款在九月增加百分之二點一，截至九月止的過去一年的增幅爲百分之十三點一。經調整後外幣存款在九月增加百分之二點二，截至九月止的過去一年的增幅爲百分之十三點一。

港元貨幣供應

九月份的港元貨幣供應M一繼八月份迅速增加百分之七點二後，增加百分之零點二。九月的港元貨幣供應M二及M三則增加較快，分別爲百分之二點四及百分之一點九。過去一年內，港元貨幣供應M一增加百分之十點三，M二增加百分之十六點六，而M三則增加百分之十二點一。

總貨幣供應

九月份的總貨幣供應M一繼八月份上升百分之六點八後，下降百分之一點四。總貨幣供應M二及M三分別增長百分之三點六及百分之二點二。過去一年內，總貨幣供應M一增加百分之九點二，M二增加百分之三十點四及M三增加百分之二十三點四。

貸款及墊款

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款在九月份增長較爲迅速，繼七月份增加百分之二點三和在八月份增加百分之零點五後，於九月份增加百分之二點六。截至九月爲止的過去十二個月的增幅爲百分之十四。九月份港元貸款增長較爲緩慢，增幅爲百分之零點六，而外幣貸款則增加百分之四點五。截至九月止的一年內，港元貸款增加百分之八點四，而外幣貸款則增加百分之十九點七。

在總數內，供香港有形貿易使用的貸款繼八月下降百分之三點三，九月份上升百分之一點六，截至九月份爲止的過去一年增幅爲百分之十二點九。

供香港使用的其他貸款在九月份增加較爲迅速，繼七月份增加百分之一點七及八月份增加百分之一點六，九月份上升百分之二點六。截至九月止的過去一年內增幅爲百分之十二。

各行貸款及墊款按季分析

繼在今年第二季增加百分之五點二後，製造業的貸款及墊款在第三季上升百分之六點六，在過去一年內，其增幅爲百分之十六點四。給批發及零售業的貸款在今年第二季下降後，在第三季上升，在過去一年內，其增幅爲百分之二十二點二。營造及建築業的貸款在連續第七季下降後，上升百分之三點二。供個人購買住宅單位（購買居者有其屋住宅單位者除外）的貸款在今年第二季上升後，第三季上升較爲迅速。在過去十二個月內，這些貸款的增幅爲百分之二十三點九。

金融機構數目

呈交報告的持牌銀行及持牌接受存款公司數目維持不變，分別爲一百四十九間及三十七間，而註冊接受存款公司數目則減少兩間，即減至二百五十九間。

南非罷工消息刺激
港金反彈四十七元
收市價三七六五波幅十八元交投平靜，期金結算價升五至六美元。週二歐洲黃金開市價互有升降。

（特訊）本港九九金價昨（四）日反彈四十七元，收市價三七六九。期金結算價升五至六美元。

週一倫敦黃金由於美元的回升而一度下跌，但美國紐約市場則炒南非工人罷工的消息，使兩市場金價均告上升。這是近期間少有的利好因素。消息說，雖然全國工會原則上同意新合約的加薪要求，但仍有爲數約三千七百名礦工拒絕復工。

不過，南非的消息僅刺激白金價稍升而已，故此一般相信對黃金的助力亦不會大。

美元昨日在東京外匯市場急升至兌一六四點二日圓，金商相信在短期間將對金市不利。

在油價方面，沙地阿拉伯要求召開緊急會議，動向亦頗受金市人士關注。

昨日九九金開市價三七五五，較前日收市價高三十七元，上午在數元間上落，波幅頗狹窄，午市初期亦如是，但接近收市時跌落三七四八，爲全日最低價，然後又升上三七六六全日最高價，波幅爲十八元。收市價三七六五，較開市價高十元，較前日收市價升四十七元，平息。

期金方面，全日共成交廿四手（二月及四月分別成十二手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十一月期貨結算價每安士四〇八美元，較前市升五．五美元。十二月四一〇，升五．五。一月四一三，升五．五。二月四一三，升五。四月四一八，升六。六月四二一，升五．五。八月四二五，升六。十月四三一，升五。

週二蘇黎世黃金開市價每安士四〇七美元，較前市升一．五〇美元。倫敦報四〇四．五〇，跌一．二五美元。

白銀方面，蘇黎世每安士五．七五美元，升五美仙。倫敦五．七三五美元，升半美仙。

香港黃金及白銀市價			
1986年 11月 4日			
類別	開市	收市	升跌
九九金	3755	3765	+47
期金(12)月	408.5	410	+5.5
飾金	3920	3920	－－
白銀	445	445	+4
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3770	3780	+35
富格林	3128	3148	+16
金楓葉	3267	3277	+7

利昌金舖有限公司提供

歐洲金融早市
美滙稍跌
金價改高
白銀價保持平穩

（特訊）倫敦十一月四日電：西歐各主要金融市場早市時美元匯價普遍下跌，僅兌日圓報升。黃金開市時報跌但早市時回升上四〇八美元水平，白銀價企穩。

西歐的外匯商稱：由於美國正進行中期選舉的情況仍未明朗，是美元下跌原因。若干外匯商認爲如果民主黨在參議院獲勝對美元將不利。

法蘭克福美元由上日收市的二．〇七〇〇跌至是日早市時的二．〇五七五馬克，蘇黎世美元由一．七二二三跌爲一．七一四五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的六．七五〇〇跌至是日早市時的六．七一七五法郎，阿姆斯特丹美元由二．三三七〇跌爲二．三二五五荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一四二九．〇〇跌至是日早市時的一四二三．二五里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四一三〇升至是日早市時的一．四一四〇美元，加拿大元由一．三九一四五升至一．三八九七五兌一美元。

倫敦黃金開市價每安士報四〇四．五〇美元，比上日收市價四〇六，下跌一．五〇美元，上午定盤每安士回升上四〇八．五〇美元。

蘇黎世黃金開市價每安士報四〇五．五〇美元，比上日收市價四〇六，下跌〇．五〇美元，午前每安士回升上四〇八．六〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．七三五〇美元，比上日收市價五．七三，上升半美仙，蘇黎世每安士報五．七五美元，比上日收市價五．七〇，上升五美仙。

尾市補倉吸納支持
澳元跌後回穩
紐滙表現牛皮
市場估計，澳元短期升勢受限，紐元在六週內可能升過五十一美仙水平。

（特訊）綜合十一月四日外電報道：澳洲元對美元跌後回穩，紐西蘭元牛皮，新加坡元跌後回升。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六三九二至〇．六三九九美元開成，整日在〇．六四〇一至〇．六四〇八水平交易，尾市時由於補倉支持，收市價扳上〇．六四一七至〇．六四二四，比上日收市價〇．六三九七至〇．六四〇四爲高。

艾達斯財務及投資公司指出：最近澳洲儲備銀行每當澳元扳近〇．六四四〇美元水位左右即進場沽售澳元，因此短期內澳元上升力受限制。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五〇三五至〇．五〇四五美元開成，早市時的沽售先受抑跌落〇．五〇一〇至〇．五〇二〇的低點，但在此水位亦有相當支持，做價迅即反彈。隨後市況趨平靜，收市報〇．五〇四五至〇．五〇五五，與上日收市價相同。

若干外匯商認爲，紐元在短期會闖向一個較低水平，但由於資金交流的支持，在未來六個星期內將可被推過五十一美仙水平。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一九四五至二．一九五五兌一美元收市，高過上日收市價二．一九七〇至二．一九八〇。

港元外幣存款利率收市行情			
1986年11月 4日　東亞銀行提供			
貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.25%	3.25%	3.75%
港元 50萬元或以上	3.625%	3.375%	4.125%
美元	5.75%	5.75%	5.75%
英鎊	10.50%	10.50%	10.50%
日圓	3.875%	4.25%	4.25%
澳洲元	15.00%	15.50%	15.50%
西德馬克	4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元	7.75%	7.75%	7.75%
紐西蘭元	14.375%	15.00%	15.00%
E.C.U.	7.125%	7.125%	7.125%

繼大陸棉紗貨源緊張後
港紗供應呈吃緊態
環錠紡紗價格調升
空紡紗二季產額暫停新訂盤
顯示織業上半年用紗未易預早安排

（特訊）繼中國大陸棉貨源緊張之後，港產棉紗供應亦出現緊張狀態，環錠紡紗價格調升，空氣紡棉紗明年第二季生產額暫停接受新訂盤，顯示本港棉織業明年上半年用紗未易作預早安排。

昨（四）日據紗商透露：繼中國大陸棉貨源緊張之後，港產棉紗供應亦出現緊張狀態，由於港產空氣紡棉紗，只得三家大紗廠經常有供應，其中產量最大的一家紗廠已佔港產棉紗生產總量三分之二，現在這一家產量最大的紗廠，據說接滿明年首季生產訂單，對於第二季生產額接受一部份買盤之後，暫停繼續接受，據說最近一個多月以來，棉花價格上漲幅度很大，較早時候已訂購的棉花，能否依期運來？尚成疑問。在此環境下，不敢繼續售出較遠期的供應額。

紗商表示由十月至今，進口棉紗及港產棉紗價格全面上升，中國大陸棉紗平均每包上升二百五十元，港產空氣紡棉紗每包上升三百五十元，環錠紡精梳棉紗每包上升四百元。

現時港產棉紗，廠方報價，例如空氣紡盤頭棉紗七支N每包二，三八〇元至二，三九〇元，十支N每包二，四七〇元至二，四八〇元，七支F每包二，四九〇元至二，五〇〇元，十支F二，五八〇元至二，五九〇元。環錠紡精梳棉紗卅二支FC金盾每包六，一〇〇元，卅二支SC金賽車每包五，八二〇元，卅二支SW金杯每包五，五九〇元，十六支FCK金賽車每包五，四五〇元，二十支FWK金杯每包五，四〇〇元，二十支FCK金賽車每包五，二二〇元，二十支SC金賽車四，九九〇元，緊撚皮棉紗環錠紡十四支SWHT筒子棉紗十四支每包六，〇〇〇元，二十支每包七，〇〇〇元。

幼砂糖繼粗砂糖之後
價由低谷調整回升
南韓幼砂糖訂價報起
近期來貨轉疎港市有反應

（特訊）昨（四）日糖市，幼砂糖價格繼粗砂糖之後而回挺，由於國際糖價上升，南韓幼砂糖來貨亦轉疎，市價調高一些，糖商稍爲減少虧蝕。

據糖業人士指出：國際糖價上升，以紐約市場原糖三月期貨而言，比十月初（每磅六點二六美分）回升百分之十三點七，南韓幼砂糖訂價，明年首季付船每噸二百四十美元，二季付船每噸二百七十美元，比十月初訂價（首季付船每噸二百一十四美元，二季付船每噸二百二十二美元）上升百分之十二，若照現在訂價計算，到港成本每担達一百一十六港元，且最近運到及近期運到的南韓幼砂糖，仍是成本高於現貨售價百分之十五左右。十月下半月很多艘輪船密集運到，造成週倉，現貨價格會跌至今年以來最低紀錄，可是近期來貨轉疎，現貨價格開始作調整性回挺。

昨（四）日市價，南韓幼砂糖現貨每担九十五元及九十六元，比前回升二至三元。明年首季付船期貨，糖商撤回買盤（上週每担一百〇八元）。中國榴花粗砂糖現貨每噸一千六百四十元。

國際糖價，期貨續升，紐約市場（三日）原糖明年一月期貨每磅六點六九美分，升點三〇美分，三月期貨每磅七點二三美分，升點三〇美分。五月期貨每磅七點二九美分，升點二六美分。倫敦市場（三日）原糖現貨每噸一百〇二鎊半，跌半鎊。十二月期貨每噸一四五美元，升三美元。明年三月期貨每噸一五八美元，升三美元。五月期貨每噸一六一點二美元，升三美元。

本港外幣行情
（11月 4 日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.20	780.40
美鈔	每百	779.20	780.20
美單	每百	779.30	780.30
英鎊	每十	109.50	110.50
加拿大元	每百	561.00	562.00
西德馬克	每百	378.50	379.50
瑞士法郎	每百	455.00	456.00
法國法郎	每百	115.50	116.50
荷蘭盾	每百	335.00	336.00
澳洲元	每百	499.00	501.00
紐西蘭元	每百	393.00	394.00
日圓	每萬	476.00	478.00
台幣	每百	20.50	22.00
菲律賓披索	每百	36.00	39.00
馬來西亞元	每百	297.00	298.00
新加坡元	每百	355.00	356.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	45.00	60.00
南韓紙	每萬	85.00	100.00
港幣兌人民幣	每百	47.80	47.60
歐洲貨幣單位	每個	7.92	7.94
港滙指數		66.10	(－0.1)

港匯指數
升一小點

（特訊）一九八六年十一月四日（星期二）港元實際匯兌率指數爲六十六點二，比上日升〇點一。

美國股票投資信息
能源股值得持有
美國能源股若遇油價上升，盈利將會激增。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司值分析透露：相信投資價機構正在減少持有能源股，不過我們相信國內石油股表現將會比大市爲佳，這是由於雅曼尼被革職，我們仍估計每桶油價在十八至二十美元之間，國際石油股情況無改變，若然每桶油價上升，國內石油公司的盈利有更大的槓桿性作用。

國內石油生產更具關鍵性，煉油商利潤會下降，道反過來將會影響國際石油公司，油價上升國內石油股將會有強烈反應，這最終亦會對天然氣股票有利好影響，我們看好以下國內能源股：AN（六十五又八分三），P（十又八分五），SLP（十七又八分七），SRD（四十九又八分一），油價如每桶上升一元，上述公司盈利將會激增，我們確信如要投資於石油股，國內石油股當是最佳選擇。

日本資金將流美股
在紐約股市上，目前特種保險股具有相當吸引力。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前美國股市及物業意見之投資價值分析透露：日圓對美元的支持點已跌破，在過去兩個月日圓對美元形勢已有改變，這有助資金流入美國，將會投入美國證券和優質股票。

我們相信特種保險股在目前更具吸引力，（一）最主要的因素係資者對這類股票存有很大的戒心，而投資於這類股票是基於低通脹的預期。（二）在商業定價上競爭不算激烈，但收費卻也不能大增。（三）在投資策略上，這類股票屬於防守性，我們不相信類股票的表現能優於大市，在九月份時我們降低對以下股票的評級：ACT，TEI，CIC，FPC，STPL。

國際金融股市行情
一九八六年十一月四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100

開市　－3.90（1635.30）
午市　＋4.00（1643.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.85	8.00
怡和	H.K.$	19.30	19.50
和黃	H.K.$	41.15	41.85
九倉	H.K.$	8.20	8.35
置地	H.K.$	5.85	5.95

紐約股市

開市指數　－8.30（1885.96）
東京股市（道瓊斯指數）
收市指數　－49.69（16786.90）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　＋2.30（408.50）
尾盤　U.S.　－2.00（408.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.0613	馬克
倫敦	1.4150	美元
東京	164.25	日元
巴黎	6.7215	法郎

明年度世界時款女裝鞋類
流行鮮艷顏色與透明料子
歡迎小山羊皮薄踭輕便型
港製高級女皮鞋款式瞬息萬變，配合時裝潮流，勝過台韓製品。據鞋業鉅子苗祺財崔鑑英指出，鞋業已有新轉機，產銷回復興旺形勢。

（本報特稿）香港製鞋業曾經有過一段輝煌的歷史，其後由於本港生產環境種種不利而逐漸被台灣與南韓發展凌駕了本港所居東南亞牛耳地位。迨至最近三、四年，香港環境有了特殊的轉變，該業逐漸又有新的轉機，本港製鞋業無論在產銷，特別是出口方面都回復興旺與上升的形勢。

沉寂多時的製鞋業何以突然回復產銷的好轉呢？

香港最大規模之一而以先進機械結合手工藝技生產高級女裝皮鞋的義發鞋廠有限公司、新時代鞋廠有限公司、利煌及快浩有限公司董事局主席苗祺財，常務董事崔鑑英表示：本港製鞋工業近年能夠逐步回復好轉與出口獲得很大的改善主要是該業人士經營眼光放遠，能脫以往保守作風，肯於大事投資於先進機械設備，革新技術以提高產品質素與數量，並直接參與海外市場溝通聯繫以推廣業務有以致之。另一方面近年能帶動本港製鞋業重趨活躍，美國與歐洲當地製鞋工業成本大幅上升，同時匯率變動大，影響生產，而部份地區又因政治地位不穩定，許多需向海外產區入貨填充，也是造成香港該業回復旺盛的因素之一。

苗祺財及崔鑑英兩位又說：鞋是一行非常講究手工藝技的工業，傳統優秀的香港製鞋技術曾名噪一時，只不過以往多集中於手藝生產而忽略機械配合以致發展受到局限，但近年廠商懂得善用傳統精湛技術而結合先進機械促進產量與提高質素進使該業逐漸回復向上，這也是改進的關鍵。

苗祺財與崔鑑英這兩個位定生產路綫時表示：由於鞋，特別是女裝高級皮鞋其款式瞬息萬變，大部份更配合世界時裝潮流走勢，因此作爲保持產銷穩定的最實際先決條件必須在產品質素、法式設計、色調構思等等下苦工，隨時使產品能適應潮流，保持高度水準，這才能獲得產銷的穩定。

香港目前製鞋技術及競爭形勢等等能否與台灣及南韓兩地爭一長短？

苗崔兩位說：毫無疑問台灣及南韓兩區得天獨厚及政府支助和本身有原料供應，對製鞋工業發展上比香港優勝得多，因此不愧爲東南亞地區的鞋業王國，然而，近年香港基於利用傳統技術及先進設備結合，產品質素大爲提高。在目前來說，港製女裝高級真皮鞋，無論款式、質料、手工藝技都比台、韓爲高，同時水準直達世界一流水平。在競爭上，香港憑藉接單適應靈活，交貨期準，國際資訊快，能適應買家需求，加上該業近年充份利用國內開放設廠加工，以降低成本，足可抵消比不上台韓的差距，故此在發展潛力與競爭方面，也就不會受到壓抑了。

高級女裝皮鞋日新月異，明年度世界潮流女裝鞋款與色調流行甚麼？

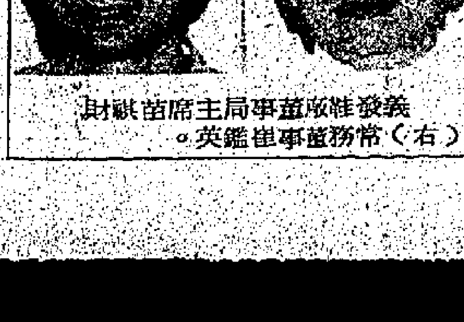
苗祺財及崔鑑英氏說：根據美歐市場結合國際時裝潮流設計家的意念，認爲明年度的流行時款女裝鞋色素仍以顏色鮮艷爲主體，款式設計女鞋則會流行一些具透明感的料子，春天以多采多姿能趁合需求，高踭除外將逐漸趨向於薄踭輕便型，原料則以意大利高級小山羊皮爲最流行，蛇皮及名貴釘珠片的時款鞋會逐漸流行興起。

高質女裝皮鞋製造過程怎樣？

近年世界流行的小山羊皮女裝鞋，原料質優柔軟，名貴大方，舒適輕便，比一般皮料較爲高貴。至於生產過程方面，就以該廠首先採用電腦控制生產和管理規律化程序而言，所有工序從鞋模、鞋踭及內底、中底和鞋透的一切保護原料都需用最高級膠製成，另外一些工序則必須透過自動化先進機械操作使其定型而久經不變才達到標準。

談及現時接單情況與明年展望方面，世氏說：香港女裝皮鞋質優款美，出口市場廣闊，本年度迄今訊單來源非常平穩，各廠處理生產頻繁忙，按照現時形勢，明年接單展望甚爲樂觀。

義發鞋廠、新時代鞋廠、利煌、快浩有限公司是本港最大女裝高級真皮製造商之一，該廠在本港設有佔地二萬呎的一間龐大廠房，本年初爲擴大生產範圍，又投資設立一個最現代化廠房，面積達三萬呎，新廠擁有從意大利及美國引進最先進自動化製鞋及設備，投資額超過一千萬元，技術員工達四百多人；此外在國內深圳鄰近的橫崗地區另投資一間擁有以密集勞工達二百人的加工廠，現時該廠每月產量高級時款正式高質山羊皮及蛇皮鞋達六萬對，最高指標達八萬對。產品百分之六十五意大利進口高質山羊皮皮鞋，百分四十爲蛇皮鞋。外銷市場以美國爲主，其次爲加拿大、澳洲及法國等，最近拓展英國市場反應極佳。去年出口額達六千多萬港元，由於今年接單增加，預計營業額增幅更加。（郭雲）



義發鞋廠董事局主席苗祺財（右）常務董事崔鑑英。

表一：一九八六年九月貨幣統計數字
（百萬港元計）

前數月（與一九八六年九月比較之變動百分率）

	一九八六年九月	一九八六年八月	一九八六年六月	一九八五年九月
貨幣供應				
M 1 － 港元	45,603	45,521 (0.2 %)	42,854 (6.4 %)	41,363 (10.3 %)
外幣	4,293	5,109 (－16.0 %)	4,167 (3.0 %)	4,316 (－0.5 %)
總計	49,896	50,630 (－1.4 %)	47,021 (6.1 %)	45,679 (9.2 %)
M 2 － 港元	218,419	213,211 (2.4 %)	206,836 (5.6 %)	187,396 (16.6 %)
外幣	259,447	248,122 (4.6 %)	229,438 (13.1 %)	178,975 (45.0 %)
總計	477,866	461,332 (3.6 %)	436,274 (9.5 %)	366,371 (30.4 %)
M 3 － 港元	253,152	248,329 (1.9 %)	242,432 (4.4 %)	225,785 (12.1 %)
外幣	301,587	294,419 (2.4 %)	276,731 (9.0 %)	223,756 (34.8 %)
總計	554,739	542,747 (2.2 %)	519,164 (6.9 %)	449,541 (23.4 %)
存款				
活期存款	31,445	32,511 (－3.3 %)	29,772 (5.6 %)	29,074 (8.2 %)
儲蓄存款	113,219	110,225 (2.7 %)	104,471 (8.4 %)	96,407 (17.4 %)
銀行定期存款	307,873	294,072 (4.7 %)	278,543 (10.5 %)	218,457 (40.9 %)
接受存款公司定期存款	72,989	77,511 (－5.8 %)	79,165 (－7.8 %)	80,161 (－8.9 %)
全部港元存款	229,292	225,035 (1.9 %)	220,409 (4.0 %)	205,857 (11.4 %)
全部外幣存款	296,235	289,285 (2.4 %)	271,542 (9.1 %)	218,243 (35.7 %)
總計	525,527	514,320 (2.2 %)	491,951 (6.8 %)	424,100 (23.9 %)
貸款及墊款				
供香港之有形貿易用	34,400	33,871 (1.6 %)	33,882 (1.5 %)	30,459 (12.9 %)
供非到達香港之商品貿易用	6,857	4,538 (51.1 %)	4,961 (38.2 %)	4,917 (39.5 %)
在香港使用之其他貸款	262,058	255,391 (2.6 %)	247,037 (6.1 %)	233,882 (12.0 %)
在香港以外使用之其他貸款	163,608	161,324 (1.4 %)	159,185 (2.8 %)	146,570 (11.6 %)
在不明地方使用之其他貸款	29,192	28,523 (2.3 %)	25,467 (14.6 %)	19,475 (49.9 %)
以港元計之全部貸款	239,165	237,757 (0.6 %)	233,975 (2.2 %)	220,692 (8.4 %)
以外幣計之全部貸款	256,949	245,890 (4.5 %)	236,556 (8.6 %)	214,611 (19.7 %)
總計	496,114	483,647 (2.6 %)	470,531 (5.4 %)	435,303 (14.0 %)

莊集莊置合併後另組新公司

換取莊士置業股份
再由紐公司提收購

建議收購價每股一點三四角及每股認股權證一仙 莊士置業股份將於本週四恢復報價

（特訊）由於紐西蘭上市公司EQUITICORP HOLDINGS LTD垂青莊士置業的空殼，莊士集團與莊士置業的合併計劃亦相應作出修訂。在合併後組成的控股公司莊士機構中再組一間新的上市公司KEADY LTD安排由EQUITICORP所收購。換言之，EQUITICORP變相收購莊士置業的上市地位，買價約七百萬元。

根據莊士集團及莊士置業昨日發表的聯合公佈表示，兩間公司於八月廿六日宣佈的合併計劃，因爲EQUITICPRP提出的收購而有所變更。新的協議爲，每一百股莊士置業股份將換取莊士機構股份二十股，十五元面值的八厘莊士機構可轉換債股一九九一及面值一角之KEADY股三十八股及四股認股權證。不過，莊士置業股東可選擇收取原先建議的莊士機構股份二十股及面值二十元的債股，而KEADY股份及認股權證則會由國銀亞洲認購。至於莊士集團股東，則維持原先的分配，每一股莊士集團股份，換取莊士機構股份一股。

KEADY股及認股權證需獲得交易所批准上市買賣，有關條件若未能履行，則所有莊士置業股東將按原本建議，收取債股取代KEADY股份及認股權證。

依照上述的安排，KEADY的已發行股爲二千萬元，即二億股及認股權證二千多萬股。根據協議條件，KEADY的股本是莊士機構以約一千四百五十萬元認購一億四千五百多萬股，佔百分之七十二點五股權，餘下股本五百五十萬元則由莊士機構代表莊士置業股東認購或由國銀亞洲認購。

接著，EGUITICORP會以每股一點三一角及每股認股權證四仙價格，收購莊士機構所持有KEADY一億四千五百多萬股及一千五百多萬認股權證，並向其它KEADY股東提出全面收購建議，涉及資金約二千七百萬元。

由於莊士置業本身連同其附屬公司及全部資產並非售予EGUITICORP，所以實際上，只將莊士置業的上市地位出售。在減除KEADY的二千萬元股本後，EGUITICORP只須以七百萬元收購莊士置業的上市地位。

完成收購後，EGUITICORP會透過KEADY發行股份收購其屬下公司，將KEADY股本增至二億元。

莊士置業股份將於本週四恢復買賣。

十一月四日（星期二）上午

飾金（每両．港元）
買：三七九〇
賣：三九二〇

滙豐金（每両．港元）
買：三七九五
賣：三八四五

十一月四日上落較大十種股票

公司名稱	前日收市	是日收市	與上月31日比較	P/E
莊集	0.58	0.82	＋54.72%	41.0
FAI	31.00	35.00	＋16.67%	—
新昌地	1.89	2.225	＋16.49%	25.87
怡勝太平洋	34.00	35.25	＋8.46%	244.8
合和	2.25	2.10	＋1.20%	11.93
香港電視	8.40	8.70	＋0.58%	15.76
怡和	19.10	19.50	－1.52%	51.18
十字軍	2.50	2.70	－3.57%	—
世紀城市	0.142	0.139	－5.44%	—
怡和W	2.975	3.125	－6.72%	—

★除息　廣利證券有限公司

港股市交投續減少

做價反覆微報升

金融類股感受回吐壓力仍大 置地認股權證交投保持活態

（特訊）昨（四）日香港股市交投稍轉和緩，惟市價則反覆微回升，據恒生指數以二二六五點八二收市，比前日收市指數回升七點〇四。全日開做總值減至六億六千六百餘萬元，比前日成值減少達一億六千六百餘萬元之多，上午開市後做價繼續低降，係接承前日低跌餘勢，跌勢雖仍明顯，惟尚不致續呈一面倒型態，稍後不乏有買家趁低吸購，做價止跌轉現有力反彈；經彈升後，獲利回吐壓力，復增，做價再度回落，近上午收市做價微有好轉，上午收市指數則仍比前日低跌略過十點，午後復市，做價再度彈升，使收市指數反比前日收市指數略高，整日大市走勢依然屬於技術性變化。

根據聯合交易所全日成值有六億六千六百六十二萬元，比前日成值減少一億六千六百萬元，至於指數方面據恒生指數上午十一時報升七．九一，而爲二二六六．六九，上午收市指數回降至二二四七．八九，比前日收市指數續跌一〇．八九，下午收市指數復反彈至二二六五．八二，比前日收市指數則升七．〇四。恒生分類指數僅金融類微報低外，其餘三類俱見報升。香港指數收市爲一四三三．八九，比前日收市指數升五．二〇，香港分類指數中只金融及酒店類微報低外，其他各類俱微報升，在有成交之二百零五項股票中，上升者有九十二項，下降者有六十一項，無變動者有五十二項。

置地認股權證昨爲恒報之次天，交投依然揚活，做價則反覆仍堅。至於其他股票交投仍多集中一綫股，做價普呈反覆，而收市價則多與前日各該項收市價接近，提升稍明顯只淘化大同升五角，凱聯國際酒店升五分，莊士集團升二角四分，紀德置業升六分，CRUSADER升二角，FAI升四元，香港電視升三角，新昌地產升三角三分半，怡勝太平洋升一元二角半，怡和升四角，利安地產升一角，新世界發展升一角半，生力啤升四角，揚協成升二角七分半等。做價低跌明顯者只有大家樂跌四分，遠東投資跌四分，金山地產跌五分，合和跌一角半，協興針織跌一角半，及永安公司跌六分等。

恒指期貨一月份合約

竟日無成交紀錄
開業來首次出現

懷疑不法買賣出市代表有限 市場運作預料不會受到影響

（特訊）儘管恒生指數期貨昨日成交九千七百多手，但八七年一月份恒指期貨合約竟整日並無成交，爲開業以來首次出現的情況。

據期貨經紀解釋稱，由於近期股市反覆波動較大，引致市場人士對未來的股市走勢未能確定，而採取觀望態度，雖然一月份合約仍有買賣盤，但之間價格差異很大，結果買賣雙方未能承價成交。

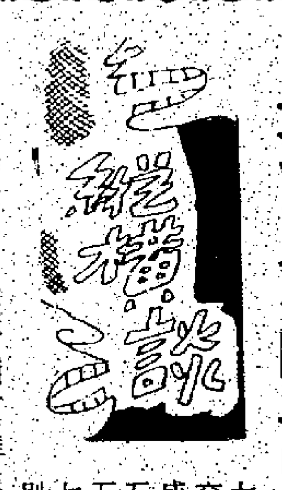
八七年一月份合約開二三五五—二三六五，收市二三七〇—二三八〇，買賣盤相差十點，結算價爲二三七五，比前日結算價上升十五點。此外，十一月份現貨合約結算價爲二三一六，上升十五點，成交八千零九十二手。十二月合約結算價二三四四，上升十六點，成交一千六百七十一手。

另一方面，期貨交易所擬對從事不法買賣期指合約的出市代表採取紀律行動，雖然引起部份出市代表不滿，考慮採取工業行動，但期貨商認爲，持牌人不會支持出市代表進行此類工業行動。

期貨交易所日前向各期貨會員發信，要示關注出市代表在期指市場代其他會員進行買賣及轉換交易單據等不當行爲，最近更向某些可能涉及該等行爲的出市代表所屬的公司發信詢問及搜集資料，並考慮採取紀律行動。

期貨交易所署理總經理邱繼昌說，懷疑從事不法買賣活動的出市代表只屬少數，今次的調查工作完成後，報告將提交紀律小組審查，現階段很難估計是有會員會因此而受到處分。但由於牽涉的會員有限，絕不會影響市場運作。

未可意味調整性已結束



本港股市昨（四）日止跌轉現回升，雖則升幅輕微，惟亦由此而顯示日前之跌市屬於技術調整性質，全日成值續減至六億六千六百餘萬元，比前日減少幾近兩成，恒生指數則比前日回升略過七點，以二二六五點八二收市。

以整日大市走勢仍甚感反覆，以上午爲然，昨日最高與最低之恒生指數俱在上午出現，恒生指數最高爲二二七〇點七一，最低爲二二四〇點三八，高低差幅仍達三十點之多，由此可想見上午市道之反覆型態，下午市道則轉現健步提升。

整日並沒有較突出成交，惟兩邊客較大手成交仍不少，如中華煤氣以十八元四角成交五萬股，十八元三角分別成交九萬八千五百股，十九萬四千五百股，二十萬七千股，，十八元五角成交五萬股，滙豐銀行以七元七角成交四十萬股，港燈集團以十元二角成交三十萬股，置地認股權以三元二角二分半成交四十一萬股，三元一角半分別成交兩宗五十萬股，怡勝太平洋以三十五元成交三十五萬九千股，新城市以二元九角七分半成交七十萬二千股，新鴻基地產以十九元五角分別成交兩宗十萬股，十九元四角成交十華股，十九元六角成交二十萬股，太古洋行，以十六元六角成交二十一萬八千股，十六元八角成交十七萬一千股等。

恒指期貨一月份合約昨日全沒有成交紀錄，惟十一月及十二月份合約共則有九千七百六十三手成交之多，一月份合約之沒有成交因而有顯得突出的感覺，且亦爲自恒指期市開業以來初次出現之現象。雖則，據以往月初新開之月份合約多屬疏少，昨日一月份合約未有成交，反映市場上對較遠期之市道存着不穩定心理，好淡雙方採取較審愼態度。

目前一般股市人士對後市之信心未感動搖，再復提升之可能性仍存在，惟亦未可因前日指數已轉現報升而忽略着技術調整已結束。後市仍有飄忽感覺，且個別發展仍會持續。

大椒

尋幽探秘

澳系股捲土重來？

大市進入調整階段，走勢反覆難測，熱門「藍籌股」紛紛退守，部份指數股已回順至適當位置獲得支持，若無意外事件，小型反彈在即，若對後市無信心者，可趁反彈機會卸貨甩身。不過，昨午低潮時，部份跌勢過急之股份，如「新世界」、「九燈」、「怡和」及「隆豐」等，則可趁低吸納博其反彈也。

「澳系」股份，儼然炒家衣食父母，較早時期炒到七彩之「怡勝」，自宣佈供股及除淨後之股價在卅元左右停留小休。昨市該股又捲土重來，在跌市中逆水行舟，蓋幕後「庄家」有胆有色，洋言唔過四十唔算好漢，是眞是假且靜觀其變。

最近始列入「澳系」旗下之新丁「利安」，週前股價一直停留一元三角五仙左右，文風不動，上週五起開始發難，首越過兩元關口後，股價即扶搖直上，昨市最高成二元四角七仙半。尾市短綫炒家獲利回吐，股價回順至二元二角七仙半，上落幅度動輒十巴仙，正是進銳退速，炒家如痴如醉焉。

高晉

遠東發展去年度虧損三千九百萬

因特殊項目損失六千九百萬元關係，董事局建議不派末期股息。

（特訊）遠東發展有限公司昨日宣佈，截至一九八六年三月三十一日止年度除稅後溢利三千一百七十六萬二千元，由於扣除特殊項目損失六千九百六十五萬七千元及少數股東權益，令該公司八六年度產生虧損三千九百六十四萬一千元，每股虧損七點六仙。八五年度則爲虧損三千三百六十七萬三千元。該公司建議不派發末期息。

遠東發展執行董事邱達昌表示，特殊項目虧損來自出售日本地皮、捷和鐘錶廠大廈及多倫多地皮，首者損失約一千五百萬元，後者分別虧損二千多萬元。

邱達昌表示，目前該公司手頭現金約八千萬元，未來售樓約有一億五千萬元至二億元現金回籠。他稱，該公司每年的租金收入約五至六百萬元。

此外，遠東發展主席邱德根表示，集團將繼續考慮購買更多良好地點及有高回報率之收租物業，以鞏固每年之經常性收益，他稱，雖然股東大會通過授權董事局出售荃灣遠東銀行大廈，鑑於現今公司良好之財政狀況及現有保留收租物業之政策，董事局決定暫不出售該大廈。

他表示，集團爲求增加經常性收益，經訂定政策，以持有更多物業作投資之用。近期購入之收租物業包括位於荃灣之兩間數院，荃灣花園第一期及第二期部份商場，作爲發展食街之用。此外，已簽訂一項有條件合約增購碧翠花園百分之三十七點五權益，使該公司在該項發展之權益增至百分之七十五，於本年八月初，碧翠花園之一百二十幢房屋均已全數租予英國國防部。

星洲股市全面下挫

（新加坡十一月四日電）新加坡股市交投暢旺，股市經過去兩天的上升後作技術性調整，儘管仍有補倉買盤推出，股價仍全面下挫。經記表示獲利回吐令一些藍籌股及信托股溫和下挫。海峽時報工商指數下跌五點八六，收九三四點七八，總成交爲二千八百五十萬股，酒店、地產及百貨股亦同樣造低。

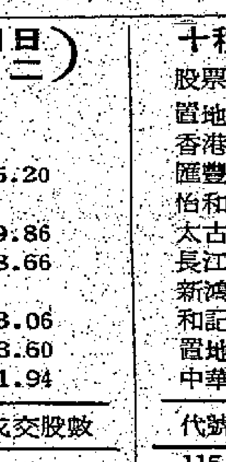
上市公司消息

裕泰 將於十一月六日宣佈末期業績。

四海地產 將於十一月七日宣佈中期息。

紅寶石發展 將於十一月十二日宣佈中期息。

香島印染 將於十一月十九日宣佈中期業績。



二二四〇轉現反彈

昨市相當反覆，尤以上午市道爲然，收市指數雖報升，但大市之上升趨勢，已受破壞。恒生指數雖然仍未低於十月廿日的浪底二二二七．七五，但一些領袖股如太古A、長江實業，均已跌破調整浪底之收市價，因而恒指反彈後可能亦會低於二二二七．七六，再考驗二二〇二．八三的強力支持點。

另一方面，長實、太古A等，已形成沉重頂及跌破頸綫，其中期浪頂經已確認，因此，十月廿八日最高恒指二三八〇，亦有可能已是浪頂。由於長實，太A等帶頭大市見頂，及跟着回落，然後輪到二、三綫股上升，因此，該等領導股往往最先出現跌破訊號，而二、三綫股仍有個別表現強勢。

長實、太A等頸綫失守後，將有一次強力後抽，相信恒生指數在二二四〇水平，會出現有力反彈，回升數十點並不出奇，但反彈過後，仍有再考驗二二〇〇的機會。

股票成交價目表（十一月四日 星期二）

成交金額：666,624,309元
成交股數：180,478,100股

恆生指數：2265.82升 7.04　香港指數：1433.89升 5.20

恆生分類指數
金融：1441.70跌 5.62　地產：2931.04升 9.86
公用事業：3201.46升19.00　工商業：2028.62升 8.66

香港分類指數
金融：1164.05跌 4.51　綜合企業：1560.85升13.06
公用事業：1488.58升 9.00　工業：1394.35升 3.60
地產：1548.58升 3.57　酒店：1170.03跌 1.94

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
置地股權一千	54,043,339
香港電話	39,827,715
滙豐銀行	39,217,530
怡和控股	31,350,537
太古洋行A	28,602,079
長江實業	28,174,000
新鴻基地產	27,899,109
和記黃埔	27,436,799
置地	27,218,317
中華電力	26,733,826

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
置地股權一千	17,030,332
信和置業	9,460,000
莊士集團	8,699,760
世紀城市	7,630,000
希慎興業	6,665,000
滙豐銀行	4,941,130
置地	4,640,363
瑞安	4,092,000
遠東發展	3,943,738
愛美高認股權證	3,866,792

恒生指數期貨合約報價

總成交額 9763手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	(總數)
11月份合約	2310	2294/2296	2320	2275	2315/2316	2316	+15	8092	7110	12738
12月份合約	2327	2318/2325	2346	2305	2343/2344	2344	+16	1671	990	1727
1月份合約	2360	2355/2365	—	—	2370/2380	2375	+15	—	17	21

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	9.00	9.00	8.95	8.95	11,075
103亞洲保險	—	—	—	—	—
023東亞銀行	20.10	20.10	19.90	20.00	162,500
121紀德投資	—	—	—	—	—
106Crusader	2.50	2.70	2.40	2.70	380,000
129財務地產	1.10	1.10	1.10	1.10	45,000
214FPSAL	—	—	—	—	—
011恒生銀行	34.25	34.25	33.75	34.25	275,733
145建屋貸款	9.20	9.20	9.20	9.20	5,000
148遠東財務	—	—	—	—	—
043工商銀行	1.01	1.00	1.00	1.00	232,500
005滙豐銀行	8.00	8.00	7.90	2.95	4,941,130
053豐隆投資	0.89	0.88	0.88	0.88	20,000
166國銀亞洲	0.095	0.094	0.094	0.094	200,000
016怡和證券	17.70	17.90	17.60	17.90	210,920
178怡和證券(優)	—	—	—	—	—
174怡富特別	2.70	2.775	2.70	2.70	3,580,000
183嘉華銀行	2.80	2.80	2.80	2.80	33,737
218王集團	—	—	—	—	—
222泛印集團	—	—	—	—	—
226萬泰財務	—	—	—	—	—
086新鴻基	1.58	1.59	1.56	1.57	303,784
258永盛財務XD	0.96	1.00	1.00	1.00	2,000
349友聯銀行	2.025	2.075	2.025	2.025	235,000
096永隆銀行	27.00	27.00	26.70	27.00	13,760
020隆豐國際	3.10	3.175	3.075	3.10	2,137,223
（二）公用事業類					
002中華電力	20.80	20.90	20.40	20.90	1,296,057
026中華巴士	17.00	17.20	16.80	17.00	412,387
032海底隧道	9.80	9.85	9.80	9.85	102,000
003中華煤氣	18.50	18.60	18.50	18.60	1,058,000
006港燈集團	10.10	10.30	10.10	10.20	2,049,920
008電話公司	15.10	15.50	14.40	15.20	2,650,720
062九龍巴士	10.70	10.80	10.50	10.60	265,435
050油蔴地	3.875	3.90	3.85	3.875	231,000
（三）綜合企業類					
024寶威國際	0.86	0.89	0.86	0.89	180,000
025其士	1.05	1.09	1.06	1.06	1,704,000
116周生生	2.925	2.95	2.90	2.95	25,250
027莊士集團	0.58	0.83	0.58	0.82	8,699,760
036遠東實業	1.32	1.28	1.28	1.28	16,000
038第一太平實業	3.95	3.925	3.925	3.925	11,000
133第一太平國際	0.74	0.74	0.74	0.74	52,000
264公和祥	—	—	—	—	—
013和記黃埔	41.00	41.50	40.75	41.50	665,790
057和記黃埔(優)	1.11	1.11	1.11	1.11	49,515
175志正國際	—	—	—	—	—
015怡和XD	19.10	19.50	18.90	19.50	1,630,798
069利豐	5.30	5.20	5.20	5.20	2,000
194廖創興	2.025	2.025	2.00	2.025	508,000
070德智發展	0.05	0.05	0.05	0.05	610,000
224建生實業	—	—	—	—	—
169萊龍集團	4.45	4.40	4.40	4.40	4,000
249森那美	1.53	1.53	1.50	1.50	92,000
253麗德投資	0.35	0.33	0.33	0.33	4,000
019太古洋行A	16.70	16.90	16.50	16.70	1,713,378
087太古洋行B	2.65	2.775	2.625	2.775	1,887,597
286衛利行	—	—	—	—	—
290永安集團	—	—	—	—	—
100仁孚XD	2.825	2.825	2.775	2.825	348,000
（四）工業類					
101淘化大同XD	23.50	24.00	24.00	24.00	1,000
102寶力電子XD	0.90	0.92	0.91	0.92	970,622

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
115忠德石油	—	—	—	—	—
031康力投資	1.10	1.11	1.10	1.11	119,400
122鱷魚恤	5.60	5.70	5.40	5.70	95,000
033依利安達	0.159	0.159	0.152	0.153	2,901,000
034愛美高	0.56	0.56	0.55	0.56	1,055,851
040金山實業	1.32	1.33	1.31	1.33	602,000
042青洲英坭	10.50	10.70	10.50	10.70	233,000
044港機工程	36.75	36.50	36.25	36.50	53,600
152茂昌眼鏡	2.40	2.40	2.40	2.40	6,000
154香港毛紡	—	—	—	—	—
172香島印染	16.40	16.50	16.20	16.50	4,000
176宜善美	3.25	3.25	3.20	3.225	329,877
179德昌電機	5.60	5.60	5.60	5.60	92,000
180開達實業	1.57	1.62	1.56	1.60	664,000
141金城工商	—	—	—	—	—
190麗新製衣	36.00	36.50	36.00	36.50	8,000
065能達科技	6.75	6.80	6.65	6.65	36,000
191南順	9.50	9.60	9.30	9.60	63,000
211南豐紗廠	49.00	49.00	48.90	49.00	6,569
212南洋紗廠XD	111.00	111.00	108.00	108.00	4,000
213樂聲電子	0.56	0.60	0.56	0.57	1,648,000
075彩星集團	1.61	1.59	1.58	1.58	36,000
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	14.20	14.60	14.20	14.60	77,904
081蜆殼電器	0.77	0.80	0.77	0.79	549,000
250南海紗廠	14.10	14.40	14.00	14.30	15,500
084寶光實業	2.175	2.325	2.20	2.275	543,240
272協興針織	4.65	4.55	4.50	4.50	54,000
273怡南實業	17.00	17.00	17.00	17.00	3,050
275裕泰針織	8.10	8.20	8.20	8.20	4,000
333偉易達	1.72	1.74	1.72	1.72	165,000
098南聯實業	8.90	9.00	8.80	8.85	302,000
099王氏工業	1.02	1.04	1.02	1.04	430,000
294長江製衣	—	—	—	—	—
295楊協成	3.175	3.60	3.275	3.45	158,000
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.50	0.51	0.50	0.51	40,000
248兆安地產	6.20	6.15	6.15	6.15	86,000
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市	0.142	0.144	0.135	0.139	7,630,000
001長江實業	31.00	31.50	30.50	31.50	909,500
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	—	—	—	—	—
114華人置業	—	—	—	—	—
028莊士置業	（暫停買賣）				
120四海地產	4.00	3.95	3.90	3.90	4,000
123大元置業	—	—	—	—	—
128安寧企業	1.86	1.88	1.85	1.88	70,000
035遠東發展	0.53	0.55	0.53	0.55	3,943,738
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	1.30	1.30	1.30	1.30	100,000
135富輝企業	—	—	—	—	—
140金山地產	0.79	0.80	0.71	0.74	684,000
041鷹君地產	1.14	1.16	1.12	1.14	2,301,202
142鷹君地產(優)	1.11	1.12	1.10	1.12	118,800
010恆隆XD	9.15	9.25	9.05	9.15	834,375
052夏利文	4.00	4.00	3.95	3.95	44,000
012恆基兆業	3.60	3.60	3.525	3.575	2,361,000
157協成行	—	—	—	—	—
007置地	5.95	5.95	5.80	5.90	4,640,363
047置地優先股	6.05	6.00	5.90	6.00	222,222
049信託A	13.70	13.80	13.60	13.70	165,000
153信託B	2.375	2.35	2.30	2.325	40,000
159河聯投資	—	—	—	—	—
160漢國置業	0.84	0.84	0.83	0.83	78,000
054合和實業	2.25	2.15	2.075	2.10	1,169,800
055新昌集團	2.025	2.10	2.05	2.10	697,269
056新昌地產	1.89	2.275	1.90	2.225	3,813,195

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
164惠泰置業	2.70	2.725	2.60	2.70	486,000
014希慎興業	0.89	0.91	0.88	0.91	6,665,000
165明輝發展	—	—	—	—	—
171國際實業	—	—	—	—	—
182聯利企業	4.075	4.10	4.05	4.10	22,000
181啓明建業	—	—	—	—	—
184啟成投資	0.80	0.80	0.80	0.80	50,000
185建煌新記	0.29	0.36	0.285	0.33	2,276,066
189廣生行	4600.00	4600.00	4600.00	4600.00	20
068利興發展	2.70	2.80	2.65	2.75	531,000
193利安地產	2.175	2.475	2.10	2.275	3,011,428
195樂古置業A	—	—	—	—	—
196樂古置業B	—	—	—	—	—
198大富地產	—	—	—	—	—
200澳門電力	0.093	0.097	0.09	0.09	180,000
201華大地產	—	—	—	—	—
202萬年	—	—	—	—	—
203美居集團	2.425	2.425	2.40	2.40	61,249
158萬邦投資	15.40	15.80	15.80	15.50	5,500
156新時代	0.64	0.64	0.64	0.64	30,000
072新城市	2.975	3.00	2.95	2.975	2,093,357
017新世界	8.60	8.75	8.50	8.75	3,000,800
216力士地產	—	—	—	—	—
219鴻易國際	—	—	—	—	—
220晉利地產	—	—	—	—	—
073百利保	—	—	—	—	—
074保華建業	1.72	1.73	1.70	1.70	606,048
225溥富臨	1.23	1.26	1.24	1.25	33,280
077聯邦地產A	6.90	7.00	6.80	7.00	160,500
228聯邦地產B	1.30	1.30	1.30	1.30	67,249
231富利國際	1.58	1.55	1.55	1.55	4,510
240海裕實業	—	—	—	—	—
082瑞安	1.05	1.09	1.06	1.07	4,092,000
083信和置業	1.40	1.42	1.38	1.42	9,460,000
247信和地產	1.81	1.83	1.78	1.80	526,000
251爪哇企業	—	—	—	—	—
252華信地產	—	—	—	—	—
085大新公司	6.70	6.70	6.70	6.70	50,000
018新鴻基地產	19.80	19.80	19.50	19.60	1,424,057
257新安地產	1.70	1.72	1.70	1.72	4,000
260輝煌太平洋	4.05	4.025	3.90	4.00	580,000
088大昌地產	2.625	2.65	2.60	2.65	1,609,250
089大生地產	1.76	1.80	1.76	1.79	2,564,200
090泰盛發展	2.625	2.675	2.60	2.65	587,499
091德榮建業	0.43	0.45	0.42	0.44	214,000
266天德地產	2.35	2.35	2.35	2.40	32,660
268國際京城	（暫停買賣）				
092大寶地產	0.166	0.169	0.166	0.168	750,474
267泰富發展	0.90	0.90	0.86	0.88	1,650,492
270友聯世界	2.075	2.10	2.10	2.10	6,000
271伊人置業	1.80	2.10	1.84	2.025	277,000
094華光地產	1.03	1.07	0.99	1.05	1,396,000
281偉華企業	—	—	—	—	—
283偉益	1.65	1.65	1.65	1.65	8,000
004九龍倉	8.30	8.30	8.20	8.30	1,096,995
287永發	—	—	—	—	—
288永鴻基	—	—	—	—	—
097永泰建業	5.65	5.60	5.60	5.60	1,687
291永達利	1.08	1.08	1.08	1.08	6,000
（六）倉塢運輸類					
293國泰航空	5.60	5.65	5.55	5.55	2,651,000
029中華造船	1.10	1.09	1.08	1.05	238,000
338中華造船(優)	1.02	1.01	1.01	1.01	57,000
119新海康	—	—	—	—	—
117萬邦航業	—	—	—	—	—
207明仁	0.90	0.94	0.88	0.94	4,000
217海南發展	3.10	3.00	3.00	3.00	4,000

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
237安全貨倉	—	—	—	—	—
242信德企業XD	2.05	2.05	2.00	2.05	19,300
285偉進航業	0.138	0.136	0.13	0.131	872,000
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.39	1.45	1.38	1.44	37,450
341大家樂	1.78	1.76	1.74	1.74	24,000
037遠東酒店	0.455	0.455	0.44	0.45	548,000
039富麗華酒店	4.90	4.95	4.90	4.90	106,000
051海港企業	57.00	56.50	56.50	56.50	17,000
045大酒店	36.75	37.00	36.50	36.75	21,517
186國泰置業	—	—	—	—	—
071美麗華酒店	3.95	3.95	3.90	3.925	238,000
064新世界酒店	3.00	3.05	2.95	3.05	8,000
223百樂酒店	3.20	3.25	3.20	3.20	56,000
078富豪酒店	1.71	1.74	1.70	1.73	1,124,800
235紅寶石	—	—	—	—	—
（八）百貨傳播零售及其它					
162CityResources	6.05	6.20	6.05	6.10	38,000
113迪生創建	—	—	—	—	—
342FAI	31.00	35.75	32.00	35.00	5,200
009香港電視	8.40	8.70	8.50	8.70	129,000
168怡勝太平洋	34.00	36.25	34.00	35.25	426,792
170工業投資	39.25	39.50	39.00	39.50	31,200
343玉郎機構	1.49	1.50	1.45	1.50	2,010,000
066連卡佛A	19.10	19.20	18.80	19.20	131,331
192連卡佛B	1.74	1.78	1.78	1.78	160,000
067立興	6.65	6.65	6.65	6.65	38,535
080邵氏兄弟XD	3.075	3.15	3.075	3.15	677,800
241瑞興	2.50	2.525	2.525	2.525	4,000
244先施	22.80	22.90	22.70	22.90	3,500
233星島	3.40	3.425	3.375	3.425	712,000
236南華早報	—	—	—	—	—
289永安	1.77	1.76	1.71	1.71	103,000
187裕華國貨	—	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股證	—	—	—	—	—
111世紀認股權證	0.07	0.074	0.068	0.07	3,520,000
030康力認股權證	0.071	0.072	0.072	0.072	100,000
109Crusader認股證	1.96	2.05	1.84	2.05	1,108,000
345愛美高認股權證	0.174	0.174	0.165	0.174	3,866,792
215FPSAL認股證	0.47	0.51	0.47	0.51	50,000
143鷹君認股權證	0.45	0.47	0.44	0.47	3,685,800
046港燈認股權證	22.80	22.70	22.50	22.70	2,969
147港燈債券	100%	100%	100%	100%	603
048置地認股證86	16.60	16.70	16.30	16.30	27,675
151置地認股證91	3.30	3.39	3.075	3.30	3,022,770
150置地債券	95.5%	95.5%	95.5%	95.5%	3,504
059和黃認股權證	24.40	25.00	24.20	25.00	38,480
058和黃債券	99%	99%	99%	99%	503
167國銀認股權證	0.075	0.076	0.076	0.076	34,500
061怡和認股權證	2.975	3.175	2.90	3.125	2,410,301
177怡和債券	96.5%	97.0%	96.5%	96.5%	4,775
221百利保認股證XR	1.75	1.80	1.80	1.80	12,500
230富豪認股權證	0.30	0.34	0.30	0.34	517,600
246信和認股權證	0.465	0.48	0.44	0.47	3,287,000
255新地認股權證	—	—	—	—	—
262大生認股權證	—	—	—	—	—
263泰盛認股權證	0.38	0.39	0.36	0.37	440,000
269大寶認股權證	—	—	—	—	—
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	3.275	3.40	3.20	3.40	519,237
144九倉債券	99%	99%	99%	99%	480
375置地股權一千	3.20	3.225	3.125	3.175	17,030,332

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權
（聯合交易所提供）

告仔坐鎮氣氛截然不同
八支試閘好今晚爆
查理英雄阿艮開齋

△今晚谷中沙地賽事，有番告仔坐鎮，加上出馬普遍熱鬧，氣氛都唔同晒，粮頭有咁好戲碼，丁財兩旺意中事咯。以下係各路人馬搏殺消息報導。

△大摩倉口家陣唔冷唔食，消息指出，今晚又有秘密武器出籠，就係「八支」，目前已經輸到人叫怕，但據講九月份沙地試閘跑第一好勁，故此安排今晚沙地食大茶飯。

△方既作風亦係揀肥而噬，消息話，今晚尾場「全能」上次一〇三〇米熱門輸左係路短，呢勻千四米至啱放，今趟七冇人吼，話爆嘞。

△許寬良幾時開齋？消息話就係今晚，肥叉炮製對一對馬俾佢搏命「大靈芝」同埋「查理英雄」，尤其尾個件，上季千五米追到「財星拱照」氣喉，沙地唔嘢少，醫醫良仲唔破蛋，冇得好好講。

△達哥宜家點較之先掛頭牌，消息話唔會俾佢停，今晚第二場雙龍出海，「紅寶」、「同心」對碰W單Q。

△張七叔今晚又有料到，「威駿」俾徐貴良揆準條「路」識點跑，今晚恃輕磅別人，叫拖住三號二號齋晒。

大運同心勇堪選取
鑽石礦力足復前失

（申力星）

今次賽馬，共六場賽事，各場賽馬介紹如下：

第一場大運近況頗勇，傷患復元，上賽沙地入腳，走入亞席，此次操練正常，試課續有進展，只加重四磅，由范雲斯執韁上陣，機會仍是甚高。

第二場同心沙地性能甚佳，短途十分合適，上賽初出即輕勝，此次試課仍勇，由鄭仲謀執韁上陣，雖加負十磅，稍爲吃虧，但對手平常，機會仍是甚高。

第三場無敵駒近況甚勇，沙地性能適合，此次操練正常，勁力甚強，勇態保持，最後試跑表現出色，仍由鄭仲謀執韁上陣，鬥志必強，機會估計最高。

第四場鑽石礦近況特勇，沙地性能特別合適，上賽因受阻，只能列第二，未竟全功，此次再加工打磨，仍由徐貴良執韁上陣，應可收復前失。

第五場威駿爲沙地佳駒，長途性能特別合適，上賽後上入腳，走勢甚佳，此次備戰積極，試課狀態仍勇，以後備替出，由徐貴良執韁上陣，磅輕有利，機會估計最高。

第六場全能質素頗高，但演出稍失準，上賽參加沙地中距離賽事，後上甚勁，證明性能適合，此次再加工打磨，狀態甚勇，比上賽有進，仍由李森執韁上陣，機會估計甚高。

·班超·

富向求冷中
1場 大靈芝
2場 紅寶
6場 全能
申力星提供

冷馬新企業不可錯過
三寶首關鑽石礦
飲勝藍塘道宜捧

李科心得

今日談三寶之前，筆者先提出一匹冷馬供大家參考，此爲第一場之「新企業」，主要原因是同場對手大都似是而非，前面門搶門放下，入直路可能全部力弱，則「新企業」大可憑凌厲後勁力擒對手，喜敲冷門馬迷不可錯過。

同說三寶，首關第二班千四米，「鑽石礦」一枝獨秀，只要途中再無意外可輕取頭馬。再揀多匹應到「旺財童子」，跑沙地全程搶放始終佔優。次關四五班混合賽二千米，「飲勝」八戰此程全入四甲，演出穩健可知，査事馬門志必堅，仍要追捧。「威駿」屢敗屢戰，未拚出頭前，必定再度攻堅，今場負磅甚爲有利，亦宜兼顧。尾關第二班千四米「藍塘道」脾氣奇劣，幸得練馬師悉心訓練，每季出賽不多但必有交代，近期狀態已見不俗，必拚無疑。「鴻瑞」一強配告東尼，此雙配搭一向演出甚佳，騎得好有力一爭。「神通廣大」馬老仍未退化，殺得性起提防此程亦可捱到，告陳關係密切，如以此駒爲主力三寶便有好分頭，兼顧爲要！

·李科·

三寶
第四場 ①鑽石礦 ⑥旺財童子
第五場 ②飲勝 ⑥威駿
第六場 ③藍塘道 ④鴻瑞 ⑥神通廣大

獨贏穿雲箭
第三場 8 頂爺
第四場 1 鑽石礦
第六場 3 藍塘道
老惠提供

今晚心水馬提供
贏位對象
第一場 4 勁威勇士（杜嘉達）
第二場 8 騁馳（陳柏鴻）
冷馬
第六場 6 封面（李易學）
一拖二連贏位
第三場 1 功夫王子 拖 8 頂爺 10 確慧
第五場 1 純華之光 拖 3 牛奶哥 5 泰安
·魯思·

本報各名家六環彩提供

	第一場	第二場	第三場	第四場	第五場	第六場
老惠	①大運 ③金元光	①秦始皇 ⑥一定夠運	⑧頂爺	①鑽石礦	②飲勝 ③牛奶哥	③藍塘道
班超	①大運 ②大靈芝	⑤同心 ①秦始皇	③無敵駒 ⑧頂爺	①鑽石礦 ⑥旺財童子	⑥威駿 ③牛奶哥	②全能 ⑥封面
匡公	①大運 ②大靈芝	①秦始皇 ⑧騁馳	①功夫王子 ⑧頂爺	①鑽石礦	③牛奶哥	⑥封面
南公	①大運 ②大靈芝	①秦始皇	⑧頂爺	①鑽石礦	③牛奶哥	②全能 ⑧偉龍
申力星	①大運 ⑤新企業	③紅寶	⑦高威 ⑧頂爺	①鑽石礦	②飲勝 ⑧奇富	③藍塘道 ⑧偉龍
小飛俠	②大靈芝 ⑥新春之喜	⑤同心 ⑥一定夠運	③無敵駒 ⑦高威	①鑽石礦 ⑩查理英雄	③牛奶哥 ⑥威駿	③藍塘道 ⑥封面
八達	④勁威勇士 ③金元光	⑤同心 ⑧騁馳	③無敵駒 ⑤高趣	⑥旺財童子 ⑩查理英雄	⑥威駿	⑥封面

班超提供

一、①大運 ②大靈芝 ④勁威勇士
二、⑤同心 ①秦始皇 ⑥一定夠運
三、③無敵駒 ⑧頂爺 ④八支
四、①鑽石礦 ⑥旺財童子 ②安東尼奧
五、⑥威駿 ③牛奶哥 ②飲勝
六、②全能 ⑥封面 ⑧偉龍

新企業宜半冷
全能封面火併

勞楚報導

今次介紹兩場三重彩，我選第一場與第六場，每場選四駒，宜複式投注。

第一場第五班一〇三〇米。我選「大運」、「勁威勇士」、「新企業」、「米路」四匹。「大運」質高此程實力強，可惜腳患影響，所以兩季來仍未能出頭。上賽出戰同程有步現，復課之後勤操而佳態保持，今次仍然有力與對手周旋，是爭霸分子。「勁威勇士」操足而有迴光佳態，近課快試走勢已見凌厲，狀態比上賽好得多，也是此場爭霸分子之一。「新企業」與「米路」都是此場之半冷佳選。老馬「新企業」底質最高，此程往績甚佳，如今有迴光佳態而路程適合，又有分頭就必然盡力一拚，是配腳佳選。「米路」也有起色，毛色特別油潤有光澤，此程亦有力突擊，提防今次殺然而來，是冷腳佳選。

第六場第二班一四〇〇米。我選「全能」、「鴻瑞」、「封面」、「偉龍」四匹。「全能」雖然未有此程戰績，但已在沙地最短途試過馬，證明此駒適合，以馬論馬是屬首選之材。「鴻瑞」此程實力強，目前狀態也在戰鬥水準，今次配強路合，自然有力與任何對手周旋。「封面」、「偉龍」皆擅跑沙地，有備而戰，昨晨補課所見神態異常活躍，狀態甚佳，今次都有力搶入三甲，值得兼顧。

△三重彩提供▽
（一）①大運 ⑦米路 ⑤新企業 ④勁威勇士
（六）②全能 ⑥封面 ④鴻瑞 ⑧偉龍
·勞楚令·

今晚六場賽馬分廄一覽表

廄＼場	第一場 5班1030米	第二場 5班1030米	第三場 2班1400米	第四場 2班1400米	第五場 4/5班2000米	第六場 2班1400米
吳		成和道	安勝			藍塘道
陳		賀勝	頂爺	鑽石礦		
王			確慧	旺財童子		金得旺
甘	大運	同心 紅寶	高趣	雄心萬丈	純華之光	
廖	大快活	秦始皇	八支	[illegible]		鴻瑞
方	米路					全能
郭						
施				威王	飲勝	
夏	大靈芝	一定夠運	博利好	查理英雄	奇富	歡樂人
羅	勁威勇士			頂好嘢	東霸	
簡		騁馳	無敵駒	香港銀	泰安	神通廣大
登			功夫王子 友威	安東尼奧	過關	偉龍
歐	新企業	滾滾來				同威
張	金元光				威駿	
洲				更夠運添		雅國
林	新春之喜				牛奶哥	封面
朱			高威			
伍						

新企業見神氣十足
友威有起色可一拚

（沙田馬）

第一場：「大靈芝」雖未作晨後試跑，但晨課正常，生氣勃勃，力足與對手一較高下。「金元光」火氣十足，勇況有增無減，但張廐馬甚少連捷，切勿熱捧。「勁威勇士」步短力弱，態況徘徊不前，敢信係以賽代操之流。「新企業」神氣十足，腳步硬朗，乃三甲之材。「新春之喜」操練無間，腳步笨重，未有絲毫的起色，必有內在毛病。「米路」鮮作快工夫操練，健康欠佳，趁熱鬧之流而已。「大快活」操足，腳步硬朗，有迴光勇。

第二場：「秦始皇」力磨不輟，走勢活躍，態況比上仗更加勇健，誠是前列份子。「滾滾來」經已收身，但腳頭欠勁。「一定夠運」最近缺課，氣勢經已轉弱，勢難有作爲。「騁馳」疏操，未及大勇之境，觀此爲宜。

第三場：「功夫王子」體健神清，近況勇健非常，但只宜冷敲，蓋負磅太重也。「友威」備戰充足，頗有起色，力足一拚。「無敵駒」一度缺課，神態呆滯，態況遜於上仗，難與對手匹敵。「八支」走勢比前暢順，然腳頭未上力，可以不理。「搏利好」備戰積極，腳頭硬朗，有迴光勇，提防殺個措手不及。「高威」態況徘徊不前，還待一番操練，始有作爲，未到捧場時候。

第四場：「安東尼奧」疏操，但相當硬朗，可作配腳，「更夠運添」銳氣已洩，敢信係趁熱鬧之流而已。「香港銀」鮮作快跳，毛色缺乏光澤，未臻勇境。「威王」瘦骨嶙峋，不能作正常操練，顯然健康欠佳，「靈犀」日漸回勇，但仍難與對手抗衡。「頂好嘢」生氣勃勃，勇況持續。「查理英雄」操火已收斂，可介入戰團。

第五場：「飲勝」依然勇健，三甲份子。「牛奶哥」腳步輕捷，勇況冒起，足以掄元。「東霸」似是而非，有內在毛病。有匣「安泰」，神氣未有復甦跡象。「威駿」腳步輕健，勇況持續，可作配腳，「過關」日走下坡，可以不理。「奇富」略有起色，奈何沙地性能平常，難與對手匹敵。

第六場：「全能」虎虎生威，足以稱雄。「鴻瑞」未及大勇境界，一位已足。「神通廣大」銳氣已洩，無須重視。「封面」未復舊觀，位置之材。「同威」收身上力，進步良多。「偉龍」體健神清，危險份子。「雅國」近況低沉，無須重視。「歡樂人」漸入佳境，但未到重視時候。

南公

準備與狀態
頂爺路合態已趨起
旺財童子可以週旋

（快活谷馬）

今晚快活谷挑燈夜戰，出馬踴躍，大有睇頭。谷中四個馬房均有馬遣派上陣，合共十五匹，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述：

（第一場）大運保持正常操練。馬身愈養愈壯，最後試跑走勢頗悅目，腳勁十足，狀態在作戰水準之中，路合重來，機會不弱。

（第二場）賀勝操練欠正常，健康方面令人懷疑，昨晨劉同安策騎兩圈，行來無甚銳氣，頹氣未除，狀態在水準之下，今仗對手強，不易突圍，難作高估。成和道麥志榮昨晨加課跳兩段，貼欄走回，步勁平平，毛色亦淡，成熟進度欠佳，近況與上賽水準差不多，短途不合腳法，機會有待。紅寶備戰工夫已算正常，老馬狀態循序漸進，最後試跑走勢四平八穩，已覺不俗，沙地短途合走，應有三甲望。同心健康正常，例課無缺，馬身養得壯，火氣充裕，狀態保持在贏馬水準之中，今番再來，路程正宗對大局仍會構成威脅。

（第三場）頂爺已肯做工夫，進展良多，昨晨徐貴良策騎兩圈，行來從容自若，精神奕奕，馬身收實，態況及時趨起，今戰千四米沙地，路合可以爭拚。安勝以慢火煎魚手法去練，進度上未算太好，最後試跑跳兩段，走來步順勁平，予人印象仍非太好，近況未復最佳時候，刻意求冷尚可小敲。確慧試閘後操練上已見加強，肥態大減，昨晨賀蘭杜夫策騎一匝，神態仍好，但欠多少火氣，論態尚有不足之處，今戰千四米，路程稍長，機會並不突出。高趣垂垂老矣，多操走來仍非太好，步窄力弱，最後試跑予人印象普通，老馬態平，未宜高估。

（第四場）鑽石礦昨晨由徐貴良策騎兩圈，沿外欄行來，大有拉也拉不住之勢，火猛力足，肌肉結實，狀態已達無懈可擊地步，今番再戰合適途程，贏面自大。旺財童子準備工夫做足，拍跳走勢強勁，昨晨賀蘭杜夫策騎一圈，例有氣喘，應該無礙，論態甚勇，此程且放且留，有力與對手週旋。雄心萬丈健康正常，不操亦有腳步，最後試跑單挑例不起眼，走來平穩，論態況仍有上賽水準，升班形勢已不利，今仗機會止於一位。

（第五場）純華之光操足，進度理想，最後試跑走勢甚佳，狀態在大勇境界，今仗跑二千米長途，有力勝同一仗。

（第六場）藍塘道每朝俱有落山，操練正常，最後試跑走勢挺勁，收身好毛色不俗，態況已及作戰水準，值得留意。金得旺剛在上週末出賽過，近兩朝均未有露面，態況與上仗水準差不多，今仗路長，不易有爲。

（老惠）

勁威勇士高威攻堅
兩駒搏殺消息不逐而走頗值一信
林廐牛奶哥力磨顯志在收復前失

馬場前線

羅拔

幸馬房「勁威勇士」有消息傳出搏殺，傳今仗會勝希望甚濃。這匹「勁威勇士」早已心存大慾，在上仗拼敗後一直勤加操練，矛頭也指向今仗，而今次對手不算太強，亦有大樹遮蔭，所以派彩不會太低，更合幕後人之胃口，今番有分頭，值得一敲，牛冷馬來也。

朱寶明馬房今晚只得一匹「高威」上陣，馬房消息透露，此駒必拚無疑，認爲今仗可以穩操勝券，以馬而論，這匹「高威」實力不弱，上仗出一〇三〇米短途，因前段失地太多，後上如矢仍難平反敗局，但今次路程加長，對牠來說自然較爲適合，而今次操練亦勝上回，狀態起得更靚，此駒在二班實力足夠，幕後有鬥志，亦屬半冷馬，故有盯緊之必要。

林紅飛馬房今晚有三駒列陣，機會最好的應是第五場「牛奶哥」，此駒沙地性能特佳，跑長途最合腳法，該駒備戰充足，狀態已臻大勇，今番易配上牌，亦可知幕後人鬥志鮮明，有決心出擊之意。此場最大的勁敵，應是「純華之光」，因爲這一匹馬在此馬羣中實有超卓威，而且跑長途亦是其所長，雖然負重磅上陣，亦有力爭入一席。施廐的「飲勝」雖有份量，但嫌最近兩仗拼搏過度，提防是「告能」的翻版，雖然鬥志鮮明，亦恐力不從心。反而張廐的「威駿」卻有留意價值，此駒之質素雖然低多少，但跑長途演出準繩，此程合腳法，配徐貴良亦見合拍，今次負磅輕，最爲有利，力是左右大局之馬也。

馬世界

獨贏心得
第一場④勁威勇士
第三場⑦高威
第五場③牛奶哥
連贏佳選
第三場⑦高威 ③無敵駒 ⑩確慧
第五場③牛奶哥 ①純華之光 ⑥威駿
童言

同心紅寶各爲其主
全能火併勇藍塘道

幕後日記

第二場 同心 紅寶 賀勝

第二場：「同心」一獨攬此程，仲諗騎此馬亦較準，應可作胆。「紅寶」乃同廐馬，雖然老一的，但短途但有後勁，沙地又合，甘馬成連贏非無可能，合路就買得過。「賀勝」質素比較新的，路亦合，近來一的未見底馬紛拼搏，此馬亦不可不妨也。

第三場 安勝 頂爺 無敵駒

第三場：「安勝」以前速飛快而有後勁之馬，用炳雄乃示人以弱，但沙地輕磅必有着數，憑質可取不能放棄，貴良棄「安勝」而就「頂爺」，可能是見路程適合而起心拚搏，此馬具潛質而未盡顯露，一旦發難可以後上如飛，貴良近期之日行一善之妙，此馬亦可取。「無敵駒」上仗力拼得第二，似乎意猶未盡，今次會乘對手狀態非頂峰而搏殺，沙地此馬亦佳，作爲三重彩配搭並無不宜。

第六場 全能 藍塘道 偉龍

第六場：「全能」質佳，路程亦合，李森應盡力而爲了，此類會所馬多數搏得就搏，鬥志無疑也，「藍塘道」沙地此程極佳，志榮復出後未有建樹，當爲與志林盡去此馬，論質論態此馬均有實力，「偉龍」用羅德權當爲人忽視，但馬合沙地而此程有力跟到，乃全場最佳之冷門配搭也。

莫候仁

甘廐馬仍捧得過

銀禧廳

是日也快活谷今晚有六場沙地賽事，出馬可算踴躍，因差兩件便六場皆出足滿額，各會以達哥同肥仔夏各出六件最多，但質力則以達哥強好多，件件都有爭勝機會，但個倉嘅手足抵達銀禧廳就被成班手足追住問邊件得。

料王球道：「達哥當老行眞係唔同嘅，贏開就贏，佢嘅手足話大運、同心及純華之光三件養士最好，有運就可以連中三元，三件皆做足功夫，但補充一句話買達哥嘅畜牲買埋呢次就要暫停喎，因爲達哥今季成績咁威水係有高人在幕後做佢軍師，由於佢呢位幕後高人要暫時歸隱，祇係幫埋達哥呢次喎，其餘三件買Q要拖埋，第二場一對包辦係Q包你有十五個開分架。」

馬騮仔亦說：「今次各場形勢相當平均，唔似得上兩次咁大冷大熱返嚟，肥仔夏同大佬平兩個倉嘅畜牲都夠惡，定要兼顧至得，據燦哥同B哥講，肥夏以大靈芝、一定夠運同博利好三件靚，大佬平就功夫王子同偉龍兩件鍊盡。」

山怪添道：「咁就易啲，買番條Q三串七就掂，第一場①②，第二場⑤⑥，第五場①③。」

八達

新企業紅寶高威

今晚之賽事形勢，表面上利熱門，實則內裏極具暗湧，於是乎在六環彩方面又會有好分頭，然而究竟在那些場次出冷呢！應該是馬迷心中最欲知的問題。

看過各場上陣馬的實力，個人覺得第一與第三場有極大機會出冷門。現不妨將六場賽事略爲分析，以作六環彩的選擇。

第一場：快馬林立，出閘的一煞那必然爭個你死我活，亦可能因此兩敗俱傷，這麼一來對有後勁的「新企業」有利，此駒亦嘗取勝於一〇三〇米，所以今戰前段不太脫節，也應有可爲之處；至於其他可拚馬宜提防「勁威勇士」，跑過一次熱身後，已有蠢動意圖，其快速亦足左右大局。

第二場估計乃正路馬機會稍大，甘廐一雙快馬可與對手抗旋到底，「同心」勝在演出準，惟是個人信甘廐主力會落在「紅寶」身上，因爲馬已數季未取勝，難得今番路合有賠率，且班底亦較既侶爲高；第三勢力留意「騁馳」；肯轉組出爭，當不會無的放矢。

第三場頭馬敢信非「功夫王子」，馬雖勇但畢竟年事已大，加上負頂磅吃虧。最多一位而耳；可爭份子應是「友威」、「高威」、「頂爺」三駒，其中「高威」上賽後追近，千四必更適宜，何況亦已喊殺連天，有一搏價值。

第四場會是熱頭冷腳之局，「鑽石礦」地利兼班底略起，豈是此輩可匹敵耶，對手以「安東尼奧」與「旺財童子」有多少威脅力，認眞來講「安東尼奧」已回甦。放的速度也勝後者。

第五場長途賽難言穩倬，「純華之光」、「飲勝」與「奇富」均有一定優勢，前兩駒質好耐力足，後馬勝在磅夠輕，放搶前列，未嘗不能反先。

第六場似是亂局，却不妨獨選一馬「藍塘道」，有脾氣之馬可拚則拚，否則不知何日再出頭也，單此一點已值倚信。

六環彩
（一）新企業
（二）紅寶
（三）高威
（四）鑽石礦
（五）奇富
（六）藍塘道

玲瓏

玲瓏馬集

今晚戰局乃明朗格

谷閒萬象

三姑等人昨晚又圍埋一堆，商談今晚的搏殺大計。

老坑陳說：「今期賽事，場面都算幾熱鬧，除咗大長途個場之外，其餘五場皆出馬滿額，全晚共出馬五十四匹之外，不過睇落形勢好似好明朗咁，應該算是較易睹的一期賽事嚟！」

司機宗接道：「無錯嘞，呢次雖然出馬多，但是場場都有重心，揀馬易好多！」

三姑則話：「咁你地有心水就要快趣些講出來聽吓矣！」

老坑陳話：「第一場嘅五班短途賽，我睇應是大運，大靈芝，勁威勇士呢三匹馬最好，若果贏胆，就搵勁威勇士，呢匹馬上次已經試準，呢次祇要唔成大熱門就會起筷。第二場嘅五班一〇三〇米，原本是秦始皇同心之局，呢兩匹馬俱剛贏過同程，對手平平，可以再爭，但轉組上陣嘅騁馳，則是一匹快馬，沙地特佳，應有門志，要兼顧！」

司機宗則曰：「第三、四、六場嘅二班馬千四米賽事，看來是正路馬可抬以頭嘅。第三場，徐大俠揀頂爺上陣而唔騎安勝，呢匹馬有資格做胆，腳拖登廐一對馬。第四場，鑽石礦上次輸得眼冤，今次可翻本卦，拖旺財童子及查理英雄。第六場，封面今次飛起阿信而用丹尼仔騎，看來是威得至上翻版，配腳有全能、神通廣大及偉龍！」

會計黃亦說：「第五場，長途，我睇純華之光贏得，拖飲勝與牛奶哥及威駿穩！」

一、④勁威勇士 ①大運 ②大靈芝
二、①秦始皇 ⑤同心 ⑧騁馳
三、⑧頂爺 ①功夫王子 ②友威
四、①鑽石礦 ⑥旺財童子 ⑩查理英雄
五、①純華之光 拖②飲勝③牛奶哥⑥威駿
六、⑥封面 拖②全能⑤神通廣大⑧偉龍

祝金

點將台：羅國洲今晚兩騎上陣，仍有一定份量，特別一匹「雅國」冷味盎然，值得小敲。

成和道冷敲對象
鴻瑞速銳可一拚

馬國三世譜

今次六場夜賽馬事，仍有不少質新悉馬上陣，這些馬匹本身又在沙地有過較接近表現，所以是否可靠，確難估測，在今次之戰，不妨又介紹四匹可搏之質新馬。

第二場，第五班馬跑一〇三〇米，「成和道」屬較質新馬，在第五班肯定得佔班次利，近況見勇，此駒之血系亦以短途較佳，所以「成和道」也會轉短途上作賽，惟是今次對手甚強，且是沙地能手，或「成和道」只合作冷敲或作冷配對象。

第三場，二班馬跑千四米，「頂爺」上季曾在沙地千四米贏過頭馬，當然會中短途作賽，此駒爲澳洲自購馬，而其父爲五化郎至一哩昏見合適，且爲北方舞人之子，在八〇年配種後，子女於中短途有極佳表現，頂爺近期操練着緊，沙地跑來好，在千四米應有信心爭取頭馬，值得重視之實力馬匹。

第四場，第二班馬跑千四米，「查理英雄」上季在一五七五米沙地僅負於「財星拱照」，跑第二，沙地當然合腳法，今季在夏廐，近期着意勤操下，確存心來爭同一仗頭馬，查理英雄之父以七化郎表現好，且在一級大賽中跑入位置，酒質不弱，查理英雄在此組中負磅較輕，有力掄元的。

第六場，第二班馬跑千四米，「鴻瑞」亦見着意勤操，該駒曾經在沙地僅負於金手指，在沙地作賽當然合腳法。勤操下又見在水準中，是最可捧之頭馬對象，其父亦在七四年贏過四仗三級賽，在北部冠軍錦標大賽跑第二，來自英國名駒之後，血系也不弱，今番有備而戰，值得留意頭馬對象。

獨贏佳選
第二場④成和道
第三場⑧頂爺
第四場⑩查理英雄
第六場④鴻瑞

馬明

牛奶哥機會已至
飲勝威駿可圍攻

今日快活谷六場沙地夜賽，各場出馬踴躍，實力頗平均，但形勢利D擅長於沙地作賽之馬匹爭勝，冷敲不宜，茲介紹第五場三重彩幾匹心水馬給大家參考。

第五場由四、五班馬跑二千米長途，實力馬匹佔盡上風，飛哥件「牛奶哥」沙地此程曾負一三九磅以二分十三秒四之佳績勝對手兩個馬位，上仗初出跑千五米後上不及得第三，賽後力磨不懈，操練準備空前積極，馬匹收身扎實，狀態勇達巔峰，今次改由善哥上陣，乃搏分多幾蚊，可選爲三重彩馬胆。

「威駿」上仗同程出閘昇首向天，失位甚多，但沿途力追以個半馬位落敗得第二，賽後仍有好準備，勇態保持，今與一等四班馬對敵，有六磅可減，應佔有多少微利，有力威脅大局。

「飲勝」長途實力雄厚，今季大熱大勇，上仗勝後升班只減一磅，稍爲吃虧，但此駒勝在門志好，二千米路程最正宗，陳柏鴻今季手風順，門志如虹，恐平均快速亦有力與對手一爭。

牛冷門留意達少件「純華之光」，此駒長途毅力十足，沙地性能適合，近況大勇，有分頭更值一搏。

第五場三重彩
一、純華之光
二、飲勝
三、牛奶哥
六、威駿

喜多贏

無敵駒搭鑽石礦
藍塘道封面單Q

糧台道

空穴來風，未必無因，上周已盛傳林紅飛與主帥韋利信不和，本周已證實，周一晨操全不見韋利信操練林廐馬匹，今晚林廐出三駒均見易配，無巧不成話，韋利信出策摩廐大快活及八支，甚至代替告東尼作後備騎師的馬鴻瑞亦是摩廐馬，摩廐棄將夏禮普却騎林廐牛奶哥上陣，而林廐另有新春之喜及封面亦配摩廐見習生李易學，此宗配搭兜亂情況確實令人有撲朔迷離之感。

言歸正傳，今晚六場賽馬沙地賽，仍應以質素及狀態作爲選馬要訣，且研究三組第二班千四米賽。

第一組編第三場，出馬十匹，無敵駒今季連拼三次俱上名，却與頭馬無緣，此系馬逢出必拚，謀仔手風漸順，仍屬三甲首選。最有威脅是登廐功夫王子及友威一對馬，俱是路合撈沙地份子，且近況勇絕一時，負重亦無得。高趣升到此班雖無表現，但跑沙地能搶放在前比較有利，甘廐馬必乘勢出擊，頗有冷望。

第二組編第四場，出馬十四匹，鑽石礦質高態勇，沙地戰績特佳，也是其唯一出路，陳廐對此駒跑沙地歷向皆是無所保留，升班坐馬藍亦在所不計，此場頭馬不作第二駒想，配腳之爭有安東尼奧，雄心萬丈、旺財童子，此三駒皆擅於搶放，作配最宜。

第三組編第六場，也是十駒上陣，臭脾氣馬藍塘道可算是吳師大招牌馬，吳老對此駒的訓練可謂精萃所聚，等到最佳路程而馬匹亦恰好勇達巔峰，配愛徒麥志榮不作他想。能對其有威脅應當是配李易學的封面，此場可能由此兩位見習生包辦大熱連贏，冷配則是磅輕快馬的偉龍，登廐陳炳雄畢業後，揸馬機會自輪到羅德權，希望他不負師傅期望。

靈駒

肥仔王搏確慧有因

圈中豪傑

今晚快活谷又有六場沙地夜賽，因爲今次分由第二、四、五共三班馬參戰關係，所以變得較爲踴躍，形勢甚爲緊湊，睇嚟今晚又有爆冷之場合出現。

近期班澳洲佬可以講得經常走馬換將格，話佢哋內裏反目又唔多似，但對外又搞晒言話乜話物，搞到普羅馬迷眼花撩亂，注意力都唔知放在邊處。好似擒日咁，大摩主帥善哥又走咗去揀哩方之馬，但架哩方之主帥鬼仔森又去操大摩馬，似係形互相交換咁款。大哥飛主帥靚仔韋麗佐「威利寶」後更影都唔見，睇嚟呢班澳洲佬都係互相調換環境，但肯定一句，心會互通消息，搵食。此所謂閉門一家親，我哋局外馬迷則認眞難清楚呢種內裏關係。

講番今晚六場賽事之搵米嘢，大哥培介紹高佬羅之「勁威勇士」，俾我與馬主林獨怕但話呢件嘢「大靈芝」及達哥之「大運」。其次但話索到肥仔王近日急錢打官司，今晚三件馬都砌盡，其中「確慧」、「金得旺」兩件冷嘢今早來料好勁，值得一搏冷孖寶。

馬主林話大摩邊件「秦始皇」、「鴻瑞」叫搏W，而印度方件「全能」來料好勁，話今晚可WP搏。問我師爺索到乜料？我將今晚可搏肥佬夏場，其中「大靈芝」、「一定夠運」、「查理英雄」三件最拚，而「博利好」亦砌。飛哥邊只得件「牛奶哥」，最好搏W，因此今晚心水獨贏係口三寶：「查理英雄」、「牛奶哥」、「全能」。

師爺

本港新聞

公共關係專欄之十
非牟利機構公關 建立新聞界關係

「新聞界關係」的性質，功能如何？它在公共關係活動中發揮甚麼作用？爲何及怎樣去建立「良好」新聞界關係？從這個星期起，本欄作一概括性的介紹與探討。

在早期公共關係仍處於剛起步階段，由於活動範圍局限於對外宣傳，報紙是唯一被視爲最有效的橋樑，因而大部份透過報紙編輯或外勤記者的安排策劃，以達宣傳目標。這一時期，發佈新聞稿（俗稱繕稿），舉行記者招待會之類的活動，成爲公共關係活動的重點；從而產生錯覺，認爲所謂公共關係就是搞新聞界關係，把新聞界關係搞好，就算是公共關係。其實，把新聞界關係認作公共關係的觀念，是不正確的；當時，香港人對公共關係極爲陌生，眞正懂得公共關係眞諦的人很少，亦無適當的渠道灌輸有關知識。

由於這種情況，在最初的三幾年，有關機構或公司實際上是在搞新聞界關係；大部份都委託報紙編輯或記者兼理其事，一般被稱爲「知客」。其後，有些機構或公司甚至「高薪禮聘」資深編輯或記者，專責搞好新聞界關係。

對公共關係這門科學缺乏正確認識及瞭解的情況下，把搞新聞界關係視爲公共關係工作的唯一途徑，在當年來說可謂無可厚非；但時至今日，若仍抱着這種錯誤觀念，則將會是推行專業性公共關係活動的一大障碍。

認識新聞界關係

推行公共關係工作，爲了讓「訊息」得以依適當的「渠道」傳予「羣衆」（或稱「受衆」），從而爭取「羣衆」對「機構」的信念及認同，必須靈活運用各項「傳播工具」。傳播工具種類甚廣，視乎實際公共關係活動的需要，而選擇適當的工具。

「新聞界關係」是傳播工具之一，它是最顯著的傳播工具，幾乎任何公共關係的策劃，都缺少不了新聞界關係，在另一方面，「新聞界關係」亦是機構或公司所面對的「對象團體」之一——極力爭取溝通的「羣衆」。

一個機構在與其面對之羣衆「溝通訊息」時，新聞界關係是不可缺少的部份，因爲新聞界關係是一種人際關係；傳播訊息，溝通羣衆與羣衆之間的瞭解，公共關係人員將擬定的訊息在適當的時候，透過新聞界關係傳給適當的羣衆。在此同時，公共關係人員可從建立的新聞界關係中，蒐集羣衆對個別機構的意見，甚至批評，即如：讀者來函，社會服務，以至時事分析、社評等，都可以反映「輿論」；從而制定公司方案，或改善策略，樹立企業形象。

因此，爲了與編輯、記者、電視製作員、電台監製……等傳播媒介人士，建立最佳的「雙程傳播系統」，公共關係人員應與新聞界建立良好關係，並作出各種有關聯繫的活動。

「新聞界關係」包括：報紙、雜誌、電台、電視、通訊社等，所在這些單位服務的人士，其所作的任何活動，都能影響輿論，改變羣衆對事物的觀念及態度。作爲公共關係人員，其首要工作，就是與新聞界建立關係——建立一個良好的、互惠的關係。

早期的新聞界關係，僅限於報紙，雜誌，由現職編輯或外勤記者兼理，尚可應付；但在電子媒介急促發展下，其範圍更涉及電視，電台，通訊社；同時，爲配合整個公共關係方案，必須制定相應的新聞界關係策略，因此，主理新聞界關係的人員，需要具備大衆傳播的知識，始能勝任。

由於缺乏人材，一般機構或公司當年大多聘請現職記者担任公共關係工作，頗能發揮一定的作用。時至今日，公共關係已發展爲一門管理科學與企業管理有密切關係，非接受過大衆傳播及企業管理專業訓練的人員，實在難以應付裕如。

現今稍具規模的機構或公司，均自設公共關係部門，羅致曾受專業訓練的人材主理，並另設專人負責與新聞界建立關係。至於公共關係顧問公司，亦配合實際需求，爲工商業提供顧問諮詢工作，並設立新聞界關係科專責其事。

「新聞界關係」在公共關係中扭當甚麼角色？留待下次再談。

（建立「新聞界關係」之一）

圖：亞洲華人聯誼會年會，中爲籌委主任委員馮彥報告，左爲會長梁秉樞，右爲副郭文強。

亞洲華人聯誼會 年會在台北舉行
馮彥報告下次在日本召開

（港訊）第五屆亞洲華人聯誼會於上月底在台北圓山飯店舉行，會議代表來自香港，日本，南韓，泰國，菲島，大馬，印尼，星洲，印度，汶萊，琉球，緬甸及台灣十三個國家及地區共三百餘人。

籌備會主任委員馮彥，副梁秉樞，湯煥暉會長，梁秉樞副會長劉星翔，湯國華，郭文強區新，羅靖球，譚錦標，陳潤源，黎立夫，余鑑明，孫永康，蘇源，孔憲榕，何貫虹，徐國威，楊棟，此次討論中心議題爲「當前亞洲華人的共同努力方向」，據大會主席馮彥報告稱：此次大會順利進行，荷蒙中華民國副總統李登輝行政院長俞國華，僑務委員長曾廣順親臨致訓詞，爲大會增光不少，目前我僑居世界各地華僑達二千七百萬人，此次年會的任務是要透過亞洲各地區的華人僑社的深切關係作爲暢通自由祖國的橋樑，促進經濟合作，加強國民外交，達成以三民主義統一中國的神聖目標。

大會舉行會議三天業已圓滿結束，下次年會決議在日本舉行。

機場通天巴士 提供三綫服務

（港訊）三條快捷直往機場的通天巴士路綫A一綫，A二綫及A三綫將於星期四（十一月六日）起開辦，爲訪港旅客及本地人士，提供有冷氣調節，方便廉宜的巴士服務，來往機場與尖沙咀，中區及銅鑼灣各大酒店。

A一循環綫行走機場至尖沙咀，將取代現有之二〇一綫。該綫將途經馬頭圍道，漆咸道北、漆咸道南，加拿分道、彌敦道、尖沙咀碼頭巴士總站，梳士巴利道、漆咸道南，漆咸道北，然後經東九龍走廊直往機場。該綫並於尖沙咀區大部份酒店如美麗華，國賓酒店，新世界酒店及百樂酒店附近設有巴士站。

A一綫的行車時間由上午七時至下午十一時十五分，每隔十五分開一班車。

收費方面，A一綫每單程一律收三元正。

A二綫及A三綫爲乘客提供更直接服務往香港島，二零零綫將分爲兩條路綫，即A二綫及A三綫。A二綫將來往機場與灣仔及中環（港澳碼頭）之間。該綫在往港澳碼頭時途經告士打道，干諾道中，回程往機場時則經德輔道中，遮打道，金鐘道，港灣道及告士打道。該綫並於文華酒店，富麗華酒店，六國酒店及景福國際賓館附近設有巴士站。

A二綫的行車班次，在平日爲每十五分一班，在星期日則爲每十二分一班，行車時間方面，在平日由機場開之頭班車時間爲上午六時五十分，尾班車則爲下午十一時零五分，由中環開，頭班車爲上午七時三十五分，而尾班車則爲下午十一時五十分。

收費方面，A二綫每單程一律收五元正，過海底隧道後，則收三元分段收費。A三綫是一循環綫，行走機場至銅鑼灣。該綫將途經告士打道，加寧街，京士頓街，百德新街，記利佐治街，告士打道，波斯富街，禮頓道，希慎道，新寧道，禮頓道。該綫並於銅鑼灣區主要酒店如柏寧酒店，怡東酒店及利園酒店設有巴士站。

A三綫的行車時間爲上午六時五十五分至下午十一時十分，每隔十五分開一班車。

收費方面，A三綫每單程一律收五元正，在往機場方向，過海底隧道後，則收三元分段收費。

偉達公衆關係顧問公司 總經理宣佈五項新委任

（港訊）偉達公衆關係顧問有限公司總經理侯麗絲三日宣佈多項新委任，其中Emma Demetriades獲委爲顧問Denise Marray及Christine Nickerson爲客戶代表，Lisa Bickerdyke爲資料搜集部負責人，而Lael Conlon則於本公司實習。

Emma Demetriades曾於英國 Bright Williamson Associates工作，負責多類客戶，包括消費品，家居用品及物業方面。加入偉達後，她將處理有關消費產品，旅遊及消閒等類別的客戶。

Denise Marray 曾爲本港一位立法局議員搜集研究資料及草擬演辭。她將負責機構及公衆事務公關工作。

Christine Nickerson 曾於中國工作多年，其後於上海美國商務部出任商務助理一職。Christine將負責於中國進行公關活動的客戶。

Lisa Bickerdyke 過去五年於沙地阿拉伯航空公司任職。她專責處理英文資料搜集工作。

Lael Conlon於美國Lafayette College畢業，主修英文及歷史，她將協助處理偉達在本港及地區活動的各項事宜。

侯麗絲表示：「本公司的政策是聘請一些經驗及能力均切合客戶需求的職員。Emma於消費市務方面經驗豐富，而Christine在中國累積的經驗亦有利於對中國市場感興趣的跨國公司客戶。至於Denise對本地政府及時事的認識，正是有意與政府建立聯繫的客戶所需的條件。」

她續表示：「我們聘任Lael爲實習人員，亦反映我們爲公關行業訓練有潛質的年青人的承擔。」

偉達公關爲一跨國公司，在南北美洲、歐洲、中東、亞太區、澳洲和紐西蘭共設有五十五家辦事處。

太平商業機器 委任新總經理

太平洋行商業機器委任馬德偉先生爲該公司的總經理，負責市場推廣及公司關係事宜的策劃。馬先生在加入該公司前，經已在澳洲NASHUA公司服務了十五年，吸取了豐富的商業機器推銷經驗。作爲澳洲NASHUA公司的部門經理，馬先生負責印刷及商用器材的經銷工作。其後更被晉陞爲紐西蘭NASHUA的總執行董事。

馬德偉表示：「我很榮幸能夠和一羣傑出的員合作。我將致力不但維持本公司現時的業務發展，而且並會把握機會在本港及中國拓展市場。」（圖：太平洋行商業機器新任總經理馬德偉）

社區活動彙報

單車郊遊露營樂

觀塘聖巴拿巴堂社會服務中心十一月廿二至廿三日舉辦「單車郊遊露營樂」，提供刺激性活動，分享郊遊樂趣，亦可促進自信。郊遊地點在沙田至鹿頸的一段，歡迎十八至廿五歲青年朋友參加。各參加者需參加十一月八日晚的單車試及十一月廿日的營前集會。詳情請親臨觀塘瑞和街七十一號或電三一八九四二二八杜生。

紙黏土及繪畫班

童軍知友社和樂中心爲使小朋友於空暇時間參加有益身心的團體活動及學習各種技能，一月八日開辦兒童紙黏土班，逢星期六下午四時至五時，費用七十元（十堂），及於十一月十二日開辦兒童畫班，逢星期三下午二時三十分至四時，四時至五時三十分，費用七十五元（十堂）。歡迎六歲至十二歲對紙黏土及繪畫有興趣的小朋友參加，報名及查詢電三一四四八〇一三。

你與我溝通宿營

香港仔明愛社區中心十一月廿二、廿三日（星期六、日）舉辦「你與我溝通」宿營，以便青年人在緊張、繁忙的生活之餘，能靜思及回顧自己在日常生活中與他人溝通的情況及困難，並學習有效地與人建立良好的人際關係，宿營形式多元化，包括溝通遊戲，參加者經驗分享，比賽及優閒式行山等。報名或查詢電五—五二四二—一（內綫卅六）。

香江漫憶展覽會

救世軍華富社區中心十一月八日舉行「香江漫憶」之展覽會，內容除側重以圖片介紹香港之歷史發展外，還分別以不同主題之專輯透視香港生活環境之變遷，包括：房屋、經濟及貨幣、交通、電影及廣播，使百年被淘汰之事物等。而展覽會的高潮爲當時「香江漫憶」之夜綜合晚會，其中安排了豐富之表演項目，包括：歌唱、舞蹈、幻燈、話劇、中樂演奏，常識問答比賽、講故事比賽及燈謎遊戲等。

寒衣募捐暖人間

「共獻寒衣暖人間，寒衣募捐運動」是協基會新翠青年中心所主辦，新翠邨各互委會協辦，日期爲十一月十日至十四日，歡迎新翠邨各居民將舊衣物捐獻給有需要之人士，凡捐獻者均獲贈精美紀念品一份，並設最多戶數參與獎三名，爲各座比賽，行善莫遲疑，交衣請早，收集地點爲本中心及有註明收集衣物之互助委會辦事處，如有查詢請電〇—六九八一九二三。

城市設計訓練班

石塘咀明愛中心爲響應中西區節，十一月十三日至廿七日舉行「城市設計訓練課程」。希望參加者掌握城市設計的概念及其用原則，並觀察中西區的公共設施和一般社會是否足夠而作出建議。課程包括訓練營（十一月十五、十六日）和三晚的講座（十一月十三、廿、廿七日），內容包括有互相認識，城市設計的概念和原則，目的及其限制，新市鎮的規劃和市區重建，社區觀察技巧等，由設計專業人士及市政局議員主講。電五—四六一〇七一。

親親家庭表演賽

青協會大角咀中心之小組館爲增強家庭兩代成員間的溝通與合作及推廣「溫馨家庭」之訊息，十一月三十日（星期日）晚上在大角咀詩歌舞街聖芳濟書院舉辦「親親家庭」表演賽，當晚參加者可以和家人一起表演話劇、魔術、朗誦甚至跳舞等各式節目。查詢報名：簡話：三—九六四七二一。

招募編輯組義工

基督復臨安息日山景青少年中心成立一編輯義工組「編輯組」，現招募義工。編輯組成立的目的係希望透過出版社區刊物及小組活動，提供組員參與出版及其他義務工作訓練之機會，凡年齡在十二歲或以上，中學程度，有興趣參與小組工作者皆歡迎參加，參加者無需具備任何出版或義務工作經驗，報名或查詢〇—八二六一二二苗司。

庸社行友走仙嶺 橫山腳落七木橋

庸社行友前本月二日旅行，選擇八仙嶺登峰中綫兩組分途出發，末段同程，或登高峰以目騁懷，暢觀海光山色；或繞山腰尋幽訪舊，徐步古道松蔭。參加行友四百八十人隨意量力，各適其適。登峰組九時四十五分結隊起行，由船灣路尾集合，開步即登山，山徑大致沿山脊，斜度頗大，十時半上到海拔約四百公尺處，小休廿分鐘。再行廿五分達五八八公尺頂峰。此峰或號純陽，位居八仙列峰最西，其東亦爲八仙之冠。據頂東望其餘七峰，逶迤東走，起伏有緻；俯瞰船灣水庫器曲岸脊，與大埔海一堤相隔，湖海異色。縱目環列羣山，層巒聳翠；東眺汪洋浩海，萬頃烟波。遠近景物，美不勝收。十一時卅五分引隊東下，續走四峰，山徑到此，轉落自然教育徑到橫山腳古道附近停留大休一小時。一時廿五分結隊再行，過橫山腳廢村，頹垣敗瓦，一片荒涼。二時廿五分到七木橋小休十五分，斜落鹿頸村前完畢行程，時爲三時十分。專車於四十分到接，五時返到紅磡碼頭。中綫組十時由新娘潭巴士站結隊沿自然教育徑末段往二段倒數至第廿段，轉入古道往訪橫山腳，在廢村前林陰溪畔小休，再走一程石古道，正午後半小時到七木橋停留大休一小時，再落鹿頸，二時四十分完畢行程，專車於五十分開行，四時到紅磡碼頭。

行友題名——（登山組）徐秋蓮、周志餘、杜文林、程友祥、鄧映笑、葉永洪、尹麗秀、朱超、李新、李潤華、李國強、薛文信、張金榮、梁潤禧、尹烟、劉景、黃長、楊懿坤、卓華、鄭仕雄、王壽根、鄧妙蕙、鄧永安、李旋、余樹年、衛兆熊、張子華、朱嘉華、趙伯偉、陳金堂、葉鳳娟。（中綫組）袁新福、蘇麗冰、黃佩妮、黃珮茜、黃珮玲、黃翠碧、黃新、黃松慶、黃欽佳、羅鼎華、羅天祐、何裕彬、曾永康、陳玉玫、陳桐、陳良、陳廣林、陳漢民、鍾寶珍、鍾麗華、黃輝、周植培、李衍培、李慧娟、李品、胡祥、劉鉅明、潘金鍊、潘勝、潘少切、潘炳焜、潘月金、潘達文、陳偉良、葉卓元、林漢強、林冠邦、盧慕瑤、唐偉光、林泰珍、林安、林恩帥、何雅聯、黃月棠、何徒濯、余十、王基、何燕瓊、何發、何樂怡、黃健衡、黃發、黃炳楷、李倩瑤、黎朝、陳笑微、陳樹成、陳詠芳、馮棋、馮光容、朱成、李家文、譚綺蓮、鄺玉堂、梅寶蓮、梁嘉、朱義豪、朱紹濂、李金菊、易志聰、揚德富、楊華錦、陳觀池、溫文惠、梁蓮輝、梁嘉安、梁少彬、梁潔明、吳麗莉、吳敏文、莫已達、梁滿、邵燦、譚鑄芬、吳聯華、郁祥、李兆、李林、楊桂蓮、黃愛、麥雪珍、麥雪文、勞劍源、鄧雪芳、葉萬昌、陳鑑、湯廣、胡榕花、胡心如、馮銀花、樓星德、許茂法、盧有迎、周星光、周淑珠、周友昌、王寶娥、王壽庚、吳雨根、吳秋順、何楨森、何佩儀、劉炳權（以下服務行友）組：胡靜娟、馮世鴻、趙正平、程偉明、張炳鴻、徐浩衡、黃萬里、張公南、吳志傑、黎柱良、馮劍雲、黎燕中、譚鑑標、廖允中、蘇偉鳳、余錫年、沈德華。中綫組：林槿柏、劉新、殷蘇、劉汝新、李奎、李福源、李雯華、陳海山、陳耀東、余仲強、何本、廖潔英、楊德華、會維林、葉蔭棻、徐焯梓、蘇悅强、胡民勝、黃志强、布達才、梁兆棠、梁奇芬、陳姚嫩、黃敬禮。

無須拆字部首拼音代碼 卓士字母輸入系統 中文電腦出現突破

（本報專訊）一直以來，因漢字形體繁複，而無法打破電腦科技輸入的瓶頸，使電腦中文化發展受阻。不過，最近一種漢字筆形字母輸入法，可廢除部首、見形解碼，而成功併合爲中文字。

這種字母化的符號系統，稱爲「卓士字母輸入系統」，據發明人區卓煊表示：二十六個卓士字母，堪稱爲國際語言系統，其有以下的多種獨特功能：（一）同一種符號（字母）能輸入十二國文字；（二）字母直接鍵入功能，免却代碼轉換；（三）雙語記憶功能；（四）雙語教育功能；（五）中、日、韓文同一字庫；（六）中文排序、檢字、索引功能；（七）尋向取碼功能（卓士縮寫法）；（八）按鍵率少，最多五碼，最少一碼；（九）重字率低；（十）省螢幕揀字麻煩；（十一）具四項良好操作功能，不必折字，不必部首，不必拼音，不必代碼。

據區卓煊表示，應用「卓士字母輸入系統」方法很簡單，只要學習一套變換的編碼方法。由於標準打字鍵盤的二十六個英文字，即代替了二十六個卓士字母，對在操作時欲打出中文字，只需先以筆劃次序，來按鍵盤的字母，就能湊拼中文字。至於其他文字，亦可打出。

這種新發明的「卓士字母」已先後於香港和英國註冊，取得專利權。

現年五十多歲的區卓煊，早年畢業於廣州師範學院，曾任教師，來港後從事室內設計工作。當初來港，在偶然機會下學習中文打字機，感覺其打字方法落後，而機件又笨重，從而觸發改良的念頭。當然，發揚中國文化也是主要的推動力。

充滿幹勁的區卓煊，懷着興奮心情對記者說：在過去的日子裏，利用餘閒研究，直至八二年，台灣發明了倉頡中文輸入法，給予新的研究路向，從此他更專心鑽研，很快就成功發明全世界第一種電子中文打字法，卓氏字母輸入系統。

由於「卓士字母輸入系統」的發明，不單止開拓中文電子打字機的新里程碑，並且爲中文電腦的發展作出了很大貢獻。（華）

第六屆逾七千買家參觀 電子產品展成功 明年十月續舉辦

（港訊）第六屆香港電子產品展覽會，一九八六年十月十五至十七日一連三天，在香港灣仔展覽中心舉行。展覽會籌備委員會主席麥浩偉先生表示：無論從參觀人數或交易額看，這次展覽會皆十分成功。一展覽會一共有七千二百位商界買家參觀，即時洽妥的定單價值約六千七百萬元，還有仍在洽談中的定單，價值約爲三億一千六百萬元。展覽會的一位辦事人員說：「第六屆香港電子產品展覽會，出現大量的外國買家，比預期還要多。」最大批的外國買家來自歐洲，佔全數的二五．五％，其次的有北美（二二．七％），亞洲（一七．六％），澳洲、新西蘭和太平洋羣島（一六．五％），非洲和中東（一一．二％），以及中南美（六．八％）。

「好極了，這是歷年最佳的展覽會，」麥浩偉先生說，「參展商對成績都十分滿意，而且渴望明年的展覽會有更佳的成績。」今年共有八十五家公司參展，陳列攤位共一百零五個，籌備委員會成員機構如下：

香港出口商會
香港電子業協會
香港貿易發展局
香港總商會
香港工業總會
印度商會
工業署
及香港中華廠商聯合會。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物，歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

「五稜鏡」報導體罰 教師理宜自我檢討

一名讀者認爲：報導體罰學生，無損教師尊嚴；教育制度缺點多籮籮，教師未見齊心合意謀改善；教師之尊嚴，須藉實際表現得來。

一位當教師的朋友看過那輯有關體罰的「五稜鏡」節目後，感慨地跟我說：「教師這樣罰學生，簡直是教育界一大醜聞！」。

香港的「教育」千瘡百孔，學生天天被強迫到學校去，在威迫利誘（罰抄留堂記過見家長及灌輸讀書爲「前途」——不用心讀書將來想當個掃街的嗎？——的思想）下死記指定的資料（學生沒有選擇學習甚麼的自由，連學習的方法和進度都是既定的），但大部份資料對學生將來做人處事毫無帮助（人生意義，立志之道，愛的藝術，人類前途……等問題，教師從不跟學生討論，反而要學生死記數理化）。然後，每個學生都要去考試，然後，按成績將學生分配到不同的社會階層……。面對着這樣的香港「教育」，教師從來沒有聯合起來，謀改善政策，反而面對一個小小的有關體罰的報導，以爲有損尊嚴，却如此萬衆一心，大義凜然的同有關方面提出控訴（教師另一次大行動是當年的要求加薪大罷工）。我甚至感到這醜聞背後的悲哀。

教師一方面指責港台報導一個體罰的個案是以偏概全的做法，另一方面却又要求港台報導另一些表揚教師專業精神及良好師生關係的節目，如果按教師的推論，報導一個並不普遍的個案（體罰）就算是以偏概全（事實上該節目是否以偏概全是另一回事），那麼要求港台播並不普遍的個案（教師重尊業精神，良好師生關係）何嘗又不是以偏概全呢？教師簡直是自打咀吧！教師自己心裏有數，不求有功，但求無過，符碌渡日的教師爲數不少。

多年來，報章雜誌上批評香港「教育」的文字多的是，教師從來沒有認真的積極的面對過會。如果教師以爲播一些表揚教師的電視節目，就可以維護尊嚴，提高社會地位，未免天真。社會地位和尊嚴是靠實際表現得來的。文如果教師以爲播一些表揚教師的節目，就可以爲自己遮醜，或粉飾太平，以減少外界的批評，這不切實際吧？

面對批評，教師以爲做隻裝模作樣的鴕鳥就可以了事，這是行不通的！教師應該檢視批評，如批評是合理的，便應作出改善，改革，這當然要付出代價，問題是有幾多教師願意付上代價！

一名讀者上（〇四四）

深圳街市小販 屠宰珍禽異獸 手法無比殘忍 剝皮劏肚腸流

敬啓者：

鄙人於一月份遊覽深圳並觀光深圳街市小販，發現有數隻活生生的黃獍被人用利刀斬了小腿的下半截，跪在地上悲鳴和呻吟痛苦，眼睛用布蒙着，跟着看見活的野豬被人劏開肚子，腸臟流出，血流滿地，慘不忍睹，此外更有穿山甲、菓子貍等被人劏，此情此景令遊客的遊興頓失，有感於中國是一文明之邦，竟然有野蠻行爲，政府竟視若無睹，迄今還沒有遏止屠殺野生動物的風氣。人類爲了貪圖口腹之慾，破壞生態平衡，該處售賣活生生的動物成行成市，有罕有的獼猴、野鴿、豹、蟒蛇、鷹、穿山甲、白爪長臂猿等被人任意活劏生剝，恐怕所有的珍禽異獸滅絕後，我們的後代也難見到，僅叫老饕爭食野味，大陸珍禽異獸遭殃。當時我看見有些顧客指着活着的黃獍大聽話：「我要這部份」那小販用鋒利無比的刀切下一塊脾肉，而黃獍悲鳴號叫令人看見毛髮悚然，此外全隻已燒熟的狗與貓肉均放在擺賣，要知狗與貓是人類之忠實朋友，豈可如此殘忍對待！在此謹希望有賢能之士爲了將來人類的幸福及救救可憐的動物啊！

拯救面臨絕種動物的一羣 謹上

油塘25座垃圾站 明年將進行改建

華僑日報編輯先生：

有關貴報日前刊登油塘邨第廿五座對開垃圾站氣味擾人一事，本處現作答如下：

本邨位於第二十五座前之垃圾站，主要是收集第六型樓宇（即第二十二至二十六座）及街市攤檔之垃圾，每天上午八時至十時由市政之大型垃圾車及雜物車分別運走。當垃圾運走後，隨即清洗垃圾站。但由於垃圾站建於多年前，其形式已稍覺欠善。加上近年垃圾量急劇增加，有時會引致污氣外溢。

辦事處除經已通知承辦商每日將該垃圾站清洗外，並已計劃在下一個財政年度預算中撥款進行改善工程，計劃包括將現時之木條疏格上蓋改爲密封式永久性蓋頂，及在門口奠加一鋼鐵閘門。工程可望於下一財政年度初進行，相信有關工程完成後，垃圾站的情況，將會大爲改善。

油塘邨辦事處 房屋事務經理 區廣強

一九八六年十月三十日。

讚 新蒲崗勞工處效率高

編輯先生：

最近勞工處宣佈投訴「長期服務金」的案件近四百宗，但由於法例有漏洞，因病或辭職（無過失）的亦不獲領取，未能保障勞方的合理權益，至於僱工無理開除，多數獲得勞工處調解，依法補償。新蒲崗工廠林立每日投訴者絡繹不絕，本人之親友，亦爲投訴者之一，他說，該處處理投訴者之案件甚速，一經塡表，翌日即通知被投訴機構之主管人，獲得補償和，可在該處領取資方發給之支票。辦理個案之迅速效率。值得讚揚，本人希望港府各機構辦事效率亦如此，可能的話，毋須限定最遲在兩星期答覆，以利市民。敬請編安！

一讀者上 十月廿九日

直接選舉效果如何 大家來函各抒己見

自立法局因大亞灣核電廠問題發生爭論後，現行法制逐爲市民關注，尤其是有立法局議員提出須推行直接選舉，認爲如此能建立眞正民主的立法局和民主政府，另一些議員和工商界意見則相反，認爲問題較全面照顧社會利益，直選則影響工商界的投資信心，對經濟發展有嚴重不良影響。

立法局直選或間選，孰優孰劣，現時只是政界人士的爭論，未能眞正反映民意，究竟廣大市民怎樣想法？歡迎大家來函，各抒己見，好讓政府明白市民心聲，知道眞正民意，對未來政制改革有所依據。

1987中學會考試題預習專欄

附加數(七)

明德文化事業有限公司 MILL & DALE PRESS LTD.

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

ADDITIONAL MATHEMATICS (7)

Trigonometry (I)

Worked Examples:

1. Solve the following equations for $0^\circ \le x \le 360^\circ$

(a) General equation of type:
$a\cos^2 x+b\cos x=c$
$a\sin^2 x+b\sin x=c$
e.g. $\frac{3}{2}\sec x+\sec^2 x=1$

(b) General equation of type:
$a\cos x+b\sin x=c$
e.g. $3\cos x+4\sin x=5$

(c) General equation solved by the use of factor formulae:
e.g. $\cos x-\cos^2 x=\sin 3x$

Solution:

(a) $\frac{3}{2}\sec x+\sec^2 x=1$

$2\sec^2 x+3\sec x-2=0$

$\therefore (\sec x+2)(2\sec x-1)=0$

$\therefore \sec x=-2$ or $\frac{1}{2}$

$\therefore \cos x=-\frac{1}{2}$ or 2 (rejected)

$\therefore x=120^\circ$ or 240° (Ans.)

(b)

$3\cos x+4\sin x=5$

$\frac{3}{5}\cos x+\frac{4}{5}\sin x=1$

$\cos x\cos\theta+\sin x\sin\theta=1$

$\therefore \cos(x-\theta)=1$

Now, $\tan\theta=\frac{4}{3}$ (from figure)

$\therefore \theta=53^\circ 8'$

$\therefore x-53^\circ 8'=0$ or 360°

$\therefore x=53^\circ 8'$

$(413^\circ 8'>360^\circ$ and so is rejected)

(c) $\cos x-\cos 2x=\sin 3x$

$-2\sin(\frac{3x}{2})\sin(\frac{-x}{2})$

$=2\sin(\frac{3x}{2})\cos\frac{3x}{2}$

$\sin(\frac{3x}{2})[\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}]=0$

$\therefore \sin\frac{3x}{2}=0$

$\Rightarrow \frac{3x}{2}=0^\circ,\ 180^\circ$

$\Rightarrow x=0^\circ,\ 120^\circ,\ 240^\circ$

or $\sin\frac{x}{2}-\cos\frac{3x}{2}=0$

$\sin\frac{x}{2}=\cos\frac{3x}{2}$

$=\sin(90^\circ-\frac{3x}{2})$

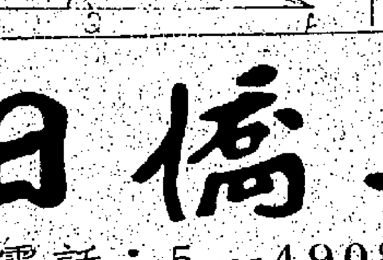
$\therefore \frac{x}{2}=90-\frac{3x}{2}$

$x=45^\circ$

$\therefore x=0^\circ,\ 45^\circ,\ 120^\circ$ and 240° (Ans.)

Exercise 4

1.



In the figure, PP_1 reprsents a staircase of length 4ℓ and inclines at an angle of β to the horizontal ground OA. From the point A, a person standing at P finds that the angle of depression is 2θ, while another person standing at P_1, where $PP_1=3\ell$, finds that it is θ.

(i) Prove that $\sin\beta=3\sin(\beta-2\theta)$

(ii) If $\theta=15^\circ$, find an expression for $\tan\beta$. (leave your answer in surd form).

2. Solve the following equations for $0^\circ \le x \le 360^\circ$

(a) $2\sin x\cos^2 x=1-\sin^2 x$

(b) $2\sin^2 x=1+\cos x$

(c) $\tan^2 x-\tan x+\sqrt{3}=\sqrt{3}\tan x$

3. Solve the following equations for $0^\circ \le x \le 360^\circ$

(a) $3\tan x=4+2\sec x$

(b) $\sqrt{3}\cos x=\frac{1}{\sqrt{2}}\sin x$

(c) $2\sin x-1=\cos x$

4. Solve the following equations for $0^\circ \le x \le 360^\circ$

(a) $\sin 3x-\sin 4x+\sin 5x=0$

(b) $\cos x+\cos 2x+\cos 3x=0$

(c) $\cos x+\sin 2x+\cos 3x-\sin 4x=0$

本報遠在一九三叁年三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者龐大 廣告力强

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

新界版

當局現計劃發展荃灣西區
可容十六萬人
包括汀九至深井青龍頭研究具潛力
中心在深井建屋邨私厦重商住混合
保留現工業汀九青龍頭維持低密度

（特訊）荃灣西區的汀九、深井和青龍頭，具有容納十六萬人口的潛力；但目前該處的人口合共不足七千人，荃灣拓展處現已開始規劃這等地區日後的發展。發展將集中在深井地區，如獲土地發展委員會批准，深井日後可容人口十萬，輕鐵也可能伸展到這個區域。

荃灣拓展處長布萊得士昨日在荃灣區議會介紹初步擬定的發展大綱圖則。當局可憑着這份圖則來制訂一份法定的分區發展大綱圖，以及擬劃較為詳細的土地發展和發展藍圖。

這份圖則有下述三個目標：（一）維持荃灣西各區現時的低密度住宅發展模式，並以減少對區內主要景物特色的影響，在汀九、深井和青龍頭居民現時聚居的地方，規劃作為將來發展的重點。（二）將沿海地帶繼續用作康樂遊憩地方。（三）將深井、青龍頭石礦場及青龍頭海灣保留作可供日後市鎮發展的用地。

根據估計，上述三區的人口在八六年三月間合共約有六千八百人，而三區容納人口的潛力，可達大約十六萬三千人——

（一）汀九：現有一千一百七十八人，可容納一千零三十七人。（二）深井：現有四千一百五十一人，可容納十二萬一千九百三十六人。（三）青龍頭：現有一千五百八十九人，六千八百一十八人，可容納三萬九千八百二十一人，十六萬二千七百九十四人。

應付新界西北交通需求預留用地
元朗穿大帽山隧道至汀九
荃灣地鐵延長接屯門輕鐵
改善青山公路汀九建大橋通青衣

設計區可分作三段，即：汀九，深井和青龍頭。

汀九段：此段包括由近水灣東端一直伸展至海美灣西端的地方，主要的規劃目標，是維持低密度住宅發展（包括汀九村）以及現時的康樂遊憩用途，並減輕因進行發展而對現有景物所造成的影響。在這一段進行發展的主要限制，是擬議興建由汀九通往青衣的跨海大橋。

深井段：（此段包括由海美灣以西伸展至青龍灣的地方，這與深井發展可行性研究及深井進一步擴展研究的範圍相同，上述兩個研究是由NENT顧問公司分別於八三及八五年進行的。

深井發展可行性研究及深井進一步擴展研究所載有關發展深井的建議，當局已分別於八五年七月二日及八六年三月四日的荃灣區議會會議向席上各議員詳細闡述。這區計劃容納大約十萬人口。分佈如下：公共屋邨：五萬四千五百人；居者有其屋計劃，私人機構參與計劃屋邨：一萬四千七百人，私人樓宇：二萬九千八百人，鄉村屋宇：二千人；共約十萬人。

公共和私人屋邨皆擬議闢設獨立的購物商業中心和遊憩用地。此外，亦計劃在深井村東面建議中的發展區的中心，設置一個地區中心。

深井大涌東面現時開設多間燒烤菜館的地方，是指定作業用途的。當局有意讓建立已久的傳統及這類菜館與此區之間的密切經濟聯繫，得以維持。不過，關於應否將部份有礙市容的臨時建築物拆去及遷置的問題，則仍待調查研究。

雖然，現存的工業樓宇和廠戶，如九龍紗廠，嘉頓麵包公司，生力啤酒及美國永備有限公司等，可享有保留在原地經營的權利，但商住混合用途被認為是該區最適當的長遠土地用途。擬議的指定用途「作綜合發展區用的「其他指定用途」，或會鼓勵廠戶遷置他們的廠房。在法定圖則上指定這類土地用途，可確保有關計劃內會提供足夠的社區設施，供居民使用。

青龍頭段：這一段包括由青龍頭伸展至此區西面最尾端的地方，主要的規劃目標與汀九段相同，即維持為低密度的住宅發展區。為了鼓勵毗近住宅區的工業用地廠戶遷往他處，遂將現時的工業用地指定作住宅用途。

長遠來說，兩幅毗鄰的山坡，被認為適宜闢作大規模開拓的採泥區。另外，青龍頭海灣由於海岸線的外形和海水較淺，故有進行大規模填海工程的潛力。這兩處地方被認為有可能供日後市鎮發展之用。

此區已預留足夠的用地供作各種政府／團體／社區用途，以符合香港規劃標準與準則的規定。

為了應付新界西北區日後人口增長的需求，當局已初步劃定了一些全港長遠交通預留用地，其中包括：——

（一）興建一條新主幹綫（「X」號幹綫），由蚝頭穿過大帽山下的隧道往汀九，再由汀九穿過一條跨海大橋往青衣，然後通往九龍。

（二）延長現時的荃灣地下鐵路系統，使荃灣的地下鐵路與屯門——元朗走廊的輕便鐵路連繫起來。

上述新的重要設施若在長遠發展期間其中一項或兩者都獲得設置，當可使到荃灣西各區一般的交通大大改善。此外，當局亦已檢討過改善介於荃灣與深井青龍頭發展區之間的一段青山公路的可能性，並認為改善青山公路將可妥善容納因實行發展深井建議而產生的大量交通需求，而且荃灣西各區內各種用途的土地，交通亦會更為暢順。

荃灣西各區的發展，除由政府負責建設基本的設施外，在很大程度上有賴私人業主和發展商積極實行和提供意見。

雖然當局已決定不將深井作發展第六號貨櫃碼頭的探泥區，但此區仍可能在進行海港填海工程或發展第七及第八號貨櫃碼頭時獲得開拓。

目前，政府當局就無大規模發展深井區而通過任何決策或批准任何工程計劃。荃灣西發展大綱圖則第TWN T五十六號及有關說明，已於八六年六月二日交各有關政府部門及公用事業公司傳閱，荃灣規劃小組委員會已分別於八六年五月八日及九月二十四日的會議席上，考慮發展這份發展大綱圖則和有關說明，並予以贊同。

下一步的程序，是將這份發展大綱圖則提交發展進度委員會批准。（木）

大埔區議員與區議會交通及運輸委員會委員昨參觀九廣鐵路，在何東樓機廠聆聽火車維修的講解。

大埔區小學校際陸上運動會頒獎，圖右起：大埔政務專員白律治致訓，大埔鄉事會主席何容生太平紳士頒發女子組優勝獎，西貢北約鄉事會主席藍伯平頒發男子組優勝獎。

卅九校參加‧角逐歷兩天
大埔校際田徑賽 逾千健兒競爭烈
新任專員白律治勉勵做個好公民

（特訊）新界學界體育協進會大埔區分會小學校際田徑錦標賽於前昨一連兩天假大埔運動場舉行，參賽學校共有卅九間。計有大埔官立上、下午、佛教大光、基正、崇德、誠明、大埔師範、東莞、林村一校、二校、三校、泰亨公立、魚統處大埔漁民子弟、碗窰、泮涌公立、育賢、南華、運開、樹人、明倫、余東旋、明德、文明、舊墟公立上下午、魚統處三門仔學校、六鄉新村、聖母聖心、三樂周物施上下午、梁省德上下午、大埔公立上下午、吳禮和、崇德黃建常上下午及三水學校。報名參賽異常踴躍，健兒人數達一千零四十五之眾，比賽競爭激烈。賽事於昨日下午三時全部完竣，隨即舉行頒獎典禮。首由學體會區分會主席孔祥河致詞，繼請剛上任之大埔區政務專員白律治致訓詞，勗勉各健兒做個好公民。接着由大埔鄉事會主席何容生太平紳士、西貢北約鄉事會主席藍伯平主持頒發女子及男子各組優勝獎項。

茲將各項團體成績冠軍、亞軍、季軍及殿軍名次列下：

男子甲組：三樂周物施上午校、舊墟公立上午校、三樂周物施下午校、三水學校。男子乙組：大埔公立上午校、舊墟公立下午校、舊墟公立上午校、余東旋學校與林村二校（雙殿軍）。男子丙組：大埔公立下午校、梁省德下午校、舊墟公立下午校、三樂周物施下午校。

男子丁組：崇德學校、梁省德下午校、東莞學校、大埔公立上午校。女子甲組：誠明學校、吳禮和紀念小學、崇德學校、泮涌公立學校。女子乙組：大埔公立下午校、舊墟公立上午校、梁省德下午校、三樂周物施下午校。女子丙組：大埔公立上午校、東莞學校、大埔公立下午校、梁省德上午校。女子丁組：明倫學校、梁省德上午校、東莞學校、大埔公立下午校、崇德學校（雙殿軍）。（木）

大埔區議員參觀鐵路及火車運作

（港訊）大埔區議員與區議會交通及運輸委員會委員，昨日上午參觀九廣鐵路公司，了解該公司運作情況。

在交通及運輸委員會主席鄧龍威率領下，一行人等首先抵達位於紅磡九龍車站控制中心，觀看如何控制火車行走。

稍後他們乘坐特別列車前往九廣鐵路公司何東樓機廠。在機廠內他們聽取該公司工程總監趙不挺解釋火車的維修程序。

在沙田九廣大廈訪客們受到九廣鐵路公司總經理翁德迎迓。

區議員及委員觀看過一套介紹九廣鐵路公司的幻燈片後，翁德向他們簡介公司的管理工作。

荃灣拓展處訂詳細藍圖
闢鄉村擴展區
位於新村東提供四十七幅鄉村屋地
聘顧問研究三疊潭河道及隣村改善

（特訊）荃灣拓展處昨將一份新村鄉村擴展區詳細藍圖說明書，提供區議會考慮，建議在鄉村擴展區開拓之建築地盤，提供四十七幅鄉村屋地，用以應付尚未處理的小型屋宇申請所需。

荃灣拓展處指出：是份新村鄉村擴展區詳細藍圖目的在為該擴展區日後的發展提供一個藍本，並使荃灣地政處在根據小型屋宇政策編配鄉村屋地時，可以有所根據。此外，是份藍圖又可供顧問公司在對三疊潭河道和鄰近村落進行研究時作為參考資料。在八三年二月三日分送各有關政府部門傳閱的新村鄉村擴展區詳細藍圖第TWNT／一四一／八二號，現由是份藍圖取代。

擬議的新村鄉村擴展區位於新村的東面，座落於士曆由塌積物所形成的山谷地帶，並有一條小溪分成兩區部份。該區陡峭的地勢，是進行發展規劃的主要限制。由於須在該區提供多幅屋宇土地，故當局須在該區進行削坡和地盤開拓工程。

葵涌分區發展大綱草圖第S／KC／二號，已將這設計區和毗隣的新村，劃為「鄉村發展用地」。

是份藍圖一方面須在此區預留鄉村發展用地建設足夠的車輛通道，另一方面又須將削劃山坡的範圍和毀伐現有林木的程度減至最低。

現建議在此鄉村擴展區開拓三個建築地台，並依照荃灣地政處在八五年六月所提出的意見，劃定四十七幅鄉村屋地，用以應付尚未處理的小型屋宇申請所需。每間村屋的面積為六十五點三平方公尺，高度不得超逾七點六二公尺，最多可建三層。

荃灣拓展處假定每間三層高的村屋都會有三個單位，並推測每間村屋平均有十五點三人居住，而以此為根據，該鄉村擴展區的人口估計會有大約七百廿人。

在擬議通道旁的一幅土地被指定為「政府用地」，並預算用作興建垃圾收集站。另有一幅土地預留供建造電力支站，並在藍圖上註明為「其他指定用途」。另外，在擬議通道旁一幅零點零六公頃的土地，被指定為鄰舍遊憩用地。該幅遊憩用地預算會正式批撥給區域市政總署，供作遊樂、休憩用地。這幅用地應足以符合香港規劃標準與準則的規定。

新村目前只有一條未達標準的通道（一條三公尺濶單綫的盡頭路）而整段道路大部份都無排水設置。新村路的改善工程已列入工務計劃項目第一八〇TH號（甲乙類）之內。

現建議將新村路向東延伸，作為鄉村擴展區的通路。擬議延長的一段道路（以及毗連的鄰舍遊憩地），亦作為消防車輛的通道，故有需要設置額外消防龍頭。消防龍頭的裝設地點，將在一份由認可人士擬備的詳細發展圖則上標明，並須使消防處長滿意。

擴展區內的擬議鄉村屋地，有部份座落於私人土地或現時建有臨時建築物的土地上。在此情況下，若要將藍圖的建議付諸實行，便須收回私人土地和給予收地補償，以及清拆臨時建築物和發給特惠津貼。

村民可自行聘請認可人士提交詳細的發展和地盤開拓的圖則，但這些圖則必須使政府滿意。由村民聘請的認可人士，又須為現存的小溪和日後的公共渠道，擬備詳細渠務工程圖則。

荃灣拓展處現正聘請顧問公司，就三疊潭河道和連新村在內的鄰近村落的改善事宜進行研究。在是項研究內，顧問公司會廣泛評估各條村落的發展潛力，並對各條村落現時和日後的行人和車輛通道的安排，現有和日後的排水系統、污水疏導系統和食水供應等各面作出評定，以及提供改善的建議。是份詳細藍圖將可供上述的顧問公司作為研究的參考資料。（木）

博愛醫院修章拓展福利
發展教育興學育才
提供安老慈幼服務
獲衛生福利司致函覆示認為可行

（特訊）博愛醫院董事局為配合發展教育事業拓展社會慈善服務多元化福利事業，已向政府當局提議請求修改組織章程以便即將進行申請建校及設立老人護理中心及幼兒中心等。此外，對於副主席人數將採彈性化，由原來指定之五位更改為二至五，以及出席開會人數亦從新決定。有關上述各點，已獲衛生福利司滋保熙致函覆示，認為可行。

該院董事局日昨召開本月份會議，由主席劉昌主持，除討論一般院務事項外，並對衛生福利司滋保熙的覆函，提出修訂如下：

（一）組織章程第四條中，增加下列兩節為：「發展教育事業，設立管理及維持一間或多間不牟利之學校，達致興學育才主旨」及「拓展社會慈善服務事業，設立管理及維持一間或多間不牟利之老人或幼兒中心，提供安老慈幼服務」。

㈡組織章程第七條（甲）項：批准修改這條款的規定，即自委任的總理中推選為副主席的人數，由原來指定的五位更改為二至五位。

㈢組織章程第十條（甲）項：以管理一間醫院來說，建議以五位總理或當屆總理人數四分之一為足法定人數，似乎太少，鑑於醫院在應足現時規定的合法人數方面出現困難，建議應改為至少七位總理或當屆總理人數三分之一為足法定人數（兩者取其較多者）。因此，該條款應修訂如下：「董事局會議以有該屆總理人數三分之一或以上，惟不得少於七人，其中包括主席或代主席一人為足法定人數。」

是次出席會議者有：主席劉昌，副主席鄧家泉、朱世熙，總理戴展華、張偉球、陳麗容、郭繼元、鄭樹雲及秘書長鄧培針等多人。（君）

元朗展家庭服務
助解決五項問題
社會福利署設立保障辦事處

（特訊）社會福利署元朗區分署現正展開家庭服務活動，以協助個人及家庭解決五點問題，給予所需之監管、輔導及服務，以便改善生活，從而建立美滿人生。

五點問題為：（一）人際關係問題、（二）兒童及青少年問題，（三）傷殘人士問題、（四）家庭突變所引起之問題、（五）老人及其有關需要之問題。

此外，文設立東元朗及西元朗社會保障辦事處，服務範圍有三點，計為：（一）接受辦理公共援助，高齡及傷殘津貼，及學前服務繳費，資助計劃之各項申請事宜。（二）為天災災民提供緊急救濟。（三）調查申請法律援助人士之經濟情況。

查詢可逕往元朗大橋政府合署六字樓，或電：〇——七七七六七二號。（君）

屯門大興街改單程南行
大方街西行

（港訊）運輸署宣布：由本星期五上午十時起，屯門大興街將改為單程南行，以改善大興邨交通流量。

大方街介乎震寰路及大興街之一段則維持單程西行。

往大興邨之駕車人士須使用大方街及震寰路交界。

匯豐助哈佛中國學生會
邀請中國駐美大使演講

（港訊）香港上海匯豐銀行給予哈佛大學中國學生協會贊助，以便該會邀請中華人民共和國駐美大使韓叙前往演講。該項演講定於一九八六年十一月六日在哈佛大學甘迺迪政治學院雅各會堂舉行。

韓叙大使演講題目為「中國的經濟改革」。邀請韓叙大使前往該校的哈佛大學中國學生協會，成立已有一百年，是哈佛歷史最悠久的學生協會之一。該會現有會員約二百五十人。哈佛大學學生約有百分之八為中國學生，而來自中華人民共和國者，幾佔百分之三。

香港上海匯豐銀行首於一八七五年在三藩市成立第一間美國銀行，因而成為美國歷史最悠久的外資銀行。匯豐銀行在美國八處主要市場設有分行，包括設於紐約市的零售分行網。匯豐銀行在中國並設有七間分行及辦事處，是外資銀行中業務範圍最廣泛的一間。

曉風最突出戲劇創作
「武陵人」本月底公演

（港訊）他原是武陵的漁夫，偶然找到了桃花源的幸福，但他依然不快樂，他寧願重回多難的武陵，他是誰？他就是「武陵人」中的黃道真。

繼「第三害」，路德演藝社將於本年十一月中旬將「武陵人」搬上舞台，使一向喜歡啟發性戲劇的觀眾，再有機會透過舞台一起探討人生的哲理。

「武陵人」乃張曉風著名的劇作之一，內容描述晉朝一位生活在武陵的漁夫黃道真，正如其他人一樣，不滿意自己的生活，某天，他偶然闖進了似乎一切也美好的桃花源，他本來可以在桃花源的幸福中渡過一生，但他卻堅持重回多難的武陵。

他對生活在桃花源的人說：「你們被一種次等的幸福麻痺了靈魂，你們被一種國消滅了決心，至於我，我已不屬於這種低劣的歡樂，我寧可選擇苦難的武陵。」

為「武陵人」寫序時，張曉風對黃道真的行為有這些解釋：「當然，苦難並不是一切的價值，但苦難至少能促使我們仰頭向天，而歡樂使我們俯視——像一個可憐的拾荒者……終於找到他自己的路，他折返武陵，投入他所熟悉的苦難，愛他苦難中的手足，並且學會越過苦難而渴望天國。」

她更把現代人所追尋的一些歡樂比喻桃花源的幸福：「所不同的是現代的驕子不一樣了，他以車代步，並且車子年年換新，但相同的是他在錦衣玉食之餘忘記了太多經時渴切愛慕真理的熱忱，他們在彷製的假天國裏停止了他們的追尋。」

該劇由戲劇前輩江偉執導，路德演藝社中堅份子擔綱演出，並蒙香港市政局贊助。江偉一向對張曉風的劇作都有獨特的演繹手法，預料「武陵人」在今次的舞台上將會有一番新貌象。演出日期為：十一月廿一及廿三兩日，夜場：十一月廿一及廿三晚上八時正。日場：十一月廿三日下午三時正。票價分廿五元及三十元兩種。

目前該劇各場門票已開始在市政局售票處發售，地點包括中區香港大會堂，伊利沙伯體育館，查詢請電：〇——四九八六三四三。

模範英文中學
明舉行陸運會

（特訊）有二十六年悠久歷史之模範英文中學，將於十一月六日及十三日，在旺角運動場舉行一年一度之陸運會。

屆時，該校全體師生二千餘人將會出席此一盛會。並由校長王澤沾、莫華亮陪同前樂善堂主席現任樂善堂名譽顧問、九龍城區委區議員MBE許賢瑛先生及影視紅星魏秋樺小姐主持頒獎。會後，由訓育處主任王普俊、黃燦相、夏玉麟等，引領衆人往酒樓歡宴。

今天 總統 金鴻基 福星 香港仔 榮華 麗聲 樂聲 寶石 富都 英華 民樂 龍華 油麻地 金城 雅都 美都 行樂 鴻聲 新城 鴻基 麗都 盛大公映 麗聲 民樂 加開午夜場

明天獻映 金聲 百樂 快樂

預售三天 請即訂座

天皇巨星 羅拔烈福

機智猶勝「兎鷹七十二小時」 瀟洒媲美「俏郎君」 1986最新傑作

「冲上雲霄」女主角 狄寶娜穎嘉　「美人魚」性感偶像 戴露安娜

鷹神網法

懸疑裡藏幽默‧刺激中顯機智

「捉鬼敢死隊」大導演 伊凡烈文

聯合國際影片(遠東)公司榮譽發行

京華 國際 好運 好景 紅磡 麗華 嘉禾 海城 柴灣 寶商 嘉年 皇都 皇后 南灣 金龍 粉嶺 寶華 盛多利 UA6 新樂 凱旋宮 元朗 屯門 滿堂 光華 南昌 慶年

好評興論口碑 今五場 海城加四點 嘉禾京華加午夜場 新樂加入

後日公映 即日預售

香港 娛樂 國都 國泰 九龍 海運 國華 京華 環球 UA6 凱旋 元朗

麗宮 大滿 特滿 第七 天映

霹靂5號

安樂公司 尖端科技 爆炸大 性喜劇

冷如未來 如戰士 如火似 狂電情

下期獻映 邊緣戰士

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

華僑經濟

不銹鋼片訂價升幅巨大
港市現貨未及訂價 行商冒高去辦尚鮮
港廠餐具類新單比去年間增加

（特訊）非鐵金屬原料訂價上升，尤以不銹鋼片上升幅度最大，本港市場現貨售價未能追上訂價水平，港商未敢冒高價訂購。

昨（三日）據金屬原料入口商消息：非鐵金屬原料訂價上升，尤以不銹鋼片訂價上升幅度最大，由今年初至今，升幅達百分之四十，現在歐洲及日本產品報價每噸一千八百四十美元，今年初則為一千三百五十美元，由於今年初訂價偏低，日本方面聯合減產，使價格調整回升至合理水平，又受日圓對美元匯率上升影響，訂價進一步提高。歐洲方面，亦有同樣情形，從而歐洲產品訂價高過日本產品，但現在日本產品訂價與歐洲產品拍平，美國產品，訂價更高，比日本及歐洲產品高百分之五。本港入口商未敢向日本、歐洲、美國訂購，因為本港仍有相當存貨，待港市現貨扯薄，價格續升，才訂購新貨準備供應明年上半年需求。

入口商指出：以目前本港現貨市價而論，一號不銹鋼片每噸一千六百五十美元才有和算，本港現貨批發價，二公厘及以上之底價，每磅由六元八角港元升為七元二角港元，二公厘以下之二號片訂價比一號片低百分之十才有和算。南韓雖有不銹片生產，但以厚片為主，比日本及歐洲產品訂價低百分之四至百分之五，但品質亦有距離，只適合加工製造啞光不銹鋼用具。

今年本港金屬製品廠接入西歐及北美的不銹鋼餐具及其他用品訂單比去年增加，需用不銹鋼片亦告增加，且有一部分不銹鋼片由本港轉運中國大陸及台灣，故此不銹鋼片進口量增加很明顯。

配額轉讓修訂實施後
已獲頗滿意效果
其一是反映配額運用率比去年同期上升，二是反映配額暫時轉讓比率比去年同期下降。

今年開始實施的紡織品出口配額轉讓則修訂後，在首三季內，已獲得大多數廠商滿意的效果。其一反映是配額運用率比去年同期上升，其二反映是配額暫時轉讓率比去年同期下降。

對美國輸出的紡織品（包括成衣），今年首九個月第一組及第二組配額運用率百分之七十三點六（去年同期為百分之六十九點七）。第三組（由今年八月一日開始列入限額管制範圍的絲麻及棉麻針織恤衫）八至九月配額運用率百分之八點九。至於配額暫時轉讓率，第一組及第二組首九個月為百分之十五點七（去年同期為百分之廿四點八）；第三組八至九月為百分之二點五。配額永久轉讓率，第一組及第二組首九個月為百分之八點二（去年同期為百分之九點七）。第三組八至九月為百分之六點五。

對歐洲共同市場輸出的紡織品，今年首九個月配額運用率百分之六十點六（去年同期為百分之四十六點二）。至於配額暫時轉讓率，首九個月為百分之十一點一（去年同期為百分之十二點九）。配額永久轉讓率，首九個月為百分之五點一（去年同期為百分之四點四）。

究竟現行的配額轉讓準則，是否盡善盡美？當然是「仁者見仁，智者見智」。

例如香港出口商會十月初旬在紡織委員會會議上擬議在制定八七年紡織品配額轉讓準則時增加個別國家轉讓數量，並就這項建議向會內成員進行調查以取得更大的支持。該會相信擴大配額運用的靈活性可有助於出口商和本港

據香港出口商會表示，貿易署已八七年配額轉讓體系作出安排，而該會的紡織小組於較早在紡織委員會會議上討論此一問題時擬建貿易署方面增加個別國家的配額轉讓數額。

貿易署在今年七月十一日前放寬配額轉讓上限至百分之五十，而香港出口商會的紡織小組在這項放寬行動前亦會作出過很大的努力致促貿易署放寬配額轉讓條例。

該會目前正就這項建議向會內成員進行調查，以便收集會內成員的更大支持。該會極力認為盡量擴大配額轉讓的彈性對出口商和本港均有好處。

另一方面，香港出口商會的配額轉讓服務自一九八五年一月開始以來，顧戶的數目已增加達三倍。

這項服務是使會內成員能迅速，準確和有效地安排或取得配額，除了支付用以服務成本的小額年費之外，是無需另付佣金，對於提供和需要配額的會員來說是甚為成功。

香港出口商會又稱，該會大部份會員均認為應將紡織品出口配額的分類簡化，使同一國家內的配額可以靈活運用，而目前允許轉讓配額百分之五十的條例亦應繼續保持。

香港出口商會所屬紡織小組在較早前建議政府以個別國家作為配額轉讓的分類單位，並以此向會內成員作出問卷調查，結果在一千一百零七個答覆中，有百分之九十四點四是支持該會的建議，祇有百分之四點七不同意，百分之零點九未予致評。

在問卷中所收集的意見，認為監察和控制配額轉讓是很浪費的事情，而且在現行配額分類下，配額的運用是受到窒礙。

此外，意見中包括每國配額紙分為成衣或非成衣兩類，這樣便可使配額的轉讓更有彈性。

對於目前可以轉讓配額百分之五十的條例，出口商會的會員亦認為應該繼續保持。（關鳳翔，十一月二日）

日興業銀行與美證券商合併

日本興業銀行（IBJ）已同意購入美國證券經紀公司奧布瑞蘭斯頓（AUBREY G. LANSTON）。即可成為第一家進入美國主要證券市場的日本銀行。

由IBJ持有七十五．一%股權的亨利施洛德銀行（HENRY SHRODER BANK）以二億三千四百萬美元買進蘭斯頓。該公司為三十五家經授權直接與紐約聯邦準備銀行直接交易的主要公司之一。

英造鞋材料商訪港介紹產品

英國一家生產造鞋材料的廠商BG E BISSEK，會在十一月初派代表隨諾定咸商會貿易團訪香港，介紹大量產品和彈簧張力釘、墊片、金屬墊、金屬箍和釘鞋跟用的釘子。

該公司代表會接觸本港的聚笨乙烯打眼式鞋跟製造商，但該公司也生產工業用的各種彈簧張力釘。該公司產品的鞋跟釘直徑有不同的英制和公制尺寸，從一至六毫米不等。

香港交易會工業展 九家英國公司參加

香港交易會工業展十一月六至九日在灣仔香港展覽中心舉行，屆時九家英國廠商會攜手參展，介紹產品，包括：工業用潤滑劑、工業用安全鞋靴、公幹旅行服務、電力設備、顏色處理設備、供電腦用的軟件、冷軋成形機器、供生產軋成形工具用的電腦輔助設計及電腦輔助製造冷軋前段用的工具和輔助設備，鍛鑄產品和砂輪等。

是次英商參展由伯明翰工商總會籌劃，英國海外貿易局贊助。英國館佔地一百三十八平方米。

淡季已臨需求仍殷切
瓦通紙盒產銷尚緊
紙盒廠商表示目前開工仍維持八成水平，在十一月份來說是頗為難得，反映今年工業出口較去年為佳。瓦通紙原料據悉將增價，但確實增幅與日期未知。

（特訊）今年本港工業出口普遍回旺，各行出口工業對包裝紙盒的需求頗殷，至目前步入淡季之後，紙盒廠商開工仍保持理想水平，而紙盒原料價方面雖有上調之說，但實際調升幅幾許及何時開始調升仍未確定。

據紙盒廠商表示，目前雖然已經踏入十一月，按往常工業出口需求來說，由十月份至翌年二月乃為淡季，但今年的情況卻有所差異，各行工業對包裝紙盒的需求迄今仍甚殷切，生意額普遍維持在正常的八成水平，對於紙盒工業來說是頗為難得，從而亦反映出今年工業出口的情況較去年為佳。

一位紙盒廠商說，今年對紙盒需求明顯增加的工業首推玩具，而成衣方面則較差，原因可能是受到配額的限制所致，特別在絲質成衣方面的顯著減少對該廠的影響至大。

今年本港瓦通紙供應價亦升達三至四成，但由於業內經營方式有異，個別廠商取價並不一致，故瓦通紙價幅升的幅度對出口工業的包裝成本影響向非太大。

以最近來說，據悉瓦通紙原料來價亦將報升，但升幅究竟多少與及何時開始增價，業內人士目前仍未得悉。

瓦通紙原料包括紙和牛皮紙的增價原因，據悉是美加等紙漿生產國存貨量下降，美國造紙公司亦將牛皮紙的出口價調高，但本港方面的紙價是否會跟隨上升則主要視乎本港代理而定。

銀行監理專員公佈 泰華投資財務公司 撤銷存款公司註冊

（特訊）銀行監理專員昨（三）日宣佈，已應泰華投資財務有限公司的要求，根據一九八六年銀行業條例第三十一條第二款撤銷其作為接受存款公司的註冊。

美國全國採購調查
綜合指數續見低降
十月份僅五十一點九 反映經濟步伐轉慢

（紐約電）美國全國採購經理協會表示，該國經濟十月以較慢步伐增長，該會的綜合調查指數由九月的百分之五十三點二降至百分之五十一點九。指數處於百分之五十以上一般顯示經濟處於擴張期，而低於百分之五十顯示經濟衰退。

綜合調查指數上月下降，但十月份是領先指標高於百分之五十的連續第三個月，亦為今年以來的第七個。

調查顯示生產水平十月仍處擴展期，但增長率遜於對上兩個月。新訂單再度增加，而速度不及往昔。存貨量連跌四個月，就業亦告下降。連續第二個月，更多採購經理再次報導物價上升而非下降。

協會商業調查委員會主席布列茲表示「在第四季初段，經濟增長慢於對上兩個月」。

不過布列茲表示「生產有所增加，而新訂單的溫和增加顯示十一月生產量可以看好。」

採購經理協會綜合指數經季節性調整，以商業調查的五個成份為根據，五個成份為新訂單產量、零售商貨交量、存貨和就業等。

美鋼鐵入口上月略增

（華盛頓電）美國鋼鐵協會說，九月份美國鋼鐵進口較八月份僅增三．七%，而較去年同期減少三十七．五%。

該協會引用商務部數字同，九月分鋼鐵進口為一百五十八萬六千噸，而該月進口鋼鐵佔美國市場的二十二．四%。

美國證券投資快訊
有綫電視股仍有吸引力
收費率升或生意無進展會影響市盈率。

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前有綫電視股票之投資評估透露：這類股票評級由第三級升上次級，由於我們對其未來股價使人關注，收費率上升或生意無進展會影響其市盈率和流通現金。HCI由首級降為第三級，TCOMA由首級降至第三級。CMC SA由首級降為第三級，預料上述公司由八七至八八年投資產值不會有增加。UCT則仍評為首級，由於預料其強勁的資產估值和市盈率不會受到影響，即使如此，這類股票仍甚有吸引力，流動現金亦很強勁，但華爾街人士的情緒指標卻下挫二百基點。

本港一週經濟分析
港商在穗秋交會訂貨增及其它。

去週間（十月廿七日至十一月一日）本港經濟情況，以港商在廣州秋交會內訂購中國商品比去年同期增加，最受注視。貨運方面，以港貨空運赴歐美大增，亦為新的動態。工業方面，織布廠牛仔布及燈芯絨產銷相繼旺盛。金融方面，銀行同業拆息突告上升。商品方面，以食米、食糖、食油、棉紗較有變動。

秋交會港商訂購增加

中國出口商品秋季交易會開幕迄今已經十五年，將於下月五日閉幕。本屆交易會成交金額可達三十五億美元，各貨訂價互有升降，調整幅度均屬不大。

在本屆交易會內，訂購工藝品、農牧產品、水產品、礦產品、林產品、醫藥品等，比去年同期增加。本屆秋交會的交易方式，大致上與去年秋交會及今年春交會相同，一般出口商品以美元計值，在今年第四季內裝運出口的商品走實價格，明年第一季內裝運出口的商品則定量未定價。由於中國出口商品原則上以國際市場作標準，最近兩個月國際一部分商品價上升，例如棉及人造纖維紡織品、金屬品、石油及其副產品等，受國際價格回升影響，在本屆秋交會內亦作個別性調高出口價百分之二至百分之三。但屬於中國特產的藥材，個別品種訂價調高百分之十，亦有些品種訂價調低

價互有升降，其中有些品種，訂價調高百分之二十至百分之三十不等。

空運貨物出口仍暢旺

在歐美市場對空運入口的強大需求下，今年本港空運出口旺季所增加的貨機班次可說是歷年所少有的頻密，而美洲綫方面更是首次出現有包機的情況，而且每星期的包機便已有達八至十班，對於疏導本港大量空運出口貨產生甚大的作用。

目前正是本港空運出口的旺季階段，而且以十月十一月而言，更是空運付貨最為擠擁的月份，加上今年歐美市場對於空運付貨的需求顯著增加，形成今年空運出口的付貨數量大幅增長，在此付貨的巔峰期間，空運業內是一片忙亂，廠商和貨運公司各自為了尋求貨機艙位四處奔走，而航空公司方面則為了應付客商的需求而顯得難以迎拒，這種艙位供求緊張的情況，是歷年來最為嚴重的一次。

銀行同業拆息突提升

銀行業內借貸增加，刺激銀行同業拆息上升，隔晚拆息以三厘半開成，大部份時間在三厘半水位交易，尾市時供應突減，加上若干的平盤需求，息口一度挾上六厘半至六厘五，收市才回順至六厘至五厘，比上週收市升三厘；廿四小時通知拆息報三厘半，升半厘。長綫拆息相應收高，一個月期拆四厘半，升十六分三厘；兩個月期拆四厘六二五，升十分一厘；三個月期拆四厘九三七五，升十六分一厘；六個月期拆五厘二五，歐洲美元利率，一個月期、兩個月期、三個月期及六個月期均報六厘〇六二五，九個月期六厘一八七五，十二個月期六厘二五，比上週均無升跌。亞洲美元利率，比上週均無升跌。

牛仔燈芯絨訂單多

最近本港製衣廠接入美國商家的牛仔布及燈芯絨衣服訂單顯著增加，另外有大量的梭織恤衫及單衫女裝等訂單注入，需用牛仔布、燈芯絨、梭織恤衫料，棉質梭織女裝衫料相應增加，除了棉質梭織女裝衫料一部分由本港織造廠供應，另一部分要進口之外，牛仔布、高品質燈芯絨、梭織恤衫料，大部份由本港織布廠供應。特別是牛仔布，牛仔布燈芯絨日本產品訂價過高，本港產品經過今年初逐步改良之後，已經追上日本產品的水準，價格則比日本產品便宜三分之一，故此幾乎全部取代日本產品而成為本港市場的主要產品。今年上半年本港織布廠的突出表現，牛仔布及燈芯絨訂單接入，將近排滿明年上半年生產額。

港商明年訂泰米簽約

香港進口米商代表明年度訂購泰國米已簽訂貿易合約，曼谷方面已有詳細報告。據曼谷航信報告：香港進口商將在明年購買十五萬五千至十七萬噸泰米。

這是香港進口商公會與泰米出口商公會代表於前日在曼谷所達致的協議。

近年來，泰國給予香港進口商的回扣率如下：

（一）那些向泰國購買稻米佔其固打四十巴仙的香港進口商將獲得每噸六美元回扣。

（二）那些購買泰國米佔五十巴仙固打者，回扣將每噸達八美元。

（三）那些購買達七十巴仙者，回扣將增加至每噸九美元。

（四）那些購買達九十巴仙或更多者，回扣將達每噸十美元。

粗幼砂糖價堅軟各異

上週糖市，大勢雖慢，但粗砂糖與幼砂糖市價背馳，粗砂糖，經銷商開出十一月交貨價盤價提高，幼砂糖多到供過於求價格續降。

中國粗花糖砂糖，最近現貨價格回升，於是經銷商乘機開出十一月交貨新實盤，每噸一千六百三十元，比較一個月前調升五十元，但南韓幼砂糖運船運到，供過於求，價續下降，收貨每担九十四元，拆銷每担九十五元五角，創今年以來新低價位。

菜籽油價格繼續回升

食油貨銷逐漸增旺，歐洲菜籽油價格有繼續上升之勢，一方面因為中國大陸菜籽油明年將會停止來港，另一方面因為馬來西亞棕櫚油最近有蘇聯、東歐、印度、中國大陸大量扯購，訂價大幅上漲，來港已難有和算，對歐洲菜籽油市價將有影響。

中國大陸菜籽油國內需求增加，最近本港經銷商突然在港購回菜籽油四百多桶，運返內銷。

秋交會棉紗訂價調高

國際棉花價格續升，棉紗價格亦隨而影響，棉紗價格亦隨而作個別提高。中國大陸棉紗在廣州秋交會內，個別種訂價調升百分之一至百分之二，港產空氣紡棉紗價格再調升百分之一點五。

中國大陸棉紗在廣州秋交會內，訂價個別調升幅度雖然不大，但未能充分供應本港買家的需求量，對於經銷商的供應量，按照買盤配額，例如買盤為一萬包，則個別品種配銷四成至六成不等，非經銷商供應量更少，只能配銷三千包至六千包不等。原因是各岸有出口配額，特別是品質較高的棉紗供應更緊。（關鳳翔十一月二日）

巴基斯坦幣值貶低
尚比亞幣亦挫

巴基斯坦中央銀行說，巴基斯坦貨幣盧比的匯價已自一七．一〇八盧比兌一美元調整為一七．二〇八盧比兌一美元，自十一月一日起生效。

（盧色加電）尚比亞中央銀行說，尚比亞幣克瓦查在上週外匯標售中跌至十一．五一克瓦查兌一美元的創紀錄低價位。自該國一九八五年十月實施標售制度以來，克瓦查匯價已下跌百分之八十以上。上週匯價為十．三二克瓦查兌一美元。

美國證券投資信心
愛默生擬購希素
收購成功會令愛默生在科技及國防產品大為加強

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前股票評論指出：愛默生電器（EMR）宣佈出價每股三十元收購希素電子公司（HZRT），希素每年總收入為五億元，愛默生每年總收入為一千七百八十億元，只不過為其總收入百分之三，預料對其每股盈利不會產生稀釋作用。收購希素使其在技術和國防方面產品大為加強，在研究和發展上亦有利好，只不過在市場上較弱，愛默生評價首級，本年度每股盈利五點四三元，去年每股估五點六元，明年估六點二五元，增加百分之十一，八八年估七點二五元，增加百分之十五。它是一家品質甚佳的公司，市盈率實際上比大市低百分之五十，股價睇九十五元。

影印機市場具潛力
今年本港入口影印機數量雖大為減少，但主要受轉口中國市場減弱所致，本港市場實未飽和，而功能多樣化和電子化的新機種更具刺激市場助力。

在各種現代化商業及儀器器材當中，影印機的使用及需求已甚為普及，但在有關業商的眼中，本港影印機市場仍未達致飽和，加上影印機的功能已趨多樣化和電子化，對於刺激市場的需求尤具潛力。

數字顯示，今年首七月本港進口影印機總數為八千五百九十六部，比對去年同期的七萬一千一百多部減降達八成，其中來自日本的影印機佔五千五百九十七部，比對去年同期亦減達百分之八十七。

據影印機經銷人士表示，今年本港入口影印機雖較去年顯著減少，但這並不意味本港影印機市場的不濟，而入口減少的主要原因乃在於轉口中國大陸的數量減少所致。

以本港市場來說，業商認為不但未有減退，而且還在不斷擴展之中，原因是本港工商業發展蓬勃，對影印機的需求量甚高，而且以本港市場來說，相信仍未達致飽和程度，不少商業機構或個人仍未有購置影印機，市場潛力仍然可觀。

此外，業商更認為目前影印機的功能已愈益多樣化和電子化，對於刺激用家市場來說將是另一大助力。

據影印機商人指出，影印機的發展可說是極之快速，在體積上，正不斷發展至個人化的小型影印機，而功能上更是數不勝數，例如全自動的變焦影印，可以把大小不一的原本，縮影為大小一致的副本，而副本的面積亦可隨意擴大或縮小，而為配合這類放大縮小的功能，足紙和操作過程亦是全自動化，此外又可加添不同的色彩，雙面影印，又或預留空位釘裝等，其他如清晰度方面更自不待言，對於高效率的商業影印需求來說正是至為方便。

目前本港影印機市場主要為日本所佔據，而且除了直接由日本將整部影印機運來本港之外，日商更以在港設廠方式將零件運港裝配，產品除本銷外更可用作出口，從而避免巨額出口所形成的巨額出超，以首七月來說，自日本進口的影印機零件便多赤二億六千一百萬元，增長率百分之七十八，佔入口零件總數的九成以上。

對於中國市場對影印機的需求方面，商業人士認為外匯影響因素應屬短暫，長遠而言實際需求仍會是相當樂觀的。

訂價調高
獨立經濟調查學會報告
紐西蘭經濟將會好轉

（特訊）十一月三日威靈頓消息：紐西蘭在過去數年經濟增長緩慢將會結束而其經濟狀況將會好轉。一份獨立性經濟研究學會調查學會季報作上述報導。

該報導謂在十二月份之調查將會有更清楚之顯示復甦之時間及性質。九月份季報顯示商業投資信心有很少之增加，而在六月份之季報顯示有明顯及極大之增加。有不少人見到經濟活動之縮減。

在國內貿易方面，製造行業有輕微變壞，商業及其他服務性行業則有不少增加。至於對外貿易方面，經濟指示可以見到有相當之改進，但是不到少製造商在出口方面繼續減少。

十一月七日政府之統計部門將公佈六月份之國內生產總值。而在三月份之公佈國內生產總值則減少百分之二點五。據調查明年內利率將會下跌，據百分之八十五之財務公司顯示此一現象。至於開工率將會有少許增加，但仍在循環之低程度。若根據過去每年四季商業循環形式，在十二月之調查將會有極大之增加。

澳洲一銀行減息一厘

（特訊）雪梨十一月三日電：澳洲信孚銀行宣佈，該行的最優惠利率由十八厘七五減為十七厘七五，減幅為一厘，並於四日開始生效。

汕頭合資化纖廠
外銷逐年地增加

（汕頭訊）中外合資汕頭化纖棉製造廠投產兩年來產品外銷逐年增加，今年首十個月產品外銷量比去年同期增長三點八倍，外銷客戶由原來只有幾家發展到三十多家。

汕頭化纖廠從日本引進年產八百三十萬米化纖棉自動生產線，生產噴膠棉、軟棉、松棉等系列產品。自動生產線引進後，通過結合實際訂一整套企業管理制度，當年便獲利二十四萬元人民幣，吸收利用外資同時，該廠積極發展與內地聯合，擴大企業的經營能力。去年，該廠接受深圳藝華公司投資聯合經營的應變能力，生產了棉、睡袋等新產品。

今年該廠根據國內外市場變化情況，制訂新經銷策略，選擇目標市場，積極發掘外銷渠道，採取靈活的辦法，大小客戶起訂量不限，大小訂單均接受，並隨時接受客戶來單補貨。故今年一至七月份，產品外銷量比去年同期增長三點八倍。

向南洋商業銀行
自住買樓可按樓價九成
利率照優惠息加一厘

（特訊）南洋商業銀行宣佈，該行向買樓自住的人士提供更加優惠的貸款條件：新自住樓宇（落成五年以內）按揭成數最高可達樓價的九成，利率可低至按優惠利率加一厘（現時為七．五厘），還款期可長達二十五年，可免收手續費。另外，凡向樓宇發展商直接購買的新樓（包括居屋），均可獲贈送首年火險。據南商發言人稱，該行希望進一步協助更多準備買樓自住的人士達成安居樂業的計劃。

自去年九月，大部份銀行將一般樓宇的最高按揭成數降至八成，只針對個別大型樓盤提供九成按揭。南商是辦理樓宇貸款較活躍的中資銀行。今次南商將一般樓宇按揭成數提高至九成。相信會進一步加強該行在樓宇貸款市場的競爭地位。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

填海計劃可能提前進行
將軍澳第二期發展設計藍圖明春公佈
調景嶺灣新填地將成另一市中心

新界南部拓展處總城市設計師李亮能表示，將軍澳新市鎮第二期發展的詳細設計藍圖，將於年底完成，徵詢各部門意見後的修訂版，可望於明年三、四月間公佈。

李亮能透露，港府為了盡快提供更多的公共房屋用地，新市鎮第二期用以發展的填海計劃，極有可能提早與第一期發展計劃同時進行。

將軍澳新市鎮的首兩個公共屋邨寶琳邨及翠琳邨，將分別在明年三月及四月入伙。李亮能表示，新市鎮首個私人參與計劃的居者有其屋工程，相信可於下月中推出。該等屋苑位於新市鎮發展區第四區，將可提供一千八百個單位。

李亮能表示，新市鎮的早期發展將集中在西北面進行，繼而向坑口方面擴展。坑口首期在鴨仔灣的填海計劃，現已進行中，而第二期的坑口碼頭以西的填海計劃，更會於八八年展開，並可望於九零年代初期完成。

李氏解釋，坑口地區將會發展成為將軍澳新市鎮的市中心，區內將有大型的商場，政府多個部門的辦事處及多種康樂設施等。另外，為了避免新市鎮內屋邨的商場與市中心商場出現競爭，所以將軍澳新市鎮內的公共屋邨，將不會設立大型商場，而屋邨內的商場，均只提供邨內居民日用品為主。

李亮能指出，當局亦計劃在新市鎮第二期於調景嶺灣填海所得的土地上，發展新市鎮的第二個市中心。談及工業發展方面，李亮能表示，將來大部份的工業用地都會與目前的工業區接近，位於調景嶺的鋼鐵廠亦將保留，而新市鎮東南面的污水處理廠附近，亦有預留兩幅土地供工業發展之用。

李亮能表示，將軍澳新市鎮的空氣及噪音污染管制十分嚴格，同時在新市鎮的設計上，有避免可能出現污氣積聚的情況，原有鄉村則會盡量保留；同時，將軍澳新市鎮與市區十分接近，交通較沙田新市鎮廣為方便，九十年代初期左右，第二條海底隧道通車後，九龍東區的狀況更為有利，所以將軍澳新市鎮仍不失為一個理想的居所。

位於隆亨秦石兩邨
兩特殊幼兒中心 明年三月可啟用
提供一百二十名額

預計在明年三月落成啟用的痙攣隆亨幼兒中心及協康會秦石幼兒中心，將會分別招收六十名學前兒童，為沙田區提供共一百二十名學位，讓該類二至六歲兒童得到學前輔導和教育。

位於隆亨邨善樓地下的隆亨幼兒中心，面積約三百五十平方米，收容腦痲痺症狀，或通稱痙攣兒童（或弱能兼弱智兒童）；而協康會秦石幼兒中心是位於石玉樓地下，面積約三九九平方米，收容弱能及弱智兒童，如四肢缺憾，或自閉症、發展遲緩，多項弱能、弱智等兒童。

香港痙攣協會隆亨幼兒中心發言人表示，該中心應在本年落成啟用，但因該會申請中心經費時，當局認為費用過高，評估的時間及過程可能有所延長，至本年七月，社會福利署正式撥款批出興辦中心。

發言人又說，該中心現正進行投標工程，需時六個月裝修，希望能於明年三月至四月間可完成啟用，服務有需要兒童。

此外，秦石幼兒中心原定在八四年落成，至今已延遲了二年時間，協康會發言人指出，於八二年社署有答應興辦該幼兒中心，但因中心申請經費昇費及其圖則問題，只是期待當局進行審閱。在本年八月初，社署通知協康會正式接到辦秦石幼兒中心，撥款批出興建，該中心已由則師繪圖，則送交公務局代批准後，便進行招標及裝飾工作，發言人並說，如所有工作可順利進行，該中心會預期在本財政年度完成啟用。

至於未來兩間幼兒中心是否依照報告書內容去開辦時，該兩協會發言人均謂，政府未有答覆表示分配人手的事宜。但他們都認為政府是否能提供足夠的基金、資源及人手，對開辦該類中心有極大的影響，舊有幼兒中心的工作人員與照顧兒童的比率為一對六，如果中心聘請任何一個專業治療師，都要減少一個幼兒工作人員，會使原有的工作者在照顧兒童時更為吃力。因此，該兩協會希望當局能執行報告書建議，以六十個兒童為標準，可聘請十位基本幼兒輔導人員外，更可另外聘請三名治療師，包括職業、物理及言語治療人員，以加強兒童的協助。

擁有全港獨有側翼舞台
沙田市中心大會堂
定期明年一月啟用

位於沙田市中心的沙田大會堂將在明年一月啟用，他是繼荃灣大會堂後，第二所在新市鎮建成的社區會堂。

沙田大會堂由政府斥資一億三千七百多萬建成，區域市政局康樂文化事務委員會主席何文匯表示：沙田大會堂由政府斥資一億三千七百萬建成，交由區域市政局負責管理。

沙田大會堂是按荃灣大會堂的藍本建成，其最大的特色是擁有一個寬敞的演奏舞台，主台面積達二百二十三平方米，而主台兩旁設有全港獨有的側翼舞台，每個面積亦有三百平方米。

此外，沙田大會堂設有二十多間化妝間，同時可容納一百名演出者，是最完善的一所會堂設備，其他設施包括文娛廳、展覽室、音樂室、會議室等。

會堂鄰近地方與建有沙田中央圖書館和婚姻註冊處。沙田大會堂將在下兩個月裏舉行多項文娛活動，用以試用會堂的設施和向市民宣傳。

「居屋」管理權開放
私人公司競投熱烈
兩屋苑明年一月交私人公司管理

沙田愉城苑及牛池灣順緻苑成為首批交由私人公司管理的居屋。據悉，房委會現已選出最後三家公司作為最後遴選之列。

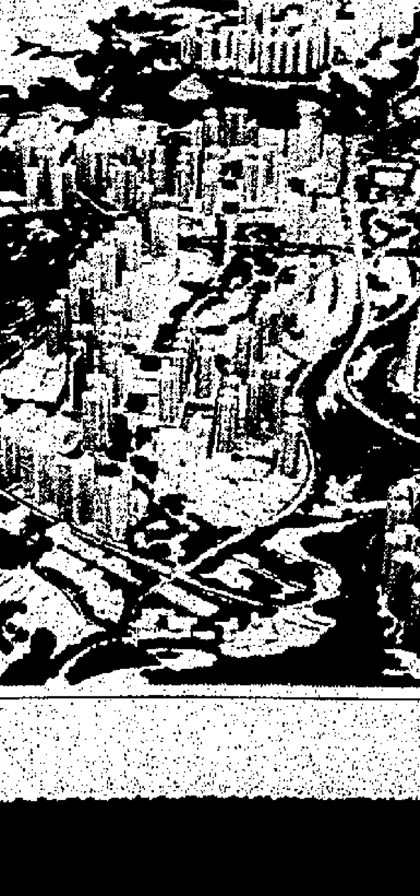
目前房委會正要求該等公司列出以上兩個屋邨所需的管理費用水平，以作最後之取捨。基於私人物業和管理競爭日趨激烈，港府正想逐步開放居屋管理合約予私人公司參與。而房委會要求將來獲選的公司訂立兩年的合約，並執行很大的約束性財務監管，例如每日將停車場收費入賬，或按期讓房委會派員進行視察等。

但房委會最重視的條件就是管理公司不得增加收費，目的是避免居民的反對。但雖然是上述種種條件限制，但私人公司查詢仍大不乏人，因為目前全港有五年或以上年期的房屋有十一個，共一萬二千個單位之多，兼且這個數目會與年遞增，從長遠來計，這項生意是非常吸引的。

目前全港共有四百四十八間物業管理公司，競爭日烈，房委會打算開放居屋予私人公司管理，主要是考慮到經濟效益及管理彈性，若結果證明可行，將會繼續推行有關政策。

現時愉城苑及順緻苑被選為試驗區，有關管理公司的評審工作經已完成，預計很快會有決定，有關批約為期兩年，明年一月一日起實行。

大埔區議員李志輝建議
單車徑加設停車處 避免道路出現擠塞



藍圖中的將軍澳新市鎮向南望的景觀。

大埔區議員李志輝對本報記者表示，吐露港單車徑自啟用以來，每逢假日均有大量愛好踏單車人士前往，加上部份騎單車人仕中途休息時，隨便停放單車，造成單車徑也有人車爭路的擠塞，有見及此，李議員建議，當局在單車徑途中，覓地闢設單車停放處，以保持單車徑的暢通。

李志輝表示，現時單車徑靠海的一邊，只有十數公分高的石壆，為免騎單車者衝出石壆受傷，他認為應加設欄杆，並在單車徑上設置救傷站，方便因單車意外受傷的人士。

另一方面，為了提醒騎單車者正確使用單車徑，當局應在三岔口或轉彎位置，設立路標，或指示牌，提醒騎單車人士，同時在單車徑斜坡之處設立品字形鐵欄，用以減低車速，而運輸署亦可考慮在單車徑中間上白綫，指導騎單車者按左上右落的規則行駛避免碰撞，而有關執行維持良好秩序方面，李氏建議警方應警告在行人道上騎單車者，並檢控有意或已經對行人造成傷害的人，除指示路標外，政府及區議會應加強宣傳教育，教導市民對單車及交通安全的認識。

目前單車徑途中聚集大量小販擺賣，引致環境衛生問題，建議設立小販認可區，並在途中多設垃圾桶。李氏又認為，廣福邨前的單車徑與行人路並列，而該行人路是居民前往火車站或大埔墟的主要通道，騎單車者甚至邨內行人亦經常在該行人路與單車道上踏單車，所以李志輝建議政府在邨口並列的單車徑與行人路間加設欄杆，及關閉在單車徑與元州里間的通道，減少單車入邨。

吐露港單車徑的必經之路——廣福邨外圍亦添置了彩色圍板，美化環境，但遊人的秩序在假日則頗為混亂，議員建議增設單車停放處，以保持單車暢通。

沙田明愛本月舉行
公民月展才華活動

沙田明愛小組社區工作服務屬下的青年小組聯會有鑑於推行公民教育的迫切性，故此聯同沙田明愛老人服務共同策劃及推行「公民月」之活力、幹勁、展才華」活動。這項活動將於十一月至十二月舉行，並期望達到以下目的：（一）培育兒童個人修養，並實踐社會公德；（二）加強青年認識履行公民的權利與義務；（三）加強老人對公民權利及社會資源的認識。

活動內容及詳情包括如下：兒童活動——小公民朗誦比賽及少年精英培訓獎勵計劃及兒童講故事畫精英。青年活動——青年劇本創作、青年海報設計大賽及關懷社會同建設青年獎勵計劃。老人活動——老人認識社區問答比賽。綜合日暨頒獎典禮。索取單張請到沙田文禮路廿三至廿五號三樓（本單位）或致電〇一六一七一七三查詢。

群言堂
大埔河污染速解決 以免影響環境衛生

敬啓者：本人為大埔外圍鄉村一居民，因目睹現時大埔河雜草叢生，且滿佈淤泥，容易造成河床淤塞和招惹蚊虫，影響我們居住附近的環境衛生。我日前亦從報章上曉得當局似乎決意改善吐露港的污染問題，已準備分期實施一項動物廢料管制措施，但畜牧團體又紛紛提出抗議。作為一個鄉村人，我們當然希望這個環境清潔，但若貿貿然扼殺鄉間農畜業，似乎又於理不合，因為鄉村地方的，飼養有經濟價值的牲口是很實際的，所以希望政府、漁農處及其他部份能從詳計議，考慮居民與農民的實際需要，二害取其輕者，及早作一妥當辦法，免得環境污染日益惡化下去！

此致

編輯先生

一讀者亞偉上。

航訊

大陸承攬發射衛星業務反應佳
西昌衛星發射中心
大事擴建迎接生意

（特訊）來自成都的消息稱，中國西昌衛星發射中心已自本月一日起開始擴建和改建。這是中國爲適應替外國發射衛星的商業需要而對其衛星發射設施予以改進和擴大的計劃的一部份。

西昌發射中心位於成都西北約三百公里的地方，始建於七十年代中期，自一九八四年以來，用「長征三號」三級火箭成功地發射三顆同步通訊衛星。西昌發射中心和位於甘肅省的酒泉發射中心，是中國最引以自豪的科技成就之一。

在成功地多次發射衛星之後，中國顯然對其火箭的水平和發射技術懷有信心，於是決定爲外國承辦發射衛星的業務，參加國際發射衛星服務市場的角逐。中國發射衛星的成功記錄，中國開出的有競爭力的較低發射服務價格以及提供優惠的保險費，對外國特別是第三世界國家有較大的吸引力。迄今已有十七個國家表示感興趣。瑞典的航天公司、美國的西方聯合公司和特當衛星公司已與中國簽訂了衛星發射合同，預計中國將在一九八八年開始爲外國發射衛星。

西昌發射中心給外國人留下了好印象。儘管參觀的外國人士參觀後說，西昌發射設施雖然是簡易的，但是卻是有效的。美國國防部長溫伯格今年十月訪華時也參觀了西昌發射中心，他表示，這個發射中心顯然是有能力進行發射的。但是外國人士普遍認爲，這個中心需要改進，提高其發射衛星的能力，才能承担起帮助外國發射衛星的業務。

中國衛星發射業務要擠進國際市場，必須利用目前美國和歐洲的航天機構因不久前遭受挫折而尚未恢復元氣的機會。但中國可利用的時日不多，美歐航天機構正逐漸從挫折中恢復過來，九十年代初日本也將有能力爲發射衛星提供服務。中國有關官員早已表示，中國需要立即着手提高發射中心的指揮和控制系統的水平。

國務院發出通知改革交通體制
內地城鄉道路管理
統由公安機關負責

（特訊）中國國務院發出通知，決定改革中國的道路交通管理體制，由公安機關對城鄉道路交通的管理統一負責。

「通知」說，目前中國的城鄉道路標準低，質量差，人車混雜，交通管理又分別由公安，交通，農業（農機）部門負責，機構重疊，政出多門，互相扯皮。

國務院在通知中要求：

△制定全國統一的道路交通安全管理法規，經批准後由公安機關負責實施。

△公安機關對全國城鄉道路交通管理。

△任何單位和個人未經公安機關批准，不准佔用道路擺攤設點，停放車輛，堆物作業，違章建築和搞集市貿易等。

△除公安機關外，其他部門不准在道路上設置檢查站攔截，檢查車輛。有關部門如要設立檢查站，須經當地公安機關批准。

△改革城鄉道路交通管理體制，由公安機關負責組建全國統一的交通管理機構。

全日空獲批准 飛航中日首都

（特訊）東京的靈通消息人士說，中國與日本已結束一年一度的航空會談，達成協議批准全日本航空公司，開辦來往於中日兩國的定期班機飛行。

消息人士說，根據本週一開始的會議上達成的協議，日本最大的內陸航空公司全日空（ANA）由明年四月開始，每週有二班飛機來往於東京與北京。

目前，日本航空公司（JAL）是唯一開辦兩地定期航綫的公司。

有來有往，日本方面亦接納中國的要求，准許中國民航增加在日本的着陸地點，如名古屋或九州某些城市。

至於日航還獲准擴展航機班綫至中國東北城市大連或其他地方。

旅遊信箱

港人娶澳門女 可否來港居住

讀者名「輝」來信：自稱是香港居民，欲與一位住在澳門的女子結婚，婚後想申請來港居住，希望知道要辦理什麽手續。

韋科覆：

首先恭喜「輝」兄將有乘龍之喜！小登科是人生大事，將優先作答。

假設閣下的未婚妻具備下列三項先決條件之一：（一）澳門出生的居民。（二）一九七九年一月十五日前在澳門領取身份證而無有效旅行證件的澳門居民。

又假設閣下是在香港出生或居港七年持有黑印身份證。

如有上述條件皆符合，則婚後申請尊夫人來港居住，手續非常簡單。

進行的第一步，是代你未婚妻申請來港旅遊證。閣下的未來夫人應寄信給你或其他親友，將個人資料在信中列出，閣下或其親友便可携同信件到人民入境事務處辦手續。閣下或其親友便可成爲申請人的担保人。

抵港後，第二步是往婚姻註冊處登記結婚，婚後便可申請隨夫在港居留。

編者按：本版增闢旅遊信箱，禮聘已逾廿年經驗之旅業名人韋科先生執筆，專爲讀者解答有關旅遊出入境手續所遭遇之疑難，歡迎讀者來函詢問。來信請寄華僑日報航訊版編輯轉。

海洋船務有限公司
Interocean Shipping Co. Ltd.
（土耳其國營輪船香港代理）

· 定期線 ·

· M.V. General A.F. Cebesoy ETA 14／11

卸貨港：
塞得港、亞力山大港、伊斯坦堡
麥辛、伊斯肯德倫、法馬古斯達

1. Port Said, Alexandria, Istanbul, Mersin, Iskenderum FAMAGUSTA

· M.V. G. Zeki Dogan ETA 17／12

卸貨港：
特倫斯、伊斯坦堡、麥辛、
伊斯肯德倫

2. Derince, Istanbul, Mersin, Iskenderum

電話：5－412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大厦4樓
傳眞：5－416449
電傳：75660 INSCL HX

自卸船煤碼頭 遼寧建成全國首座

（特訊）遼寧營口鮁魚圈港的自卸船煤碼頭十月底建成投產。

自卸船煤碼頭是中國第一座自行設計、自己施工、自制設備、用電子計算機控制專供自卸船運煤使用的碼頭，年吞吐能力爲五百萬噸，碼頭長度爲三百米，可以停靠二萬七千噸級自卸船，並建有一千一百多米的輸煤廊道和可以存放九百噸煤的貯煤場，還配有各種現代化的裝卸設備。

這座碼頭是一九八四年六月動工興建的。鮁魚圈港爲東北第二大港，水深浪小。不凍不淤。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
沙咾	H210235
美邦	H831968

新海虹延十一啓碇 阿爾泰丸從中東來

（港訊）華潤運輸倉儲代理之新海虹（NEW HAI HUNG）號散貨班輪，于本月四日（星期三）自滬抵港，船泊A二十六泡起卸貨物，落滿貨後，于本月十一日（星期二）起錨，直放上海。

日本郵船代理之阿爾泰丸（OASIS AT TIR）號貨櫃輪，于本月十六日（星期日）自波斯灣抵港。船泊國際櫃起卸貨物。落貨後于翌日（星期一）啓碇，直放亞丁、熱地、及蘇亞金等港。

河北黃粱夢鎮 重修呂仙祠

（特訊）河北省重點文物保護單位——黃粱夢呂仙祠，經過一年多的維修，中軸綫上的主體工程鐘離殿，呂祖殿，盧生殿，八角亭，午朝門，丹房等已竣工。呂仙祠主體工程已于最近向遊人開放。黃粱夢建築羣是以唐代傳奇小說「枕中記」爲背景于宋代修建的，明，清曾進行重修和擴建。它位于邯鄲市北十公里的黃粱夢鎮。

圖：茨城縣日立港和鹿島港開拓東南亞航運記者招待會。中坐者爲副團長藥袋正明。（本報記者攝）

日立港鹿島港直接對東南亞貿易
日本茨城縣代表團
訪港進行發展推廣

（特訊）日本茨城縣目前正大力開發其日立港及鹿島港。該縣「港灣事情調查團」就開發情形于昨晚舉行記者招待會。日立港和鹿島港發展目標是要和東南亞進行直接貿易往來。

茨城縣位于東京西北，離東京約一小時車程，離成田機場也不遠。日立港和鹿島港位于該縣西濱，面對着廣闊無邊的太平洋，在本月三開始日東南亞定期航綫。

港灣事情調查團副團長藥袋正明發言說：茨城縣內除築波外，還有幾個工業區，其工業產品以電子，新物質和活動枝藝學爲主，這些工業產品以高技術見稱，所以稱爲「前綫技術工業」。該縣有高速公路和鐵路通往東京，所以成爲日本最大工業區之一。日立港位于該縣北部，以前是日立公司的出口貨物港，昔日在此從美國和蘇聯進口木材。但是，自從星加坡太平船務有限公司在本年三月開始實行日立至香港，星加坡的全貨櫃服務後，茨城縣政府開始計劃將日立港大加發展，拓展該縣和東南亞之間的貿易。鹿島港位于茨城縣南部，附近有鋼鐵和石油化工業。藥袋正明最後表示要爲日立港發展爲全面性，定期性的沿海和遠洋貨櫃港。

當問及日立港和茨城港會否計劃發展對華的貨櫃服務時，該調查團說：暫時還沒有計劃發展，因爲可以透過香港將貨物轉運到中國大陸去。雖然如此，目前茨城縣的日立港和鹿島港都有不定期航綫到中國。

調查團團員谷口寶表示：日立港在目前出口貨物，主要是家庭用品，電纜，紙產品，魚餐，出口地方爲台灣，香港和星加坡，該港又從台灣進口竹製品和韓國的玉石製品。在八五年度該港出入口總量爲四千五百萬噸之巨，其中出口量遠超出入口量，目前日立港正安裝新的起重機，作爲定期東南航綫之用。

鹿島港是日本資源及製成品的出入口主埠。調查團團員塚暢男透露：該港起卸碼頭長三百七十米，水深十米，同時可停泊兩艘一萬五千噸的貨輪，另附有一百三十米長，水深七米半的碼頭，二者可以同時使用，該港現時主要入口貨物有礦石，花崗石，牛脂，棕櫚油，鋼和化工產品，出口貨物主要是化工製成品。爲因應需求，該港正打算興建另一個起卸碼頭。

日立港和鹿島的航綫爲日立或鹿島港至橫濱，神戶，基隆，台中，高雄，香港，星加坡，雅加達，泗水，檳榔山及宜蘭。

該調查團團長爲茨城縣知事竹內藤男，副團長爲日立市長立花留治及茨城縣土木部長藥袋正明。（韋，鴻）

德航成立附屬公司 負責長期燃油供應

（特訊）德國航空公司與VEBA—OEL AG合作，於漢堡成立一家附屬公司，以更合理市價提供長期燃油供應服務。

這家新成立的附屬公司名爲AFS，總部設於漢堡，負責處理一切與航機燃油供應有關的服務，包括將燃油從提煉廠、油庫或貯藏站運至機場、貯存及管機場的燃油，爲航機加油，以及銷售燃油。AFS的設立令燃油供應更加穩定。

VEBA—OEL的KLAUS—PETER TOOP及德航的UWE KOARK將共同管理這家新公司。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

ALTAI MARU 十一月八日到 九日開
往P. Noire、杜阿拉、阿別疆、蒙羅維亞、Cotonou、隆美、添馬。

CONCORD HAYATO 十一月九日到 十日開
往：利馬、拉塔基亞、貝魯特。

QUEEN'S WAY BRIDGE 十一月十日到 十一日開
往：美國及加拿大等埠。

太平洋丸 PACIFIC MARU 十一月十二日到 十二日開
往：聖多明各、基利士多堡、巴拿馬城由基利士多堡轉、瑪瑙斯。

UNITED PIONEER 十一月十三日到 十四日開
往：仰光、加爾各答。

LINDENBELS 十一月十三日到 十四日開
往：亞丁、荷台達、Port Of Suez、亞加西。

榮峰 GLORIA PEAK 十一月十四日到 十四日開
往：西班牙港、庫拉薩俄、阿路伯、聖多明各、San Juan、佐治市、巴拉馬利波。

A VESSEL 十一月十五日到 十五日開
往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera, Balboa.

GOLDEN ORCHID JR. 十一月十五日到 十六日開
往：阿巴巴、夏懲港、Warri。

OCEAN STRENGTH 十一月十五日到 十六日開
往：喀拉蚩、孟買。

CONCORD FURANO 十一月十七日到 十八日開
往：阿卡巴、塞得港、Valletta、卡薩布蘭加、里斯本、Oran, Algiers。

MARIA BONITA 十一月廿一日到 廿二日開
往：科倫坡、路易士港、留尼旺島、山度士、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

早川丸 HAYAKAWA MARU 十一月廿五日到 廿六日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

CONTINENTAL PARTNER 十一月廿八日到 廿九日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、Tanga。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五－二九三一一〇－八三六八〇〇

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
今日入口輪船				
高恒	KOHENG	汕頭	五日	華夏
延安五號	YANANWUHAO	青島	五日	華夏
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	五日	太古
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	五日	天祥
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	五日	馬士基
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	五日	馬士基
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	五日	百保利
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	美國	五日	汎洋
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	五日	大三
探險者	SL.EXPLORER	美國	五日	海陸
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	五日	港興
泰城	KOTA AGUNG	上海	五日	太平
興華	HSING HWA	高雄	五日	永裕
海春	KAI SHUN	台灣	五日	大榮
樂迅	NORDSUND	釜山	五日	東寧
橙屋	ORANG BREEZE	日本	五日	三利
東榮	EASTER GLORY	日本	五日	港興
明日入口輪船				
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	六日	寶隆
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	六日	怡和
太平口	TAIPING KOU	上海	六日	遠運
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	六日	港郵
明春	MING CHUN	台灣	六日	大榮
長旺	EVER LIVING	美國	六日	利達
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	六日	大三
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	六日	華林
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	六日	海陸
明珠星	PEARL STAR	日本	六日	中央
通洋	MILD OCEAN	上海	六日	輝騰
美國清教徒	AM.PURITAN	美國	六日	美輪
大同二號	TA TUNG 2	高雄	六日	永裕
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	六日	太古
馬利高克	MARIGO K	釜山	六日	海運
海皇珊瑚	NEP.DORAL	美國	六日	港恒
晴川四號	QING CHUAN 4	武漢	六日	華運
彩虹	RAINBOW	釜山	六日	港興
松樹	PINE TREE	日本	六日	海聯
國偉	KUO WEI	曼谷	六日	緯利
地中海	MEDITERRANEA	基隆	六日	天祥
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	六日	總統
松眞	SEKI AKEISHI	日本	六日	三利
* * * * * * *				
格羅杰	A.GROTTGER	日本	七日	天祥
馬蘭	MALAN	廣州	七日	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	七日	大三
南泰太子	NANTAI PRINCE	台灣	七日	欣洋
	UNITED EFFORT	悉尼	七日	華夏
早川丸	HARAKAWA MARU	南非	七日	川崎
自由	SL.FREEDOM	美國	七日	海陸
海力	HAI LIH	台中	七日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	七日	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	七日	港興
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	美國	七日	日郵
富山	TOYAMA CHUN	日本	七日	寶隆
海春	HAI CHUN	基隆	七日	永裕
運豐	YUN FENG	大連	七日	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	七日	東宇
韓國皇冠	KOREAN CROWN	釜山	七日	港興
榮譽	NATIONL HONOR	美國	七日	海豐
	RICKMERS TIANJIN	歐洲	七日	捷成
渣華長崎	NL. NAGASAKI	新加坡	七日	渣華
崇安	CHONG AN	福州	七日	華運
南進	HP.NAMJIN	釜山	七日	東發
安芸丸	AKI MARU	日本	八日	山下
金希拉	GOLD HILLA	基隆	八日	興郵
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	八日	新港
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	八日	港郵
	KARL MARX STADT	歐洲	八日	東亞
宜蘭	YELAN	台灣	八日	緯利
長陽	EVER GIVEN	美國	八日	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	八日	朝陽
美恩	AM.MAINE	美國	八日	美輪
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	八日	港恒
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	八日	利洲
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	八日	華夏
魯豐	LUFENG	青島	八日	華夏
新海華	NEW HAIHUA	上海	八日	華運
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	八日	遠運
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	八日	馬士基
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	八日	捷成
龍江	LONG JIANG	上海	八日	輝騰
協和大同	KYOWA COSMOS	馬尼拉	八日	怡和
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
海民	HAI MING	高雄	九日	永裕
長進	EVER ONWARD	台灣	九日	利達
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	九日	聯航
天翔	SKY HOVER	天津	九日	輝騰
必士得	PISTIS	歐洲	九日	亞聯
世界之獅	WORLD LION	新加坡	九日	總統
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	九日	總統
協和早戶	CONCORD HAYATO	基隆	九日	日郵
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	九日	遂初
黑角	CR.POINTE NOIRE	基隆	九日	沙唔
金教德賽	GOLDEN ODYSSEUS	上海	九日	太古
萬利	WANLIE	曼谷	九日	緯利
萬春	WANCHUN	台灣	九日	大榮
	HIRANAND STAR	新加坡	九日	海運
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	九日	香島
快鷹	FAST EAGLE	台灣	九日	港怡
仁川	HANJIN INCHEON	美國	九日	天祥
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	九日	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	九日	馬士基
長隆	EVER GLORY	新加坡	九日	利達
華意	WAH YEE	曼谷	九日	珠江
明祥	MING PROPITIOUS	美國	九日	華海
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	九日	太平
金星	VENUS	日本	十日	美邦
太平	TAEPING	新加坡	十日	東洋
金輝	GEMINI SUN	印尼	十日	五洋
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	十日	華運
布蘭列	PLANET	基隆	十日	日郵
渣華門司	NL.MOJI	基隆	十日	渣華
克拉適卡一號	KRASICA 1	日本	十日	邊行
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	十日	東發
皇后格橋	QEEEN'S WAY BRIDGE	美國	十日	川崎
國隆	KUO LUNG	曼谷	十日	緯利
海恩	HAI IN	基隆	十日	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十日	永裕
南泰七號	NANTAI 7	印尼高雄	十日	港郵
保佛島	BEAUFORT ISLAND	美國	十一	香島
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	十一	森那美
永安	YONG AN	福州	十一	華運
依娜	INNA	日本	十一	海聯
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	馬尼拉	十一	富必
維里桑橋	VERRAZAND BRIDGE	美國	十一	山下
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十一	太古
百通	PAITHOON	基隆	十一	港恒
雪梨橋	HARBROUR BRIDGE	美國	十一	川崎
安春	AN CHUN	台灣	十一	大榮
國強	CHINA FIRST	台灣	十一	緯利
大亞	THEAS	新西蘭	十一	基士頓
金華	KING HWA	高雄	十一	永裕
蘇麒	SUQI	南通	十一	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	永裕
沙利海洋	SALLY OCEAN	日本	十一	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	台灣	十一	中央
海興	HAI XING	上海	十二	招商局

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	五日	川崎
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	五日	汎洋
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
香港	HANJIN H.K.	紐約	五日	新興
古北口	GUBEI KOU	美國加拿大	五日	招商局
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	五日	利洲
	HOEGH MIRANDA	加州	五日	偉特
長旺	EVER LIVING	紐約	六日	利達
美國清教徒	AM.PURITAN	加州紐約	六日	美輪
大來基利	THALASSINI KYA	巴拿馬	六日	渣華
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	六日	百保利
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	六日	海陸
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西北太平洋	六日	大三
美國清教徒	AM.PURITAN	巴拿馬	六日	美輪
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	七日	太古
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	七日	港恒
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	七日	日郵
胡佛總統	PRER.HOOVER	西北太平洋紐約	七日	總統
長陽	EVER GIVEN	西北太平洋	八日	利達
飛騰	SL.FREEDOM	西北太平洋	八日	海陸
協和大同	KYOWA COSMOS	檀香山	八日	怡和
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
美恩	AMERICAN MAINE	巴拿馬	八日	美輪
長隆	EVER GLORY	加勒比海	九日	利達
	HIRANAND STAR	加勒比海	十日	海運
太平洋丸	PA CIFIC MARU	加勒比海	十二	大三
美國貿興	AM.MARKETER	巴拿馬	十三	美輪
莎莉海洋	SALLY OCEAN	加勒比海中南美	十三	川崎
歐洲綫				
利來萬力	NL.VAN NECK	地中海	五日	寶隆
若比蘭	RUBELAND	歐洲	五日	東亞
伊力根	ILIGAN	地中海	六日	懋德
富山	TOYAMA	歐洲	七日	寶隆
長惠	EVER GRACE	歐洲	七日	利達
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	八日	天祥
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	地中海	八日	捷成
卡通茲	CADIZ	地中海	九日	海柏
長進	EVER ONWARD	地中海	九日	利達
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	九日	港怡
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	九日	利洲
洛河	LUO HE	英國歐洲	九日	招商局
協和早戶	CONCORD HAYATO	地中海	十日	大三
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	歐洲	十二	華林
澳洲綫				
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	五日	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	六日	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	七日	遠運
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	九日	遂初
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	九日	港郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	十日	香島
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	十一	森那美
大亞	THEA S	澳洲新西蘭	十一	捷成
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十五	遂初
明合	MING HPOE	澳洲	十五	華海
印·巴·中東綫				
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	五日	招商局
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	五日	嘉聯
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	五日	馬士基
馬利高克	MARIGO K	孟買喀拉蚩	七日	海運
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	七日	總統
韓國皇冠	KOREAN CROWN	孟買	八日	港興
格羅杰	A.GROTTGER	遮打	八日	天祥
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	遮打	八日	捷成
東方皇冠	ORT.CROWN	吉大港	八日	港興
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	八日	東亞
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡印度	九日	新興
施汪露	AL SWAMRUZ	吉大港	九日	匯信
長進	EVER ONWARD	地中海	九日	利達
快鷹	FAST EAGLE	紅海	九日	港怡
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	十日	總統
太平	TAEPING	科倫坡喀拉蚩	十一	東海
布蘭列	PLANET	吉大港加爾各答	十一	日郵
長華	EVER GRADE	阿拉伯灣	十二	利達
泰城	KOTA PAJA	紅海	十二	太平
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	十三	百保利
滿嘉華	GEROI MONKADY	馬德拉斯	十三	華林
東南亞綫				
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	五日	匯來
橙屋	ORANGE BREEZE	新加坡巴生庇能	五日	三利
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	五日	振盛行
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
陶南八號	DONAM 8	曼谷新加坡	五日	港興
谷城	GUCHENG	新加坡	五日	招商局
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	五日	港恒
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	六日	招商局
松眞	SEKI AKEISHI	新加坡巴生	六日	三利
樂迅	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	六日	東宇
東榮	EASTERN GLORY	新加坡巴生	六日	益高
松樹	PINE TREE	新加坡	六日	海聯
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	六日	亞利來
士必信	SPECO TRUST	汶萊亞庇山打根	七日	國光
林海廿五	LIN HAI 25	曼谷	七日	三寶
珍珠星	PEARL STAR	新加坡巴生庇能	七日	中央
長惠	EVER GRACE	新加坡	七日	利達
山官二號	SUN KUNG 2	印尼	九日	寶隆
台灣·日本·釜山綫				
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	五日	馬士基
海春	KAI SHUN	日本	五日	大三
萬花開	MAJAPAHIT	高雄基隆台中	五日	太平
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	基隆	五日	川崎
天燕	TIAN YAN	天津	五日	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	五日	招商局
立山	LISHAN	天津	五日	招商局
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	五日	華夏
國偉	KUO WEI	日本釜山	五日	緯利
大使橋	AMBASSACR BRIDGE	日本	五日	川崎
桃園	TAO YUAN	日本釜山	六日	緯利
前進	ASIAN PROGRESS	日本	六日	港郵
長旺	EVER LIVING	釜山日本	六日	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	六日	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	六日	華夏
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	六日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	六日	永裕
前進	ASIAN PROGESS	高雄基隆	六日	港達
長旺	EVER LIVING	高雄基隆	六日	利郵
厦華	HUA WAH	天津	六日	華夏
[illegible]珠泉	YHEN QUAN	青島	七日	華夏
通洋	MIED OCEAN	上海	七日	輝騰
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
高山	GAO SHAN	上海	八日	招商局
馬蘭	MALAN	海口三亞	八日	招商局
歌莉亞	GLORIA	釜山	八日	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	九日	永裕
運豐	YUN FENG	大連	九日	華夏
龍江	LONG JIANG	上海	九日	輝騰
魯豐	LU FENG	青島	九日	華夏
非洲綫				
江業	HUANGHAI CAREER	西非	五日	咸高
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	七日	大三
南泰太子	NANTAI PRINCE	南非	七日	欣洋
金希拉	GOLD HILLA	西非	九日	新興
黑角	C.R.POINTE NOIRE	西非	九日	沙唔
渣華門司	NL.MOJI	東非	十一	渣華
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	十二	亞聯

每日專題

香港長擁玩具王國美譽

有二千多間玩具廠，僱用員工五萬人，本年出口可達一百億……山盛

雖然玩具業只是本港第四大工業，可是本港卻是赫赫有名的玩具王國，且此名銜自一九七二年以來一直未有更改，可見本港玩具業實力雄厚，亦可以說是本港玩具業條件優越，十多年來一直未有其他玩具出口國家能威脅本港玩具王國之地位，令本港產製之玩具繼續為全世界之兒童帶來歡樂。

自從一九七二年以來，本港穩佔世界最大玩具出口地區，即使是去年間本港玩具業最困難的年頭，惟港製玩具出口總值仍達到九十七億八千三百萬元，較八四年減少百分之十三，由此可見本港玩具業出口若不減縮，出口值便超逾一百億元了。事實上，今年頭七個月，本港玩具出口已達五十七億元，看來今年本港玩具出口又可重上百億元以上大關了。

到底本港有任何優越條件長據玩具王國的地位呢？主要原因是現時世界玩具製作材料以塑膠為主，而本港塑膠業卻相當發達（不少塑膠廠主要產品是玩具），此外玩具款式多，變化快且大，所以其他連繫性行業亦不可或缺，例如電子、金屬、製模、紡織業也必須具有相當基礎才可以配合玩具變化大之特性，因此無論電子玩具、金屬外殼玩具，教育玩具、學前玩具本港也能順應潮流而作出適應，這方面若無先進之電子業，便無法製造出遙控、聲控、光控、電視遊戲機等玩具，也無法製造出會說話，動作變化多端之玩具了，若無紡織業發達之配合，也難以令全統之洋娃娃在服飾上配合複雜變化及追上現實時裝與布料之潮流。苟無先進之製模工業，也難快速改變適應潮流而為玩具業提供不同而複雜之工模。不說你不知，本港公仔服裝出口每年也以千萬元計算。

八六年三月，本港共有二千零八十九間玩具廠，僱用員工四萬九千六百七十多人，佔本港製造業百分之六的勞動人口。本港玩具廠以中小型廠佔大多數，因此適應力非常強，製做玩具種類包羅萬有，除有生產買家有專利註冊之牌子外，也自行設計本身產品主動爭市場的，所以本港玩具業也非純加工生產性質，同時亦具備本身獨立競爭條件的。

知書識禮

短橋流水‧亂世桃源

‧德叔‧

今日新界發展蓬勃，高樓大廈林立，已把農村風貌沖淡，消失了本來面目，正如一位淡掃蛾眉村姑換上了時代新裝的摩登佳麗。不過留存民間的樸實風氣與舊的道德沒有改變，維持到現在，這是相當難得的，此所謂以舊勝新，新的雖好，舊的難忘。

有時偶與新界父老話舊，歷盡滄桑，頗有心事重重，如白頭宮女說開它，說之不盡，往事依稀。

目前新界一帶，是清政府於一八九八年七月一日租借與英國，為期九十九年，其中條件之一為：「所有現在九龍城駐紮之中國官員仍可在城內各司其事，惟不得與保衛香港之武備有所妨礙。」

新界地區廣濶，因其邊界接壤連中國邊壤，可謂四通八達，大量難民從中國內陸於一九〇〇年義和團之役及一九一一年清廷覆亡之際，順利逃避至香港，根據紀錄所載：香港人口一九一一年末，已增至四十五萬七千人了。

第一次世界大戰（一九一四年至一九一八年）期間，香港實際上并無直接受害，祇是由於參戰各國無暇顧及管易發展，香港居民亦沒有遭遇到任何傷害，成一個世外桃源。

說香港是亂世的世外桃源，一點沒有說錯，民國以後，中國受到軍閥鬥爭，竊據地盤你爭我奪的兵連禍，有錢的人席捲細軟舉家而來，以海隅作避世樓，貧困者穿州越省，間關千里以流民形態闖關，或者以賣豬仔形式，越洋被賣到南洋美國，受盡仔頭愚弄壓搾，過其非人生活，到老客死異域為止。

其僥倖到了香港的多投靠新界親友，過耕農生活，矢勤矢儉有所積蓄時，則各立門戶成為後來被稱為客家村就是。

目前這些客家村散佈於新界之山陬海隅，多數是十戶八戶，又成一村，給茅為屋，土牆灰壁，到後來稍有積蓄，則另建金字屋。

法例淺談

人命賠償何價

‧狄奇‧

最近，一位讀者於交通意外中受傷，送往醫院治療，縫了有二十多針，可惜，他所得的賠償只是二千多元。那麼，一個人的價值究竟幾多呢？而法律上又如何去計算呢？

人的生命價值主要是視乎該人的身份與地位而定，而且，更要看他有沒有遺下任何完全倚靠死者生前入息為生活的親人才能計算得到。所以可以說有些人的生命價值不高，但亦有些人的生命價值卻是相當高的。

在今日香港的保險賠償制度下，一個人性命的價值，可能比較一個受傷而以致失去工作能力的人低。

當然，我們亦不能就此而武斷以為死亡賠償必定比受傷賠償者少，因為一切賠償的辦法都有法律上的依據的。

在法律上，四十歲以下的死者所得的賠償是較多的。有時，在因公情況下死亡，最高的賠償額可接近三十萬元，而最低則接近十萬元。不過，如果死者是單身的，並無兒女及親屬，那麼賠償就只有三千元了。

另一採用的計算程式，亦可能以有沒有親人要依賴受害人的入息來計算，如果是有的話，最高賠償額是他生前八十四個月入息，而又不超過廿九萬九千元計算。

思潮與風氣

成若思

不能不說，「讀書無用論」這種謬誤思潮也會經一度影響了此地部份的年青人。

此外，當有人指出了書本知識與現實的距離；當有人指出，盡信書不如無書；當有人指出，青年人應該與現實生活接觸，認識社會的時候；部份接受者也會經因此發展出新的錯誤偏向；再不重視書本了，生怕被書本誤導了。

再說，我們這個都市，很多人的上一代都是一次又一次戰亂期的來客，他們的心態有點特別。他們都有一種暫時性的謀生態度，即使轉為永久定居性之後，生活態度也以謀生為主。

家庭風氣以謀生為主。社會風氣有極長的一個階段，是以缺乏輟闊社會發展遠見的商業活動為主。

在這種風氣之下，許多父母教育子女，都把讀書當作謀職業出路的手段。待子女讀書讀得差不多，便覺得他們最應該學習的是人情世故，處世手段；再看甚麼書，實在多餘。

我接觸過一些年輕人，他們之中，有些本想看看課外書，但是，當他們這樣做的時候，卻被同伴譏笑，笑他們是書呆子。因而，他們有時竟會因看書而難為情，甚至不得不節制這極良好的動機與願望。

有些畢了業的中學生，業餘時間，仍愛在家裏看書，卻被家長責備的有沒有呢？

有的。因為，那些家長，女的呢，寧願女兒有空幫幫家務；男的呢，寧願兒子幫幫自己的謀生活動。

子女放蕩墮落，父母責備，理所當然；但子女在完成一般的正規教育之後，如果仍然對書本世界發生濃厚興趣，有些父母竟也會感到憂、不滿。

這樣看起來，讀書這回事，人人對它，看法都很不一致。

這樣看起來，讀書這回事，許多成人，對它也有若干不正確的認識。

成人最注重實際的。他們怕兒女讀太多書，變成不實際。

談到這裏，我們的問題轉入一個新焦點了。（五）

開卷有益

居住藝術

客廳沙發

皇甫心

一般人家的客廳，都不夠寬敞。客廳傢具便應以簡單為主。

選擇小客廳的傢具相當費腦筋，既要大小恰當，也要色澤調和。小客廳的顏色搭配，應以淺色為佳，明亮色澤使面積看來也大了些。

屋主若是新潮年青人，用繽紛彩色也不妨，能顯出活潑性格。

茲無疑問小客廳不宜用巨型沙發，它顯得累贅，不協調。祇可取小型、輕便的。

有一種沙發很低矮，也太過柔軟，坐下去，整個人就「攤」在那裏似的，一副懶洋洋的姿態，失去儀態了。

過低過軟的沙發，還有一個弊端，令穿裙、穿旗袍的女性「走光」，坐下去便高住臀部，腰也直不起，膝蓋比臀部高，對面坐客的視綫，可以射入大腿，穿越雙膝之間，多麼糟糕！

這種沙發放在睡房，則有舒服的感受。

選擇沙發以彈性強而有椅子般高為上佳。這種沙發才能顯出坐的儀態。坐下去能直起腰，對脊骨也有好處。

有一欵座位下帶抽屜的木沙發，最為實用，方便擺放什物，等於多了小櫃應用。

在清潔衛生和視覺有通暢感來說，四條腿的長型木架沙發最理想（如圖）。這種沙發能令人端莊地安坐，椅底通風也易於打掃。兩旁配無靠背的鐵腳沙發方櫈，前面放短矮方柱、玻璃面小茶几。簡單，悅目，實用兼備，而且添置費也不大。

旅遊記趣

鹹魚氣味

旅遊記趣之五　步行人

這也是在日本旅行的故事。

我住在東京銀座的一間酒店，交通方便，走不多遠便是地下鐵。

鎌倉大佛看過了，橫濱也走了一轉，是在車上，最後一站便是江之島，這是日本有名的旅遊區。那兒小販檔口有的是，無非是賣一些紀念品，也有一些土產，是鹹魚，包裝得挺美。看到了鹹魚，便想起了太太愛吃，日本是島國，必定出產上好的鹹魚。看到了攤檔賣的鹹魚，不是我們這兒習慣，甚麼曹白黃花是整條掛將起來，讓人參觀選購，而這兒的卻不然，是盒裝的，外表很吸引，同行的已買了兩盒，他說是歸饋細君。

於是我也買兩盒，歸饋細君。心下想，太太收到了這一份日本土特產，必定滿意極了。日本是島國，必定有漁鹽之利，鹹魚必定上好的，也許不是我們的曹白黃花，是甚麼魚，我對於生物學，讀書時一向不及格。

返到了酒店房間我們是兩人一房的，四盒鹽魚端端正正的放在桌，開了盒子，嗅一嗅，鹽魚味，又似乎與此地的不同。

我們兩人到小食店吃飯，夜生活已開始，少不免上上日劇五階，然後又到街頭走走，望過去許多燈箱小招牌，是酒吧，上去消磨了個把鐘頭，然後返酒店，帶點醉意，正好睡覺。那知道奇事來了，進入了酒店我們住的那一層樓，才出電梯，便嗅到一陣惡臭，看到了有些住客在議論紛紛，可不知出了甚麼事，近行房間，開門，臭氣從房中冒出，這時衆人也找到臭氣來源了，是那四盒鹹魚，它把整層樓都弄到臭氣熏天。

接下來的事情，也不必細表了，連聲道歉之外，馬上請侍者來把鹹魚丟掉，可憐直到第二天早上，整層樓還隱隱有鹹魚味。

武器獵奇

軍用紅外綫望遠鏡

孫飛

英國科藝EMI公司是一個國際性機構，一般人只知道該公司出品唱片及租賃電視機或錄影機等，事實上在光學及照明例面，公司亦十分權威。用如科藝最近生產一種軍方望遠鏡，可以在全黑暗環境下觀看目標，這是電子光學技術的應用，利用紅外綫特性，軍事人員可以在全黑，煙霧迷漫或者甚至在偽裝掩蓋下，仍能清楚看出目標的「熱」潛影。（THERMAL IMAGE）英國軍方已定購這種先進器材。

除了軍事用途，民用亦十分廣泛，例如警方採用這種「熱影」望遠鏡進行尋人拯救工作

人體或一般物體，在非絕對零度環境情況下，總會發射一種非目力所能見的紅外綫，這種望遠鏡鏡片把紅外綫如普通光綫一樣集焦處理，影象投射在敏光屏，再經電子綫路把信號放大，然後掃描在一個螢光屏上，於是可以清晰看見影像。

保健醫藥

傷風

中醫張濟森

傷風是常見病，四季皆可感染，由於季節氣候不同，病菌病毒的流行也常有區別，所以一般的傷風感冒有輕有重。當人體抵抗力減弱的時候，病原體便容易乘虛侵入，當病菌或病毒的毒力愈強，數量愈多，致病的機會也就愈大，而得病的情況也往往比較嚴重，所以一般感冒有輕重之分，所以有些病人是不怕感冒，有些病人就是很怕感冒的，這與本身的機體抗病能力有直接影响，同時對感染的細菌與病毒亦有很大的關係。如現代醫學對感冒有普通感冒與流行性感冒，這兩個不同時吸呼道感染的疾病，在症狀上就很大的差別。

如普通感冒一般稱傷風，是由一些鼻病毒引起的急性上呼吸道炎症，包括鼻炎、咽炎和喉炎。症狀以鼻甲鼻道及咽喉部炎症為著，患者開始感到咽部干燥發癢和疼痛與經常打噴嚏、鼻塞、流涕為多，過後稍起咳嗽但全身的症狀一般輕微無發熱或身微熱，間或有頭痛骨骼疲倦欠食等現象。而流行性感冒就不同了，流行性感冒也是一種呼吸道感染病，由於流感是病毒感染病毒可分多型：如甲型、乙型、丙型等，病毒因類型不同，致病的症狀也迥異，而全身症狀比普通感冒嚴重得多。（上）

咀華含英

校對

馮浪波

有些有心人指出此地的中文教科書錯誤百出，例如稱魯班為姓魯名班之人，又把香港列為橡膠產地等，以此質問教育司署。教育司署的高級教育官在螢幕上很耐心地向主持人解釋，該署不能對這些錯誤負責，因為他們不負責校對。

校對，英文叫PROOF—READING。PROOF這裏指印刷品未竣工前的樣本，即校樣，供校對用的樣本。READING指察看，察看排出來的字句是否和原稿一模一樣。例如句子「莎士比亞說，食色性也」，被排成「莎士比亞說，食包姓也」，校對員就要把錯了的「包」改改正為「色」，把「姓」改正為「性」。至於這句話是否莎士比亞說的，則與校對完全無關，引用錯了要打審稿人屁股。

PROOF也作證明，考驗等解。有句成語THE PROOF OF THE PUDDING IS IN THE EATING糕餅是否好，吃了就知道（空話沒用，實驗為佳）。

校書

阿濃

「校」字有兩音，一讀「效」，一讀「較」。

軍隊中的「上校」、「中校」、「少校」，「校」字都應該是「效」音，但讀作「較」的已有習非成是的趨勢。

「校對」的「校」讀「較」，古代又稱「校讎」。這個「讎」字有時與「仇」相通。校對書籍，糾正錯誤的工作，一人獨校叫「校」，兩人對校叫「讎」。所謂「對校」是一個讀、一個對，像是兩個「怨家相對」（劉向語）。

負責典校藏書的官員稱為「校書郎」，但女性而稱校書」卻是為「妓女的別名。「女校書」本用來稱呼有才華能詩文的婦女，唐代名妓薛濤，能詩善文，有人贈詩曰：「萬里橋邊女校書，枇杷花下閉門居。」從此風流才子們愛把妓女稱為「校書」，也不論她們是否有才華了。

英雄榜

地產界鐵人梁羽儀

察奇士

有話一命、二運、三風水、四讀書……，發達之人讀書多固然好，若教過書的又更佔便宜。因為要教好學生，亦必有一套待人處事的好方法。這又是較讀書的佔了便宜。

曾教過書而輟行，梁羽儀是建築地產界中，少有的人。

梁羽儀教書是戰前的事，他執教於尖沙咀漢口道開學校。那時他教書之餘，愛好音樂，適上海音專的聲樂家馬國霖來港，開設師資歌詠班於耀中中學，梁羽儀便是音樂班中的學員之一。他學得的音樂知識，自然是用於其教學工作中。且參加了當時著名的鐵流歌詠團，並曾領導該團一段相當時間，及後因身體染病，方辭去職務。

相信這段時間，梁羽儀想過日後要做歌唱家，或繼續從事教育工作，做一位教育家。但要成為香港的一名成功的地產商人，則他是做夢也沒想過的。

三年零八個月的艱苦時日過去了，日軍投降，香港重光。此時梁羽儀的商業才能發揮起來。復員初期，同業者日衆，住的問題不免涉及傢俬用具，看公私中了市場上的需要，梁羽儀開設鴻興傢俬公司於灣仔。既是市場所需之物，自是生意滔，鴻興出售高級傢俬外，並有工場。跟着是上海，廣州等地的人紛紛南來，梁羽儀傢俬生意有了發展，「鴻興」更設分店於九龍。

從傢俬而建築地產，梁羽儀認了香港的第一人，相信沒有誰敢認第一。

梁羽儀經營地產，他的發生泰地產公司，也經了一次又一次的風浪，「廣東信託事件」是第一次，地產界有人在風浪中被衝得無影無踪。「一九六七年暴動」又一次，「股市千七點」又是一次。每次的風浪都沖擊着地產界，梁羽儀說他亦受到不少的影響。由於他一向穩健，不求急進，量力而為，是以每次衝擊都安然渡過，而且在銀行界中豎立了响當當的招牌。信用昭著。

中英九七聲明發表地產又一次波動，梁羽儀又受到衝擊，但仍屹立不動。他真是了不起的一位地產界鐵人。

華僑文化

科技鑑證藝術作品 馮平山博物館舉行「科技與藝術」展覽

香港法國領事館與香港大學馮平山博物館將聯合舉辦一項命名「科技與藝術」的展覽，展期由一九八六年十一月五日至十二月三日。

這是一項充滿趣味和教育意義的展覽。雖然展覽會內沒有展出藝術原作和眞跡，但參觀者可透過展場中的說明文字、相片和圖表，認識到現代科技對藝術研究所起的作用。一幅看來是十五世紀的油畫，但經過微量化學分析，卻顯示出所用的顏料原來是近數十年才應用的，因此證明它是一件贋品。例如一幅畢加索的人物畫，從X光和紅外綫拍攝得來的照片，可清楚看出這幅畫最初構圖的綫條，因此使我們了解到這位藝術大師是如何完成這幅大作。

這展覽是由法國政府文化部組辦的，並安排在各國巡迴展出。原來展品共分六部份，即繪畫、陶瓷、金屬、圖表檔案、織物和木器。這次展出內容主要是繪畫和陶瓷器。展覽中所介紹的實驗報告全部由法國博物館研究實驗室提供。這研究所中心每年處理五百幅繪畫和三千件藝術品，對這些藝術品的年代、眞僞、維修、保護等方面均利用科學方法，進行深入研究。

香港法國總領事蘇旭陞先生和香港大學馮平山博物館委員會主席安輝教授於昨日（十一月四日）下午五時半，為這展覽主持開幕禮。

馮平山博物館的開放時間是每日上午九時半至下午六時，星期日及公衆假期休息。

簡訊

一、書畫文物展覽

△孫中山生平事蹟展：香港展覽中心。

△當代廣東油畫展：中華文化中心。

△文玩萃珍展：馮平山博物館。

△乾隆時代繪畫展：大會堂高座十二樓。

△廣州美術館藏明清繪畫展：中大文物館。

△空航歷程圖片展：太空館。

△歷史神話與傳說——石灣陶塑展：大會堂高座十一樓。

△宜興紫砂器：中區紅棉道茶具文物館。

△中茗趣：同上址。

二、文娛表演

△社交舞表演：九龍英皇佐治五世紀念公園，晚八時。

上述節目，全部免費

飽歷風霜（國畫） 梁岩作

（「現代中國畫展」作品之一，十一月八至十八日，三聯書店展出。）

美國金牌大提琴演奏家 盧信首次來港與「港樂」合演

首位贏得著名華爾特，南保比賽的大提琴手及柴可夫斯基國際比賽首位美國金牌得主的盧信，將與中國著名指揮家兼中央樂團藝術總指監李德倫合作，在十一月七日及八日於大會堂音樂廳與香港管弦樂團演出兩場百聽不厭的古典音樂曲目。

盧信自幼習琴，十三歲時參加哥爾曼室樂試音時初露頭角，為樂壇傳奇人物皮亞狄哥斯基賞識收為入室弟子，並獲器重擔任皮氏的助手。

盧信曾多次在紐約著名的杜利音樂廳舉行演奏會，也曾與世界多個重要管弦樂團合作及擔任西茲堡交响樂團與洛杉機室樂團首席大提琴手。此外，他經常在電視台的音樂節目中担任獨奏，獲得極高評價。

是次「港樂」的音樂會，盧信將演奏德伏扎克的B小調大提琴協奏曲。此曲乃是德伏扎克於一八九五年在美國担任紐約國家音樂院策劃時創作的。德氏的摯友布拉姆斯曾偶然看見此曲的總譜，也不禁對此傑出之作讚嘆不已。樂曲很富斯拉夫風格，深深流露出作者思鄉之情。

樂曲開始時較為平淡，但發展至那一段大提琴主奏時，旋律之優美便會被奧國著名樂評家托維形容是專為大提琴而作的最優美片段。全曲在首個高潮過後，全曲氣氛突轉陰沉，但卻是整首樂曲最優美而情感洋溢樂章。樂曲最後一節富斯拉夫農民舞曲風格節奏强勁，全曲便在這種熱鬧氣氛中結束。

担任指揮的李德編剛於九月上旬與北京中央樂團管弦樂團來港演出，獲樂迷熱烈之反應。李氏在國立上海音專修讀及負笈蘇聯，他回國後被委為中央樂團交响樂團指揮，曾多次率領樂團往世界各地巡迴表演，極受讚賠。近年，李氏努力不懈的為全國各地樂隊進行訓練，演出，舉辦講座及鼓勵地方建立樂隊，對推廣西洋音樂不遺餘力。

除德伏扎克的大提琴協奏曲外，李德倫還會指揮樂團演出黃安倫的「敦煌夢」之「伎樂天摹舞」及法朗克的D小調交响曲。

「敦煌夢」是一套根據著名的敦煌壁畫寫成的舞劇，旋律悅耳動聽，最近中央樂團在港演出此曲時反應熱烈。作曲者黃安倫畢業於北京中央音樂學院，後前往加拿大多倫多大學及美國耶魯大學深造。

「港樂」是次音樂會最後的一個項目是法朗克唯一的一首交响曲，樂曲靈巧地採用了傳統的曲式，表現出艱苦辛酸的日子，要追求幸福光明，最後甚至征服了內心的孤獨苦痛。

音樂會現只餘少量門票，價目分十五元，廿五元，四十五元，六十五元及九十元，在大會堂，太空館，香港體育館，灣仔伊館及通利琴行（金馬倫里，萬宜大廈，銅鑼灣及太古城中心發售。

紅土（油畫） 司徒綿作

（「當代廣東油畫展」作品之一，即日起至廿八日於信德中心西座中華文化中心展出）

李汝匡師生書畫展

七日至九日大會堂舉行

名畫家李汝匡，師生書畫美展，將於本月七日至九日（一連三天），假大會堂高座八樓展覽館舉行展出。

李汝匡早歲即遊於嶺南派大師趙少昂之門。其作品展出世界各地不勝枚舉。甲辰歲東方藝專授予名譽院士，並頒之金匙章一座。乙卯歲國立歷史博物館主辦國畫歐洲巡迴展名列二十世紀中國名畫家，癸亥歲國立歷史博物館頒予榮譽金質章，歷任香港教育司署美術委員，東方藝專教務長兼教授，韓國東方文化研究院委員，香港美術協會秘書，香港書道會理事，中華美術院院長，今夏會應東亞大學邀請主講（實用美術），復繼應馬來西亞當局主持全國書法比賽評判，又參與第六屆國際書法展於台北，其傳記收入中華民國現代名人錄。

李氏藝事前會在港展出多起，今屆聯同其高弟：李守堅，關妙鳳，陳靈熙，莊碧芳，趙維齡，曾芷雅，鄭美卿七位，將其精心近作百餘幀書畫展出，當必有一番盛況也，歡迎各界參觀。

灣仔聖約瑟會 新界朝聖遊

灣仔聖母堂聖若瑟會，為促進會員康樂活動，增厚情誼，一年一度之秋季旅行，將於本月十六日（主日）舉辦新界朝聖遺遊，名額約二百名，額滿即止截。每位酌收費用：會員四十元，非會員四十五元，其餘全部由會撥助，是日上午八時半在灣仔盧押道波士頓餐廳門外齊集，準九時正開車，逾時不候，首趨粉嶺蓬瀛仙館，繼赴聖若瑟堂朝聖，拜訪呂寶神父，邀同午膳，中午十二時，假沙田國際城酒樓膳食，膳後自由活動，約下午二時，陪同呂神父返回粉嶺，順道往坪崙，遊覽雲泉仙觀。下午四時，回程返港。

名言共賞

丹青難寫是精神

（原文）宋．王安石「讀史」。

當時暗猶承誤，末俗紛紜更亂眞。糟粕所傳非粹美，丹青難寫是精神。

（賞析）暗，昏暗，不清楚。粹美，純粹美好，指精華。四句的意思是，歷史上古代賢哲的事迹，當時就有不甚清楚，以誤傳誤；到後世習俗衆論紛紜，更攪亂了歷史的眞正面目。史書上記載的並非全是精華，還有着糟粕流傳；就是丹青妙手也難把人物的精神畫出。

詩句批判了俗儒把糟粕當精華，甚至蝨曲歷史的行徑。

「丹青難寫是精神」，現在常被用來說明文藝創作挖掘表現人物內在精神之不易。

大成雜誌出版

大成雜誌十一月號一五六期出版，本期彩色之頁有蔣宋美齡山水畫，蔣公遺墨，張拏見日皇，林宗毅捐畫，紅虹在美國，鄧麗君簽約，新鳳霞來港，文字部份有陳紀瀅作茅盾及其新疆行及洪健昭，王好比，孔德成，薛慧山，李耀彬，郎靜山，伍宜孫，陳聲桂，譚鉄強，林熙，老吉，沈葦蒼，齊椒，宜修，鄭鈺梅等。文字二十餘篇，圖片七十餘幅，每冊仍售五元，各大報攤均售。

特稿

當代廣東油畫展——引言

香港中華文化促進中心理事會主席 文樓

油畫自十五世紀初在歐洲經過材料品質改善之後成爲一般藝術家所喜用的繪畫形式，到廿世紀更成了世界性的繪畫語言。油畫約在十七世紀初才由歐洲傳教士傳入中國。但是油畫在中國得到普遍採用只不過短短的六十年歷史。

油畫在西方傳統繪畫藝術歷史中一直扮演着一個主要的角式，從意大利文藝復興時代，畫家拉菲爾，達文西及米開蘭基羅等開始，到今日沿用這種媒界從事繪畫創作已有五百多年的歷史了，與中國的六十多年歷史相比，油畫在中國可以說是一個新的藝術品種。中國自二十年代以來更面臨一連串社會政治局面的不安，對外不開放、缺乏交流等客觀因素，要促成油畫這個繪畫品種在中國發展，仍存在很多待解決的問題。例如有關油畫的材料工具的改良，技術的訓練及創作的觀念等問題。

油畫的技術和創作觀念的問題正如傳統中國的技法和觀念的問題一樣有其社會基礎及歷史背景因素。這些因素往往是文化藝術移植工作的强大阻力。早在二十年代中國第一代留法畫家如林風眠、徐悲鴻和劉海粟等回國之後在油畫教學和普及方面做過一番啓蒙的工作。但是所獲得的成績遠不如他們本身從事「現代」中國畫的創作。他們在外所學得到的西方繪畫觀念和技術。在當時的中國社會秩序下得不到重視，更難獲發展，在一九二八至一九三四年間杭州國立藝專的林風眠先生提出了「國畫革新」。南京中央大學的徐悲鴻先生力主「國畫改良」。而上海美專的劉海粟先生則倡導「藝術革命」。所有矛頭皆指向傳統中國畫為目標。在文化藝術溝通的意義來說，到底西方繪畫的觀念和技術被引進中國傳統國畫裏，一種經過改革，洋為中用的創新國畫面貌給震動了當時的中國藝壇。油畫在中國仍未與社會結合，直到五四新文化運動開啓，油畫這個藝術品種才真正在中國扎根。好多富有民族風格和地方色彩的油畫作品開始湧現。儘管如此，從二十年代到文革結束整整五十年光景，中國現實主義油畫風格沒有取得多大的發展，如果有的話，祇有在「取材」方面迎合了新時代的要求而已。與此同時西方近代美術史（一九〇〇至一九六〇）每隔數年就有一新畫派出現，一代繼一代不停地演進，有的承繼了部份的傳統，有的完全背叛了傳統，有的吸收了東方的思想，有的學習西方以外的原始部落文化藝術然後對傳統的再認。不論是對造型構成的演化，色彩心理學問題的提出，對物質和材料的藝術意義的再評價，對科技與藝術關係的探討，對時空觀念的新建議，對社會現況的揭露或反映，對人類未來的危機作象徵性的預言，對戰爭的控訴等。

藝術的繁榮發展有賴於文化政策的自由與開放。文革結束以來，油畫創作在中國從未有過如近年來那麼蓬勃，一股欣欣向榮的藝術景象，使我們悠然產生敬仰及期望之情。如果我們承認油畫是世界性的藝術語言的話，那麼就讓我們用現代主義繪畫表現手法在同一時空裏與各國藝術家對話。我們希望這次廣東省當代油畫在香港的展出也是一次富有藝術意義的對話。

集古齋畫廊

專營中國書畫　·珍貴印石·　·碑帖畫冊·

新址地點適中對愛好欣賞書畫藝術人士最佳的場所

歡迎參觀　新址：香港中環都爹利街八至十號 香港鑽石會大廈二字樓

營業時間：每日上午十時至下午六時（星期日休息）

本齋新址工程全部由基利室內設計營造

提供機會給青少年 對父母訴說心中話

「親情在我心」

葵涌區家庭生活教育委員會辦「幾句心裏話」創作暨親情家庭照片攝影比賽

由多個志願機構與社會福利署組成之荃灣葵涌區家庭生活教育委員會，為配合全港九新界之八六至八七年家庭生活教育宣傳運動，特於本月至明年一月間舉行一連串活動，命名為「親情在我心」。使荃灣、葵涌、青衣等區內居民對家庭生活教育有更多的認識，活動內容：

（一）親情在我心之「幾句心裏話」創作比賽。目的：「响應全港家庭生活教育宣傳口號「子女成長父母恩」，並提供機會給青少年向父母表達心中的說話。參賽作品：字數在五十字之內。比賽組別：分中小學兩組。截止日期：十一月二十二日。

（二）親情家庭照片攝影比賽。目的：透過攝影技巧以表達和諧的家庭人際關係及親情洋溢的家庭生活。參賽作品：3R彩色照片。截止日期：十一月卅日。

（三）家庭日營：日期：一九八七年一月十一日。地點：青年會之烏溪沙營。報名日期：本年十二月一日開始。上述各項活動詳情，可向下列各辦事處查詢及索取簡章：

（一）荃灣明愛家庭生活教育組（荃灣城門道）（二）香港家庭福利會家庭生活教育組（葵芳邨六座地下）（三）香港青年協會家庭生活教育組（祖堯邨祖堯商業大廈二樓）（四）聖公會麥理浩夫人中心家庭生活教育組（葵涌和宜合道二十二號）（五）香港基督教女青年會（青衣長情邨社區中心）（六）社會福利署荃灣青年及社區事務處（荃灣青山道遠東銀行大廈六樓）（七）雅麗珊社區中心社會福利署小組工作部（荃灣大河道）（八）香港中華基督教青年會新界會所（葵涌葵盛圍）。電話查詢為：〇－二六九六二二，〇－四九〇〇二三一或〇－四四四一八五。

該荃灣葵涌青衣區除各青少年中心及各社區中心經常舉辦之家庭生活教育活動外，並有荃灣明愛、香港家庭福利會、香港青年協會、聖公會及香港小童群益會等五個專業家庭生活教育組，在過去一年間，共舉辦了二百八十五項家庭生活教育活動，而參加人數近十五萬人，彼等今年再次舉辦多項家庭生活教育活動，預料參與人數更為踴躍。

・青春男女・

牛仔褲是時代活力象徵

牛仔裝將再度抬頭

時裝社會，飲食與衣着均十分講究，花條日新月異。但享受豐裕物質的同時，也會造成不少煩惱事。不小心飲食，引致可怕疾痛，輕者營養不均勻，但衣服也使不少青年人比患了不夠營養更頭痛。

牛仔褲很受男女歡迎，已成時裝潮流，不但年輕女人會穿它，中年與老人也經常穿，有的人穿的牛仔衫褲，加上皮靴、帽子，價錢高達五百美元以上。這與亞洲地區售賣的不同。

美國的牛仔服裝是最名貴的，有些公司專賣它，不賣其它服裝，這些牛仔風每年吸引過千萬男女，往來其門者甚於街市。在歐洲也有同樣情況。

不過，這幾年來，常常有人抱怨牛仔褲帶來諸多不便。

女性的臀部特闊，而牛仔褲極窄，因此行走常感不便，坐時也須慢慢坐下，否則會影響腰部不適。專家指出，牛仔褲不狹窄是不好看的。不然，也不能顯出新潮有型有格。但是，這可使穿它的人不能吃得太飽。因太飽會肚脹，而牛仔褲沒有伸縮性，這又導致消化有困難，經常如此，很易患腹痛。

尤其工作的人，穿牛仔褲彎腰，也同樣影响腹部，做粗重工作，下身搖動劇烈，牛仔褲又影响了人的靈活性。因此很多人自稱怕穿它，換了其它較闊的褲。

不論工作或運動時，穿着牛仔褲不便於走動，或許不察覺這是穿牛仔褲問題，有的男士亦抱怨牛仔褲使他們身體不適，若不將坐位放高一些，不但男人，女人也受不了。此外，有些人跳舞時，發覺牛仔褲就使他們的姿勢不美妙。

不過，平價牛仔褲仍充斥市面，由於它耐用，又不怕弄污，這是最合低下階層消費，尤其在地盤工作的，明知它很不方便，也須穿它。有些歐美婦女，還視牛仔褲為時代活力的產品，時會出現搶購潮。

今冬的時裝熱潮，將是牛仔布料的天下，沉寂一時的牛仔布又即將再度流行。一般的牛仔短裙流行不在話下，最適合年輕而富有朝氣的少女穿着，至於年紀稍大的，則可以選擇長度過膝的牛仔長裙，只要款式的設計合符年紀，也是一樣可以表現出牛仔布帶來的奔放豪邁的。

當然，除了牛仔裙及褲之外，以牛仔布料製成的長大衣，外套，恤衫，也是今年流行之物。

因此，假若年前曾一度大行其道的牛仔布還未掉棄的話，當可派上用場，把它們翻新，加些點綴物便即可作新裝了，同時亦可花點心思，在牛仔布上刺些圖案，因為這亦是今年牛仔布的潮流呢。

移情別戀的煩惱！

可以談心　阿濃

阿娟：你今年讀中四，兩年前就有了一位男朋友，常常在一起，差不多所有的朋友都知道你們的關係。可是最近你又認識了另一個男孩子，不論樣貌、學識、家庭背景，都比先前的那個優勝，而且你覺得他和你很合得來。這個男孩子對你也很有好感，頻頻約你去街。

你問：一、你應不應該移情別戀？二、如果你變了心，本來的男朋友會不會自殺？會不會傷害你？

阿娟，謝謝你對我的信任。中四學生談戀愛，是太早了一些。最上策的做法，是跟誰也不談戀愛，只是像普通朋友的交往，那麼負心呀，移情別戀呀，甚麼問題也不存在了。

如果上策你沒法做到，你便要小心處理目前的三角關係，以免搞出悲劇。

事實上你目前已變了心，除非有新的情況出現，你舊日的一段感情已經再難維繫下去，即使勉强維繫也沒有益處。在道理上，只要大家還沒有談婚論嫁，雙方仍有選擇的權利。對你沒有苛責的理由。不過在人情上你卻是對本來的男朋友有所虧欠。

一味隱瞞、逃避不是辦法，試一試能不能把你們的關係漸漸淡化，如果發現拖泥帶水反而誤會多多的話，倒不如早日向他攤牌。如果怕當面說難為情，寫信或者打電話也是可以的。爭取仍然保持友誼，不要變成仇敵。既然你傷了他的心，那麼忍耐一點埋怨，向他表示歉意也是應該的。

・阿濃・

訪問酒店業一員女將 高喜歡與智囊團

推動酒店網營業不遺餘力 特為旅客而設「健康之門」

亞太區國際假日酒店網的市務部，是目前區內同類型部門中最具專業水準與衝勁者，該部門的主管是亞太區市務及人力資源副總裁高喜歡女士，高氏很早以來已掌管該酒店市務推廣的工作。

她的主要職務，包括為亞太區所有假日酒店的市務進度作綱領和指導，推動這區最龐大酒店網的營業，市務研究、廣告、公共關係及宣傳活動等。由於她是太平洋地區旅協（PATA）的委員，對區內旅業發展際如指掌，更有助於促進區內旅遊業的拓展及改良。

而她在人力資源方面的工作，則包括該酒店網一切有關人力發展的策劃和執行，由於亞太區假日酒店發展迅速，多項新酒店及擴建計劃將於短期內不斷湧現，以致人力的需求非常殷切，極需要一套系統化的計劃來培育及充份利用人材。

伊認為：「首先必需有滿意本身工作的員工，他們提供的服務方能令客人稱心，而人力發展便是關鍵所在，我深信透過審慎的策劃部署，便可以改善我們目前的人力發展計劃，引進嶄新的創念技巧，以適應未來的員工需求。」高氏在人力資源所担當的職務舉足輕重，使她成為香港理工學院飲食業諮詢委員會的委員，進一步了解與指引未來酒店從業員的發展動向。

高喜歡於一九四五年在新加坡出生，並在彼邦接受教育，一九六一年赴笈美國，接受了一年的美國軍事獎學金，回國後就讀於新加坡大學，一九六八年獲得歷史系文學士榮譽學位。

大學畢業後便投身新聞界，最初在海峽時報集團任職見習記者，後晉陞為助理婦女編輯，後担任亞洲雜誌駐新加坡特派員。

其後伊便晉身公共關係行業，先後在東京及新加坡各工作了兩年。之後便正式踏足酒店公關發展，加入新加坡假日酒店為公關顧問，然後到香港為亞太區假日酒店的總部乘旗艦酒店金域假日酒店籌備開幕事。一九七五年她獲委任為亞太區公共關係總監，一年後被提陞至市務推廣及廣告總監，八二年再陞為亞太區市務副總裁。

她的工作量隨着工作首蹙而不斷加重，整個市務部也唯她馬首是瞻，她與部門的智囊團並肩鑽研思維創作。

此外，她對所有新酒店的發展均會提供大量的建議：從建築草圖的階段開始，她便需為新計劃的大小事項權充決策，包括客房的顏色配搭和佈置，以至餐廳的裝飾與概念等等。

例如香港海景假日酒店的沙發睡床房便屬她的一項構思，該等客房特為單獨旅遊的女行政人員而設，睡床經刻意設計，可在日間轉為沙發椅，晚上又可轉回舒適睡床，免除在床邊召開商務會議之尷。「身為海外公幹的常客，十分了解女商務人員在海外公幹遇到的種種困難和不便，因此我希望能照顧到她們的特別需要。」她建議的另一項創舉，便是假日酒店的健康計劃「健美之門」（假日之本），特別為八〇年代越來越精明及着重健康的旅客而設，該計劃提供的設施繁多：健康中心、游泳池、室內運動器材如迷你彈床、運動單車與繩子、供練跑者租用的運動鞋及套裝、酒店附設最佳和最安全的緩跑路線地圖、亞洲旅遊健美指南及別具創意的健康美食菜譜。該食譜將美味和營養共冶一爐，且省除了多餘的糖、鹽、膽固醇、脂肪與熱量，故並非是一般的營養餐，而是一種達致健美的全新飲食方式。整個健美計劃現時已在區下廿五間酒店當中之十間推出，以後將陸續推廣至區內其餘的假日酒店。

高喜歡愛過事親力親為，全力以赴，加上富有創作性的貢獻，成為今日專業婦女的典範。

・時裝新設計・

黑色亮身軟皮充滿神秘及性感的魅力。特高企領及露一邊肩的軟皮上衣，胸前菱角圖案開空；裏穿以黑灰亮身毛綫編織而成的中爾裙，使妳的媚態表露無遺。（良港）

貼身褲輕鬆跳躍

流行花絮　・芙羅拉・

迷你裙捲土重來，擁有一雙修長美腿之小姐們，一定不會放過此一機會，展示一下你的美腿，但迷你裙太迷你，對於活潑好動的女性又覺得有點不大方便，但時裝設計家已顧及此點，特為仕女們設計一款貼身褲，質地有尼龍，絲質及針織。另一款如一般襪褲一樣，但露脚踭，一如着雪褲之設計，可愛新鮮，秋冬季節就不怕冷壞玉腿，而迷你裙要多短便多短，好讓活潑愛美的女仕過一個輕鬆跳躍的秋冬。

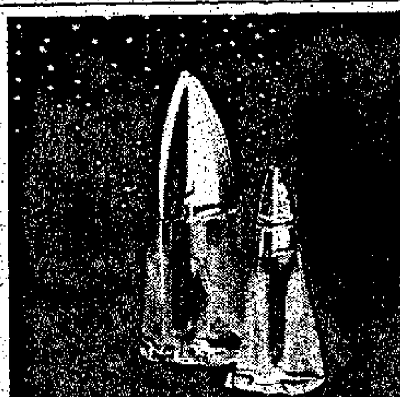
美容點滴

賀爾登良夜香薰系列

混合中西珍貴香氛別具絕妙神韻

賀爾登創新嘗試將西方一貫的清雅與東方向有的濃烈香氛混合一起，調製成最新賀爾登良夜香薰，為香水界散發出奇葩異采！

賀爾登良夜香薰最獨特處在於清幽芬雅中溢透出持久縈留不散的可人氣息，顯現份外吸引的性感誘惑，令嬌媚的女性更添一般難以抗拒的含蓄魅力。



賀爾登良夜香薰用料異常珍貴，主調氣息乃採用摩洛哥及歐洲玫瑰花香精華，混同法國柑橘類甜美香氛和印度羣島的德尾草香作襯托，再加上東方及南美獨有的松脂，麝香及燃香點綴其中，令整體香氛蘊含清逸且神秘莫測的韻味，盡能表現出融會中西格調的女性魅力。

賀爾登良夜備有香薰及古龍香霧選擇，樽身均採用現代化的流綫型優美設計，仿如一座高聳的尖頂水晶，香薰樽蓋呈通透晶瑩的立體三角形，樽口配上閃爍金邊，而古龍香霧的蓋身則閃閃金光，氣派昂然。想親會中西香氛共冶一爐的清新奇異感受，樹立別創一格的女性妙韻，今日即採用賀爾登良夜香薰。

・男女社交問題・

不正確的約會動機

踏入青春期的男女孩子，很自然地便會對異性發生興趣，看戲、電影院、郊野、海灘、無處不印上一對對男女的足跡，究竟約會對方有什麼益處？約會的意義又在那裏？

無可置疑，約會是正常的一種社交活動。從個人待人接物的態度和行為中，我們可以進一步了解自己，還可幫助我們了解異性，有機會認識男女的心理差異，從而學習共處之道。當然，透過連續的約會，大家彼此認識更深，產生傾慕的時候，便可以進一步發展感情，看看是否彼此適合而做對知心的戀人。

約會的動機有很多種，你是否曾抱着以下的動機作為約會的大好理由呢？

（一）人有我有：別人成雙成對，我豈能落後於人？隨便找個也罷。

（二）炫耀人前：約會對象愈多，成功感愈大呢！瞧我多本事，這邊廂的校花，那邊廂的「女咪家」，也應我的約呢！

（三）貪玩貪食：有男孩子替我付賬，這樣的免費娛樂，有什麼要放棄。

（四）逃避問題：家中無日安寧，週末假期沉悶枯燥，找個伴侶來刺激一下平淡的生活，消消悶氣，倒是個好主意呢！

（五）我長大了，拍拖戀愛是成熟的徵象，你們再不能把我當作小孩子看待了。

（六）憧憬愛情：電影和小說都在傳誦着愛情的偉大，我也要一嘗箇中滋味！

這些約會動機都不大正確，一來缺乏交往的誠意，二來還會招致別人的誤會，以為你對他有意思，結果可能弄致彼此交惡。當然，如果大家都抱着相同的動機而交往就不成問題，「表錯情」的也就不會發生了，不過，我們必須明白，若為了逃避問題而約會，到頭來還是解決不了困擾的。

其實，約會可以是一對異性朋友為了享受一些共同的興趣而彼此作伴，也可以為了增進雙方認識，培養感情彼此交往，這兩種都是正確的約會態度，為雙方均具有交往的誠意。

・迷人風姿・

暖洋洋的冬日，坐在梯級小休片刻，漂亮奪目的時裝，不減女士們的迷人風采。

家庭計劃．要做「得哥」

「得哥」的意念是代表積極快樂分担實行家庭計劃責任的男仕　口服避孕丸有宣傳手冊

青年生活信箱

不明人君問

（一）貴會最近推出宣傳卡通「得哥」，請問是表達甚麼意思？

（二）加强宣傳男性避孕是否認為女性不需要避孕？

答：（一）信中所提及的卡通電視短片是本會「家庭計劃要做得哥」宣傳運動的一部份活動。這項為期一年的宣傳運動是以全新形象及手法，鼓勵丈夫在家庭計劃上亦要分担太太一部份的責任，宣傳男人節育輕鬆又簡單，澄清一般人對男性永久避孕的錯誤觀念，及推廣本會的男性節育服務。

「得哥」的意念是代表了樂意積極分担實行家計責任的男士，形象鮮明而容易認同。在未來的一年內，「得哥」將在大衆傳播媒介，海報，地鐵車廂等出現，提醒男士參與家庭計劃。

（二）家庭主要成員是丈夫與妻子，他們在家庭內共同分担責任，在實行家庭計劃方面也不例外。然而，可能由於傳統觀念「生兒育女是太太責任」所影响，以致前往家計會利用指導服務的男士非常少。例如本年首九個月內，新登記的就診人士之中，男士祇佔百分之二點七而已。由此足以反映出本港男士對參與家計的積極程度與女性比較，仍然有一段距離。

新婚人問：

（一）口服避孕丸是否很有效？是否有副作用？

（二）用避孕丸是否要先看醫生？

（三）貴會有沒有解釋正確使用避孕丸的宣傳小冊？

答：（一）口服避孕丸是目前最高效率的非永久避孕方法，若正確使用，效率高達百分之九十九點七。至於服丸後的反應，則因人而異，所以選用前最好接受醫生指導。

（二）經過身體檢查後，由醫生根據個人情況指導，最為理想。

（三）本會最近出版了一份「認識你的口服避孕丸」小冊，詳細解釋服丸者最常遇到的各項問題。讀者有興趣索取，可把回郵信封連同價值四角的郵票寄本信箱，即代為寄上。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

別

・平斯・

以前在報章裏看到一些作家寫離別的文章，都是寫得十分感人，初時以為他們這樣寫是為了吸引讀者，事實上並不如此，但現在不同了，我真的感覺到「別」的痛苦，尤其是那種失落的感覺，令我倍覺難受！

在我中三那年，我認識一位要好的同學謝雅斯，但她現在仍然就讀於聖瑪加利女書院，由於功課繁重的關係，我們沒有見面，只有通電話，但我仍然覺得很失落。

「人非草木」，那一個人沒有感情呢？縱使是一個冷血的人也不例外，更何況是我呢？自從接受了痛苦的「別」後，令我感覺到人生在世，要好的朋友和親人都要離別，包括各奔前程和死亡，傷心之感又不可以像淚水和汗水一樣可以排出來，而要殘忍地留在心裏，即使是向別人傾吐，人家也未必了解，自己也未必感覺到舒服，真叫人心思雜亂！

我真不知道，人生要有多少次「別」的心靈創傷，才可以一切平復？

無奈「別」的確好像波浪一般一個又一個的接着而來，沒有停止，也沒有減少，波浪的大與小，也好像離別時間的長與短，無論怎樣，我也不交望和任何人離別，雖然這是沒可能，但我仍然希望如此。

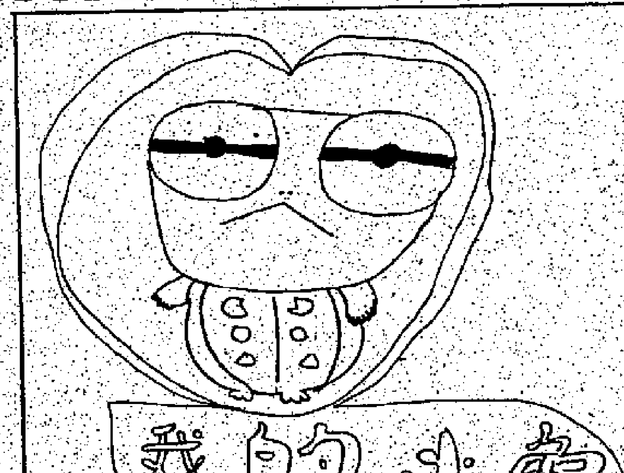
小畫家作品。

安琪兒的測驗

・心素・（陳白沙中學）

我是一個安琪兒，我的背後揚着雨白的翅膀，頭上有一個永遠也不會掉下來的光環，和手持着一枝神奇的魔術棒。看，我多活潑可愛！

在安琪兒羣中，我的年紀最小，亦都是最淘氣的一個。有一天，當我在散步時，發現雲層中穿了一個洞，這個洞是可以通到凡間的，我為了確保安全，便從雲山上取了一團雲，走往那個洞，想把它填補妥當，怎料我因踢着石塊摔了一跤，而這一跤使我跌進那個可怕的深洞了。那時我只覺得自己的身子迅速地下墮，和不斷的顫抖，更不幸的，是我的魔術棒已不知在那時失去了！在這無助和絕望的情況下，我只有向好的方面想，例如：我在凡間將會是一個與衆不同的女孩，還會認識很多不同的朋友和新玩意……突然，背後一陣劇痛，像要把我撕開兩面似的，痛得我昏了過去。當我醒來的時候，眼前是一片綠色的世界，週圍都是花草樹木，旁邊是一個池塘，深綠色的池水，平靜得沒有一絲波紋。多有趣啊！我在池水中的倒影，像隻綠色的小怪物，我穿的白袍子變成綠袍子，皮膚也變成綠色，我的翅膀……我的翅膀不見了！怎麼辦！我沒有了翅膀，便回不了天堂，要永遠留在這兒了！在萬分驚慌之下，淚水從我的眼眶如泉水般湧出，忽然覺得身體輕飄飄似的，嚇得我把眼睛緊緊的閉着，我慢慢的停下來，睜眼一看，我差點便叫出來了，你知道嗎？我回來了！我真的回來了！我高興得哭起來了。這時我才發覺老師在用嚴厲的眼光盯着我：「怎麼了？做一個好的安琪兒，這麼膽小，怎行？遇着危急時，別老是坐着哭，該想想應變的辦法，這才對啊！你叫我太失望了，拿回你的魔術棒和翅膀，不要只是倚靠這些東西，沒有它們，你也可以生活的。」我心裏暗念：「這個測驗多可怕呢！如果還不給我回來，我的胆子準會被嚇破了。」



小畫家作品——我的小龜。

「我下次不敢了！」

・鍾柏玲・（嘉諾撒聖心書院）

教室裏十分安靜，同學們等待着老師派發成績表，那時我真的恐怕自己的成績表內會「滿江紅」。唉！只怪自己「考試」不努力，「派卷」徒傷悲呢！心想今年最少有五，六科不合格時，突然聽見老師說道：「十五號出來！」於是我立刻飛奔出去，只見成績表上滿是紅筆字，那時我真害怕老師會當着所有同學面前罵我，令我無地自容呢！但是，很意外地她只說了一句：「我以後再也不管你了。」我聽見她只是說了這樣的一句話，也就不像先前那樣，嚇得全身顫抖了。

當我回到家門時，我便想：進去還是不進去呢？進去一定會被媽媽鞭打；不進去又不能到處流浪。於是我只好硬着頭皮進去。

當我打開大門時，只見媽媽已「一藤在手」，準備我一進去，就用藤條打我，並道：「老師已告訴我你有十科不合格！」我聽見之後，知道一定會被媽媽鞭打，於是我一邊拔足狂奔，一邊大喊「我下次不敢了！」

橙的自述

・黃衛家・（白約翰會督中學）

我生長在美國的加州，我的名字叫新奇士。加州的天氣最適合我生長，因為那裏陽光普照，雨水充足，使我肥大肉厚。再加上主人們悉心地培養，使我大受人們的歡迎。

我有很多朋友：有台灣橙，泰國橙，大陸橙和我一齊出生的新奇士橙等。我的味道非常可口而且很甜美，所以大家都很喜歡我。

我的營養價值很高，含有極豐富的維他命C，而我的價錢又很便宜，人人都可以買來吃。我的用途很廣，我的維他命C可以幫助人們的消化，我的皮也可以用來造蛋糕的材料，我的肉又可以搾汁。因為我的益處很多，所以我是人們日常生活中不可缺少的食物之一。

我的一個朋友

馬彩鳳（寶血女子中學）

世上沒有一個人能夠沒有朋友，正如花不能沒有陽光、空氣、泥土和養料的滋潤一樣。花沒有陽光便不能生長，人沒有友誼便不能生存！又或者是生存在一個可怕黑暗失去愛的世界裏，故朋友對於人是很重要的，而我幸運的有一位朋友，而且更是很要好知心的朋友——琪。

她是我小學的同學——琪。她長着孩子臉，很是可愛。她的眼睛大大的而且是充滿友善。她的鼻子小小，咀巴常常都是鮮紅的，像玫瑰一般的美麗。她長着一頭烏溜溜的秀髮，在風中飄着，像楊柳般柔軟。她那張粉紅色的臉笑得很燦爛的咀巴和那充滿慈祥、靈秀和友善的眼睛已深深的給予人好感。加上她待人友善和樂於助人的性格更加是每一個同學的「寵愛者」，無一個人能夠拒絕接近與她交談。

她的聲音清脆，而且每當你與她交談的時候，她那張可愛的嘴兒會說出美麗的說話，就算是悲哀的說話，她也加上一份真誠和友誼，使人如沐春風，有煥若秋華之感。故無論她的一顰一笑都是這樣迷人、美麗、溫柔……

她在學校成績優異，而且品行良好。雖然如此，但她卻不驕傲，反而更加努力和奮鬥上進。她也要幫助別人，當朋友的痛苦的時候，她會鼓勵她，使她得到勇氣去克服困難，故在學校裏她是我們同學的模範生。

她在家裏是父母的寵兒，因為她常常在課餘的時候在家裏幫助媽媽做家務，對父母尊敬和孝順，更加是她的祖母的「心肝寶貝」呢！她雖然沒有兄弟姊妹，但在她家裏卻養不少的寵物，如：小鳥、金魚、小龜、小豬等等。活像一個小小的動物園。她自稱為這些小動物的姊姊。

她的志願是當護士，因為她說人們生病的時候最痛苦的，她希望能夠減輕病人的痛苦，使垂死的變得有希望和信心，不再害怕死亡的來臨，使在病床痛苦呻吟的病人，早日康復。

琪！我親愛的朋友，我衷心的祝福你，希望妳能夠達到妳這偉大的志願，同時也得說一句：「但願人長久，千里共嬋娟。」

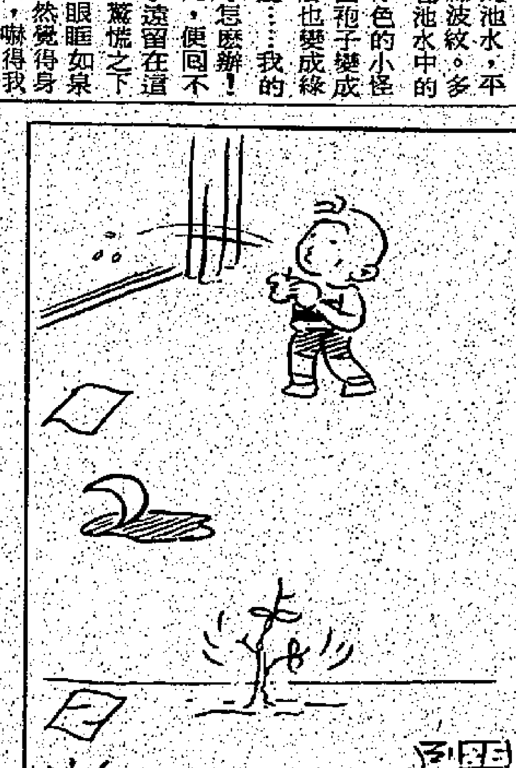
我最敬愛的音樂家……莫札特

・詩慧・（瑪利曼中學）

在衆多音樂家之中，我最喜歡的是莫札特，為什麼？其中一個原因是因為我很羨慕他的音樂才華。他在六歲時就能作曲，而且他的作品獨具風格，自成一家。到十四歲時，有一次隨人到教堂去聽詩班一首又長又難的聖詩「求主垂憐」，教廷對這首聖詩非常珍貴，演唱者亦不得私自抄錄，莫札特把這首聖詩記在腦海中，只有記錯三處，教皇不但沒有責怪他，而他頒授他「金馬剌武士」獎。

另外，我最喜歡他的作品很自然，而且非常動聽，可惜他三十五歲便逝世了！說完了莫札特的生平，你認為他是一個怎樣的音樂家呢？

好兒童　快高長大　南凱



海港——烟花

麥嘉莉（聖母書院）

在太平山腰，隔欄遠眺，維多利亞港的景色盡入眼簾，更可以俯瞰海港全貌。

這些日子以來，幾乎每天都是艷陽天，習慣地，也是維多利亞港最繁忙的時候，小輪載着人，把他的肚皮擠壓得快要爆裂開來，笨拙地在她身上穿梭來回，遺下無數銀白色的帶子，在清澈的藍上更為顯眼。

隨着一天的勞碌，艷陽的色調漸漸溜走了，只有小輪還依偎着她流佾由。殘餘的陽光，羞答得面泛紅霞，把一切都染紅了，就像早期的立體影畫，染黃了，就像舊了，發了黃的紙張。這時的城市，彷彿是一個小孩子，屈曲着，躺在母親懷裏，正追尋甜蜜的夢鄉。然而，維多利亞港，她只是靜下來歇一歇，準備另一場精采的表演吧！

秋夜，像浸了一層薄薄的，光潤的油，成了一頁半透明的結晶體，隱隱透發着還未散盡的烟霞，是迷茫的，暗淡的紅色的一片。漸漸地，閉上了黑幕，把海蓋得不能露出一絲霞光，與天互相融合。黑色的海，橫橫的躺在幾度霓紅燈光中間。霓紅燈的倒影，巧妙地把沉寂，暗淡的漆黑與絢爛，繽紛的光彩一併連在一起，色調由濃至淡的漸漸褪變。

偶然，維多利亞港也並不遜色。這時她身上再沒有小輪，却是幾艘並列的大輪船，他們在漆黑中放射金光，那種刺眼的光芒，和早陣子成了强烈對比，帶着濕潤的眼波，可曚矓看到由金變成橙紅的一條影帶，不斷延長，到了盡頭，幻化成細長的，無數的條狀體，暗淡的色彩向外擴散，沒有半點朝氣，天曉得罷，為他們粉飾過後，銀白色的，閃爍不定的，伴着淡淡的色彩落下來，為純色彩的畫面添上動感，跟着無數帶子連續不斷的射向高天，有的像大魚吐水極輕快地出來串串水泡，有的像一串明珠，踏着肩往高空上去。啊！帶着頭的支持不住了，走到中途又歪下去，真像一串珍珠在空中斜放着；有的跑到半天才出一個水泡：大的，扁一點，慢慢的，有姿態的，搖動下來，小的，圓圓的，輕快的，有韻律的，搖晃下來，碎了；看！又來了一個，有的好像小黃花的花瓣，一齊擠上來，像一朵擠得很整齊的黃花，金黃的；有的……這比厚厚的雲烟的變幻還更有趣。

那化出燦爛奪目而七彩繽紛的圖案的條子，在半天閃動久了，落下來，在光潔無瑕的海上反映着璀璨的光芒，在海中滾動，滾得遠遠的，把維多利亞港浸浴在熠熠生輝之中。她，好像一個大花盤，擺放了美麗活潑的鮮花，紅的，是渾圓的；黃的，是細長的；綠的，是扁圓的，金的，是一串串的；她，好像恆河，閃爍的星宿在運轉；她！好像一面大鏡子，把一切都看透了。她們——海港與烟花，永遠那麼純潔，永遠那麼活潑，永遠那麼鮮明，永遠不疲之，永不退縮，她們的超凡脫俗，變幻無窮，把整個城市，顯得更清朗，明媚可人，又是一個新開始了！

牛仔重傳　慎防山火　芝子

新聞故事　橫禍毀心記

·梁悅意·

一九八四年六月。

這天風和日麗，馮太和她的寶貝女兒馮×儀，一齊出門買餸，她們的臉龐上，都綻開着笑花，心情好，腳步輕快。尤其是馮太，看上去彷彿年輕了十年，今早才去恤髮，臉上還薄施脂粉，紅紅潤潤的，那似是個五十開外的婦人？

馮×儀望了多次母親，對她大加讚美：「媽媽，你年輕時，一定是個美人兒，引得爸爸為你神魂顛倒的。」

馮太開言，莞爾一笑：「何只是你爸爸，我裙下的狂蜂浪蝶，數不勝數嘛！」

馮×儀十分神往：「這個是必然的。」

馮太指住女兒：「這確是必然的。×儀，你比我年輕時還漂亮，追逐的人也不在少。」

馮×儀默然無語。她想起在上海時那段浪漫的日子必蜂蝶成羣。她全不喜歡，只喜歡一個為人率直、憨厚的小子，他叫梁×中，已到了談婚論嫁的時候。

不過，她母親却橫加阻止：「×儀，收拾好你的感情，現在不能結婚，一嫁了人，想離開這裏到太平山去，就不能實現了。」

眞的，在太平山的馮先生，正在申請她們母女前來團聚，眼看快要成行，結婚，一定要暫且打住。

還記得起程前的一晚，她倒在梁×中的懷抱裏。梁×中撫摸着她的其體，哀哀地道：「我們還有機會見面嗎？×儀！」

「當然有。」馮×儀忍住哭，道：「我决不會忘記你的。」

「你到了太平山這個花花世界，一定受到有學問、有事業、有地位、又英俊的男子追求，到時，那會還將我放在心裏？」梁×中道。

「不，我不是那種女子。」×儀指天誓日道：「我在那邊安頓妥當，便會回來跟你結婚，並且還申請你一齊出去。」

「啊，眞的？×儀？」梁×中無比興奮。

說眞的，她是深深愛着他的。馮太當然知道。來到太平山後，他們魚雁頻通，情意綿綿。今天，適值馮先生和太太結婚三十周年紀念。他們預備在家中好好慶祝一番，所以，馮太太清早就去恤髮，跟着，就和女兒一起去買餸菜，她原是上海一家酒家當過廚子，當然可以弄得一頓好菜餚。

母女倆在街市，買了許多東西，又菜又瓜，又魚又肉。「媽媽，你買什麼東西送給爸爸做紀念？」×儀問道。

「啊，我差點忘了。」馮太拍拍腦袋。（上）

綺夢　一八四：疑神疑鬼

·童華信·

麗裘把責任推給媽媽，倒似是丈夫縱然在外邊有了女人，她也不管了，她小產之後，身體虛弱，要休養，什麼事情也不想管。她身體不好，是實情，媽媽只好歎息一聲。媽媽以為自己略施小計，便可以覆雨翻雲，把麗裘弄于股掌間，使她不能與自己爭丈夫，那知道到頭來吃虧竟是自己，世事從來如此，好弄計的人，到頭來多是自己吃虧的，反而那些忠厚人，安安詳詳的，心平氣和過日子，媽媽今天，是吃到自己的惡果。

「我應該怎樣？」李媽媽心下自忖。

她是個弱人，她不能在任何人前示弱，更不能在麗裘之前示弱，她必定要有對付之策，她知道麗裘對這等事不感興趣，橫豎丈夫已分了一部份給媽媽了，再分一些給別人也算不得什麼，氣結的只是媽媽，她就是欣賞媽媽的焦灼神色，李媽媽是不能示弱的，她冷冷的說：「男人變了心，是無法可以挽留的，算了，我且看他將會怎樣？」

「也許他在外邊並沒有女人，他可能是去什麼俱樂部搓牌而已，搓牌，當然沒有襯衣可換，也沒有領帶可換。」麗裘說。

李媽媽心下還是不能釋然，她也不甘向文國低頭，照平常的習慣，她會撥電話到公司，問問文國今天可有什麼約會，沒有嗎，也便問問他返家吃中飯，還是到外邊去，要是到外邊去，李媽媽如不是到寫字間來接他，也便在外邊的什麼會所等候他。張文國是名流，很少出現在稠雜的公共場所的，他是幾間有名的會所底會員，市區的郊外的都有，興之所至，撥個電話便去訂座，有時候，李媽媽駕車到寫字樓附近的停車位等候他，有時候，是她先到了會所，文國便由司機駕車送他前去。

他們每天都習慣如此，李媽媽故示恩愛，形影不離，其實是想知道文國更多秘密，每天的行踪如何。李媽媽對文國的行踪，一向沒有什麼懷疑，昨夕不歸，她便想起了文國日來一些行動，很有可能在外邊有個小的。

麗裘是有意戲弄她，說的話，又模稜兩可，

詩與畫　股市

看到了近日股市走勢，有人大喜，有人大憋。

正是：

好淡雙方拉鋸多
老兄買中笑呵呵
却愁轉角牛皮了
日蝕倉租沒奈何

……半個詩人……

記人間　雨夜來客

文：亦雄　圖：秋風

方醫生放眼望進去，即見到一個女人正在床上輾轉反側，發出陣陣痛苦的呻吟聲。

方醫生連忙趕上前去，放下他的藥箱，用手摸摸病人的前額，發覺她正發着高燒，同時，憑他的經驗，知道她十九是害上了嚴重的肺炎。

這時候，病人的呼吸也開始急促起來了。

他想，照病人目前的情況看來，最好就是儘快把她送到醫院去的，但是，等到救護車抵達時，可能已經太遲了。

於是，他決定先替她打一口針，再作道理。

他替她打了針之後，便從藥箱裏取出一些藥片，正要吩咐那個小女孩如何服侍她的母親服用時，却見不到那個女孩子。

「唏，小妹妹，你什麼地方去了？」他四下張望一遍之後便叫起來。「我已經替你媽媽打完針了，你用不着再躲起來了。」他還以為那女孩子害怕見到人家打針。

但是叫了幾聲也沒人應，反而是那個病人開腔了。「你找那一個小妹妹呢？」

方醫生說：「你的女兒啊！是她到我家裏，要求我出診去看看她的母親的。」

病人忽然要從床上支起她的身子，但却無力地再倒回下去。

方醫生睹狀，便問她起來幹嗎？

（四）

勾奇錄　扇子的傳情達意

·福臨·

雖然八月十五已過，談扇似乎未晚。唐詩「秋夕」有云：「銀燭秋光冷畫屏，輕羅小扇撲流螢。」說來意境迷人。

扇子的佳話中外都有。據說西班牙少女曾愛終年隨身攜帶一把精緻的羅綾摺扇。她們對扇子如此偏愛，絕不是貪圖涼快，而是藉助扇子的巧妙擺弄，來表達她們內心細膩的情感或者某些難以啓齒的話語。

情竇初開的妙齡少女，要是遇上了她心上的意中人，就會緩緩展開扇子，滿羞答答地把臉的下半部遮掩起來，向對方表示：「我愛你，你可喜歡我嗎？」要是熱戀中的她把扇一忽兒打開，一忽兒又摺攏，意思是說：「我非常想念你，希望你常來。」情人分手之際，要是她打開扇子，用來支着下顎，那就給情郎一個信號：「我希望下次早點同你見面。」

要是她手持扇子不停地翻來覆去，男的就該知趣了，那意味着：「你太討厭，別糾纏我。」要是她索性把扇收摺起來，那就是說：「你是個見異思遷的人，不值得一愛。」要是她把扇子擲在桌面上，那等於絕交：「我不喜歡你，我愛的是別人！」她和你的談情說愛到此告吹。

少婦要是手持扇子一個勁地直扇，這就告訴你：「快離開，我是有夫之婦；否則我的丈夫會給你吃苦頭的。」（上）

丹霞飄

娟秀朱

「劉太太。」宋醫生招呼着她：「去那裏？」

「我——」桂珊像個急欲逃跑的孩子：

「回——」

「劉太太，下午我們要抽骨髓，妳最好留下來。」宋醫生說。

「抽骨髓？」她知道那痛苦的程度：「我先生的病很嚴重？」

「很嚴重。」宋醫生說。

「是——不是癌——」桂珊問。

「已拖得太久了！」宋醫生說：「先不要告訴病人。」

桂珊兩眼瞪視着他，不相信他殘酷的話是千眞萬確的事實：「不，不會那麼嚴重！」她聽到自己大聲的喊着。

「我們會盡一切努力使病情減輕。」宋醫生帶着醫生護士從她身旁走開。

桂珊昏昏沉沉的站着，好像自己在一個完全陌生的地方，又好像是爸爸臨終的樣子，她感到出奇的孤單和迷失！

「我怎麼了？」她問着自己。

她看到父親剛過世時的尹桂珊，伸着兩手需求着支援，她想起了炳弘，她沒命使的跑向炳弘的病房。

「——不要瞞着我！」是炳弘的聲音：「如果不是癌病，不需要這些檢查，讓我早點有個心理準備，我有很多事需要安排。」

桂珊移動不了自己的腳步，她不知道該不該阻止宋醫生的實話實說。

「你安排一下也好。」宋醫生說得婉轉。

「我太太已知道了？」炳弘的聲音哀痛。

「知道了！」宋醫生說。

桂珊在病房門口站着，耳邊的話帶給她的痛楚麻醉了她，她不知宋醫生是甚麼時候離開病房的，她腦海中翻騰的是以往的炳弘，開朗的，積極的，深情的，給她信心，給她力量，保護她，呵護她。

「炳弘！」她走進了病房。

炳弘脫力似的睡着了，蒼白的臉上是死樣的寂靜。

「炳弘！」她伏在他身上哭了。

炳弘睜開眼睛，伸手撫着她的頭髮：「宋大夫的話，把我身體內儲存的一點點力量都拔去了，我怎麼辦？」

「我們找中醫。」桂珊哽咽着說。

「西醫——我相信西醫。」

「炳弘，我聽了你一輩子，現在你得聽我的，我要盡一切力量治好你的病！」桂珊說：「炳弘，一切的力量！」

「炳弘！」尹太太和外公都來了。

桂珊站起身來，鎮定的招呼着他們：「外公，媽。」

（二四五）

玉珮記　二：翻波掀濤劍光寒

·峰高·

但聽「撲通」一聲，這金通和尚便跌進海裏去。

陳金峰叫一聲：「不好！」跳進水裏救人，那金通和尚武功甚高，却是一點也不懂水性，只覺身子飄飄然無憑無依，兩手兩腳亂抓亂踢，一口氣不讓身子下沉，陳金峰道：「師叔祖別怕，我救你。」

左手一抱他腰部，右手飛快的在他懷中一探，摸出一包東西來，暗喜道：「要在這和尚身上取回密函，只能靠這一次『混水摸魚』了。」

他心念甫畢，金通和尚在他身上一按，一個水牛般的肥大身軀，呼的一聲，離水登艇。陳金峰吃他這一按，自然沉入海底，幸而他所受之力只向水中下卸，不然，難免受傷。他跳回快艇時，這艇已沉了一半，饒是他們四人武功高強，對於倭人的鑽破之技，却是束手無策。

忽見一艘倭船迫近，金通再不猶疑，當先一躍而過，單臂一振，兩腳連飛，早把船上六七名倭人掃到水裏去，常才翁陳金峰和阿珊三人也躍過來，陳金峰搶了船舵，金通、常才翁兩人划槳，那船如箭脫弦，飛快的向西南駛去。金通領教過倭人的鑽破之技，不敢再口出大言，只顧划船。

他那一臂之力，何止千斤，不過一盞茶時分，已遠離大隊倭船了。外敵一去，內爭却又起。

常才翁忽地大叫一聲：「陳金峰，你把船朝那裏去，這條航綫是到老虎崖的麼？」

陳金峰笑道：「老虎崖在西北，我現在駛向西南，恰恰相反。」

常才翁大怒道：「你這廝弄什麼虛玄，莫不是反口覆舌。」身形一起，就來搶航舵。陳金峰道：「江湖人物說一不二，你怎知我反口覆舌？」金通道：「那麼我要到那裏去？」陳金峰道：「海口灣。」常才翁怒道：「到海口幹嗎？」陳金峰道：「那玉璽就在那邊，你如不想要，就駛回老虎崖便是。」他向常才翁看了一眼，又道：「倭人吃了這一場大虧，怎肯甘休……」

（三十七）

紅與黑　九八：心裏祇要一個人

·翠瑩·

「現在你吃的，住的，那一樣不舒服？影片還沒放映，你便要求這樣，要求那樣，紅，凡事慢慢來，我不會虧待你的，而且我和你訂了合同，一切依照合約好了。」貴叔似笑非笑的。

「別談這些了，跳舞吧！××戲院的老板也許就要來。」李文有意裝出輕鬆面孔在打岔了。

今晚他小心翼翼在招呼我，無論一舉一動一言一笑也在維護着我，因此我暫時把心事拋開。

第二天，我的心裏惦念着馮醫生的約會，三點多鐘我便打算先行外出，避免貴叔他們的約會，可惜我走遲了一步。

「哇！穿得這麼齊整，要到那裏去？」一跟着貴叔後面的劇務張光大嚷。

「有點事要趕着外出，再見，貴叔。」我揮揮手，便急步向門口走去。

「紅，不是約了男朋友吧！」貴叔把我喚住。

「不是的……」我無奈停了腳步。

「那坐下來，我有事要和你說，最多耽你兩三分鐘。」

「有什麼事嗎？」我顯得有點不耐煩。

「今晚我約了新加坡戲院商晚飯，你要儘早趕回來。」他平靜地說。

「不，我今天有事。」我不禁尖叫。

「紅，你怎的了？現在才三點鐘，八點鐘你還來不及趕回來麼？這是最重要的應酬，你不能不去的。」他瞪着我。

「貴叔，我今晚有很重要的事，以後我全聽你的，今晚我眞的不去了。」我低聲要求。

「別多說！八點半鐘，我們在尖沙咀金屋餐廳等你，然後一起去夜總會好了。」他的眼睛在搜索我的面孔。

櫥窗內外　濾水器新產品　省空間保健康

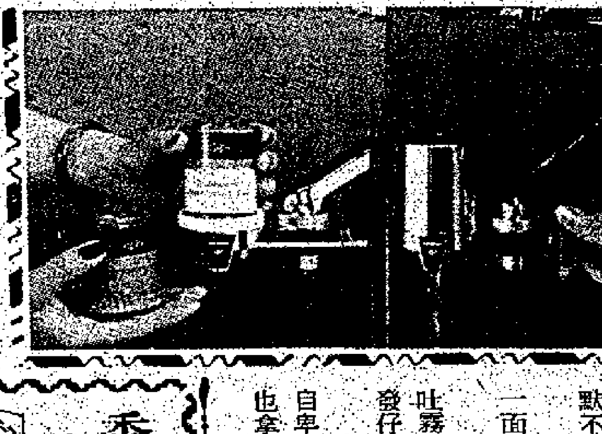
·赤松·

一種美國的新產品，可使府上的食水如礦泉水般，既衛生可保健康，同時擁有甘甜的味道。

經過美國尖端科技生產的「天然礦泉機」，可隨時更換如蘆頭形狀的濾心，毋須修改管路，任何水龍頭可自己動手，祇消數秒時間便能安裝完成，既方便衛生，亦省空間及美觀。

這種產品主要是由新發明的白色濾體組成，能有效濾除對人體有害的雜質、鐵質、大腸菌、有機化合物等，保留有益的礦物質及氧化物；而特洗處理的活性碳，其表面相當於五個足球場，足以完全吸收氯氣、嗅味及致癌物質。

一面淨水器安裝使用保養較為複雜，閣下如欲嘗試這種新產品，可向代理商天福貿易公司（五一七六五四七七）查詢。



海隅小品　財神何以是黑大漢

六樓居士

財神者，趙玄壇也，趙玄壇者，趙公明也。這是許多人都知道的。趙玄壇的樣子，是黑凜凜一條大漢，手執鐵鞭，跨下猛虎。這形象也是許多人見過的。但你可知道，趙玄壇為什麼是黑漢子？為什麼要騎一頭猛虎？這個形狀，和發財有什麼關係？

有人說，趙公明出于明代小說「封神榜」，他幫助紂王，反對武王，後來被陸壓道人用釘頭七箭書射死。這又和財神有什麼關係？

筆者是喜歡追根究底的人，總覺得「封神榜」的敘述，未必可信，于是去查書。結果在一本比「封神榜」更早的「三教搜神大全」中發現這個趙公明的來歷。此書說：「趙元帥，姓趙，諱公明，鍾南山人也。自秦時避世山中，精修至道，成功，欽奉玉帝旨召為神霄副帥。」又說：「其位在乾，金水合氣之象也。其服色，頭戴鐵冠，手執鐵鞭者，金遭水氣也。面色黑而鬍鬚者，北氣也。跨虎者，金象也。故此水中金之義。」

這幾句話雖然簡單，而玄壇之所以為財神之故，却已表述出來了。原來照中國古代五行家的說法，金、木、水、火、土五行，既能相生，也能相尅。木生火，火生土，土生金，金生水，水生木，相生也。水尅火，火尅金，金尅木，木尅土，土尅水，相尅也。也是五行家的說法，東方屬木，南方屬火，中央屬土，西方屬金，北方屬水。顏色方面，東方青色，南方赤色，中央黃色，西方白色，北方黑色。由此說來，北方屬水，水為財，水又是黑色，所以玄壇必然是黑色的。西方屬金，金也是財，金是白色的，所以玄壇頭戴鐵冠，手執鐵鞭，金也。他坐下白虎，亦是金也。「金生麗水」，既有水，也有金，所以他就注定是財神爺。

猛。

這位神靈，何以如此威猛？據說「昔漢祖天師修煉仙丹，龍神奏帝，請威猛神吏為之守護。由是元帥上奉玉旨，授正一玄壇元帥，正則萬邪不干，一則純一不二。此職至重。天師飛升之後，永鎮龍虎山。」「至如訟冤伸抑，公能使之解釋公平。買賣求財，公能使之宜利和合。但有公平之事，可以對神祈禱，無不如意。」這樣，就難怪做生意的人都要供奉他的神位了。

至于「封神榜」，不過是隨手借過來，添枝加葉，使他成為反面人物而已。他其實與武王伐紂無關。

平安是福　心臟的保健

康平

心臟是人體賴以維持生命的主要器官，功能好壞，是否有病以及如何保護，與人的壽命長短和生活質量好壞密切相關。老年人對自己的心臟有所了解是大有好處的。

人到老年，隨着年齡增長，心臟血管出現退行性變化，功能減退。這時的心功能完全能担負與年齡相適應的老年人日常活動，但貯備力減退，對較長時間超負荷的工作就會出現「力不從心」的現象，如出現倦怠、乏力、氣短、胸悶、心悸、耐力減退，甚至更嚴重的症狀。過度的勞累、突然負重、極度興奮、過度悲憤、感染發熱、失水失血及手術創傷等都會造成超負荷。但是健康老人和經常鍛鍊者個體差異很大，耐受力很懸殊。對此除醫生檢查外，老人自己也要做到心中有數，簡單的辦法就是看某項活動後是否出現上述症狀，心率的變化能否在休息三至五分鐘內恢復。「力不從心」的情況是存在的，但因人而異，老人要有自知之明。

多數老人的「力不從心」是生理性年齡變化，不是病，但有一部分老人心臟確有病。在中國，老人心臟有病的遠比外國少。老人心臟受害患病往往是在年輕時候，起病早而發病晚，到了老年才表現出來，如血壓病、動脈硬化、慢性支氣管炎肺氣腫、風濕病、糖尿病等都是老年人心臟病常見的病因。至於老年人特有的心臟病。（上）

無所不談　斤金百字

陸勤

據說，時下某位才子的稿費，千字百餘元，算是數一數二了。就算是千字千元，又如何？與古代的司馬相如相比，就相差何止百倍計。

相傳西漢時，司馬相如為陳皇后作「長門賦」，連序言加在內，還不足千字，然而陳皇后奉以黃金百斤。試想，九百字許，百斤黃金稿酬，以近日金價算，價值幾許？

司馬相如作「長門賦」，其實頗有點傳奇色彩。那位曾被武帝寵愛過的陳阿嬌，失寵後被禁錮在長門宮，日子凄涼不好過。她想起司馬相如，要仗其文華企圖動君皇之心。據說「相如為文以悟主上，陳皇后復得再幸」，與事實不符，因為陳皇后未曾「東山再起」，依舊過其「雨打梧桐宮燈冷」的日子。

香江近事　區議員勿盲從民意

勞祥新

民選區議員，特別是有意在下屆競選連任的區議員，每當政府有甚麼新政策，令市民支出較多的時候，便不惜一切，反對到底，而且有搞甚麼調查，民意大會，然後召開新聞發佈會，務求博取選民歡心，豎立一個關注民生疾苦的形象。

云云政策中，被針對得最多的問題，相信以公共屋邨加租及加差餉為首，由于本港公共屋邨數目越來越多，再加上新市鎮新屋邨不斷落成，不少選區幾乎清一色是公共屋邨，區議員利用屋邨居民最關心的屋租問題進行煽情活動，幾乎無往而不利。

有些區議員在會上提出反對甚麼的時候，往往拿出民意調查為憑據，謂「根據調查結果顯示，超過九成被訪者反對措施，政府應尊重民意，將原本計劃擱置……。」

平心而論，這些區議員樂意就與市民關切的問題進行問卷調查，故勿論問卷設計是否嚴謹，亦總算是一位有責任感的區議員，並非只是乾豆薪次，每月只坐一兩回區議會會議的懶惰區議員可比。

但是，作為一位民選區議員，如過份以民為依歸，少不免被人稱為盲從附和，區議員反映民意，只是其工作一部分而已，他既然被選任為意見領袖，便應該憑其良知，辨別是非好壞，以整個區議會地區利益為依歸，倘若選民中存在狹隘自私的意見，他的任務應該是耐心說服，糾正其錯誤觀念，而不應一味作機械式反映及舉手機器，向選民投其所好。

青少年組曲　吸烟

·錦成·

發仔自從阿黑替他復仇之後，就對阿黑的一舉一動非常仰慕，經常和他出雙入對。並且開始模倣他的一舉一動，阿黑喜歡戴黑眼鏡，發仔也喜歡戴黑眼鏡。

阿黑明白他自己對發仔的影響力，但只是默不作聲，靜靜地發揮他的影響。

阿黑走出學校，放學後和發仔走到餐廳，一面吸着烟，吞雲吐霧地和發仔傾談。

發仔見到阿黑吸着香烟，一臉神氣，吞雲吐霧時，一副滿不在乎的感覺和神氣，眞是令發仔非常嚮往。

發仔覺得這一種神氣的表現，正是驅除他自卑感的最佳方法。於是不自覺地有樣學樣，也拿起阿黑送給他的香烟。

阿黑初時假裝非常吝嗇，只是譏笑發仔年紀太少，未懂如何吸烟，但越是這樣，越引起發仔的興趣，在苦苦的哀求，送了一支香烟給他，並替他點起香烟。

發仔用牙咬着香烟，一面不在乎的感受，又學阿黑深深的吸了一口。

濃濃和辛辣的烟味，令發仔不自覺地咳嗽起來。伴着阿黑蔑視和不濟的笑聲，令發仔覺得自己太過幼稚，並且暗中下定決心，一定要自己學曉吸烟。

從上述的描述中，我們可以見到阿黑引誘發仔吸烟的方法非常高明，他沒有叫發仔吸烟，只是在發仔表演着吸烟所帶來的英雄和成熟或成人的表面姿態，但這些東西正是能滿足發仔即時滿足和填補自卑感的直接方法。所以令發仔主動地要求吸烟。

在發仔吸入第一啖香烟的反應時，又用輕蔑地嘲笑，使發仔覺得只有學會吸烟才是成熟的表現。

這樣就使發仔主動和自動去訓練自己去吸烟，去學習吸烟。

其實對青少年來說，有即時滿足，有型有款，有神氣，他們就會用這種方法，而且主動地學習這種方法和不良嗜好，甚至比前途、學習和健康，更具吸引力。而剛好吸烟就滿足了這種感受。

（一四五）

情網集　香港人對性逐年開放　美國却按年加緊掃黃

葉玲女士主持　為君解結信箱

不容否認：我們香港的文化，風氣與乎視聽之娛，都是受到西歐國家風氣的影響的，也是被這些國家人士所帶動的。

我們今天所走的路子，可能別人早已在一年前或更早已走到的了。

今天，我們香港人對性問題，眞的一年比一年開放，不論在電影上，在文字上，在圖片上以至一般市民的生活上，都越來越表現出接受開放的，但，今天美國已在大力掃黃了。

今天，我們在本港看到的西片，許多時不僅男女主角造愛鏡頭誇大得令人咋舌，甚至，女主角的下體部份會作特寫的擺在銀幕上。

這是否太過？這就是美感？這就是藝術？這就是性教育？

我個人認為：這些鏡頭實在不能列作美感，亦無藝術可言，還會對一般血氣方剛男女有壞的影響。

最少，令這類市民在觀看之後，產生了妄想及幻想！也會因此引起許多意外，無他，這些都是性的誘惑。

男對女或女對男這種異性的誘惑力，眞的難以估計，也難作預期估計，甚至，個人也難對自己估計。

性的誘惑力，會漸漸觸發，會突然爆發，祇要有一些種籽存在心中，就隨時會爆發，上面所舉的性開放表達或誇耀，都是種籽了。

這，是罪惡的種籽。

無論如何，我個人以為：不論表達在文字，在圖片以至在電影中的性的誘惑，性的暴露，性的誇張都不是可供欣賞的，祇會引來罪惡，會引來青年男女的走向墮落，走向犯罪和失足！

不同於一個藝術作品如人像，如畫家筆下的裸體像，這些，是沒有黃色的誘惑氣氛存在。

亦無聲音誘惑的存在。

黃色與色情，與性的誘惑，問題的害處在於誘惑氣氛，有誘惑的背景去誇張，不是導人去研究而是導人去作下流幻想。

萬象

花鳥蟲魚　介殼虫為患（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我有個問題請教你。我在室外種了一盆植物，夏天會開出白色的花朵，葉子長形，秋天落葉，不知道它是甚麼名字。

最近發覺葉面上有些像用噴水壺噴出的透明粘液，不久葉下面的枝有一粒粒啡色圓形突起的東西粘着，數量很多，而且有少許微小白色的東西在葉子下面，我最近給它噴了植物殺虫水。

園叟先生：請你指導我如何做才對？現在附上一些葉子給你看，請你早些回答我的問題。祝撰安！

讀者李太上　十月廿七

（答李太讀者）請以後勿寄回郵信封，我很忙，不再另函覆了，希望你看到我的覆信。寄來的葉子，因時間過久，已不成葉形。

你所種的植物，可能是介殼虫為患，是通風不良而引起的，噴殺虫藥後，移到通風良好的地方，否則放回原位，藥力過後又會再長介殼虫了。

攷媳婦

張池

陳少有三個女朋友，這三個姑娘，都很美，學問又好，與陳少是同學。陳少是獨子，爸爸有的是錢，一億幾千萬，有一天都是陳少的，就是今天，陳少結婚了，爸媽也會給他一大筆錢，讓他去闖事業。

而陳少呀，也是一表人才，長得英俊，學業成績又大好，如此男孩子，自然是姑娘們眼中的白馬王子。

這三位姑娘是在許多姑娘中挑選出來的，到了最後陳少便再難決定了，三個都好，但他只能娶一個。他向媽媽求教。

「別忙。」陳媽媽笑說：「每天帶一個回來，讓我攷攷她，然後決定。」

「出什麼題目？」陳少問。

「事先不能洩露，我自有辦法。」陳媽媽說。

這三位小姐，陳少先帶了露絲返家，陳媽媽十分客氣笑臉相迎，帶露絲到處參觀，陳公館佔地三千呎，佈置美奐美侖。陳媽媽最後帶她進廚房，攷試來了，廚房中已放置了一些菜乾，蜜棗，豬肉，無花果，杏仁，她攷露絲煲湯，是煲兩個人飲用的湯。

陳媽媽與陳少却離開了廚房，由露絲自己去弄，弄好了，便端出來，讓大家嚐嚐。

露絲攷過了，第二天莉莉來了，又是這個題目，露絲是不會洩露的，為的是說了出來，別人有了準備比自己的好，自己豈不是落選了。莉莉認識露絲的，向露絲追問有什麼貼士，露絲推說不知，守口如瓶。

莉莉也攷過了，再過一天，是瑪莉。三個人都攷過，等候陳媽媽評定誰是第一。

陳少對媽媽這一套是不了解的，陳媽媽說：「天氣乾燥，要多飲湯水，娶了一個不懂得煲湯的太太，健康有損呀，你自幼便喝慣媽媽煲的湯，我的技術是第一流的，今天我就以此來取錄媳婦。」陳媽媽說：「露絲的鹽落得多，不好喝。莉莉的不夠時間，是滾湯不是煲湯，這兩個人不合格。瑪莉的還好，蜜棗多落了點，雖然不識慳，這年頭，蜜棗也不便宜，但喝來還算不錯，及得我八成，就讓她入選吧。」

用煲湯來選媳婦，可說奇聞，老人家大抵不知道，他們組織小家庭，瑪莉便懶得動手，喝的是罐頭湯。

京華感舊錄　青島湛山寺

周簡段

青島太平山腳下的湛山寺，是中國近代興建的佛教名剎之一。它是由兩名居士首倡，歷時十五年，耗資八十多萬元建成的。

一九三一年夏天，廣東居士葉恭綽和佛學家周叔迦等到青島避暑，游覽市區及勞山，感到此地道教盛行，佛教罕見，於是發起募捐在青島建造一座寺廟。當時募到二萬多元，委托交通銀行代為收存。一九三三年，東北高僧炎（旁從人，下同）虛法師護送經版，由西安到上海，葉恭綽在滬邀請他到青島主持建寺事宜。一九三三年六月，青島市長沈鴻烈撥給太平山麓地皮一處，建築湛山寺。炎虛法師聘請盧樹森，趙深兩位工程師設計寺廟藍圖，因限於經費，工程分期進行，隨募隨建。

工程進行到第二期，籌款有了困難。這時王金鈺（原北洋政府的一名軍長）將自己在金口三路的別墅，汽車一輛及宅內用品捐給湛山寺，因不易出售，遂決定用以作為獎品，發行「湛山寺福田券」，獎券兩萬張，每張五元。炎虛法師又到上海，請葉恭綽、杜月笙、黃金榮等分銷，共得款七萬多元，大雄寶殿才得以動工興建。一九四一年造天王殿，由祥記行經理張柏祥拍賣自己的房宅，捐款資助。以後張氏又捐款購置了一部印刷機，放在藏經樓下，成立了印經處，專供印刷佛經之用。一九四五年，汪偽駐日公使林耕宇等又二次捐款銀券六十餘萬元，湛山寺建造工程才算全部完工。

湛山寺座北向南，是一座五進院落，依次為山門、天王殿、大雄寶殿、三聖殿和藏經樓。所藏佛經六千餘冊。各殿均為青瓦灰磚，屋簷飛翹。殿內雕梁畫棟，金碧輝煌。寺中佛像，都是聘請杭州陸啓明塑造，多姿多態，栩栩如生。

當年湛山寺為宣講佛教經義，還在魚山之巔建立了「湛山精舍」，供講經及外地居士信徒暫居住。樓東有石房一座，前書「湛山精舍」，為葉恭綽手書，後書「回頭是岸」，是吳郁生所題。

一九三七年，弘一法師曾到湛山寺。當時，慕名往訪者絡繹不絕。

談書論畫之四八八

只求形似能品而已

雙魚小品　雙魚

中國繪畫受西洋畫影響也不自今日始，明萬曆年間，利瑪竇帶來了外國的宗教畫，歷代也有教士來華，這些是我們尚可以看到的宗教畫，寫人物，都是力求真實的，明暗陰陽有立體感。

明代曾鯨的人物畫，是先勾勒，然後敷彩渲染，是受西洋影響，據云，當時寫人物也有兩派，一是曾鯨的，重墨骨，墨骨既成，然後敷彩，是以線條爲主。另一是用淡墨勾了五官輪廓，便敷彩渲染，以層次多算，淡厚渲表現立體感，不太着重輪廓的線條。這種寫法，今天常見諸街頭畫匠的肖像畫，說是中國畫，其實是早在明代，由西洋傳入來的畫法。

乾隆時代，有郎世寧的肖像畫。他的馬，傳世較多，也影響了清代一些畫家，但這種重形似的風格，實與中國畫逕庭。中國畫尚意，逸筆草草便已傳神，郎世寧這等風格，重渲染敷彩，徒具形似，因此，對中國畫說只會影響了一段短短的日子而已。他是宮廷畫家，又連跨三代，康熙、雍正、乾隆，自然有一定的影響力。畢竟宮廷畫派風格不高，極其量只是能品而已，距神品尚遠。

利瑪竇郎世寧等人都會把西洋畫帶到中國來，無可置疑，也會發生過影響力，也可以看得到，中國畫也會吸收過西洋畫的東西，但中國畫是主，外來的是從，主從分得清楚，而吸收了的精華便成了自己的血肉，糟粕則日漸淘汰不復存在。今天，中國畫中是有西洋東西的，強調了明暗，光線投射等便是，但糟粕的如只求形似。遺神取貌的却不復見。吸取外來技法，要吸收了而不爲人所發覺才是高手，要無蛛絲馬跡可尋。吸收了過來便是自己的，採花成蜜，蜜成花不見，這可以嗅到蜜中有花香，可是花却沒有。

最早從外國傳入來的繪畫，多是宗教畫，自漢末以來，便有不少印度繪畫傳入來，這可于敦煌石窟中見之。郎世寧的畫也頗多贋品，爲了是能品而已，仿製較易之故。

聽潮人語

維他命

觀浪客

有關維他命是否應該常時服用這問題，最令人困惑。專家對此的見解也沒有一統，這個如此說，那個又提出了不同論據。維他命，不管是ABCDE，都是人體必須的，但一般來說，假定一個人平時吃食平衡，它們在食物中已含有足夠入體每天消耗的份量，無需另外從人工製劑中加以補充。但現代人却往往有個偏食的壞習慣了，加以現代食品加工過份精細，食物中原有的維生素被破壞或流失，長此下去，就不免要另想辦法補足。好在現代醫藥已能夠充份滿足人類這方面的要求。許久以前有人在海上航行，食物中缺少蔬果一類，引起壞血病，這病就是由於缺乏維他命C。自人工合成C片，壞血病就不能再爲虐。各種維他命都有它的功能，人體缺乏任何一種，都可能出現病症。

可是另一方面，過多地服用維他命丸，又有可能引致疾病，這是醫學文章常在提示的。現代人服維他命丸，似乎是一種慣性，許多人不管是否有需要，也不必請教醫生，就去買來服用。一般都認爲，凡維他命都「有益」，服下去會對身體有好處。一個現代家庭，家中存有一兩瓶維他命丸，是常有的事。越發達的國家和地區，人們服維他命的情形就越普遍，據說美國人每年花在服維他命丸的消費，數字就大得驚人，但專家認爲這些錢大部份都是浪費的。

過量服用維他命，往往會引致不良後果，這是專家常警告的。各類維他命中，以C片濫服的情形最爲嚴重，現在除了片劑、液劑之外，還有一種把一片放在開水或冰水中，立即可以發泡而成一杯可口飲料的，這種製品每片含一千MG，足夠人體每天所需。由於維他命C可以「清熱、消滯」，許多人就把它當做涼茶。在各種維他命中，C多服了些而引起的副作用似乎亦較少，但即使這樣，專家也以爲長期過量服用，同樣會引起了一些病態。

維他命中，以E近年最受人注目，它不但被認爲可以抗衰老，並且能治療許多種疾病，甚且可以提高人體的某種能力，因此它又被當成一種「補藥」去服用。近來市面上維他命E的製劑，也顯著多起來。專家有篇文章同樣提出了警告：長期過量服用維他命E，可以出現許多病症，如出血、頭痛、腹痛、腸癌變、口腔炎等等，高血壓病者服用尤其要小心。據說如每日服用四百MG，一年後有誘發靜脈炎及肺栓塞可能。

茶餘筆志

值得推敲

高旅

北京這個城市，封建氣味太濃厚。故宮放在中央，周圍去造房子，仍如封建時代的衆星拱式。

中央政府放在中南海，但中南海應是「重點保護」的文物，但是拆拆造造，有面目皆非之感。否則不知道，自爲了出汪東興的洋相，運用各種方式揭露其不法行爲，（包括貼大字報），才知道竟在中南海拆殿造樓。這算是哪一門子的「保護文物」；中南海也屬故宮，故宮博物院有權力管嗎？不清楚。中央領導人如此，則政令推行成效可知。

同時又知一些特權大員，隨便把故宮文物，據爲私用，這與「保護文物」，是否又有抵觸？

由此可知，「重點保護」之類，也會流於「官樣文章」。

最近通國家通訊社的官方記者也忍不住，發了消息，說故宮博物院有八分之一的地方爲某些單位霸佔，還作爲辦公室、工場、倉庫、廚房，共有十三個單位。其實這已不是新聞，只是過去大家悶着，誰也不便開口，好像是華了什麽皇帝，公然進行，以爲這些文物是我們「保護」的，「權」在我手，我便可以隨便處理。

好像當國者對待整個中國，以爲這個中國是我們「保護」的，「權」在我們手，我們便可以隨便處理。

這種心態，完全同出一轍。當然，存心破壞故宮文物，那是不能說的，所佔單位，也都與保護文物有關，但他們的做法，却在破壞文物，那是客觀的事實了。

這中間是不是有一種「政治思想」問題，值得推敲推敲。

公關人手記

交易廣場勝皇宮

貝莎

佐治劉乃本欄讀者也。佢係好愛好音樂之人，有已又有L．R．S．M．文憑，見我就話在文中提及演奏會，聲樂家，但就想知道貝莎係點既女人。樂評烈就話佐治要請我晚飯，叫我提出時間，我推抽不出時間，改日我請劉膳飲茶。誰知佐治劉唔肯接此空招，親自打電話嚟約，我推到無可再推，只好答允即晚。

佐治劉約去交易廣場之「粵江春」。交易廣場貝莎重未去過，心中以爲係置地廣場叶上下，點知踏上電梯，就發覺此交易廣場睇落唔同，大概又係世界之最——最豪華最有園林景色的大厦，若果香港人唔去遊覽下，可謂枉居香港矣。電梯兩旁之石壁爲小型瀑布，淙淙流水，令人心曠神怡，大堂四週的巨型白鋼柱，相信要十個人方可合抱，四週的天花邊邊，也有此種銀光耀目的裝飾，表現了無比的堂皇華貴，氣派勝皇宮。大堂內樹木花草，又有園林之感，叫人十分舒暢。貝莎正爲此景色吸引，樂評烈、佐治劉已招呼我。

佐治劉既讀我專欄寫得有趣，又話我係同道中人，此種我爲之笑矣，佢所謂同道者，乃自已係二百多磅之大仔，而我係一百七十磅之肥妹，從點菜之精，知佢亦識飲識食之人。

講起移民加拿大的潘太高音棉，原來佐治劉與高音棉亦斯熟者。我話潘太有信分寄香港友好，話自己去左半年，已適應當地之生活環境，且有車牌，除左接截潘先生出舖頭外，佢亦會四圍去探望朋友。

高音棉乃活躍人士，搵音專校友會之投入可見其精力向盛，加拿大此種環境，正適合佢去開天闢地。話唔定佢在加拿大又搞另一個雅歌合唱團。

湯校長惠和雅歌合唱團票二張，該團於本十二日上演於大會堂劇院。晉樂會名「世界雅歌」，上回晉樂會命名「戰鼓」，今次該音樂會乃演奏現代世界名曲，故名。

樂編穗話雅歌合唱團的成員，都是本港知名聲樂家，湯保歸、潘若芙、劉森坪、朱慧堅等知名度都很高。

她常後悔

於瓊

天生麗質的她，聰慧過人，自小學至中學，每學期都考了個第一名，頗得父母親友的寵愛嬌縱，於是，那患得患失，多愁善感，動搖後悔的性格，一直在折磨着她，覺得生活不快樂。

她常後悔，以自己的脾氣和性格，不該混迹商場，她討厭那繁瑣的交際應酬；功名利祿麽，不外是個虛浮的東西，那些言不由衷的奉承話，實質它是無法代替生活中的真情和親情。她習慣於頭腦發熱，唯我獨尊，視他人如無物，親友們對她敬畏三分，遠而避之，除非有事求她，不得已才換上門來。她常後悔，自己不該與衆不同，不該……她感到內心空虛，鬱鬱寡歡。

她回顧，少年時期，家裏要自鄉村遷出城市，她傷心落淚，深深在歎息那山太明，那水太秀，後悔自己親近得太少。

年輕時期，她是學校裏著名的純情靚女。在芸芸衆生中，她挑選了海光做初戀情人，讀中六那年，海光的父親失業復患病，他迫於停學到社會上謀生，她即與他斷了來往。

她懷着失意的心情，出洋留學去。不久，她與歐籍青年尊尼搞得火熱，並賦同居，生下了混血兒子積高。她後悔尊尼不是真心愛自己，經常酗酒拳打腳踢她，經過痛苦的抉擇，廿年前她離開了尊尼，帶着積高回到香港來。

四方城

長鏡頭

圖．文．森溪

依時依候取清郵件 由頭至尾一封不苟

你，一由頭至尾一見過郵差叔叔如何清取郵筒的郵件未？

他們並不單只取清筒內郵件，最尾一個「步驟」，刻有字意的小紅塊，放在這郵箱底，同時又取去原有地點那塊小綠牌。

花朝

觸緣長短句

適合時宜

倩夫人

什麽身份，做什麽身份的事。
什麽場合，做什麽場合的事。
秋高氣爽的時候
有適合時宜的玩樂。
登山
鍛鍊體魄，培養胆色。
郊遊
野餐做遊戲合家歡。
垂釣
呆坐等候，待魚兒上當
馬兒活躍的時候
跳舞應在馬戲班旋技
迷哥迷姐們只要求在沙地跑得快
該贏便要贏。

拾趣篇

大談營養主張素食 無物裏腹一溜了之

溫霜

自問身體不算壞，高個子，體重在一百五十磅徘徊，精神充沛，肌肉還算結實，當然和年青人難免有點距離，可是連續步行二小時以上，習以爲常，步上扯旗山，等閒事耳，一泰山與黃山，都早已踏遍了。

參加過老人健身班後，胃口大開，心情更勁到了不得，秋風起後，蛇與炖品，也先後吃過不少。

又上營養班聽講了，私下無非是「爲食」之故，希望多獲有關食的訊息，猶其是關於野味方面。

小小會議室裏，聽衆可數，誰料後至者大有人在，險些兒擠得水洩不通，其中婦孺佔了絕大比數，環顧左右，斑白者唯我獨尊而已。主講者是位年青人，初則對食物熱量詳盡分析，歸結起來，却是個素食主義者，自知走錯的門路，咁多人來，人們以爲有示範之作以爲講完有得食也。講罷發問，余欲無言，一走了之。

朝朝夕夕

禮物與年齡

江望

「這隻是音樂杯，倒水進出會有音樂聲的麽？」

「噢，這隻杯子，倒水進去可以變出不同的字。」

「這毛茸茸的小貓，看樣子挺柔軟的，噢，原來也是可以變色的。」

「你一句，我一句，在精品店裏，年輕人在選擇禮物。

精品店也可以說是禮物店，是個頗具吸引力的地方。

但所吸引的，總是那麽一類人。這類人，是小孩，是少女，是還沒組織家庭的愛侶。從本來，送禮這事，絕沒有年齡限制。懂事的孩子到步入晚境的老人，都愛送禮，都不時有送禮的需要。但禮物的內容，却是每個人生階段都不同的。

精品店做生意的對象主要是年輕人和孩子，貨物講究外表多於內容：講究美、情趣；花樣要層出不窮。年輕人不像成年人，送不起古玩，字畫，高價工藝品，也對只有實用價值的家居用品毫無興趣，他們送禮的目的是抒情，不論情深還是情淺，或是，只是爲了開一個玩笑，他們都可以借禮物來寄意。出主意生產這類商品的人，便得捉摸，迎合年輕人這種心情，一隻普通的瓷杯，只因爲上面有個心形，或是一句抒情的話，便可以賣幾倍高的價錢。

朝華物語

處事何必太拘緊

太子森

兒時，往百貨公司買襪，老娘于事前教給我一個經驗，便是將襪頭與襪踭圍着拳頭一周，如果能圍得住，便十之八九適合。這方法，倒也應驗。老一輩的經驗，往往就是在生活中積累下來。如果要追問爲什麽綿掌頭一周，便等於綿掌那麽長，相信很多人也說不上道理來，甚至連生物學家，也說不上一個道理來。

這一個方法，近年來，看來已經用不着，因爲百貨公司中的襪大多數也是只有一個尺碼，反正如果閣下所着的鞋，由六至九號的話，即用那襪便一定合穿。換句話說，今天的襪以彈性纖維爲主，相差三個號碼也可以適合。

襪，可以有三個號碼的活動範圍，人，又豈能拘緊得連一點餘地也沒有呢！

有時候，看見一些人，特別是一些公務員，他們處於拘緊，確爲使人吃驚。早一分鐘，或遲一分鐘，也會遵守得十分嚴格，時鐘搭正下午五時便關門，就算你已經久候了很久，但輪到閣下時，也得明天請早。

微言集

托小脚服務

羅佳

自從立法局議員說皆爺也有擦鞋之嫌後，擦鞋一詞，成爲香港即食趣或即冲即飲專欄作家好題目，幾乎全港報紙都有人提到擦鞋，那兩位議員眞是功德無量，爲香港搜索枯腸苦無題目的作家們，出了一個好題目。文章雖然只有一個，但各人發揮便不同，因爲可隨各人的見解去議論。

做過國文老師的人，都有這經驗：是同一文題，幾十個學生作出來內容不同，最好的才選出來貼堂，或編入壁報，但要把香港各位作家以「擦鞋」命題的，去選出優劣，大概不可能，亦沒有人肯這個閒事。

不過下面要說一段廣告，發這廣告的倒是利用了熱門話題，爲自己作宣傳，可謂趣時又是引人注意，驟然看下去是「擦鞋」兩個大字，細看兩字中間有一「小」字，字體小而筆劃細，老花或近視有時看不見，粗枝大葉的也可能看漏，擦小鞋之下，引魯迅翁的詩，改了一個字，變成「俯首甘爲孺子鞋」。

下面說該店願意爲十歲以下的未來主人翁擦鞋，凡在十一月內到他們鞋店購童裝鞋，即可獲得「擦小鞋服務」云云。

兒童鞋店出新招，配合熱門話題，亦莊亦諧，凡進鞋店買鞋，試腳，售貨員多少要爲顧客方便，托脚套鞋，爲大人做這功夫是托大脚，爲小人套鞋是托小脚，但托脚未必就是「擦鞋」，而鞋店兩個相似的意思都用到廣告上去，可謂善于利用了。

這間幾年前，有電視劇講女強人辦了一個什誌，由于那個劇轟動一時，有人靈機一觸，便用電視上的雜誌名辦個什誌，一辦十多年，該讓港人腦袋活。

玉玲瓏

珍珠樂園的馬戲

盧青雲

我並不太喜歡看馬戲，可是前幾日竟然專誠去珍珠樂園看馬戲。中午烈日當空，走進那搭起的大布幕內，尤其覺得熱。人可多得很，內地人捧場者尤多，十六元人民幣的票價，不能算便宜，可想而知，內地人的消費能力也的確提高了。

馬戲的演出不過不失，演出的場地面積似乎較小一些，可是搭起籠來，四虎五獅也能跳來跳去，也算不錯。這個樂園佔了成大片山丘，地方就很夠大了，樹木大概還未長得成蔭，因此比較多空曠地，地方在中國內地來說就確實清潔多了。

作爲度假的地方，有各種過山車，機動遊戲，有吃的中西餐，遊客已感到滿足的了。

四夷集

教育文憑

陳康

大學生沒上過教學的課，於是大學設置了教育學院，好讓從事教學工作的畢業生得到適當的訓練，以提高他們的專業水平。這原本是很理想的做法。可是善良的動機不一定有善良的結果；日子久了，事情總會有點改變。現在手持教育文憑的教師究竟有幾多人可以將所學的「專業知識」應用到日常的教學工作上去，大家都心裏有數，不必細說。今日的教育文憑跟廚窗裏的裝飾品沒有兩樣，無非是向納稅人耍的把戲，根本改善不了教學的質素。

文憑只是主觀的評價，若缺乏客觀的檢驗，再多幾張也無濟於事。當然，教育文憑也並非一無是處。待到升職加薪的時候，你總會發覺它的可愛處。可是學生呢？他們從教育文憑中又可以得到什麽？

逍遙自在夏威夷

圍城

夏威夷傳統民間節日服飾。

夏威夷的確是另一個國度，身置其中，你可以解除束縛，完全鬆弛神經。簡單隨便的衣著，在此變成理所當然，縱然你是爲公幹而來，都市人裝腔作勢的衣著，很可能只會落得面目不雅的待遇。

夏威夷人仿似遊野鶴，生活逍遙自在，享受生活情趣是他們的處世哲學。公事雖未至于靠邊站，但無疑沾不上邊，只算是生活情趣的一點兒點綴。守時的觀念在這個天堂裏並非甚美德，因此，切忌將約會時間定爲早上九時，因爲夏威夷人的上午九時，與閣下所認同的標準九時，有一定的差別。

夏威夷無疑是個大都會，是亞洲與美國大陸的橋樑，貿易與旅遊業是當地經濟命脈，（每年都有數百萬人次進出）。大多數遊客都會將時間消磨于海岸綫長達十一千米的威基基上，雖然他們經常投訴她的過度商業化，但他們仍樂此不疲，一面咀角含笑。無論如何，威基基依然故我，一座座五星級酒店，一幢幢豪華餐廳，一座未完工，另一座又興起。

威基基位于歐胡島上，而歐胡島則是夏威夷州政府的所在地。亦是商業中心，及家多羣島中人口最多的島嶼。耳熟能詳的檀香山、珍珠港、鑽石頭等，已位于此島上。作爲遊客，無論你品味如何，都會稱心滿意。威基基海灘的盛夏陽光，唐人街的味美小菜，歷史滄桑的亞利桑那紀念館，全美唯一的皇宮，哈拿烏瑪灣水底公園的熱帶魚，或維美亞灣的澎湃浪……總有一項令你難忘。

離開文物薈萃的歐胡島，再到與夏威夷羣島同名的夏威夷大島，又會找到另一番情調，相傳火山女神蓓莉夫人居住于此。據說這位女神是大溪地人，父母是天神，她是母親咀吧裏吐出來的火焰，因此她性情暴燥，不能得罪。她由大溪地來到夏威夷後，主管夏威夷火山，一旦有人開罪，她會令火山爆發。

夏威夷島有很多引人的名勝，從黑沙灘到白雲蓋頂的高山；晶瑩蔚藍的海水到一片青綠的草場；清爽的羊齒樹叢的炙熱的火山熔岩。遊客翻閱指南裏簡潔工整的文字：「從柯納搭船出海釣長嘴旗魚，在美國最大的私人牧場乘騎，到基亞拉基古亞的草棚屋或在世界上最堂皇的酒店別墅中享受，探訪夏威夷第一個首都的歷史，遊歷玻里尼西亞第一流工匠所搭建精巧絕倫的教堂，覽勝探險于國家火山公園，投身踏足于蘭草遍佈之野地。尋夏威夷硬果美味之所在，訪其和善之民情于斯地」，能不爲所動嗎？

茂宜島與夏威夷毗鄰，風貌秀麗，既有綿延數百公里的金色沙灘，又有高逾萬呎的死火山。茂宜島的島形宛似一個女人彎身坐于海上（相信能用如此形象，將茂宜島這般描述出來，那人必是天才無疑）。

似乎夏威夷羣島中，每一個島上總有至少一個的優美海灘，而茂宜島的代表便是卡那帕里，其優美之處，在于一望無際，有些近似美國西部的遍亞美海灘。讚美此海灘的頌語有很多，其中有人說，今日遍亞美旅遊業的不振，與卡那帕里有關。

從卡那帕里，卡帕魯亞和維里亞高貴漂亮的別墅到隱蔽深藏的海邊餐餐，那番情調確實獨一無二。

除了上述的三個名島之外，還有莫洛凱島、蘭奈島、卡威宜島，日後有機會，再作介紹。

風光誘人的威基基。

雙星報喜大贈送

參加星晨聞再購三百元以上的星辰表可獲贈時款石英跳字錶

星晨旅遊與星辰表總代理新達貿易有限公司，爲優待旅遊人士，特別聯合提供一項買一送一的優惠計劃。其辦法如下：

任何人士凡參加星辰旅遊十二月份出發之旅行團，即可獲贈優待劵乙張，當閣下往各大錶行購買價值三百元以上的星辰表，即可憑此優待劵連同錶行發票，往任何一間星辰表服務中心，便可換領一隻時款精美之石英跳字錶乙隻。換領日期由十二月一日至八七年一月三十一日止，數量有限，換完即止。

代寶石英響鬧鐘　特價優惠各團友

另外，星晨旅遊爲方便各旅遊人士，特別于本年十一月一日至八七年一月三十一日期內，在旅行團出發前之茶會內代賣款式精美的超導型星辰石英响鬧鐘，該响鬧鐘可顯示世界各地的時間，適合旅遊外地時應用，現爲優待星晨旅遊的團友，特別以八折優待。

星晨旅遊天地

星晨旅遊
MorningStar
逢星期三發刊

九龍尖沙咀星光行1529－1532室　由廣東道入口　3-7231723　9線
香港皇后大道中64號連卡佛大厦 1701-3室5-218161　9線
荃灣地鐵總站商業中心1701室 0-465473　6線
九龍彌敦道 636 號銀行中心1704-5室　旺角地鐵站　3-320955　8線
銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室　松坂屋百貨公司樓上　5-7907233　5線
機票部熱綫電話：3-7230333　5線　5-243068　4線
星期日及公衆假期照常辦公

泰國傳統的一面。

旅業快訊

國泰航擬辦美西綫

國泰航空公司擬辦香港至美國西岸定期班機服務，該航綫以香港爲首站，飛東京、溫哥華、多倫多、西雅圖、關島、檀香山、三藩市和洛杉機，航綫的服務性質爲客運、貨運和郵遞服務，國泰申請以波音七四七飛行該航綫。

澳洲旅局出版指南

由于港人赴澳洲旅遊者日衆，爲此，澳洲旅局特別刊出「澳洲旅遊指南」，以便遊客及有興趣到澳洲遊覽者披覽，且對澳洲名勝有基本概念，有所選擇。該指南羅列澳洲各省風光，海陸空旅遊行程，酒店居停，餐館介紹及來往交通資料。

瑞航冬季調整班機

瑞士航空公司今年冬季調整部份航綫班機，新增兩個目的地。逢星期二有一班DC十型航機途經杜亞拉，前往剛果共和國的希臘摩維爾。中斷已三年的安卡拉航綫亦恢復服務，一週兩班飛機飛往該地。其他新服務包括倫敦至曼徹斯特及伯明翰，以及蘇黎世至法蘭克福的定期服務。

中國開闢兩新航綫

中國民航局日前宣佈將于十一月中旬開闢兩條新航綫：西安、常州、北京；西安、常州、廣州。該兩條新航綫由中國民航西安管理局和廣州管理局共同經營。每周一個航班，一次載客九十人，飛行高度爲八千米，採用蘇製伊爾十八型飛機。

外遊人數保持平穩

香港旅遊協會發表統計數字顯示，今年首八月，本港出外旅遊人數共達八十二萬一千人次，較去年同期，上升百分之三。而港人前往亞太旅遊人數共達六十一萬四千九百人次，較去年同期微增百分之零點三。其中往泰國旅遊的，達十一萬八千人次，增幅爲百分之二十。

泰航服務再獲殊榮

泰國國際航空公司日前（EXCUETIVE TRAVEL）雜誌舉辦的一九八六年度優秀航空公司選舉中，獲推選爲最佳服務客位的航空公司。除此之外，泰航在其他類別的選舉中，包括最佳服務態度及最可人的機艙職員等亦獲好評。泰航是首家改良亞洲區航線商務客位服務的航空公司。

遊台人數大爲增長

台灣觀光局表示，從一月至八月，來華觀光客高達一百〇四萬餘人次，較去年同期增長達百分之七點一，進入九月及十月後情況更是大好，從九月起，僑胞陸續參加慶典，使得觀光旅遊到了九月底，直線上升，將百分比提高至百分之八。

西北航空購買空巴

西北航空公司和空中巴士廠宣佈一項購買航機協議，西北在一九九〇到一九九五年期間可接收達一百架A三二〇型航機。協議的總值，包括零件及保養，約爲三十二億美元。空巴最多可坐一百五十人，是最新的科技產品。

金域假日委任公關

金域假日酒店日前宣佈，委任麥雪蓮小姐爲公共關係經理，負責該酒店之推廣及宣傳。麥小姐曾在倫敦聯合交易所工作，出任該所總裁之私人助理，且負責處理該公司的公共關係及廣告事務。履新前，任職于澳洲雪梨電信報。

星晨旅團好介紹

夏威夷列島西岸八天豪華遊

星晨旅遊精益求精，推陳出新不斷爲旅遊人士提供新行程。「夏威夷列島西岸八天豪華團」利用最短的時間，帶閣下暢遊夏威夷及美國西岸的風光精華。

是日乘搭新航超級珍寶七四七豪華客機飛往檀香山。首先漫步威基基海灘，享受檀島風情。

翌日，參觀第二次世界大戰軍事焦點——珍珠港。團友在紀念館放影院欣賞到珍貴歷史短片，再乘海軍特備遊艇參觀當年美國最大旗艦亞利桑那號被日機偷襲炸沉之殘骸，及建於戰艦殘骸上的軍人紀念館。

午餐於中國酒家，餐後經世界聞名之威基基海灘及卡哈拉高尚住宅區往夏威夷大學參觀，再經大風坳往國家軍人紀念墳場，場內墓碑整齊排列，綠草如茵，團友可在瞭望台俯覽檀島全城：鑽石頭，硃口火山及太平洋綺麗風光盡入眼簾。

觀畢往美國唯一的宮廷伊奧蘭尼皇宮，經建築新穎獨特之州議會大廈及歷史悠久的唐人街返回酒店。

跟着，轉乘航機往夏威夷大島之希路市，首先台觀彩虹瀑布及蘭花培植場，再而往基留亞火山欣賞火山奇觀。

之後，乘航機往茂宜島，參觀古代捕鯨人的生活史蹟及捕鯨方式。繼而往著名的哥爾夫球場及加矣拉波里海灘。繼而哈拿市伊奧峽谷，觀賞聳入雲霄的針峰。

跟著轉乘新航客機飛赴洛杉機。

翌日，沿加州公路往新奇有趣之迪士尼樂園整日遊，園內各項建設精心設計，巧奪天工。團友可利用本公司供應的套票盡情遊玩，如太空過山車，三六〇度大銀幕電影院，鬼屋，小小世界，加勒比海賊船，森林探險等。各種遊戲均老幼咸宜，娛樂與益智並重，團友定當陶醉其中，盡興而返。

繼而，參觀全球最大影城，環球片場了解拍片實況。團友乘坐卡車親身體驗各項科學佈景，影片剪接，音響燈光等特殊效果，重溫星球大戰，E．T．外星人，大白鯊，斷海分水，山洪暴發等拍攝過程，活形活現，栩栩如生。此外西部牛仔表演，輕鬆惹笑，娛樂性豐富。

午餐於中國酒家，餐後遊覽洛杉磯市內名勝，如落日大道，荷里活碗型露天劇場，遍佈歌星影星手足印的荷里活大道，文氏中國戲院，奧斯卡金像獎頒獎地點晉樂劇院中心，及洛杉磯的發源地墨西哥街等。

要享受一個愉快的假期，飽覽美國西岸名勝及檀島優美風光，星晨旅遊「夏威夷列島西岸八天豪華遊」是您的最佳選擇，詳情請電三一七二三一七二三或往九龍尖沙咀星光行一五二九室或星晨各分行。

陽光海灘是夏威夷的特色。

旅遊熱綫

金三角團話你知

韋信義

星晨旅遊的泰國團向來有口皆碑，深受旅遊人士歡迎，參加人數不斷上升。爲了精益求精，除了原有的旅遊路線外，還不斷發掘更多旅遊好去處，推出嶄新行程，務求開創旅遊的新氣象。

鑒于泰國境內聞名中外的金三角對香港人來說仍然相當陌生，而且該處風景委實優美，景緻可觀，經過一番策劃後，于月前首創金三角團，帶領旅遊人士遊覽該個百聞不如一見的神秘地方。

該嶄新旅行團除了專訪人生難得一到的金三角外，還暢遊曼谷、芭堤雅、清邁及清萊等地的名勝。團友既可享受芭堤雅的陽光和海灘，還可前往泰緬邊境的玉石廠，選購又平又靚的正宗緬甸玉石；參觀最古老的城市昌盛鎮及遊覽景色迷人的清萊風景區。該團將泰國各種風貌及風土人情濃縮成一次行程，讓參加的團友從中探索出眞正的泰國面貌。因此自推出以來，深受旅遊人士歡迎，而旅遊界同業亦相繼效尤。

筆者在此有必要向讀者再加說明。首先金三角新行程是由星晨所首創，成績有目共睹，否則同業亦不會隨後開辦；其次，據筆者所知，暫時仍沒有航機由香港直飛清邁，換句話說遊客只可乘飛機至曼谷，然後轉機再往清邁，因此如廣告上說由香港直飛清邁，此是與事實不相符的。

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

凱威 ☎③361141 廣播道畔溪酒家對面

眞能閣68　美佳靚景　龍景樓　怡德　新德園　東方花園　畢架花園　根德閣　皇冠閣

高尚住宅　基業☎③7110217　窩打老道／山　何文田高尚住宅

太平道富臨閣51萬　艷馬道榮華85萬　亞皆老街嘉都110餘　翠華五期急125萬　亞皆老街嘉登85萬　龍騰閣豪華修83萬　環林別墅裝修76萬　恒信園露台車80餘　明德園東南140萬　鼎峰望靚景135萬　太子道超值樓98萬　太子道蘭亭閣103萬　界限街根德閣105萬　廣播道翠麗苑95　碧華花園向南125萬

加多利山　利寶　怡安閣　富威48　怡安閣　何文田48　何文田23　窩打老山86　何文田山　東方花園　鍾山閣　畢架山148

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖

全幢及一批・港九均合

無須睇樓　即日成交　免費估價　歡迎查詢

K 904137　K 928102

沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號地下（亞皆老街交界）

霸華閣　錦綉花園　元朗特價　童裝平讓　出讓 九龍　屯門錦華花園自讓　元朗安寧　士多頂讓　長樂街　唐樓八萬

ATTA 益泰 ESTABLISHED 1969

PROPERTY CONSULTANTS · ESTATE AGENTS · VALUERS

急徵 有公司客戶徵求各區高尚住宅忠誠服務業主委托免佣。

5-401184

昌大地產 ⑤8151337 服務忠誠 成交特快

★半山花園洋樓★　★中環旺舖★　★中上環唐樓★　租

專業代理 港九各區樓宇租售

紅磡各區　黃埔花園

黃埔新邨　紅磡灣中心

歡迎委託　業主免佣　忠誠服務　免費估價

K 339175　K 645623

富豪地產代理公司

紅磡必架街97號A地下（明安街交界）

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

跑馬地樓租售　津懋地產最多

跑馬地（售）　跑馬地（租）

紅磡曲街　旺角　千呎30萬　靚西班牙式　紅磡萬高　住宅平售　旺舖26萬

葵涌 大連排道

貨地倉舖15000呎樓底特高貨櫃車直達交通方便電H－213241凌先生洽。

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

財團徵求 不交吉樓舖 ★全幢分批交吉亦合★ ★港九均可★ ★毋需看樓即日成交★ 永寶地產 K 926630 ★ K 925946

福田大廈 旺舖商場・特價租售 面積70－226呎 售$27,000起 南豐 5-236866 3-7785382

土瓜灣旺舖　千呎九萬　深水步區　招頂　特價別墅　富多來邨　金滿閣　九龍城唐二　出國平售

香港出讓 住宅 舖位 商業 廠房 九龍出讓 住宅

官塘康寧閣 H 2512851建達

物業

購收租樓 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤－443955 ⑤－453381

紅磡民裕街 榮業工業大廈 中層3100呎無柱實用樓底高承重量150磅請電H 232568馮先生

財團收購 不交吉樓 致利地產 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 ③7802275

天祥　租購樓收

收購物業 交吉或不交吉 全座分批高低亦合 港九均可無須看樓 即日成交請電：華基地產③967563

高價即購 不交吉樓 港九合無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

中環舖 出讓 港香

中灣環仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）⑤－220148浩華有限公司洽

中區 寫字樓招租 大華銀行大廈 面積由272平方呎至2604平方呎 請電：5－257171

跑馬地 半山區地段約二千尺四房二廳連車位月租一萬三千經紀免問有意電話H 249241呂小姐

高尚住宅　銀行大廈全層出租 德輔道中259－265號地鋪結面積3570呎有裝修及水電 租金特平 電：H－446388

住宅招租 北角錦屏街67號錦屏樓十三樓面積五百餘呎租二千元知租電話：430514區先生洽。

中環住宅　中環歌賦　寫字平租　西環住宅　西環商廈　唐樓出租　租賃 港香

旺舖租售　有牌廠房　西灣河唐　吉樓租售　租讓

北角　跑馬　怡和　愛群　灣仔　士美　羅便　城多　中環　北角　堅苑　中半　銅鑼　羅便　西摩　堅道　中半　衛城　西摩　灣仔　中半

新明地產 誠懇可靠 H 731660 479113 ★歡迎業主委託★

寫字樓招頂 中環德輔道中萬宜大廈實用面積300尺現營旅遊業租金平裝修連傢俬招頂有意電：H 228349洽

跑馬地 500餘呎 高尚住宅　凱旋樓　唐一樓　上環高陞街　銅鑼灣

經驗補習　欣欣補習　英文英文　港大電機　英國劍橋　經驗教師　到府補習　大專補習社　港大培正　師補習　經驗教師　到府補習　中小補習　到府補習　名校　中小補習　補習　出租　大單邊舖租　月租壹仟捌　旺舖平租　單邊梗房　租賃 九龍

會考八七 ・英數理化合格班 ・英文優良課程 第六屆開辦・歷屆成績優異 72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

港大精英補習社

12月初各班每月95元
①87年會考英文E級或C級速成班
②87年會考數理化各班
③中小學或成人不限年齡程度個別
北角英皇道193號英皇中心3樓 666421
荃灣老街98號二樓近大同中學 7124121
葵芳信芳街6號閣樓近好爵 274466
荃灣河背街57二樓近蘭宮 4160508

精補中小學 會考 ＊廿年經驗＊ ＊現職中學註冊教師＊ ①F5會考組英數理化 ②GCE純應數高初級 ③小學至F7數理化英 軒尼詩454 三字756068

經驗補習　理工畢業　港大2Ⓐ　學數　大專畢業　現職教師　經驗補習　上門補習　私家補習　學苑TUTOR　經驗補習　泛美補習社　中大學士　到府補習

陳式拳社　兒童美術　會話　鋼琴　托兒安全　日文　華商　實用風水　必文速記　會英話人　雲漢樓　美術設計　西人英語　現代日語　標準國語　國內氣功　幼園招生　英文作文　伴奏音樂　招生

良好英語學校 ★★保証C級英文班★★ GCE・TOFEL HKCEE 二年制

增設 小學全科補習 萬國藝專 師資優良 環境優雅 教法認真 旺角花園街244－246號 電話：③818137

眞善美美術學院 日夜校 會考美術新班十一月初開課歡迎垂詢 少年美術 素描水彩 油畫漫畫 國畫書法 兒童畫 及手工 ★銅鑼灣眞善美美術學院★ ＊＊＊＊⑤7951907＊＊＊＊

唯一商科語言學校 初・中・高級速成班招生 招新生 插班生 香港軒尼詩道417－421號3－4／F 按4字 5－721668・749741
標準國語　日文會話　英文拼音　英文文法　英文會話　西人會話　中小英語　洋行實務　英文速記　中文信札　中英會計　中英速記　秘書打字　商科全科

雲漢樓 裝裱公司教授專業裱畫技術電：K 949752 陳小姐

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

港大畢業廿年經驗 F.1－大學 英文文法作文 ORAL PRECIS Multiple Choice ③810752

楊鐘山畫院招生 素描・國畫 兒童畫 ①香港大會堂7字樓 ②灣仔軒尼詩道181號2.B（灣仔地鐵站口）電：⑤740483

西洋插花証書班（全科）　何碧玉花道設計 日本草月流美國西洋派及花店經營全科校址九龍區香港灣仔區畢業可領取國際證書電：H 292933

舞　鋼琴提琴　書法　鑽石寶石科　歌唱電子琴

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3,4樓K 859929 校長陳海鷹

哥林比亞 電腦無線電學校 電腦各類程式短期科 無線電工程實物函授 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368：太子站金都商場後面字樓 請電K 807806K 803804歡迎到校參觀

港九 德法廚師 學校 ★名廚袁石師傅親自認眞教授★ 科目衆多，以下揀選學均可收費特廉 粵京燒西點調月打油芝麻蝦西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③7806427, 7800110 荘士敦道137號16樓⑤755810, 755718

工商會計

陳式太極拳 19代傳人 中國古典練法 河南陳家溝太極拳宗師陳照奎 上海中國太極拳研究家顧留馨 授徒 吳崇奇敎授 第一、二路炮捶 推手、氣功發勁 電話：0-4164972・中環敎堂花園晚班 荃灣私家高級班・九龍仔公園週日班

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 笛子 琵琶 二胡 古箏 教師：韋秀嫻　駱鈴　李一帆等 彌敦道494號晉利商廈15樓 油麻地③－7701218　③－7702966

石川日文 73年創立敎署註冊高級會話訓練中心 培訓少數高質日語人材適從本港社會 需求敎材特別設計人數少練習多早晚 891.7147軒尼詩467④字下午7908700

港大畢業語言專才廿年 私各成英 家業人語 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K 804361等

約滿酒樓

3－10匹冷氣機凍地柜電熱茶柜汽水柜外賣點心車攪餡機麵粉機碎肉機焗爐按枱鋼具厨具燒爐燒臘檔工具大帮方通椅雀枱大帮叠櫈枱大帮茶壺杯盆碗碟燈飾 ★一律大平沽★ 屯門新發邨第四座側地下至式樓（前新發酒樓）假日照常

招標承購 編號：B.737/86一批木料機器及存貨投標表格及詳情請向金鐘道政府合署十樓破產管理處索取或查詢（電話⑤8622472）截標日期：十一月七日上午十一時。

夜冷買賣 肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜三菱冷氣機15，25匹安裝保用熱水器菓汁噴機焗爐軟雪糕機生果汽水柜八呎電動剪床摺床20呎貨柜黃榮記0-911314或0-762627

夜冷大酒店傢俬 大批五星級酒店房間柚木傢俬約120餘間包括三洋雪柜仔梳裝枱椅梳化茶几柚木客椅牀頭柜廢紙箱窗簾牀凸另有柚木大班枱椅電話總機系統連頭全套三洋電腦乾式影印機各式打字機歡迎散買或大批一律平沽。地址：新蒲崗景福街112號金興工業大廈2字樓（請由3號電梯上）。

洗衣機大平賣 營業中鍋爐洗桶離心機乾衣機大熨機風泵衣夾大批平賣。請電：③958320　③961030

出讓 項什

靜坐氣功 國內氣功顧問親授正宗靜坐氣功法門保証百天內能產生遠紅外電磁波抗治病健體保青春防衰老能自我根治各慢性病頑症百病中西醫慶醫無效難治之症頭痛暈眩耳鳴失眠心跳胸翳背酸痛健忘便秘風濕骨病腎機能衰退腦力勞心者有不可思議療效③681478

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244－246號11樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時怡	電話：3-620395
深水步：九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美偷紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門德政園16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車擠	
大字四個，細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算	

夜冷（前三電）電子廠

HP8558B頻譜儀中央系統140MC數字AM／FM GEN 60MC雙線示波器STEREO MODULATOR 抖擺儀失眞表電話儀COUNTER表IF GENES-COPE VTVM SIG GEN SUPPLY瑞典波風銲錫爐風批大批高級電子零件I.C. P.V.C.（超聲波銲膠機）排骨川馬旦質電容原子粒仙拿整流子咪喳電容電解電阻曲型制VOL BAND制卡肉4吋至6.5吋喇叭音表天線成品焊機風泵三菱20匹30匹冷氣機咭鐘打字機影印機鋼枱椅文件柜貨架膠椅平沽。地址：黃竹坑道20號啓時大廈2字樓洽（由香葉道貨梯上）假日照常

夜冷石英錶廠 大批錶面壳冇嘜面錶針邦機咭鐘打包機大邦寫字枱文件柜影辦攝影機工作枱貨架大平賣。官塘興業街20號聯合興業大廈13字樓（前德興）（2號電梯）

夜冷高級皮草廠

法國熨皮機意大利開皮機日本紫田自動乾衣及乾羊毛機20－30匹東芝冷氣機24吋四柱啤55 5平車三菱新馬達車枱碟仔皮岸車清毛機瑞士吸塵機貂皮狐皮狸兔毛狼毛豬皮蛇皮及各款女裝皮褸絲狸絲裱花邊單示布疋棉胸棉襯壓皮旅行喼PANA FAX UF-800 AD電話傳眞機先鋒音響東芝電腦碎紙咭鐘大辦枱文件柜不銹鋼組合酒吧衣架5匹樂聲牌分體冷氣機傢俬什物大平賣。地址：官塘大業街21號鴻易工業大廈9至10字樓洽

夜冷高級皮草廠 西德PERMAC ST 70全自動電腦操作乾衣及乾羊毛機（適合乾MINK及狐狸原價叁拾餘萬元運回國內也合適）租奇五綫鈒骨BOINS 碟仔車大批兔毛MINK狐狸原料各種羊毛玻皮賓絲狸猄布（由數元起）中文打字機影印機。地址：官塘巧明街118號萬年工業大廈13/F Ⓓ室

夜冷黏布廠 大帮膠布機攪料機全套風扇傢俬什物生財工具平沽荃灣大連排道180－190號金龍工業大廈第四期J座11字樓

傳呼天台 租機合用途裝設中發射環機廿天線四電樓好對方向4696B黃洽

遺失聲明 亞銀行287號保險箱鎖匙兩條柴灣分行失茲啓

遺失 退股聲明

啓者：九龍太子道108號C1/C4地下舖位明達行電器唱片公司（MING TAT HONG ELECTRIC RECORD CO.）由李綺霞（以下簡稱退股人）及黎德輝、張照棠、張照華（以下簡稱承股人）合股經營現經雙方同意退股人於一九八六年十月十七日退出該明達行電器唱片公司（MING TAT HONG ELECTRIC RECORD CO.）並將退股人名下所佔之股份轉讓與承股人並由承股人繼續以明達行電器唱片公司（MING TAT HONG ELECTRIC RECORD CO.）名義在上述地址營業惟自該日前及該日後該公司一切法律訴訟債務華洋轇轕生意盈虧一概由承股人負責概與退股人無涉特此聲明　退股人李綺霞九龍彩虹邨翠瓊樓430室1986年11月5日

敬告業主　啓事　生昌女傭 本地女傭 經驗菲傭 隨時約見 不滿保換 ★★★★★★★★★ H 708775　電腦報稅　商業英文　待聘 各業　塑膠機讓 九成新17安恒生廠一部出讓有意請電③927755　電子琴鼓各類結他鋼琴

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

中聯 搬運有限公司 代理地產樓宇買賣 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288 搬運

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明

聘請

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五－四六弍五八叁洽

省時又省力

文員補習 **沙田幼兒園** **外勤文員** **聘請文員** **女家庭教師** **沙田補習社** **聘女助教** **聘女書記** **補習導師** **男女文員** **請男女** **批發商行** **聘女導師** **聘女文員** **葵涌夜校** **招請** **全兼女補習** **文具女售貨** **高薪女外勤** **高薪補習** **小學補習** **推銷管理** **補習中心** **急聘幼師** **誠聘補習** **津小女工** **免費學畫** **中區化驗請** **靈勵補習社** **大澳津小** **聘請教師** **急聘補習** **布行聘請** **上門補習** **兼職補習** **招請女工** **補習中心** **請送貨員** **代課教師** **日語教師** **幼稚園聘** **聘女會計** **急聘幼師** **誠聘** **女售貨員** **聘請幼師** **聘請幼師** **女售貨員** **港島津小** **聘請幼師**

請雜務員 **荃灣西醫** **全兼導師** **合法按摩** **幼師代課** **學生兼職** **補習學校** **津小教員** **幼稚園請** **自由兼職** **兒童畫教師** **兼職** **代課教師** **老人院誠聘** **補習導師** **九龍某政** **津小急聘** **幼稚園聘** **聘請幼師** **補習社急聘** **津中代課** **聘請書記** **補習社聘** **誠聘幼師**

股票行請 **下午兼職** **女導師** **地產助理** **補習社** **港區文員** **鐘點煮藥** **女生兼職** **補習兼職**

聘文員

中學畢業能處理進出口文件熟練打字Telex有意附履歷近照地址電話待遇寄華僑日報412信箱

補習教師

商校即聘早午晚全或兼職中學補習教師精英數理化請電③7703973⑤8935548洽。

女文員

官塘科技進出口公司急聘要流利英語國語精打字有意附履歷近照要求待遇寄到九龍中央郵箱72913號洽

女電子倉務員

多名新蒲崗工作有意親書詳歷近照要求寄九龍白加士街26號盛華商廈十樓D座人事部合約見

某大社團

誠聘全職會計員一名年55歲以下中上程度能獨立處理全盤帳目懂做試算表兼理租務函附履歷近照本報200號合則函約面試。

看聘 更請

中區工廠以下聘請男性工作有下列待遇假期八小時優薪有時間請寄函輪班50號合電話多名寄華僑日報信箱192號洽

荃灣紡織廠

男文員年25以下中三以上具照片學歷寄本報信箱1530號洽

兼職售貨

服裝公司門市部誠聘港九各區兼職男女售貨員年17至25中五程度無需經驗於晚上六時至十時及假日下午十二時至八時工作臨新蒲崗大有街22號電梯3字或電：K200258

聘請員工

本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

北角區某幼兒園誠聘助教會考合格請電5－787913洽

視聽助理

誠聘視聽教材助理兼柯式服務性別不拘中五程度函屯門大興邨保良局百週年中學洽。

輕度弱智兒童津校

急聘代課敎師修工藝或美勞優先有意者請即撥電話3－417422基順學校合則約見。

旺角夜校

誠聘地理科敎師有意者請詳履歷附近照寄旺角洗衣街150號潮州英文夜中學洽

聘男校工

港島按位資助中學聘請男校工年45以下體健耐勞無不良嗜好略懂維修優先親繕履歷地址電話附照片寄本報信箱502號洽。

救世軍

誠聘文員乙名大埔區工作年十八歲或以上中學程度懂打字及部記月薪2425起應徵者請附履歷及近照寄九龍油蔴地永昇里11號救世軍總部秘書長收。

夜英專教師

某英專聘教師任教夜校部英專Ⓕ1至Ⓕ5薪優電3－808285洽。

徵求兼職中文秘書

年齡三十以上高等程度有文學基礎擅撰新聞稿及對外公文每星期工作三天每天兩小時請繕寫學歷職歷及要求待遇函本報信箱1249號洽

誠聘幼師

港島東區幼稚園聘請正教及助教居港島爲合有意函履歷及近照本報信箱1614號洽。

香港賽馬會旺角區文娛康樂體育會林百欣中心 誠聘兼職多名

工作範圍：派發活動資料及張貼海報。
工作時間：上下午均可。有意者請親臨大角咀櫻樹街110號或致電3－930289查詢。

安老院誠聘

①福利工作員：會考五科合格年21或以上②登記護士：須持有護士局領發證書③護理員：50歲或以下中學程度須輪班工作應徵者請附履歷及近照寄油蔴地永昇里11號救世軍秘書長收。

青衣津中

誠聘學位敎師敎高年級物理及數學87年一月五日到任請附詳細履歷電話相片函青衣島長青邨佛教葉紀南紀念中學。

徵求 門市部練習生

文化機構九龍區門市部聘練習生年16－35歲初中或以上程度字體端正無不良嗜好有意者請親到九龍上海街497號地下面洽。

尋知己

徵友 **誠徵大陸** **誠徵女友** **藍領徵伴** **徵求女伴** **緣** **誠實徵友** **美加姻緣** **詳情請電** **先友後婚** **誠徵女友** **女友** **徵女友** **徵女朋友** **誠徵女友** **徵友** **收購鋼琴** **誠徵女友** **徵女友** **徵鋼琴** **誠徵女友** **補習社** **加籍華僑** **社交雅叙** **徵友** **徵男伴** **誠徵女友** **工廠女工**

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤－8336302

政府註册・高級擇偶中心・規模大專業人仕主理・每多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨洛克道212號京洋閣商業大厦十三字樓B2

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大厦504室利源西街口入詢問電話：5－268708

重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料豐多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

國際電腦婚姻

撮合識遊世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註册

免費電話委託⑤8921282保密

全港首創電腦即時撮合，彩視錄影助客選全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館喝謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評洛克道186號銀城商業大厦14樓（10－7時）

知己電腦婚姻

全球最具規模撮合適世界政府註册

詳情請電3－320088

世界性專業電腦婚姻家級仕女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

幸福婚姻顧問有限公司

先看中英文電腦即時撮合免費參觀

窩打老道河內道2號5樓無吞更免批（11－7時）24時電③689986③665857 專業十五載優密萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 絕不巧言令色歡迎親臨比較 謝傳播四台彼次訪問美加澳設分行

好好婚姻

介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料逢星期三休息早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

誠徵女友

徵女友

幸福護老院

二千起有專車接送全新獨立單位護理完善設備上乘年老體弱傷殘半身不遂大小便失禁請親臨參觀比較K447210

永安護老院 **維多利護老院** **禮信護老之家** **敬老樂園** **女仕佳音** **復康用品** **愛心護老院** **樂善老人院** **安逸療養院** **健福老人院** **常青護老院** **百樂護老院** **永康護老院** **平安護老** **裕康護老院**

醫藥

外埠婚姻

本會誠意撮合澳加美籍姻緣委託請電：東亞電腦婚姻協進會⑤8336302

徵求良伴

外國返港粵女仕高貌端莊高斯文誠徵貌俊體高斯文有職高年齡45歲以上男仕爲伴離失或單身華僑更佳誠意函本報933箱玩弄免電照不覆

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號	電話：3－376381
九龍塘金巴倫道45號	3－386181
九龍塘喇沙利道53號	3－377708
香港北角百福花園景福閣十字樓	5－646676

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0－716407－8，0－718397

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③－386228三線

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號

★ 註册西醫主理・經驗護士護理 ★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3－370287或3－370155

聖約翰

城市護老之家

①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213－4

西貢護老院

註册醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀

地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

分類廣告

旅遊 搬屋 商業

大字四個 小字卅四個

每天13元

商業

古今字畫 **加工各類** **漏水親力親爲** **東方縮放** **晒圖** **包通渠厠** **代辦出入口** **專改西裝** **華泰裝飾** **包通渠厠** **專改西裝** **收買酸枝** **贈送福音書** **佑成裝修** **小型裝修** **各國簽證**

名牌女庄褲平售

本廠有約三百打美國時款女庄粗坑燈芯絨長褲落剩貨。另有各時款裙、褲存辦出售。適合本港時裝店或出口，先到先得。有意請電：0－257721或0－270732洽。

水晶地板 清潔乾洗 打蠟地氈 室內裝修

聯安公司⑤444221 ⑤441615

龍騰軒 收購展銷 字古畫董

九龍旺角大廈14C對面地下即士丹尼街華仁醫安 K7808531

水晶地板

精洗地毡打蠟潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

收舊字畫買 **漏水專門** **修理收買酸枝** **爛舊**

水晶洗地毡

車磨樓板莊臣公司 3－7213040 3－7574735

美爾居裝修

鋁質門窗泥水做木水電樓廠間格廚房維修大小歡迎請電：日③7289231叫70 夜③7595024衞治

鍾應堂掌相命師

五洲琴行特價雙週

凡購滿200元者，可獲贈小型電子琴乙部。

總代理西德註册（TREBEL）德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項及美國琴王（BALDIN）鋼琴。向得知音人仕賞識，現今大量新琴到港，優待顧客，特價後再九折，歡迎舊換新。獨家首創免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費，搬琴，調音服務兼備。（附設各項音樂課程）

總行：中環奧卑利街21－27號地下 ⑤213561（3線）
西環⑤488138（3線） 地鐵新葵興0－238608（2線） 薄扶林⑤488296（3線）
香港仔中心⑤559331（2線） 澳門560342 北角區和富⑤657288（2線）

港島偵探社

政府註册・創辦九年 委託保密・信用昭著

委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員

自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513

男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遠行・代追債項貨款。

合力發泡膠廠

承接一切發泡膠包裝 大小歡迎發泡膠平板質靚價錢公道代鎅任何尺寸遠近送到。電話：0－767923 0－766072麥生洽

皇家偵探社

總社③888895 ③322187 分社0－4980819 0－4980643

修裝漏執

水晶地板

專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
009	187	902	957	409	479	1145	1234	1444	1552	1632
042	190	903	958	413	480	1146	1235	1446	1553	1633
102	191	904	962	416	482	1148	1236	1447	1554	1634
106	195	906	965	418	483	1151	1237	1449	1556	1635
113	198	909	968	421	484	1153	1238	1452	1562	1636
115	214	912	969	423	487	1154	1240	1456	1565	1638
118	320	914	972	424	488	1155	1401	1458	1566	
119	354	915	974	428	490	1158	1403	1459	1568	
124		916	975	429	493	1164	1405	1460	1573	
128		917	976	431	494	1173	1406		1574	
139		919	982	433	496	1179	1407		1576	
141		920	985	436	498	1183	1409		1585	
151		921	989	440	499	1185	1410		1588	
165		922	990	453	500	1188	1412		1593	
171		924	992	455	509	1199	1415		1597	
172		925	995	459	518	1200	1417		1598	
173		926	996	463	522	1204	1424		1602	
175		928		465	544	1214	1428		1604	
176		929		467	545	1225	1430		1605	
179		930		470	547	1226	1431		1608	
181		931		471	548	1229	1437		1624	
182		932		473		1231	1439		1628	
185		953		475		1232			1631	

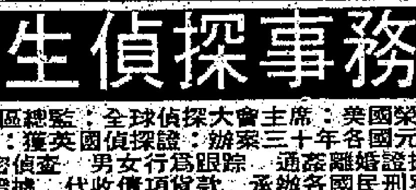
宇宙防水機械建材有限公司

漏水

聯邦偵探

＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

美聯偵探社



香港上環皇后大道西一九七號 5－490006

WIDER 牌照號碼：350606

電話：H414617 H414724

中環德輔道中247德祐大厦904室

漢城4天豪華團專人領隊全程單人房$2680
韓台機票十3晚酒店天天出發$2280
機票台北十3晚酒店十接機天天出發$1050
代訂各地廉價機票、酒店及簽証

簽証：台証全套130 泰証90 韓証90

台北830	曼谷1050	三藩市2400
韓台1700	星加坡1785	雪梨3600
東京1460	馬尼拉820	紐約2950
韓日台2250	夏威夷1750	倫敦2150

酒樓・餐廳・會所大喜訊

一鳴傢俬有限公司 3－938050 3－933058

劉璧生偵探事務處

旅遊

環宇防水工程 裝修

專業包醫漏水

美國偵探社

③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註册保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質之廣告有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者龐大 廣告力强

華僑日報

廣告部電話：5－490884

創刊在於一九二五年六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

台灣旅遊

逢每月第一及第三個星期三發刊

編輯：港台旅遊同業商會 ☎五一四五七〇七一

阿里山雲海處處見 森林美景蒼翠雄勁

嘉義縣位於嘉南平原中央，資源豐富，名勝古蹟亦多，最耳熟能詳的，是臺灣八景之一的玉山積雪及阿里山雲海，而梅山公園，觸口天長地久橋及鐵線橋，吳鳳故居及成仁地等，和新興的遊樂區如若蘭風景區、奮起湖風景區、達邦、兄弟瀑布、竹崎觀音瀑布等，都名聞台灣，其中又以阿里山、奮起湖、達邦、玉山等地爲最著名。

這些風景區都分佈在嘉義市四周山區，要到阿里山、奮起湖、達邦及玉山，都必須經登山鐵道或公路到達。

阿里山登山鐵道，從海拔三〇公尺的嘉義市，爬升到海拔二二七四公尺的阿里山風景區，全長七二公里。沿綫共有八六座橋樑、六六個隧道，工程鉅大，不僅在我國鐵路史上佔有重要的一頁，在世界鐵路史上也佔有一席之地。

阿里山登山鐵道在通車之初，美國來瑪公司特別爲之設計「傘型齒輪直立氣缸式」火車頭，迄今仍爲舉世無匹的國寶，但是因爲老火車頭需要大量的水及蒸氣、能量，因此林務局在一九六二年由日本定製柴油車中興號，接著，光復號也加入行列，老火車頭逐漸被淘汰。

除了登山鐵道的壯偉工程外，沿途的植物變化也是一種奇異的自然景觀。熱帶林分佈於平地至海拔八〇〇公尺的獨立山，主要爲榕、龍眼、榕椰、茄苳等常綠濶葉木。暖帶林分佈於獨立山至海拔二〇〇〇公尺的屏遮那，主要爲樟、楠、楓、櫸、櫟、臺灣櫸等植物。溫帶林分佈於屏遮那以上，標高三〇〇〇公尺以下的地區，主要爲紅檜、扁柏、鐵杉、亞杉及雲杉等。阿里山五木的茂植地區。由阿里山登山鐵道的小火車中，望向車窗外，既可欣賞到這些自然景觀，又可仰觀壘翠重嶂，眞是美不勝收。

如果要到達邦，可由嘉義市循十八號省道至石卓，再換一六九縣道下至達邦，全程約十公里即可到達。達邦是一個曹族山胞聚居的山胞部落，每年八月十五日的豐年祭，總會吸引許多有興趣的遊客。

玉山是台灣境內第一高峰，標高三九九七公尺。

奮起湖

奮起湖位於嘉義縣竹崎鄉中和村，海拔一四〇五公尺，因東、西、北三面環山，形如畚箕，故舊名畚箕湖，後因名稱不雅，而改稱爲今名。奮起湖是一個交通要站，它不但是阿里山登山鐵道的中點，也是大華公路、阿里山公路、一六九號縣道的交會點。

奮起湖原爲森林工作站，後因自然景色秀麗，故目前所開發出來的風景據點多至十六景，大多爲天然景觀，很少人工雕琢，這十六景分別是大凍山觀日出、七星石、石獅象、擎天神木、樹石盟、比翼樹、靈木古蹟、韓信樹、霹靂山十八羅漢洞、義母樹、夢中竹、四方竹、雙石獅、禪思洞、觀音尖、寶石岩等。

欲遊奮起湖風景區大致可分爲三條路綫：第一條路綫由車站登大凍山觀日出，下山時順遊七星石、石獅象、擎天神木、樹石盟、比翼樹、靈木古蹟及韓信樹。第二條路綫是登霹靂山十八羅漢洞，回程時順遊義母樹及孟宗竹。第三條路綫則先遊四方竹，再遊雙石獅、禪思洞、觀音尖、寶石岩等，折返火車站。

達邦

達邦地屬嘉義縣吳鳳鄉達邦村，海拔八百多公尺，是一個曹族山胞聚集的部落，「達邦」曹族語的意思就是「市集」的意思，因爲這裏不但是古代交易的中心，也是現在吳鳳鄉的文化政治中心。由於達邦位於阿里山與玉山兩座高的山谷下，地處偏僻，與外界較少接觸，因此居民性情保守。山胞們大多經營農業及狩獵，農產品豐富，如水果、芋、黍、旱稻、山產、畜牧品等，他們生活儉樸，待人敦厚。每年八月十五日是曹族的豐年祭，曹族山胞連續幾日的飲酒、跳舞、祭典，在神聖中又透出他們固有的情操，吸引遊客的注意與觀察。

阿里山神木。

老火車頭是阿里山的活標本。

阿里山

阿里山原爲開發森林資源的林場，當初興建森林鐵道即專爲提供運輸木材之用，但經過長期的砍伐，林產漸少，林班已遷往更深山區，而此地經過一番整建後，其天然美景遂成爲觀光勝地。

阿里山森林遊樂區屬嘉義縣吳鳳鄉，佔地一七五公頃，海拔二二七四公尺，其規劃相當完善，著名的景觀約有十處之多：

①姐妹潭：這是由兩個大小不同的水潭構成，兩潭相距十來步，姐潭中央尚有兩個造型雅緻的涼亭，遠觀別有一番風味。

②受鎭宮：受鎭宮是一座香火鼎盛的寺廟，建於民國五八年，祀奉玄天上帝、福德正神及註生娘娘，廟內有奇花異木，景緻淸幽，值得一遊。

③阿里山神木：阿里山神木是一棵三千年樹齡的紅檜，樹高五二公尺，胸高直徑四六六公分，雖曾遭受雷擊，成爲枯木，但樹頂有柯萊萌生，氣勢仍相當雄偉。

④慈雲寺：慈雲寺環境淸幽，座落於靑山綠水之間，寺內供奉千年古佛、文殊菩薩及普賢菩薩，不但是佛教勝地，也是觀賞雲海及夕陽的好地方。

⑤高山植物園：高山植物園位於慈雲寺左側。裏面種植有暖、溫、寒三帶的植物，如臺灣扁柏、台灣雲杉、紅檜、刺柏等，是台灣唯一的高山植物園。

⑥高山博物館：是一棟日式木屋，館內陳列各種高山飛禽走獸，草木標本，以及阿里山及玉山的地理模型，頗具規模。

⑦樹靈塔：樹靈塔是一個高約二十公尺的石塔，因爲阿里山開闢爲大林場，伐林採木太多，爲了替這些樹安靈祀魂，在一九三六年立此紀念碑，旁邊還有日人紀念林學博士琴山河合所立的石碑。

⑧千歲檜與光武檜：兩樹各在樹靈塔的左右側，千歲檜高四十公尺，直徑三五〇公分，樹齡逾二千年，而光武檜則樹高45公尺，直徑32公分，樹齡逾二千三百年，二者同爲紅檜。

⑨祝山觀日出：阿里山的日出聞名遐邇，而觀日出的最佳地點則在祝山的觀日樓，觀日樓是一棟新式的二層建築物，可供應熱飲及早餐，觀日樓的廣場立有嘉義縣及南投縣二縣界碑及日出的詳圖。

⑩阿里山雲海：阿里山雲海名列台灣八景之一，其特色在於她時而像大海，波濤洶湧；時而像少女，靜若處子，既美麗壯觀，又變化多端，觀賞雲海的最佳去處，除了慈雲寺外，阿里山賓館也是一個好地方。

晚霞雲海。

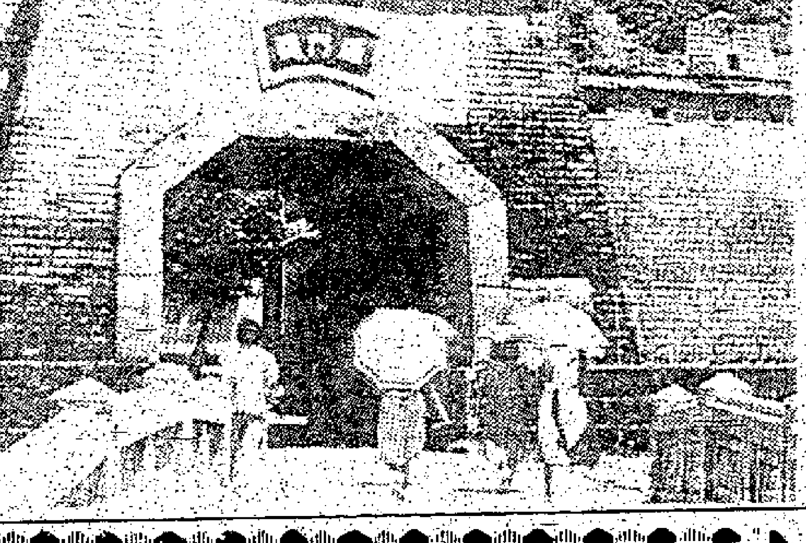
玉山

玉山主峰標高三九九七公尺，位於南投、高雄、嘉義三縣交界之處，不僅是台灣最高峰，也是亞東第一高峰。

玉山有熱溫寒三帶氣候，山頂嚴寒，每年十一月至翌年四月皆爲雪所封，而「玉山積雪」列爲台灣八景之一。

名勝簡介

中影文化城



圍城

中影文化城位于至善路，與雙溪公園、忠烈祠及故宮博物院非常接近，並且隔著外雙溪與東吳大學毗隣。

古城門、護城河、碉堡、茶館、四合院都是仿古的建築，遊人置身其中，倒眞有時光倒流之感。

文化城內設有民族館及民俗館、臘像館，前者展示了中國各民族的服飾，後者陳列了先賢臘像，神態栩栩如生。

八六年到台觀光旅客月別分析表

月別	八六年旅客總數	八五年旅客總數	兩年比較
一至七月	901259	852505	＋5.7%
一月	119,188	120,686	－1.2%
二月	123,185	123,879	－0.6%
三月	142,043	136,257	＋4.2%
四月	127,255	128,310	－0.8%
五月	123,066	114,977	＋7.0%
六月	129,129	116,694	＋10.7%
七月	137,393	111,702	＋23.0%

台北交通縱橫談

林閒照

台北市的交通與香港不遑多讓，同樣繁忙。

台北市每天四百五十萬旅次之中，約有百分之六十五是使用公共汽車及的士作爲代步工具。其中公共汽車所佔的人數最大，約爲二百多萬旅次，全市公車路綫高達二百四十條，乃台北市最重要的交通運輸工具。

台北市的的士數量很多，而且流量很大，部份的車主更將車身及車內作精心的佈置，務求娛己娛人，吸引顧客，由于數量多的關係，遊客截車非常方便。

由于預計將來交通的需要，台北市亦決定將鐵路移入地下，主要的工程包括引道、隧道及台北、萬華、華山等車站的改建。工程完竣後，松江路以西、萬華車站以東之縱貫鐵路，將全部移入地下，完工日期預定爲一九八九年。

另外，台北市還有一項集體運輸的工程，包括三條市區綫、一條郊區綫，預定將于二〇〇一年完成。工程完成後，市區綫將以放射綫的方式，連接淡水，新店、新莊。至于郊區綫方面，將從樹林經板橋、萬華、台北車站至南港。兩條路綫全計總長共九十五公里。

台北市雖然猶如香港，經常有人車爭路的現象，但如就交通幹道的排列上，則遠較香然井然及寬濶。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

三杯酒渡假中心
西貢北十四鄉三杯酒海灣

本中心位於企嶺下海，佔地廿餘萬平方呎，擁有寬廣舒適之休憩空間並自建停車場、碼頭、超級市場、小食店、沖身室及更衣室。
中心內提供多種康樂設備——水上電單車、風帆、獨木舟、舢舨、單車、麻雀耍樂等等，以供旅遊人仕享用。

旅行套裝
旅行+各式康樂玩意+燒烤或自助餐
旅行套裝由專人設計，包括旅遊車服務，專用場地，精選各式食譜及享用各種各樣康樂設備等等。
旅行套裝足以提供更豐富之遊玩樂趣。歡迎團體報名。

經濟燒烤套餐
（每位收費35元或40元）
包括：①旅遊車服務，②午間燒烤 ③飲品及④燒烤用具及用品。
一切安排妥善，而消費相宜，歡迎垂詢預定。

辦事處：九龍登打士街栢裕商業中心2021室 電話：3-7809373、3-7809560

燊意（國際）旅業有限公司
（快意）旅遊牌照號碼350539
尖沙咀赫德道2A首邦行203室 自置物業
3678926 3723I890 SITHX 49296 信譽可靠

台北	880	北京	1130
高雄	890	倫敦	2750
韓台	1800	羅省	2550
日台	1700	三藩市	2550
泰國	1240	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1530	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
吉隆坡	1890	西雅圖	2550
大阪	1800	夏威夷	1850

廣州起	
昆明	490
鄭州	450
福州	350
廈門	280
桂林	269
哈爾濱	810
成都	540
南京	450
重慶	470
天津	570

酒店特價酬賓	
花園	360
中國	380
杭州	260
金陵	400
錦江	450
華都	400
閩江	260
灕江	290
悅華	410
中山溫泉	280

海明威平機票
3958807 3958547
旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	850	韓台	1750	羅省	2500
高雄	850	東京	1470	三藩市	2500
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2850
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3650
星加坡	1850	雪梨	3600	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3600	巴黎	2200

台証全套多次$150

海明威旅運
3-958807．3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賤機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

康泰旅行社
尖沙咀分社朝九晚八辦公 牌照號碼：350070
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘裕民坊道9號8字 東亞銀行樓上 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場2樓245號舖位 0-6959933
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場 5323223
機票部專綫：中環：5-211411 銅鑼灣：5-778111 沙田：0-6959933 旺角：3-7805207 尖沙咀：3-7213381 荃灣：0-440101
星期一至星期五 朝九晚七辦公 週末週日及公衆假期 朝九晚五

泰國 清邁 布吉島 Thai
最新行程：布吉島八天$3390
暢遊：布吉島、仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅
七岩曼谷芭堤雅七天$2730
曼谷芭堤雅五天$2390
清邁四天$2410 清邁七天$2950
布吉島五天$2990 七天$3290(雙程內陸機)
布吉島清邁曼谷八天$3690 (三程內陸機)
天天出發・乘泰航早機
①曼谷住最新之凱悅、文華大酒店。
②芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
③獨家住宿五星級仁廊溫廊大酒店。

台灣 高雄 阿里山
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

日本 絕不加價 全港最平
五天$3790
七天$4690 八天$5090
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、名古屋、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草。
住宿：東京太陽城太子酒店。

機票+酒店(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2390	2290	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 旅行社牌照No.350090
總行：尖沙咀星光行1427-1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒樓樓上 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室 松坂屋樓上 5-7907133
分社：旺角彌敦道636銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79(地鐵站對面) 0-4920248
業務專綫：3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七辦公 週末週日及假期 朝九晚五

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京電力館④橫濱中華街⑤原宿
九州本州廸士尼聯遊六天八天 由$5390起
日本全九州五天六天 由$4990起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼五天八天 由$5390起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
*包住生蠔*包最著名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④暹邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉業斯
*曼谷住湄南，獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航，早機去，晚機返
天天出發(可延期返港)

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天、七天由$1690起 宿霧五天、六天由$2150起
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼(媲美泰國布吉島)
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港

台灣 *直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉，豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線，行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $1790 墾丁花蓮台北四天$2090
台北花蓮四天$1890 台北花蓮五天 $1990
台北阿里山四天$1890 高雄阿里山五天$1990
台北阿里山五天$2190 環島七天 由$2400起
環島八天 由$2610起 環島九天 $2850
天天出發(回程可由台北、高雄返港)台證收100元

永安旅行團
W.O.T.S 永安旅行社
廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多
中環總社：德輔道中71號永安集團大廈15字樓 電話：5-251112、256243
銅鑼灣分社：恒隆中心、松坂屋樓上2201室 電話：5-775655、775266
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話：3-694447
紅磡分社：紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商場G67舖位 電話：3-7656583、7656603
九龍塘分社：九龍塘地鐵站德福中心地下43號 電話：3-7566993
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484、846555、846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話：0-4903998、0-4904078
沙田分社：火車站致路商場八號 電話：0-6067666
元朗分社：青山道150號元朗中心504室 電話：0-4742397
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍塘
IATA 旅行社牌照350074

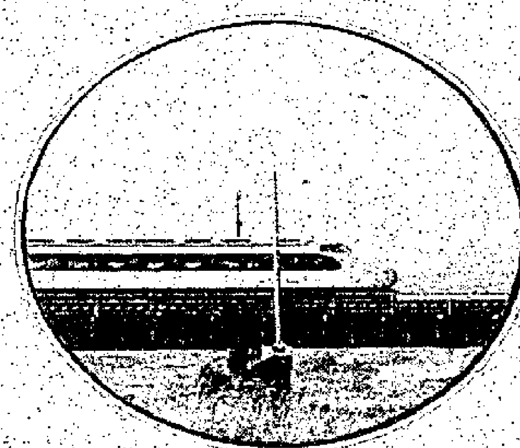
美加、歐洲、澳紐
美國夏威夷羅省七天 $6580 逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天 $7380 逢星期一、五
美國西岸賭城九天 $8780 逢星期二、五、日
美加西岸博覽會十一天 $11680 逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天 $13280 逢星期四
美加東岸多倫多十三天 $14380 逢星期四
錦綉歐洲五國十天 $6980 逢星期四
歐洲地中海十一天 $7580 逢星期一
西歐八國十四天 $9880 逢星期四
澳洲三大城市七天 $7480 逢星期四
澳洲(雪山)八天 $7880 逢星期三
澳洲黃金海岸十天 $9480 逢星期一
澳洲紐西蘭十三天 $13580 逢星期三
*永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣
本州廸士尼六天 $4190 星期一、三、五
本州廸士尼富士山八天 $5080 天天出發
九州，瀨戶內海八天 $5480 逢星期四
九州本州廸士尼八天 $5480 逢星期二、四、五
韓國、濟州四天遊 $2890 星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天 $3290 天天出發
台北南北五天 $2050 星期一、四、六、日
台灣環島七天 $2480 天天出發
台灣阿里山八天 $2680 天天出發
台灣墾丁台東環島八天 $2780 星期五、六
*日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
*台灣自設分社，服務最佳
*參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島
*曼谷分社創立十二年，信用最好
曼谷、芭堤雅，五天 $2390 天天出發
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天 $2730 天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $3290 星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天 $2950 星期二
馬星(檳城)七天 $3630 星期一、六
泰馬星(檳城)十天 $4490 逢星期四
全馬星東西岸八天 $3980 逢星期三
星馬泰布吉島十二天 $4990 逢星期日
菲律賓、宿霧六天 $2350 逢星期二
菲島賞心遊五天 $1870 逢星期二
菲島百島，碧瑤七天 $2230 星期四、六
*本社星馬團收費最平，酒店全港最高級
*參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊
北京雙程航空七天遊 $2188 天天出發
北京承德雙程航空八天 $2380 逢星期二、四
華東雙程航空七天 $1898 天天出發
北京、華東三程航空十天 $2780 逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團 $1490 每兩天一團
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊 $1090 逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊 $1380 逢星期五
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天 $1280 逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天 $1680 逢星期六、日
海南島五天直航團 $1550 逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊 $298 天天出發
石岩湖溫泉兩天遊 $298 天天出發
中山珠海、澳門兩天遊 $338 天天出發
*參加本社華東團人數全港最多

PACKAGE TOURS



日本

本州七天團 $4890
逢星期五、六出發

廸士尼四/五天團 $3490 / $3890
逢星期三、五、六出發

東北六天團 $4590
逢星期五出發

九本州八天團 $5990
逢星期五出發

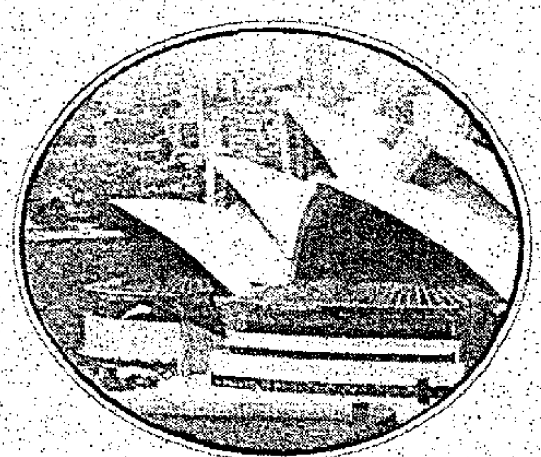
韓國

華克山莊四天遊(特約代理) $2890
逢星期四、六出發

韓國濟州島四天 $3290
逢星期六出發

韓國四天縱橫遊 $2990
逢星期六出發

日韓八天團 $5390
逢星期五出發



澳洲

澳洲七天豪華團 $7990
逢星期五出發(乘內陸航機)

澳洲七天黃金海岸團 $8990
逢星期五出發(乘內陸航機)

澳洲八天黃金海岸團 $8690
逢星期三出發

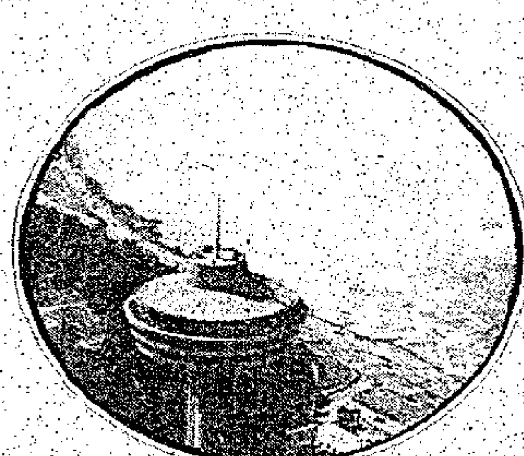
美國

西岸特惠酬賓團(羅省) $4490
逢星期二、四、六出發

夏威夷五天超值遊 $4190
逢星期六出發

夏威夷茂兒島六天特選遊 $5490
逢星期二出發

美國西岸六/八/十天觀光團
$7290 / $9290 / $11990
逢星期二出發



加拿大

加拿大西岸五天豪華團 $7990
逢星期一出發

加拿大東西岸七天豪華團 $11490
逢星期一出發

機票十酒店
代理旅遊同業之賓客預訂各大航空公司之特惠機票,各地酒店之豪華客房等,包括日本、韓國、台灣、夏威夷、美加、澳洲、新加坡及澳門等地,更備有豪華專車接送。

詳情請向各大旅行社接洽查詢

縱橫遊 Travel Agent Licence 350217

大觀遊 Goodie
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022

韓國(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $ 2990
5天(漢城、江華島) $ 3290
5天(慶州、釜山) $ 3490
4天特惠團 $ 2790
韓台 6天(單人房) $ 3390

台灣 天天出發
4天(台北) $ 1790
4天(花蓮) $ 1890

菲律賓 逢三、六
4天(馬尼拉、百勝灘) $ 1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $ 1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣) $ 2230

代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店

寶通旅遊
LICENCE NO: 350464
專售世界各地機票

倫敦2150	維也納2150	西雅圖 2500
巴黎2150	蘇黎世2150	芝加哥 2550
羅馬2150	尼泊爾2000	多倫多 3550
雅典2150	客拉蚩2300	溫哥華 2800
德里2250	可倫波1900	曼徹斯特2150
孟買2250	檀香山1750	法蘭克福2150
開羅2150	洛杉機2450	哥本哈根2150
紐約2950	三藩市2450	阿母斯特丹2150

3-694802(4線) 3-7215670
尖沙咀北京道16號3/F(樂道口)

威威旅行社 3-7801271
旺角彌敦道 608號總統商業大厦603室6字*朝九晚七假日照常* 牌照號碼:350019

★眞正台灣專線全程收費不取巧、直接經營貨眞價實歡迎比較★

台北四天 **$1398** 環島七天 **$2398**

天天早機出發,遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、地獄谷、陽明山、雙溪等名勝風光
暢遊阿里山、日月潭、台中、高雄、澄清湖、佛光山、花蓮、太魯閣、天祥、橫貫公路、台北、環亞夜總會

台證全套 **60** | 來回機票+3晚酒店 $1050 天天出發 | 特平台北來回機票 $830 合法百貨免按金免買貨 | 韓國四天豪華團 $2600 全程單人房免費伎生宴

代訂全台灣酒店即時簽發住宿券價錢特平歡迎垂詢

康泰
總社:中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼:350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店·全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2390	2290	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2800	2700	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2800	2700					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7			

歐美
牌照號碼:350149
3-7719141(8綫)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	850	馬尼拉	850	紐約	2700
曼谷	1080	星加坡	1800	倫敦	2400
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2400
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2400
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2400
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2400
檳城	1900	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

利華
3-660206 3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國·台北 東京·曼谷 **機票十酒店** 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團 五至八天 $ 2370起
曼谷古城芭堤雅五天 $ 2370 七天 $ 2730
曼谷清邁芭堤雅五天 $ 2590 八天 $ 3130 天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天 $ 2980 七天 $ 3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生宴,全程住宿單人房,早機直航漢城,晚機返港,回程可停台北不另收費

華國大飯店 四天單人房 $ 1880 包機票接送機早餐水菓籃
台灣 乘搭華航 天天出發 台北故宮花蓮四天 $ 1770 阿里山小人國八天 $ 2610
專辦 特快台証 八天出証
台北、東京 檳城吉隆坡 美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行:星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

華聯
中環德輔道中156通用大厦305室 ⑤-454455、⑤-447232
牌照號碼:240038

中國民航
廣州至:香港取票+10

北京410	海口200
上海320	成都390
桂林200	沈陽520
天津410	南寧210
杭州310	西安410
昆明350	武漢520
南京320	重慶345

葡京酒店 平日 $ 270 假日 $ 350
廣州 **中央** $ 260
曼谷 **皇宮** 單 $ 240 雙 $ 250

康泰 星馬
中環:5-211308 尖沙咀:3-7213381 旺角:3-7805207 沙田:0-6959933
牌照號碼:350311

直接訂房價錢最平 代訂星馬各大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡 Singapore	Shangri-La	470	470
	Park View Holiday Inn	380	380
	New Otani	330	360
	Furama	300	330
	River View	300	330
	York	300	330
	Apollo	240	270
	Grand Central	270	270
Malaysia	Ming Court	360	390
	Federal	360	390
Penang	Golden Sands	360	420
	Rasa Sayang	380	440

台灣專綫金滿假期特廉 台證全套 $99
台北四天遊權威 * 麒麟大飯店贊助
台北四天 **$555** 花蓮四天 **$585**
遍遊:小人國、六福村、中正堂、故宮、忠烈祠、雙溪、龍山寺、環亞夜總會
遍遊:忠烈祠、故宮、中正堂、花蓮文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、天祥
帶百貨遊寶島免按金賺機票 * 台北來回特廉機票 $830
來回機票+3晚酒店 $1060 一樂園麒麟華麗東方 $118起
3-320320 3-320841 牌照No350389 九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾
旅遊部:3-691692 機票部:3-698008
牌照號碼:350605
特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團 尊享美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎垂詢

新航夏威夷假期 $ 3990起	國泰歐陸假期遊 $ 10690起
日航夏威夷精華 $ 3995起	英航歐洲精華遊 $ 10995起
新航美洲假期遊 $ 6590起	新航澳紐假期遊 $ 7990起
日航天地美加遊 $ 7990起	澳航澳洲精華遊 $ 7895起
西北美加精華遊 $ 5995起	國泰澳紐假期遊 $ 6990起
聯合航美加遊 $ 4880起	日航天地日本遊 $ 4350起
國泰加拿大假期 $ 8290起	菲航假期菲律賓 $ 1690起
加航加拿大精華 $ 7995起	華航威馬泰國遊 $ 2370起
新航歐洲假期遊 $ 8880起	新航甜蜜星馬遊 $ 3099起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$ 2000	台北	$ 880
德里	$ 2300	曼谷	$ 1100
曼徹斯特	$ 2200	漢城	$ 1950
溫哥華	$ 2900	東京	$ 1500
羅省	$ 2500	雪梨	$ 4800
紐約	$ 3000	新加坡	$ 1850
倫敦	$ 2200	馬尼拉	$ 1330

旅遊講座
原定於11月16日於明愛禮堂之印度、尼泊爾、地中海之旅遊講座改期爲11月30日在太空館舉行
門券五元,有任何不便之處,敬請原諒。

第一
3-882121 3-808080 No.1 3-918787 3-321188
信譽標誌 質素保證
韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉 $ 2990 天天簽證出發
包伎生宴,全程單人房,住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大厦1802室A(即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大厦10樓(近麗聲戲院)

康泰
總社:中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼:350070 澳門 563333

北京
七天航空豪華團$2090
天天出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊:故宮、天壇、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天安門廣場。
住宿:京豐飯店或同級 廣州住中國大酒店或白天鵝大酒店

直航桂林
桂林(增遊柳州)五天豪華團$1590
天天出發
香港—桂林直航機
海南島直航五天$1490 六天$1650
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司
牌照號碼:350032
3-320823(4線)

菲律賓 $1640起 馬尼拉、碧瑤 百勝灘、宿霧 住宿一流大酒店
韓國 2490 四天自由團單人房 漢城4天單人房 2530

新航甜蜜星馬遊 $ 3090起
大韓夏威夷超值 $ 3990起
加航加拿大精華 $ 7995起
新航澳紐假期遊 $ 7990起
英航翡翠歐洲遊 $ 8980起

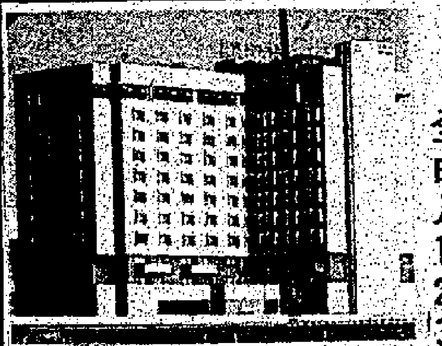
韓國	$ 1700	三藩市	$ 2330
台北	$ 750	洛杉磯	$ 2330
東京	$ 1450	西雅圖	$ 2350
大阪	$ 1700	夏威夷	$ 1900
歐洲	$ 2530	紐約	$ 3020
星加坡	$ 1750	溫哥華	$ 2650
吉隆坡	$ 1750	愛門頓	$ 3250
曼谷	$ 1150	溫尼泊	$ 3350
雪梨	$ 3050	多倫多	$ 3650
柏斯	$ 2350	滿地可	$ 3850
南美	$ 4500	倫敦	$ 2530

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊 有限公司
牌照號碼:350042

桂林5天(直航)	$ 1590
北京(雙程航空)高級團6天	$ 2390
北京、華東高級團11天	$ 4290
華東、高級團8天	$ 2640
廈門(直航)豪華團4天	$ 1390
廈門(直航)豪華團5天	$ 1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$ 2390

5-259241 3-670091 機票部:5-250361


台北市峨嵋街132號

台北世紀大飯店
國際觀光局核定 四星級大酒店
全新裝修華麗客房250間
由即日起至十二月卅一日止
凡住宿三晚以上者可享受下列優待
1. 機場來回酒店接送
2. 新鮮水果招待
3. 暢遊故宮博物館 忠烈祠、中正紀念堂
單人房 每晚 180
安全旅運社 中環域多利皇后街鴻基大廈1703室 LICENCE 240210
5-262188 5-222822 5-222300

新達
牌照號碼:240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室
機票+3晚酒店住 華麗 仁富 東方
雙人房每位1050 單人房每位1250
華麗130 仁富105 東方130 美琪180 名城130
台證130 各國簽證 印尼探親全套機票3800

日用品百貨 台灣旅遊 包收包賺包退	台北四天遊 1600 全台灣八天遊2550 韓國四天遊 2750 泰國五天團 2270

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼:350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼:350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $500
代訂北京·上海酒店
北京—西苑 $750 上海—錦江飯店 $560
建國 $750 上海賓館 $560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽證

康泰
銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 觀塘3-440222 荃灣0-440101 沙田0-6959933
價錢全港最平
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$ 2000	多倫多	$ 3870
洛杉磯	$ 2500	倫敦	$ 2750
西雅圖	$ 2500	巴黎	$ 2750
三藩市	$ 2550	荷蘭	$ 2750
紐約	$ 3100	芝加哥	$ 2900
溫哥華	$ 3177	哥本哈根	$ 2750

總社:中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211411
分社:旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-7805207
澳門分社:563333 牌照號碼:350070

活力假期 SUNRISE HOLIDAY
Licence No. 350412
廈門鷺江賓館
全港最平·天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票
3-7719151 牌照號碼:240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

來回		單程	
台北	$ 850	三藩市	$ 2450
高雄	$ 850	紐約	$ 3100
曼谷	$ 1170	曼谷	$ 750
檳城	$ 1950	溫哥華	$ 2750
東京	$ 1470	倫敦	$ 2200
大阪	$ 1470	雪梨	$ 3600
韓台	$ 1750	菲律賓	$ 850
星架坡	$ 1800	星架坡	$ 1050

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307
宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $ 2290 / $ 2490
- 來回乘搭菲航廣體內陸客機。
- 逗留宿霧市二晚三天
- 住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $ 2290
菲航機票+馬尼拉花園或喜來登酒店 四日三晚HK $1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話:5-263011